



Radio | CD | MP3 | WMA

Atlanta 110

7 649 066 510



www.blaupunkt.com

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Käyttö- ja asennusohje
Οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης
Instrukcja obsługi i montażowa
Kezelési és beszerelési útmutató
Instrucțiuni de operare și montaj
Ръководство за експлоатация и монтаж

 **BLAUPUNKT**



- ① **↕**-Taste
Abnehmbares Bedienteil entriegeln
- ② **MENU/OK**-Taste
Kurzdruck: Menü aufrufen, Einstellungen bestätigen
Langdruck: Scan-Funktion starten
- ③ Ein-/Aus-Taste
Kurzdruck: Autoradio einschalten
Im Betrieb: Autoradio leise schalten (Mute)
Langdruck: Autoradio ausschalten
- ④ Lautstärkeregler
- ⑤ CD-Schacht
- ⑥ Display
- ⑦ **↔** / **↕**-Taste
Im Menü: Menüpunkt aufrufen
Radiobetrieb: Speicherebene wählen
MP3-/WMA-Betrieb: Zu nächstem/vorherigem Ordner wechseln
</>-Taste
Im Menü: Einstellungen ändern
Radiobetrieb: Sender einstellen
Andere Betriebsarten: Titelwahl
- ⑧ **▲**-Taste (Eject)
CD ausgeben
- ⑨ Front-AUX-IN-Buchse
- ⑩ Tastenblock **1 - 5**
- ⑪ **SRC**-Taste
Audioquelle wählen
- ⑫ **DISP/ESC**-Taste
Im Menü: Menü verlassen
Im Betrieb: Anzeige umschalten

Sicherheitshinweise	4	CD-/MP3-/WMA-Betrieb	9
Verwendete Symbole.....	4	Grundlegende Informationen	9
Verkehrssicherheit.....	4	In den CD-/MP3-/WMA-Betrieb wechseln.....	9
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4	CD einlegen	9
Konformitätserklärung	4	CD entnehmen	10
Reinigungshinweise	5	Titel wählen	10
Entsorgungshinweise	5	Ordner wählen	
Lieferumfang	5	(nur im MP3-/WMA-Betrieb)	10
Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang)	5	Schneller Suchlauf.....	10
In Betrieb nehmen	5	Wiedergabe unterbrechen.....	10
Bedienteil anbringen/abnehmen.....	5	Alle Titel anspielen	10
Tuner-Region einstellen	6	Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen	10
Ein-/Ausschalten	6	Einzelne Titel oder Verzeichnisse	
Lautstärke.....	6	wiederholt abspielen	10
Demo-Modus ein-/ausschalten.....	6	Anzeige einstellen	11
Verkehrsfunk	7	Externe Audioquellen	11
Radiobetrieb	7	Front-AUX-IN-Buchse	11
RDS.....	7	Klangeinstellungen	11
In den Radiobetrieb wechseln.....	7	Audiomenü aufrufen und verlassen	11
Speicherebene wählen.....	7	Einstellung im Audiomenü vornehmen.....	11
Sender einstellen.....	7	Benutzereinstellungen	12
Sender speichern/Gespeicherten Sender		Benutzermenü aufrufen und verlassen.....	12
aufrufen.....	8	Einstellung im Benutzermenü vornehmen...	12
Sender anspielen	8	Werkseinstellungen	14
Sender automatisch speichern (Travelstore)...	8	Nützliche Informationen	14
Anzeige einstellen.....	8	Gewährleistung.....	14
		Service	14
		Technische Daten	15
		Einbauanleitung	213

Sicherheitshinweise

Das Autoradio wurde entsprechend dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt. Trotzdem können Gefahren entstehen, wenn Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um das Autoradio einfach und sicher einzubauen und zu bedienen.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Autoradio benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Autoradio an Dritte stets zusammen mit dieser Anleitung weiter.

Beachten Sie außerdem die Anleitungen der Geräte, die Sie im Zusammenhang mit diesem Autoradio verwenden.

Verwendete Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR!

Warnt vor Verletzungen



VORSICHT!

Warnt vor Beschädigung des CD-Laufwerks



Das CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung der EU-Richtlinien.

☛ Kennzeichnet einen Handlungsschritt

- Kennzeichnet eine Aufzählung

Verkehrssicherheit

Beachten Sie folgende Hinweise zur Verkehrssicherheit:

- **Benutzen Sie Ihr Gerät so, dass Sie Ihr Fahrzeug immer sicher steuern können.** Im Zweifelsfall halten Sie an geeigneter Stelle an und bedienen Ihr Gerät bei stehendem Fahrzeug.

- **Entnehmen oder bringen Sie das Bedienteil nur bei stehendem Fahrzeug an.**
- **Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke**, um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (z. B. der Polizei) hören zu können. In Stummschaltungspausen (z. B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspause.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Hinweise, um sich selbst vor Verletzungen zu schützen:

- **Verändern oder öffnen Sie das Gerät nicht.** Im Gerät befindet sich ein Class-1-Laser, der Ihre Augen verletzen kann.
- **Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während Stummschaltungspausen**, z. B. beim Wechsel der Audioquelle. Das Verändern der Lautstärke ist während der Stummschaltung nicht hörbar.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Autoradio ist für den Einbau und Betrieb in einem Fahrzeug mit 12-V-Bordnetzspannung vorgesehen und muss in einen DIN-Schacht eingebaut werden. Beachten Sie die Leistungsgrenzen in den Technischen Daten. Lassen Sie Reparaturen und ggf. den Einbau von einem Fachmann durchführen.

Einbauhinweise

Sie dürfen das Autoradio nur dann einbauen, wenn Sie Erfahrung mit dem Einbau von Autoradios haben und Ihnen die Elektrik des Fahrzeugs vertraut ist. Beachten Sie dazu die Einbauanleitung am Ende dieser Anleitung.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, dass sich das Autoradio Atlanta 110 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 89/336/EWG befindet.

Reinigungshinweise

Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpit-Spray und Kunststoff-Pflegemittel können Stoffe enthalten, welche die Oberfläche des Autoradios angreifen.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Autoradios nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch.
- Reinigen Sie bei Bedarf die Kontakte des Bedienteils mit einem weichen, mit Reinigungsalkohol getränkten Tuch.

Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht in den Hausmüll!

Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 1 Autoradio
- 1 Bedienungs-/Einbauanleitung
- 1 Etui für das Bedienteil
- 1 Halterahmen
- 1 Kleinteileset

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang)

Benutzen Sie nur von Blaupunkt zugelassenes Sonderzubehör. Informieren Sie sich bei Ihrem Blaupunkt-Fachhändler oder im Internet unter www.blaupunkt.com.

In Betrieb nehmen

Bedienteil anbringen/abnehmen

Ihr Autoradio ist zum Schutz gegen Diebstahl mit einem abnehmbaren Bedienteil (Release-Panel) ausgestattet. Bei Auslieferung befindet sich das Bedienteil im mitgelieferten Etui. Um das Radio nach dem Einbau in Betrieb zu nehmen, müssen Sie zunächst das Bedienteil anbringen (siehe Abschnitt „Bedienteil anbringen“ in diesem Kapitel).

Nehmen Sie das Bedienteil bei jedem Verlassen des Fahrzeugs mit. Ohne dieses Bedienteil ist das Autoradio für einen Dieb wertlos.

Vorsicht

Beschädigung des Bedienteils

Lassen Sie das Bedienteil nicht fallen.

Transportieren Sie das Bedienteil so, dass es vor Stößen geschützt ist und die Kontakte nicht verschmutzen können.

Setzen Sie das Bedienteil nicht direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aus.

Vermeiden Sie eine direkte Berührung der Kontakte des Bedienteils mit der Haut.

Bedienteil anbringen

- Schieben Sie das Bedienteil in die Halterung am rechten Gehäuserand.
- Drücken Sie das Bedienteil vorsichtig in die linke Halterung, bis es einrastet.

Bedienteil abnehmen

- Drücken Sie die Taste  ①, um das Bedienteil zu entriegeln.

Die linke Seite des Bedienteils löst sich aus dem Gerät und wird durch eine Raste gegen Herausfallen gesichert.

- Fassen Sie das Bedienteil an der linken Seite an und ziehen Sie es über den Widerstand der Raste gerade aus der Halterung heraus.

Hinweis:

Das Autoradio schaltet sich automatisch aus, sobald das Bedienteil abgenommen wird.

Tuner-Region einstellen

Dieses Autoradio ist für den Betrieb in verschiedenen Regionen mit unterschiedlichen Frequenzbereichen und Sendertechnologien ausgelegt. Werkseitig ist die Tuner-Region „EUROPE“ (Europa) eingestellt. Zur Verfügung stehen außerdem die Tuner-Regionen „USA“, „THAI“ (Thailand) und „S AMERICA“ (Südamerika). Betreiben Sie das Autoradio außerhalb von Europa, müssen Sie ggf. erst eine geeignete Tuner-Region einstellen:

- Schalten Sie ggf. erst das Autoradio aus.
- Halten Sie gleichzeitig die Tasten **MENU/OK** (2) und **4** (10) gedrückt und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (3).

Das Autoradio wird eingeschaltet. Im Display erscheint die aktuell eingestellte Tuner-Region.

- Drücken Sie die Taste **V** / **⌂** (7) so oft, bis die gewünschte Tuner-Region angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **MENU/OK** (2).

Ein-/Ausschalten

Ein-/Ausschalten mit der Ein-/Aus-Taste

- Zum Einschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (3).
Das Autoradio schaltet ein.
- Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste (3) länger als 2 Sekunden gedrückt.
Das Autoradio schaltet aus.

Hinweis:

Schalten Sie das Autoradio bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung ein, schaltet es sich automatisch nach 1 Stunde aus, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

Aus-/Einschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn das Autoradio, wie in der Einbauanleitung dargestellt, mit der Fahrzeugzündung verbunden ist und es nicht mit der Ein-/Aus-Taste (3) ausgeschaltet wurde, wird es mit der Zündung aus- bzw. eingeschaltet.

Lautstärke

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke ist in Schritten von 0 (aus) bis 50 (maximal) einstellbar.

- Drehen Sie den Lautstärkereglern (4), um die Lautstärke zu verändern.

Hinweis:

Ist ein Telefon oder Navigationssystem wie in der Einbauanleitung beschrieben mit dem Autoradio verbunden, wird das Autoradio bei einem Telefongespräch bzw. einer Navigationsdurchsage stummgeschaltet, damit Sie die Wiedergabe des Telefons bzw. Navigationssystems ungestört hören können. Im Display erscheint während der Stummschaltung „TELEPHONE“.

Autoradio leise schalten (Mute)

Sie können die Lautstärke schnell auf einen von Ihnen eingestellten Wert absenken.

- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste (3), um das Autoradio leise zu schalten bzw. um wieder die vorherige Lautstärke zu aktivieren.

Im Display wird während der Leiseschaltung „MUTE“ angezeigt.

Zum Einstellen der Mute-Lautstärke lesen Sie im Kapitel „Benutzereinstellungen“ den Abschnitt „Einstellung im Benutzermenü vornehmen“, Menüpunkt „MUTE LVL“.

Demo-Modus ein-/ausschalten

Der Demo-Modus zeigt Ihnen die Funktionen des Autoradios als Laufschrift im Display. Sie können den Demo-Modus ein- bzw. ausschalten:

- Schalten Sie ggf. erst das Autoradio aus.
- Halten Sie gleichzeitig die Tasten **MENU/OK** (2) und **2** (10) gedrückt und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (3).

Das Autoradio wird eingeschaltet. Im Display wird kurz „DEMO MODE“ angezeigt, wenn Sie den Demo-Modus eingeschaltet haben. Durch Betätigen einer beliebigen Taste wird der Demo-Modus unterbrochen und Sie können das Gerät bedienen.

Verkehrsfunk

In der Tuner-Region „EUROPE“ kann ein FM-Sender Verkehrsmeldungen durch ein RDS-Signal kennzeichnen. Wenn der Vorrang für Verkehrsmeldungen eingeschaltet ist, wird eine Verkehrsmeldung automatisch durchgestellt, auch wenn sich das Autoradio gerade nicht im Radiobetrieb befindet.

Bei eingeschaltetem Vorrang wird im Display das Stau-Symbol (🚧) angezeigt. Während einer durchgestellten Verkehrsdurchsage wird „TRAFFIC“ im Display angezeigt.

Zum Ein- und Ausschalten des Vorrangs lesen Sie im Kapitel „Benutzereinstellungen“ den Abschnitt „Einstellung im Benutzermenü vornehmen“, Menüpunkt „TRAF“.

Hinweise:

- Die Lautstärke wird für die Dauer der durchgestellten Verkehrsdurchsage erhöht. Sie können die Minimallautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellung im Benutzermenü vornehmen“, Menüpunkt „TA VOLUME“).
- Um eine durchgestellte Verkehrsdurchsage abzubrechen, drücken Sie die Taste **DISP/ESC** (12).

Radiobetrieb

RDS

In der Tuner-Region „EUROPE“ strahlen viele FM-Sender neben ihrem Programm ein RDS-Signal (Radio Data System) aus, das die folgenden Zusatzfunktionen ermöglicht:

- Der Sendername wird im Display angezeigt.
- Das Autoradio erkennt Verkehrsdurchsagen und Nachrichtensendungen und kann sie in jeder Betriebsart (z. B. im CD-Betrieb) automatisch durchschalten.
- Alternativfrequenz: Wenn RDS eingeschaltet ist, schaltet das Autoradio automatisch auf die am besten zu empfangende Frequenz des eingestellten Senders.

- Regional (REG): Einige Sender teilen zu bestimmten Zeiten ihr Programm in Regionalprogrammen mit unterschiedlichem Inhalt auf. Bei eingeschalteter REG-Funktion wechselt das Autoradio nur auf Alternativfrequenzen, auf denen dasselbe Regionalprogramm ausgestrahlt wird.

Zum Ein- und Ausschalten der RDS- bzw. REG-Funktion lesen Sie im Kapitel „Benutzereinstellungen“ den Abschnitt „Einstellung im Benutzermenü vornehmen“ (Menüpunkte „RDS“, „REG“).

In den Radiobetrieb wechseln

- Drücken Sie die Taste **SRC** (11) so oft, bis „TUNER“ angezeigt wird:

Die aktuelle Speicherebene erscheint einmal als Laufschrift im Display.

Speicherebene wählen

Folgende Speicherebenen stehen Ihnen in den verschiedenen Tuner-Regionen zur Verfügung:

Region	Speicherebenen
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

- Drücken Sie die Taste **∇ / ▲** (7) so oft, bis die gewünschte Speicherebene angezeigt wird.

Hinweis:

Auf jeder Speicherebene können bis zu 5 Sender gespeichert werden.

Sender einstellen

Sie haben verschiedene Möglichkeiten, einen Sender einzustellen:

Sender manuell einstellen

- Drücken Sie die Taste **</>** (7) ein- oder mehrmals kurz, um die Frequenz schrittweise zu ändern, bzw. lang, um die Frequenz schnell zu ändern.

Hinweis:


Für die Tuner-Region „EUROPE“: Im Wellenbereich FM wird bei eingeschalteter RDS-Funktion automatisch der nächste Sender der Senderkette eingestellt.

Sendersuchlauf starten

➤ Drücken Sie die Taste **</>**  für ca. 2 Sekunden, um den Sendersuchlauf zu starten.



Der nächste empfangbare Sender wird eingestellt.

Hinweise:

- Für die Tuner-Region „EUROPE“: Im Wellenbereich FM werden bei eingeschaltetem Vorrang für Verkehrsfunk  nur Verkehrsfunksender eingestellt.
- Die Empfindlichkeit des Suchlaufs kann eingestellt werden (siehe Kapitel „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellung im Benutzermenü vornehmen“, Menüpunkt „SENS“).

Sender speichern/Gespeicherten

Sender aufrufen

- Wählen Sie die gewünschte Speicherebene.
- Stellen Sie ggf. den gewünschten Sender ein.
- Drücken Sie die Stationstaste **1 - 5**  für ca. 2 Sekunden, um den aktuellen Sender auf der Taste zu speichern.
- bzw. -
- Drücken Sie die Stationstaste **1 - 5**  kurz, um den gespeicherten Sender aufzurufen.

Sender anspielen

Mit der Scan-Funktion wird jeder empfangbare Sender des aktuellen Wellenbereichs angespielt.

➤ Drücken Sie die Taste **MENU/OK**  für ca. 2 Sekunden, um das Anspielen zu starten, bzw. kurz, um den aktuell eingestellten Sender weiter zu hören.

Während des Anspielens werden im Display abwechselnd „SCAN“ und die aktuelle Frequenz sowie Speicherebene bzw. der Sendername angezeigt.


Hinweis:

Für den Radiobetrieb kann die Anspielzeit pro Sender eingestellt werden (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellung im Benutzermenü vornehmen“, Menüpunkt „SCAN TIME“).

Sender automatisch speichern (Travelstore)


Mit Travelstore können Sie die 5 stärksten Sender der Region automatisch suchen und auf einer Speicherebene speichern. Zuvor gespeicherte Sender dieser Speicherebene werden dabei gelöscht.

In den Tuner-Regionen „EUROPE“ und „THAI“ können Sie mit Travelstore 5 FM-Sender auf der Speicherebene FMT speichern. In den Tuner-Regionen „USA“ und „S AMERICA“ können Sie außerdem 5 AM-Sender auf der Speicherebene AMT speichern.

- Wählen Sie eine Speicherebene des gewünschten Wellenbereichs, z. B. FM1 oder AM.
- Drücken Sie die Taste **√/⌂**  für ca. 2 Sekunden.

Der Tuner beginnt mit dem automatischen Sendersuchlauf; im Display wird „FM TSTORE“ bzw. „AM TSTORE“ angezeigt. Wenn das Speichern beendet ist, wird der Sender auf Speicherplatz 1 der Ebene FMT bzw. AMT wiedergegeben.

Hinweis:

Für die Tuner-Region „EUROPE“: Bei eingeschaltetem Vorrang für Verkehrsfunk  werden nur Verkehrsfunksender gespeichert.

Anzeige einstellen

➤ Drücken Sie die Taste **DISP/ESC** , um zwischen diesen beiden Anzeigen zu wechseln:

Anzeige	Bedeutung
ABCDEF bzw. FM1 102.90	Sendername bzw. Speicherebene/Frequenz
FM1 11:32	Speicherebene/Uhrzeit

CD-/MP3-/WMA-Betrieb

Grundlegende Informationen

Sie können mit diesem Autoradio Audio-CDs (CDDA) und CD-R/RWs mit Audio-, MP3- oder WMA-Dateien abspielen.



Zerstörungsgefahr des CD-Laufwerks!

Unrund konturierte CDs (Shape-CDs) und CDs mit 8 cm Durchmesser (Mini-CDs) dürfen nicht verwendet werden.

Für Beschädigungen des CD-Laufwerks durch ungeeignete CDs wird keine Haftung übernommen.

Hinweise:

- Für eine einwandfreie Funktion verwenden Sie nur CDs mit dem Compact-Disc-Logo.
- Blaupunkt kann nicht die einwandfreie Funktion von kopiergeschützten CDs sowie aller auf dem Markt erhältlichen CD-Rohlinge garantieren.

Beachten Sie beim Vorbereiten eines MP3-/WMA-Datenträgers die folgenden Angaben:

- Benennung von Titeln und Verzeichnissen:
 - Max. 16 Zeichen inkl. der Dateierendung „.mp3“ bzw. „.wma“ (bei mehr Zeichen verringert sich die Anzahl der vom Autoradio erkennbaren Titel und Ordner)
 - Keine Umlaute oder Sonderzeichen
- CD-Formate: Audio-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-Datenformate: ISO 9669 Level 1 und 2, Joliet
- CD-Brenngeschwindigkeit: Max. 16-fach (empfohlen)
- Dateierendung von Audiodateien:
 - .MP3 für MP3-Dateien
 - .WMA für WMA-Dateien
- WMA-Dateien nur ohne Digital Rights Management (DRM) und erstellt mit Windows Media Player ab Version 8
- MP3-ID3-Tags: Version 1 und 2

- Bitrate für die Erzeugung von Audiodateien:
 - MP3: 32 bis 320 kbps
 - WMA: 32 bis 192 kbps

In den CD-/MP3-/WMA-Betrieb wechseln

Drücken Sie die Taste **SRC** ⁽¹¹⁾ so oft, bis die gewünschte Audioquelle angezeigt wird:

- „CD“: Eingelegte CD.
- „MP3“: Eingelegte CD, die bereits als MP3-CD erkannt ist.
- „AUX“: Angeschlossene externe Audioquelle.

Hinweise:

- Die jeweilige Audioquelle kann nur ausgewählt werden, wenn eine entsprechende CD eingelegt ist bzw. ein entsprechendes Gerät angeschlossen ist.
- Falls das Autoradio die Daten eines angeschlossenen Gerätes oder Datenträgers vor der Wiedergabe erst lesen muss, erscheint solange „READING“ im Display. Dies kann bei großen Datenmengen bis zu 1 Minute dauern. Falls Gerät oder Datenträger fehlerhaft sind oder die übertragenen Daten nicht wiedergegeben werden können, wird eine entsprechende Meldung im Display angezeigt („CD ERROR“).

CD einlegen

Hinweis:

Der automatische Einzug der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

Schieben Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben in den CD-Schacht ⁽⁵⁾, bis ein Widerstand spürbar wird.

Die CD wird automatisch eingezogen und ihre Daten werden überprüft (im Display wird solange „READING“ angezeigt). Danach beginnt die Wiedergabe im CD- bzw. MP3-Betrieb. Im Display wird bei eingelegter CD das CD-Symbol angezeigt.

Hinweis:

Kann die eingelegte CD nicht wiedergegeben werden, wird kurz „CD ERROR“ angezeigt und die CD wird nach ca. 2 Sekunden automatisch ausgeschoben.

CD entnehmen

Hinweise:

- Eine ausgeschobene und nicht entnommene CD wird nach ca. 10 Sekunden automatisch wieder eingezogen.
- Sie können CDs auch ausschieben lassen, wenn das Autoradio ausgeschaltet ist oder wenn eine andere Audioquelle aktiv ist.

➤ Drücken Sie die Taste **▲** (8), um eine eingelegte CD auszuschieben.

Titel wählen

➤ Drücken Sie die Taste **</>** (7) kurz, um zum vorherigen/nächsten Titel zu wechseln.

Hinweis:

Wenn der aktuelle Titel länger als 3 Sekunden spielt, startet einmaliges Drücken von **<** (7) den Titel erneut.

Ordner wählen (nur im MP3-/WMA-Betrieb)

➤ Drücken Sie die Taste **▼/▲** (7), um zum vorherigen/nächsten Ordner zu wechseln.

Schneller Suchlauf

➤ Halten Sie die Taste **</>** (7) solange gedrückt, bis die gewünschte Stelle erreicht ist.

Wiedergabe unterbrechen

➤ Drücken Sie die Taste **3** (10), um die Wiedergabe zu unterbrechen („PAUSE“) bzw. wieder fortzusetzen.

Alle Titel anspielen

Mit der Scan-Funktion werden alle verfügbaren Titel angespielt.

➤ Drücken Sie die Taste **MENU/OK** (2) für ca. 2 Sekunden, um das Anspielen zu starten, bzw. kurz, um den aktuell angespielten Titel weiter zu hören.

Während des Anspielens werden im Display abwechselnd „SCAN“ und die aktuelle Titelnummer bzw. der Dateiname angezeigt.

Hinweis:

Die Anspielzeit ist einstellbar (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellung im Benutzermenü vornehmen“, Menüpunkt „SCAN TIME“).

Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen

➤ Drücken Sie die Taste **5 MIX** (10), um zwischen den Wiedergabemodi zu wechseln:

Betrieb	Anzeige	Bedeutung
CD	MIX ALL	Titel mischen
MP3/ WMA	MIX DIR	Titel des aktuellen Ordners mischen
	MIX ALL	Titel des Datenträgers mischen
Allg.	MIX OFF	Normale Wiedergabe

Ist die MIX-Funktion eingeschaltet, wird das **MIX**-Symbol im Display angezeigt.

Einzelne Titel oder Verzeichnisse wiederholt abspielen

➤ Drücken Sie die Taste **4 RPT** (10), um zwischen den Wiedergabemodi zu wechseln:

Betrieb	Anzeige	Bedeutung
CD	RPT TRACK	Titel wiederholen
MP3/ WMA	RPT TRACK	Titel wiederholen
	RPT DIR	Ordner wiederholen
Allg.	RPT OFF	Normale Wiedergabe

Ist die RPT-Funktion eingeschaltet, wird das **RPT**-Symbol im Display angezeigt.

Anzeige einstellen

➤ Drücken Sie die Taste **DISP/ESC** (12) ein- oder mehrmals, um zwischen diesen Anzeigen zu wechseln:

Betrieb	Anzeige	Bedeutung
CD	T 01 02:15	Titelnummer und Spielzeit
	T 01 18:33	Titelnummer und Uhrzeit
MP3/ WMA	01 ABC	Dateiname
	ABCDEF	Interpret ¹
	ABCDEF	Albumname ¹
	PLAY 02:15	Spielzeit
	CLK 18:33	Uhrzeit

¹ Interpret und Albumname müssen als ID3-Tag gespeichert sein und werden nur für ca. 10 Sekunden und ggf. als Laufschrift angezeigt; sonst wird der Dateiname angezeigt.

Externe Audioquellen

Front-AUX-IN-Buchse



Gefahr!

Erhöhte Verletzungsgefahr durch Stecker.

Im Falle eines Unfalls kann der hervorstehende Stecker in der Front-AUX-IN-Buchse Verletzungen verursachen. Die Verwendung gerader Stecker oder Adapter führt zu einem erhöhten Verletzungsrisiko.

Aus diesem Grund empfehlen wir die Nutzung von abgewinkelten Klinkensteckern, z. B. das Blaupunkt Zubehör-Kabel (7 607 001 535).

Sobald eine externe Audioquelle wie z. B. ein tragbarer CD-/MiniDisc- oder MP3-Spieler an die Front-AUX-IN-Buchse angeschlossen ist, kann sie mit der Taste **SRC** (11) ausgewählt werden. Im Display wird dann „AUX“ angezeigt.

Klangeinstellungen

Im Menü-Menü können Sie folgende Klangeinstellungen ändern:

- Bass- und Höhenpegel einstellen
- Lautstärkeverteilung links/rechts (Balance) bzw. vorn/hinten (Fader) einstellen
- Anhebung der Bässe bei geringer Lautstärke (X-Bass) einstellen.
- Equalizer-Voreinstellung wählen

Audiomenü aufrufen und verlassen

➤ Drücken Sie die Taste **MENU/OK** (2) kurz, um das Benutzermenü zu öffnen.

➤ Drücken Sie die Taste **↙ / ↘** (7) so oft, bis der Menüpunkt „AUDIO“ ausgewählt ist.

➤ Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Audiomenü zu öffnen.

➤ Drücken Sie die Taste **↙ / ↘** (7) so oft, bis der gewünschte Menüpunkt ausgewählt ist.

➤ Nehmen Sie die Einstellung vor (siehe nächsten Abschnitt).

➤ Drücken Sie die Taste **MENU/OK** (2) kurz, um einen anderen Menüpunkt auszuwählen.

- oder -

➤ Drücken Sie die Taste **DISP/ESC** (12) kurz, um das Menü zu verlassen.

Hinweis:

Das Menü wird automatisch ca. 15 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung verlassen und Sie kehren zum Display der aktuellen Audioquelle zurück.

Einstellung im Audiomenü vornehmen

BASS

Basspegel. Einstellungen: -7 bis +7.

➤ Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.

➤ Drücken Sie die Taste **↙ / ↘** (7), um die Einstellung vorzunehmen.

TREBLE

Höhenpegel. Einstellungen: -7 bis +7.

- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√** / **↵** **7**, um die Einstellung vorzunehmen.

BALANCE

Lautstärkeverteilung links/rechts.
Einstellungen: L9 (links) bis R9 (rechts).

- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√** / **↵** **7**, um die Einstellung vorzunehmen.

FADER

Lautstärkeverteilung vorn/hinten.
Einstellungen: R9 (hinten) bis F9 (vorn).

- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√** / **↵** **7**, um die Einstellung vorzunehmen.

X-BASS

Anhebung der Bässe bei geringer Lautstärke.
Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

PRESETS

Equalizer-Voreinstellung wählen.
Einstellungen: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (keine Voreinstellung).

- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um das Untermenü PRESETS zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√** / **↵** **7**, um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

Benutzereinstellungen

Benutzermenü aufrufen und verlassen

- Drücken Sie die Taste **MENU/OK** **2** kurz, um das Menü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√** / **↵** **7** so oft, bis der gewünschte Menüpunkt ausgewählt ist.
- Nehmen Sie die Einstellung vor (siehe nächsten Abschnitt).
- Drücken Sie die Taste **MENU/OK** **2** kurz, um einen anderen Menüpunkt auszuwählen.
- oder -
- Drücken Sie die Taste **DISP/ESC** **12** kurz, um das Menü zu verlassen.

Hinweis:

Das Menü wird automatisch ca. 15 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung verlassen und Sie kehren zum Display der aktuellen Audioquelle zurück.

Einstellung im Benutzermenü vornehmen

TA VOLUME

(nur für Tuner-Region „EUROPE“)

Minimallautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen. Einstellungen: 1 – 50.

- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√** / **↵** **7** oder drehen Sie den Lautstärkeregler **4**, um die Einstellung vorzunehmen.

SENS

Nur im Radiobetrieb möglich: Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs einstellen.
Einstellungen: LOW (niedrig), HIGH (hoch).

- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **>** **7**, um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

SCAN TIME

Anspielzeit in 5-Sekunden-Schritten einstellen. Einstellungen: 5 – 30.

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√/⏏** (7), um die Einstellung vorzunehmen.

CLOCK SET

Einstellen der Uhrzeit.

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **</>** (7), um zwischen Minuten und Stunden zu wechseln.
Die Minuten- bzw. Stundenanzeige blinkt, wenn sie ausgewählt ist.
- Drücken Sie die Taste **√/⏏** (7), um die Minuten bzw. Stunden einzustellen.
- Drücken Sie die Taste **MENU/OK** (2) kurz, um die eingegebene Uhrzeit zu bestätigen.

Hinweis:

Im 12-Std.-Uhrzeitmodus (12H MODE) wird hinter der Uhrzeit ein „A“ für vormittags bzw. ein „P“ für nachmittags angezeigt.

12H/24H MODE

12- bzw. 24-Std.-Uhrzeitmodus wählen. Einstellungen: 12H, 24H.

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **>** (7), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

BEEP

Bestätigungston ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **>** (7), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

MUTE LVL

Lautstärke für die Leiseschaltung einstellen. Einstellungen: 0 – 50.

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√/⏏** (7) oder drehen Sie den Lautstärkereger (4), um die Einstellung vorzunehmen.

ON VOLUME

Einschaltlautstärke einstellen. Einstellungen: 0 – 50 oder LAST VOL (vor dem Ausschalten des Autoradios zuletzt eingestellte Lautstärke). Bei der Einstellung „LAST VOL“ ist die Einschaltlautstärke auf max. 25 begrenzt.

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um die Einstellung „LAST VOL“ zu wählen.
- oder -
- Drücken Sie die Taste **<** (7), um die Einschaltlautstärke zwischen 0 und 50 einzustellen.
- Drücken Sie die Taste **√/⏏** (7) oder drehen Sie den Lautstärkereger (4), um die Einstellung vorzunehmen.

REG**(nur für Tuner-Region „EUROPE“)**

Nur im FM-Radiobetrieb möglich: REG-Funktion ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **>** (7), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

DIM DAY/DIM NIGHT

Displayhelligkeit für den Tag (DIM DAY) bzw. für die Nacht (DIM NIGHT) einstellen. Einstellungen: 1 – 16.

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√/⏏** (7), um die Einstellung vorzunehmen.

Wenn Ihr Autoradio, wie in der Einbauanleitung beschrieben, angeschlossen ist und Ihr Fahrzeug über den entsprechenden Anschluss verfügt, erfolgt die Umschaltung der Displayhelligkeit für Tag und Nacht durch das Ein- bzw. Ausschalten der Fahrzeugbeleuchtung.

TRAF

(nur für Tuner-Region „EUROPE“)

Nur im FM-Radiobetrieb möglich: Vorrang für Verkehrsmeldungen ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **>** (7), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

RDS

Nur im FM-Radiobetrieb möglich: RDS-Funktion ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

- Drücken Sie die Taste **>** (7), um das Untermenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **>** (7), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

Werkseinstellungen

Werkseinstellungen im Benutzeremü:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20

RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Nur in Tuner-Region „EUROPE“

Sie können die ursprünglichen Werkseinstellungen des Autoradios wiederherstellen:

- Drücken Sie die Taste **MENU/OK** (2) kurz, um das Menü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **√/⌂** (7) so oft, bis der Menüpunkt „NORMSET“ ausgewählt ist.
- Drücken Sie die Taste **MENU/OK** (2) länger als 4 Sekunden.

Im Display wird kurz „NORM ON“ angezeigt. Das Autoradio schaltet sich automatisch aus und mit den Werkseinstellungen wieder ein.

Hinweis:

Drücken Sie die Taste **MENU/OK** (2) kürzer als 4 Sekunden, wird „NORM OFF“ im Display angezeigt und die bisherigen Einstellungen bleiben erhalten.

Nützliche Informationen

Gewährleistung

Für innerhalb der Europäischen Union gekaufte Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.com abrufen.

Service

In einigen Ländern bietet Blaupunkt einen Reparatur- und Abholservice.

Unter www.blaupunkt.com können Sie sich informieren, ob dieser Service in Ihrem Land verfügbar ist.

Möchten Sie diesen Service in Anspruch nehmen, können Sie über das Internet einen Abholservice für Ihr Autoradio anfordern.

Technische Daten

Spannungsversorgung

Betriebsspannung: 10,5 - 14,4 V

Stromaufnahme

Im Betrieb: 10 A

10 Sek. nach dem
Ausschalten: < 3,5 mA

Verstärker

Ausgangsleistung: 4 x 22 Watt Sinus bei
14,4 V an 4 Ohm.
4 x 50 Watt max. Power

Tuner

Wellenbereiche Europa/Thailand:

FM (UKW): 87,5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1 602 kHz

LW (nur Europa): 153 - 279 kHz

Wellenbereiche USA:

FM (UKW): 87,7 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Wellenbereiche Südamerika:

FM (UKW): 87,5 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

FM - Übertragungsbereich:

30 - 15 000 Hz

CD

Übertragungsbereich:

20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

2 Kanäle: 2 V

Eingangsempfindlichkeit

Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Abmessungen und Gewicht

B x H x T: 178 x 50 x 160 mm

Gewicht: ca. 1,60 kg

Änderungen vorbehalten



- ① **🔒** button
Unlock the detachable control panel
- ② **MENU/OK** button
Short press: Call up menu, confirm settings
Long press: Start scan function
- ③ On/Off button
Short press: Switch on car sound system
In operation: Mute car sound system (Mute)
Long press: Switch off car sound system
- ④ Volume control
- ⑤ CD tray
- ⑥ Display
- ⑦ **X / Y** button
In the menu: Call up menu item
Radio mode: Select memory bank
MP3/WMA mode: Change to next/previous folder
< / > button
In the menu: Change settings
Radio mode: Adjust the stations
Other operating modes: Track selection
- ⑧ **⏏** button (Eject)
Eject a CD
- ⑨ Front AUX-IN socket
- ⑩ Keys **1 - 5**
- ⑪ **SRC** button
Selecting an audio source
- ⑫ **DISP/ESC** button
In the menu: Exit menu
In operation: Switch display

Safety notes	18	CD/MP3/WMA mode	23
Symbols used	18	Basic information.....	23
Road safety	18	Changing to CD/MP3/WMA mode.....	23
General safety notes.....	18	Inserting a CD	23
Declaration of conformity	18	Ejecting a CD	24
Cleaning notes	19	Selecting tracks.....	24
Disposal notes	19	Select a folder (only in MP3/WMA mode).....	24
Scope of delivery	19	Fast searching	24
Optional equipment		Interrupting playback.....	24
(not part of the scope of delivery).....	19	Scanning all tracks	24
Placing the device in operation	19	Playing tracks in random order	24
Attaching/detaching the control panel	19	Repeatedly playing individual tracks or	
Setting the tuner region	20	directories	24
Switching on/off	20	Configuring the display.....	25
Volume	20	External audio sources	25
Switching demo mode on/off.....	20	Front AUX-IN socket.....	25
Traffic information	21	Sound settings	25
Radio mode	21	Calling and exiting the audio menu	25
RDS.....	21	Performing settings in the audio menu	25
Changing to radio mode.....	21	User settings	26
Selecting the memory bank.....	21	Calling and exiting the user menu	26
Tuning into a station	21	Performing settings in the user menu	26
Storing stations/Calling stored stations	22	Factory settings	28
Scanning stations	22	Useful information	28
Storing stations automatically (Travelstore) ..	22	Warranty	28
Configuring the display.....	22	Service	28
		Technical data	28
		Installation instructions	213

Safety notes

The car sound system was manufactured according to the state of the art and established safety guidelines. Even so, dangers may occur if you do not observe the safety notes in these instructions.

These instructions contain important information to easily and safely install and operate the car sound system.

- Read these instructions carefully and completely before using the car sound system.
- Keep the instructions at a location so that they are always accessible to all users.
- Always pass on the car sound system to third parties together with these instructions.

In addition, observe the instructions of the devices used in conjunction with this car sound system.

Symbols used

These instructions employ the following symbols:



DANGER!

Warns about injuries



CAUTION!

Warns about damaging the CD drive



The CE mark confirms the compliance with EU directives.

➔ Identifies a sequencing step

- Identifies a listing

Road safety

Observe the following notes about road safety:

- **Use your device in such a way that you can always safely control your vehicle.** In case of doubt, stop at a suitable location and operate your device while the vehicle is standing.
- **Remove or attach the control panel only while the vehicle is standing an.**

- **Always listen at a moderate volume** to protect your hearing and to be able to hear acoustic warning signals (e.g. police sirens). During mute phases (e.g. when changing the audio source), changing the volume is not audible. Do not increase the volume during this mute phase.

General safety notes

Observe the following notes to protect yourself against injuries:

- **Do not modify or open the device.** The device contains a Class 1 laser that can cause injuries to your eyes.
- **Do not increase the volume during mute phases**, e.g. when changing the audio source. Changing the volume is not audible during a mute phase.

Use as directed

This car sound system is intended for installation and operation in a vehicle with 12 V vehicle system voltage and must be installed in a DIN slot. Observe the performance limits in the technical data. Repairs and installation, if necessary, should be performed by a specialist.

Installation instructions

You may only install the car sound system yourself if you are experienced in installing car sound systems and are very familiar with the electrical system of the vehicle. For this purpose, observe the installation instructions at the end of these instructions.

Declaration of conformity

The Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declares that the car sound system Atlanta 110 complies with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 89/336/EEC.

Cleaning notes

Solvents, cleaning and scouring agents as well as dashboard spray and plastics care product may contain ingredients that will damage the surface of the car sound system.

- Use only a dry or slightly moistened cloth for cleaning the car sound system.
- If necessary, clean the contacts of the control panel regularly using a soft cloth moistened with cleaning alcohol.

Disposal notes



Do not dispose of your old unit in the household trash!

Use the return and collection systems available to dispose of the old device.

Scope of delivery

The scope of delivery includes:

- 1 Car sound system
- 1 Operating/installation instructions
- 1 Case for the control panel
- 1 Support frame
- 1 Set of small parts

Optional equipment (not part of the scope of delivery)

Use only optional equipment approved by Blaupunkt. Information is available from your Blaupunkt specialised dealer or on the Internet under www.blaupunkt.com.

Placing the device in operation

Attaching/detaching the control panel

The car sound system is equipped with a detachable control panel (release panel) to protect your equipment against theft. In the delivery state, the control panel is in the supplied case. To start operating the radio after installation, you must first attach the control panel (see the section "Attaching the control panel" in this chapter).

Always take the control panel with you when leaving the vehicle. The car sound system is worthless to a thief without this control panel.

Caution

Damage to the control panel

Never drop the control panel.

Transport the control panel so that it is protected against impacts and the contacts cannot become dirty.

Do not expose the control panel to direct sunlight or another heat source.

Avoid direct skin contact with the control panel's electrical contacts.

Attaching the control panel

- Push the control panel into the bracket at the right edge of the device.
- Push the control panel carefully into the left bracket until it clicks into place.

Removing the control panel

- Press the  button (1) to unlock the control panel.

The left side of the control panel detaches from the device and is secured by a latch against falling out.

- Grasp the control panel at the left side and pull it beyond the resistance of the latch and straight out of the bracket.

Note:

The car sound system automatically switches off as soon as the control panel is removed.

Setting the tuner region

This car sound system is designed for operation in different regions with different frequency ranges and station technologies. It is factory set to the tuner region "EUROPE". Other available tuner regions include "USA", "THAI" (Thailand) and "S AMERICA" (South America). If you operate the car sound system outside of Europe, you may first have to set a suitable tuner region:

- Switch off the car sound system if it is not already turned off.
- Press and hold the buttons **MENU/OK** (2) and **4** (10) at the same time and press the On/Off button (3).

The car sound system switches on. The currently set tuner region appears on the display.

- Press the button **▼/▲** (7) repeatedly until the desired tuner region is displayed.
- Press the **MENU/OK** button (2).

Switching on/off

Switching on/off with the On/Off button

- For switch-on, press the On/Off button (3).
The car sound system switches on.
- To switch off the device, press and hold down the On/Off button (3) for longer than 2 seconds.
The car sound system switches off.

Note:

If you switch on the car sound system while the vehicle ignition is switched off, it automatically switches off after 1 hour to preserve the vehicle battery.

Switching on/off via vehicle ignition

The car sound system will switch off/on simultaneously with the ignition if the device is correctly connected to the vehicle's ignition as shown in the installation instructions and you did not switch the device off by pressing the On/Off button (3).

Volume

Adjusting the volume

You can adjust the volume in steps from 0 (off) to 50 (maximum).

- Turn the volume control (4) to change the volume.

Note:

If a telephone or navigation system is connected with the car sound system as described in the installation instructions, the car sound system is muted in case of a telephone call or navigation announcement so that you can hear the playback of the telephone or navigation system undisturbed. While it is muted, the display shows "TELEPHONE".

Muting the car sound system (Mute)

You can quickly reduce the volume to a preset level.

- Briefly press the On/Off button (3) to mute the car sound system or to reactivate the previous volume.

While it is switched low, the display shows "MUTE".

To adjust the mute volume, please read the section "Performing settings in the user menu", "MUTE LVL" menu item in the chapter "User settings".

Switching demo mode on/off

The demo mode shows the functions of the car sound system as scrolling text on the display. You can turn the demo mode on or off:

- Switch off the car sound system if it is not already turned off.
- Press and hold the buttons **MENU/OK** (2) and **2** (10) at the same time and press the On/Off button (3).

The car sound system switches on. The display briefly shows "DEMO MODE" if you switched on the demo mode. By pressing any button, the demo mode is interrupted and you can operate the device.

Traffic information

In the tuner region "EUROPE", an FM station can identify traffic reports by means of an RDS signal. If priority for traffic announcements is switched on, a traffic announcement is automatically switched through, even if the car sound system is currently not in radio mode.

If priority is switched on, the display shows the traffic jam symbol (🚗). "TRAFFIC" is displayed during a switched-through traffic announcement.

To switch the priority on and off, please read the section "Performing settings in the user menu", "TRAF" menu item in the chapter "User settings".

Notes:

- The volume is increased for the duration of the switched-through traffic announcement. You can adjust the minimum volume for traffic announcements (see the ch. "User settings", section "Performing settings in the user menu", "TA VOLUME" menu item).
- To cancel a switched-through traffic announcement, press the **DISP/ESC** button (12).

Radio mode

RDS

Many FM stations broadcast an RDS (Radio Data System) signal in addition to their programme in the tuner region "EUROPE" that allows the following additional functions:

- The station name is shown on the display.
- The car sound system recognises traffic announcements and news broadcasts and can automatically switch them through in any operating mode (e.g. in CD mode).
- Alternate frequency: If RDS is activated, the car sound system automatically selects the best receivable frequency for the station that is currently set.

- Regional (REG): At certain times, some radio stations divide their programme into regional programmes providing different content. If the REG function is activated, the car sound system changes only to those alternate frequencies on which the same regional programme is being broadcast.

To switch the RDS or REG function on or off, please read the section "Performing settings in the user menu" in the chapter "User settings" (menu items "RDS", "REG").

Changing to radio mode

- ➡ Press the **SRC** button (11) repeatedly until "TUNER" is displayed:

The current memory bank appears once as scrolling text on the display.

Selecting the memory bank

The following memory banks are available in the different tuner regions:

Region	Memory banks
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

- ➡ Press the button **∨ / ∟** (7) repeatedly until the desired memory bank is displayed.

Note:

Up to 5 stations can be stored in each memory bank.

Tuning into a station

There are various ways of tuning into a station:

Tuning into stations manually

- ➡ Briefly press the button **</>** (7) once or several times to change the frequency in increments, or long to quickly change the frequency.

Note:

For the tuner region "EUROPE": In the FM waveband, the next station of the broadcasting network is automatically tuned into if the RDS function is switched on.

Note:


For radio mode, you can adjust the scan time for each station (see the ch. "User settings", section "Performing settings in the user menu", "SCAN TIME" menu item).

Starting station seek tuning



➤ Press the button **</>**  for approx. 2 seconds to start station seek tuning.

The radio tunes into the next receivable station.

Notes:


- For the tuner region "EUROPE": In the FM waveband, only traffic information stations are tuned into if the priority for traffic information () is switched on.
- The sensitivity of seek tuning can be adjusted (see the chapter "User settings", section "Performing settings in the user menu", menu item "SENS").

Storing stations/Calling stored stations

- Select the desired memory bank.
- If necessary, set the desired station.
- Press the station button **1 - 5**  for approx. 2 seconds to store the current station under the button.
- or -
- Briefly press the station button **1 - 5**  to call up the stored station.

Scanning stations

The scan function is used to scan every receivable station of the current waveband.


➤ Press the **MENU/OK** button  for approx. 2 seconds to start the scan, or long to continue playing the currently set station.

During the scan, the display alternately displays "SCAN" and the current frequency as well as memory bank or station name.

Storing stations automatically (Travelstore)


With Travelstore, you can automatically search for and store the 5 FM stations offering the strongest reception in the region in one memory bank. Any previously stored stations in this memory bank are deleted in the process.

In the tuner regions "EUROPE" and "THAI", you can store 5 FM stations in the FMT memory bank with Travelstore. In the tuner regions "USA" and "S AMERICA", you can also store 5 AM stations in the AMT memory bank.

- Select a memory bank of the desired waveband, e.g. FM1 or AM.
- Press the button **√ / ⌂**  for approx. 2 seconds.

The tuner starts the automatic station seek tuning; the display shows "FM TSTORE" or "AM TSTORE". After the storing is completed, the radio plays the station at memory location 1 of the FMT or AMT level.

Note:

For the tuner region "EUROPE": If the priority for traffic information is switched on () , only traffic information stations are stored.

Configuring the display

➤ Press the **DISP/ESC** button  to change between these two displays:

Display	Meaning
ABCDEF or FM1 102.90	Station name or memory bank/frequency
FM1 11:32	Memory bank/time

CD/MP3/WMA mode

Basic information

This car sound system can be used to play audio CDs (CDDA) and CD-R/RWs with audio, MP3 or WMA files.



Risk of severe damage to the CD drive!

Noncircular contoured CDs (shape CDs) and CDs with a diameter of 8 cm (mini CDs) must not be used.

We accept no responsibility for any damage to the CD drive that may occur as a result of the use of unsuitable CDs.

Notes:


- To ensure proper functioning, use only CDs with the Compact-Disc logo.
- Blaupunkt cannot guarantee the flawless function of copy-protected CDs and all CD blanks available on the market.

Note the following information when preparing an MP3/WMA data carrier:

- Naming of tracks and directories:
 - Max. 16 characters (CD) incl. the file extension ".mp3" or ".wma" (if more characters are used, the number of tracks and folders that are recognisable by the car sound system is reduced)
 - No umlauts or special characters
- CD formats: Audio CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD data formats: ISO 9669 Level 1 and 2, Joliet
- CD burn speed: Max. 16x (recommended)
- File extension of audio files:
 - .MP3 for MP3 files
 - .WMA for WMA files
- WMA files only without Digital Rights Management (DRM) and created with Windows Media Player version 8 or later

- MP3 ID3 tags: Version 1 and 2
- Bitrate for creating audio files:
 - MP3: 32 to 320 kbps
 - WMA: 32 to 192 kbps

Changing to CD/MP3/WMA mode

➔ Press the **SRC** button  repeatedly until the desired audio source is displayed:

- "CD": Inserted CD.
- "MP3": Inserted CD that has already been recognised as MP3 CD.
- "AUX": Connected external audio source.


Notes:

- The respective audio source can be selected only if a corresponding CD is inserted or a corresponding device is connected.
- If the car sound system first has to read the data of a connected device or data carrier before the playback, the display shows "READING". For large data volumes, this may take up to 1 minute. If the device or data carrier is defective or the transferred data cannot be played back, a corresponding message appears on the display ("CD ERROR").

Inserting a CD

Note:

You must not hinder or assist the drive as it automatically draws in the CD.

➔ Insert the CD with its printed side up into the CD tray  until you feel a slight resistance.

The CD is automatically pulled in and its data are checked (the display shows "READING" during this time). Afterwards, the playback starts in CD or MP3 mode. If a CD is inserted, the display shows the CD symbol.

Note:

If the inserted CD cannot be played back, "CD ERROR" is briefly displayed and the CD is automatically ejected after approx. 2 seconds.

Ejecting a CD

Notes:

- If a CD is ejected and not removed, the drive will automatically draw it back in again after approx. 10 seconds.
- You can also eject CDs while the car sound system is switched off or whilst another audio source is activated.

➤ Press the **▲** button (8) to eject an inserted CD.

Selecting tracks

➤ Briefly press the button **</>** (7) to change to the previous/next track.

Note:

If the current track plays longer than 3 seconds, pressing **<** (7) once restarts the track.

Select a folder (only in MP3/WMA mode)

➤ Press the button **∨/∧** (7) to change to the previous/next folder.

Fast searching

➤ Press and hold down the button **</>** (7) until the desired position has been reached.

Interrupting playback

➤ Press the button **3** (10) to interrupt the playback ("PAUSE") or to continue.

Scanning all tracks

The scan function scans all available tracks.

➤ Press the **MENU/OK** button (2) for approx. 2 seconds to start the scan, or long to continue playing the currently scanned track.

During the scan, the display alternately displays "SCAN" and the current track number or file name.

Note:

You can set the scan time (see the ch. "User settings", section "Performing settings in the user menu", "SCAN TIME" menu item).

Playing tracks in random order

➤ Press the **5 MIX** button (10) to change between the playback modes:

Operation	Display	Meaning
CD	MIX ALL	Mixing tracks
MP3/WMA	MIX DIR	Mixing tracks of the current folder
	MIX ALL	Mixing tracks of the data carrier
Gen.	MIX OFF	Regular playback

If the MIX function is active, the **MIX** symbol appears on the display.

Repeatedly playing individual tracks or directories

➤ Press the **4 RPT** button (10) to change between the playback modes:

Operation	Display	Meaning
CD	RPT TRACK	Repeating tracks
MP3/WMA	RPT TRACK	Repeating tracks
	RPT DIR	Repeating folders
Gen.	RPT OFF	Regular playback

If the RPT function is active, the **RPT** symbol appears on the display.

Configuring the display

- Press the **DISP/ESC** button (12) once or several times to change between these displays:

Operation	Display	Meaning
CD	T 01 02:15	Track number and playing time
	T 01 18:33	Track number and time
MP3/ WMA	01 ABC	File name
	ABCDEF	Artist ¹
	ABCDEF	Album name ¹
	PLAY 02:15	Playing time
	CLK 18:33	Time

¹ Artist and album name must be stored as ID3 tag and are displayed only for approx. 10 seconds and perhaps as scrolling text; otherwise, the file name is displayed.

External audio sources

Front AUX-IN socket



Danger!
Increased risk of injury from connector.

In case of an accident, the protruding connector in the front AUX-IN socket may cause injuries. The use of straight plugs or adapters leads to an increased risk of injury.

For this reason, we recommend using angled jack plugs, e.g. the Blaupunkt accessories cable (7 607 001 535).

As soon as an external audio source, such as a portable CD/MiniDisc or MP3 player is connected to the Front-AUX-IN socket, it can be selected with the **SRC** button (11). "AUX" then appears on the display.

Sound settings

The following sound settings can be changed in the Audio menu:

- Adjusting bass and treble
- Setting the left/right volume distribution (Balance) or front/rear (Fader)
- Setting the boost of bass at low volume (X-Bass).
- Selecting equalizer presets

Calling and exiting the audio menu

- Briefly press the **MENU/OK** button (2) to open the User menu.
- Press the button **∇ / ▸** (7) repeatedly until the "AUDIO" menu item is selected.
- Press the **>** button (7) to open the audio menu.
- Press the button **∇ / ▸** (7) repeatedly until the desired menu item is selected.
- Perform the setting (see the next section).
- Briefly press the **MENU/OK** button (2) to select a different menu item.
- or -
- Briefly press the **DISP/ESC** button (12) to exit the menu.

Note:

The menu is automatically exited approx. 15 seconds after the last button activation and you are returned to the display of the current audio source.

Performing settings in the audio menu

BASS

Bass level. Settings: -7 to +7.

- Press the **>** button (7) to open the submenu.
- Press the button **∇ / ▸** (7) to perform the setting.

TREBLE

Treble. Settings: -7 to +7.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the button $\nabla/\blacktriangleright$ (7) to perform the setting.

BALANCE

Left/right volume distribution. Settings: L9 (left) to R9 (right).

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the button $\nabla/\blacktriangleright$ (7) to perform the setting.

FADER

Front/rear volume distribution. Settings: R9 (rear) to F9 (front).

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the button $\nabla/\blacktriangleright$ (7) to perform the setting.

X-BASS

Increase of bass at low volume. Settings: ON, OFF.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the > button (7) to change between the settings.

PRESETS

Selecting equalizer presets. Settings: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (no presetting).

- Press the > button (7) to open the PRESETS submenu.
- Press the button $\nabla/\blacktriangleright$ (7) to change between the settings.

User settings**Calling and exiting the user menu**

- Briefly press the **MENU/OK** button (2) to open the menu.
- Press the button $\nabla/\blacktriangleright$ (7) repeatedly until the desired menu item is selected.
- Perform the setting (see the next section).
- Briefly press the **MENU/OK** button (2) to select a different menu item.
- or -
- Briefly press the **DISP/ESC** button (12) to exit the menu.

Note:

The menu is automatically exited approx. 15 seconds after the last button activation and you are returned to the display of the current audio source.

Performing settings in the user menu**TA VOLUME****(only for tuner region "EUROPE")**

Setting the minimum volume for traffic announcements. Settings: 1 – 50.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the button $\nabla/\blacktriangleright$ (7) or turn the volume control (4) to perform the setting.

SENS

Only possible in radio mode: Setting the sensitivity of station seek tuning. Settings: LOW, HIGH.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the > button (7) to change between the settings.

SCAN TIME

Setting the scan time in 5-second increments. Settings: 5 – 30.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the button $\nabla/\blacktriangleright$ (7) to perform the setting.

CLOCK SET

Setting the time.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the button </> (7) to change between minutes and hours.
The minute or hour display flashes if it is selected.
- Press the button √/⌂ (7) to adjust the minutes or hours.
- Briefly press the MENU/OK button (2) to confirm the time entered.

Note:

In 12-hour mode (12H MODE), an "A" is displayed after the time for the time before noon or a "P" for the time after noon.

12H/24H MODE

Selecting the 12 or 24-hour time. Settings: 12H, 24H.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the > button (7) to change between the settings.

BEEP

Switching the confirmation beep on or off. Settings: ON, OFF.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the > button (7) to change between the settings.

MUTE LVL

Setting the volume for low volume. Settings: 0 – 50.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the button √/⌂ (7) or turn the volume control (4) to perform the setting.

ON VOLUME

Setting the power-on volume Settings: 0 – 50 or LAST VOL (volume set last before switching off the car sound system). With the "LAST VOL" setting, the power-on volume is limited to max. 25.

- Press the > button (7) to select the setting "LAST VOL".

- or -

- Press the < button (7) to set the power-on volume between 0 and 50.
- Press the button √/⌂ (7) or turn the volume control (4) to perform the setting.

REG

(only for tuner region "EUROPE")

Only possible in FM radio mode: Switching REG function on or off. Settings: ON, OFF.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the > button (7) to change between the settings.

DIM DAY/DIM NIGHT

Setting the display brightness for the day (DIM DAY) or the night (DIM NIGHT). Settings: 1 – 16.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the button √/⌂ (7) to perform the setting.

If your car sound system is installed as described in the installation instructions and your vehicle features the corresponding connection, the display brightness for day and night is switched by switching the vehicle lighting on or off.

TRAF

(only for tuner region "EUROPE")

Only possible in FM radio mode: Switching priority for traffic announcements on or off. Settings: ON, OFF.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the > button (7) to change between the settings.

RDS

Only possible in FM radio mode: Switching RDS function on or off. Settings: ON, OFF.

- Press the > button (7) to open the submenu.
- Press the > button (7) to change between the settings.

Factory settings

Factory settings in the user menu:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Only in tuner region "EUROPE"

You can restore the original factory settings of the car sound system:

- Briefly press the **MENU/OK** button (2) to open the menu.
- Press the button **↙ / ↘** (7) repeatedly until the "NORMSET" menu item is selected.
- Press and hold down the **MENU/OK** button (2) for longer than 4 seconds.

"NORM ON" briefly appears on the display. The car sound system automatically switches off and on again with the factory settings.

Note:

If you press the **MENU/OK** button (2) for less than 4 seconds, "NORM OFF" appears on the display and the current settings are retained.

Useful information

Warranty

We provide a manufacturer's warranty for products bought within the European Union. For devices purchased outside the European Union, the warranty terms issued by our respective responsible domestic agency are valid. The warranty terms can be called up under www.blaupunkt.com.

Service

In some countries, Blaupunkt offers a repair and pick-up service.

Information about the availability of this service in your country can be found at www.blaupunkt.com.

If you want to take advantage of this service, you may request a pick-up service for your car sound system via the Internet.

Technical data

Voltage supply

Operating voltage: 10.5 - 14.4 V

Current consumption

In operation: 10 A

10 sec. after switch-off: < 3.5 mA

Amplifier

Output power: 4 x 22 watts sine at 14.4 V at 4 ohms.

4 x 50 watts max. power

Tuner

Wavebands in Europe/Thailand:

FM: 87.5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1,602 kHz

LW (Europe only): 153 - 279 kHz

Wavebands in the US:

FM: 87.7 - 107.9 MHz

AM (MW): 530 - 1,710 kHz

Wavebands in South America:

FM: 87.5 - 107.9 MHz

AM (MW): 530 - 1,710 kHz

FM frequency response:

30 - 15,000 Hz

CD

Frequency response:

20 - 20,000 Hz

Pre-amp out

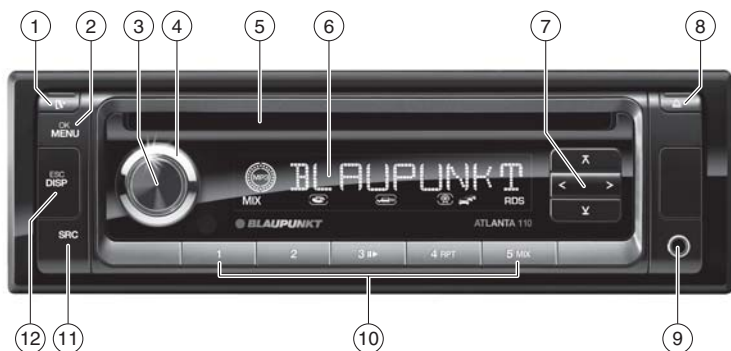
2 channels: 2 V

Input sensitivityFront-AUX-IN: 300 mV / 10 k Ω **Dimensions and weight**

W x H x D: 178 x 50 x 160 mm

Weight: approx. 1.60 kg

Subject to changes



- ① Touche Déverrouillage de la face avant détachable
- ② Touche **MENU/OK**
Pression brève : ouverture du menu, confirmation des réglages
Pression prolongée : démarrage de la fonction de balayage (Scan)
- ③ Touche marche/arrêt
Pression brève : mise en marche de l'autoradio
En fonctionnement : abaissement rapide du volume sonore de l'autoradio (Mute)
Pression prolongée : arrêt de l'autoradio
- ④ Bouton de réglage du volume
- ⑤ Fente d'insertion de CD
- ⑥ Ecran
- ⑦ Touche
Dans le menu : ouverture de l'option de menu
Mode radio : sélection du niveau de mémoire
Mode MP3/WMA : sélection du dossier suivant/précédent
 Touche
Dans le menu : modification des réglages
Mode radio : réglage des stations
Autres modes de fonctionnement : sélection du titre
- ⑧ Touche (Eject)
Ejection du CD
- ⑨ Prise AUX-IN frontale
- ⑩ Bloc de touches **1 - 5**
- ⑪ Touche **SRC**
Sélection d'une source audio
- ⑫ Touche **DISP/ESC**
Dans le menu : sortie du menu
En fonctionnement : commutation de l'affichage

Consignes de sécurité	32	Mode CD/MP3/WMA.....	37
Symboles utilisés	32	Informations de base	37
Sécurité routière	32	Introduction des CD	38
Consignes de sécurité générales	32	Retrait des CD	38
Déclaration de conformité	32	Sélection des titres.....	38
Instructions de nettoyage.....	33	Sélection des dossiers (uniquement dans le mode MP3/WMA)	38
Instructions pour l'élimination.....	33	Recherche rapide.....	38
Composition de la fourniture	33	Arrêt de la lecture.....	38
Accessoires spéciaux (non fournis)	33	Balayage de tous les titres	38
Mise en service.....	33	Lecture des titres dans un ordre aléatoire	39
Mise en place et retrait de la face avant	33	Répétition de la lecture d'un titre ou d'un répertoire	39
Réglage de la zone tuner	34	Réglage de l'affichage	39
Mise en marche et arrêt	34	Sources audio externes.....	39
Volume sonore	34	Prise AUX-IN frontale	39
Activation et désactivation du mode démo	34	Réglages de tonalité.....	39
Informations routières	35	Appel et sortie du menu audio.....	40
Mode radio	35	Réglages dans le menu audio.....	40
RDS.....	35	Réglages utilisateur.....	40
Passage dans le mode radio	35	Appel et sortie du menu utilisateur.....	40
Sélection des niveaux de mémoire.....	35	Réglages dans le menu utilisateur	41
Sélection des stations	36	Réglages d'usine.....	42
Mémorisation des stations / appel des stations mémorisées	36	Informations utiles	43
Balayage des stations.....	36	Garantie.....	43
Mémorisation automatique de stations (Travelstore).....	36	Service	43
Réglage de l'affichage.....	37	Caractéristiques techniques	43
		Notice de montage	213

Consignes de sécurité

L'autoradio a été fabriqué en fonction de l'état actuel des connaissances techniques et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Vous prenez cependant des risques si vous ne suivez pas les consignes de sécurité qui se trouvent dans cette notice.

Cette notice contient des informations importantes pour un montage et une utilisation simples et sûrs de l'autoradio.

- Lisez cette notice avec soin et intégralement avant d'utiliser l'autoradio.
- Conservez cette notice de façon à ce qu'elle soit accessible à tout moment à tous les utilisateurs.
- Remettez toujours l'autoradio à un tiers avec cette notice.

Tenez également compte des notices jointes aux appareils utilisés conjointement à cet autoradio.

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice :



DANGER !

Avertit d'un risque de blessure



ATTENTION !

Avertit de la possibilité d'endommager le lecteur de CD



Le sigle CE confirme que les directives UE sont respectées.

➔ Identifie une action

- Identifie une énumération

Sécurité routière

Tenez compte des remarques suivantes relatives à la sécurité routière:

- **Utilisez l'appareil de manière à pouvoir toujours conduire votre véhicule en toute sécurité.** En cas de doute, arrêtez-vous dans un endroit approprié et manipulez l'appareil alors que le véhicule est immobilisé.

- **Retirez la face avant ou remettez-la en place uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**
- **Réglez toujours un volume sonore modéré** de manière à protéger votre ouïe et à pouvoir entendre les signaux d'alerte (par ex. de la police). Si vous modifiez le volume sonore pendant une coupure momentanée du son (par ex. lors d'un changement de source audio), la différence ne sera audible qu'une fois le son rétabli. N'augmentez pas le volume sonore pendant la coupure momentanée du son.

Consignes de sécurité générales

Tenez compte des remarques suivantes pour ne pas vous exposer à un risque de blessure :

- **N'ouvrez pas l'appareil, ne le modifiez pas.** L'appareil comporte un laser de classe 1 qui est susceptible de blesser vos yeux.
- **N'augmentez pas le volume sonore pendant la coupure momentanée du son,** par ex. lors d'un changement de source audio. La modification du volume sonore n'est pas audible pendant la coupure du son.

Utilisation conforme

Cet autoradio est prévu pour le montage et le fonctionnement dans un véhicule disposant d'une tension de bord de 12 V et il doit être monté dans une baie DIN. Tenez compte des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques. Confiez les réparations, et éventuellement le montage, à un spécialiste.

Instructions de montage

Vous n'êtes autorisé à monter l'autoradio que si vous possédez une expérience dans le montage d'autoradios et disposez de bonnes connaissances en électricité automobile. Tenez compte pour cela de la notice de montage qui se trouve à la fin de ce mode d'emploi.

Déclaration de conformité

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG déclare ici que l'autoradio Atlanta 110 est en conformité avec les exigences de base et les autres dispositions applicables de la directive 89/336/CEE.

Instructions de nettoyage

Les solvants, les produits de nettoyage, les abrasifs et les produits pour l'entretien du poste de conduite et du plastique contiennent des substances susceptibles d'attaquer les surfaces de l'autoradio.

- Pour nettoyer l'autoradio, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide.
- Nettoyez au besoin les contacts de la face avant avec un chiffon doux imbibé d'alcool de nettoyage.

Instructions pour l'élimination



Ne jetez pas votre ancien appareil avec les ordures ménagères !

Utilisez les systèmes mis à votre disposition pour le retour ou la collecte des anciens appareils en vue de leur élimination.

Composition de la fourniture

La fourniture comprend :

- 1 Autoradio
- 1 Notice d'utilisation et de montage
- 1 Etui pour la face avant
- 1 Cadre support
- 1 Petit matériel

Accessoires spéciaux (non fournis)

Utilisez uniquement les accessoires spéciaux agréés par Blaupunkt. Renseignez-vous auprès de votre revendeur Blaupunkt ou sur Internet à l'adresse www.blaupunkt.com.

Mise en service

Mise en place et retrait de la face avant

Votre autoradio est équipé d'une face avant détachable (Release-Panel) qui le protège contre le vol. Lors de la livraison, la face avant se trouve dans un étui. Pour mettre l'autoradio en marche une fois monté, vous devez d'abord mettre la face avant en place (voir section « Mise en place de la face avant » dans ce chapitre).

Prenez toujours la face avant avec vous chaque fois que vous quittez le véhicule. Sans cette face avant, l'autoradio n'a aucune valeur pour le voleur.

Attention

Risque d'endommagement de la face avant

Ne laissez pas tomber la face avant par terre.

Transportez la face avant de manière à ce qu'elle soit protégée des coups et que les contacts ne puissent pas être encrassés.


N'exposez pas la face avant directement à la lumière du soleil ou à d'autres sources de chaleur.

Évitez que la peau ne touche directement les contacts de la face avant.

Mise en place de la face avant

- ➡ Poussez la face avant dans la fixation qui se trouve sur le bord droit du boîtier.
- ➡ Appuyez avec précaution sur la face avant jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la fixation qui se trouve à gauche.

Retrait de la face avant

- ➡ Appuyez sur la touche  ① pour déverrouiller la face avant.

Le côté gauche de la face avant se détache de l'appareil, mais celle-ci ne peut pas tomber car elle est retenue par un cran.

- ➡ Saisissez la face avant par le côté gauche et tirez-la tout droit en dehors de la fixation en surmontant la résistance du cran de retenue.

Remarque :

L'autoradio s'arrête automatiquement dès que la face avant est retirée.

Réglage de la zone tuner

Cet autoradio est conçu pour fonctionner dans différentes zones avec des plages de fréquences et des technologies d'émission diverses. La zone tuner est réglée d'usine sur « EUROPE ». Les régions « USA », « THAI » (Thaïlande) et « S AMERICA » (Amérique du Sud) sont également disponibles. Si vous utilisez l'autoradio en dehors de l'Europe, vous devez régler une zone tuner appropriée :

- Arrêtez d'abord l'autoradio.
- Appuyez simultanément sur les touches **MENU/OK** (2) et **4** (10), maintenez-les appuyées et appuyez sur la touche marche/arrêt (3).

L'autoradio se met en marche. La zone tuner réglée actuellement apparaît.

- Appuyez sur la touche **√/∧** (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître la zone tuner souhaitée.
- Appuyez sur la touche **MENU/OK** (2).

Mise en marche et arrêt

Mise en marche et arrêt avec la touche marche/arrêt

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche marche/arrêt (3).
L'autoradio se met en marche.

- Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt (3) et maintenez-la appuyée pendant plus de 2 secondes.

L'autoradio s'arrête.

Remarque :

Si vous mettez l'autoradio en marche alors que le contact du véhicule est coupé, il s'arrête automatiquement au bout d'une heure afin de ménager la batterie du véhicule.

Mise en marche et arrêt par l'intermédiaire du contact du véhicule

Si l'autoradio est relié à l'allumage du véhicule comme indiqué dans la notice de montage, et s'il n'a pas été arrêté avec la touche marche/arrêt (3),

il se met en marche ou s'arrête lorsque le contact est mis ou coupé.

Volume sonore

Réglage du volume sonore

Le volume est réglable de 0 (volume désactivé) à 50 (volume maximal).

- Tourner le bouton de réglage du volume (4) pour modifier le volume sonore.

Remarque :

Si un téléphone ou un système de navigation est relié à l'appareil comme décrit dans la notice de montage, le son de l'autoradio est coupé lors d'une communication téléphonique ou d'une instruction vocale du système de navigation afin que vous puissiez entendre sans être perturbé le téléphone ou le système de navigation. « TELEPHONE » est affiché sur l'écran pendant la coupure du son.

Abaissement rapide du volume sonore de l'autoradio (Mute)

Vous avez la possibilité d'abaisser rapidement le volume sonore jusqu'à un niveau que vous avez préalablement défini.

- Appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt (3) pour abaisser rapidement le volume sonore de l'autoradio ou réactiver le volume sonore précédent.

« MUTE » est affiché sur l'écran pendant que le volume sonore est abaissé.

Pour le réglage de l'abaissement du volume sonore, consultez le chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu utilisateur », option de menu « MUTE LVL ».

Activation et désactivation du mode démo


Le mode démo vous montre les fonctions de l'autoradio sous la forme d'un texte qui défile sur l'écran. Vous pouvez activer ou désactiver le mode démo :

- Arrêtez d'abord l'autoradio.
- Appuyez simultanément sur les touches **MENU/OK** (2) et **2** (10), maintenez-les appuyées et appuyez sur la touche marche/arrêt (3).

L'autoradio se met en marche. « DEMO MODE » apparaît brièvement sur l'écran une fois le mode démo activé. Lorsque vous appuyez sur une touche quelconque, le mode démo est interrompu et vous pouvez utiliser l'autoradio.

Informations routières

Dans la zone tuner « EUROPE », une station FM peut identifier les informations routières grâce au signal RDS. Lorsque la priorité aux informations routières est activée, un message d'information routière est diffusé automatiquement, même si l'autoradio ne se trouve pas dans le mode radio.

Lorsque la priorité aux informations routières est activée, le symbole de bouchon () est affiché sur l'écran. Pendant la diffusion d'une information routière, « TRAFFIC » apparaît sur l'écran.

Pour activer ou désactiver la priorité aux informations routières, consultez le chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu utilisateur », option de menu « TRAF ».

Remarque :

- Le volume sonore est augmenté pendant la diffusion du message d'information routière. Vous pouvez régler le volume sonore minimal pour les messages d'information routière (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu utilisateur », option de menu « TA VOLUME »).
- Pour interrompre la diffusion du message d'information routière, appuyez sur la touche **DISP/ESC** (12).

Mode radio

RDS

Dans la zone tuner « EUROPE », de nombreuses stations FM émettent, outre leur programme, un signal RDS (Radio Data System) qui propose les fonctions supplémentaires suivantes :

- Affichage du nom de la station sur l'écran.
- Reconnaissance des informations routières et autres messages d'information par l'autoradio et possibilité de retransmettre ceux-ci dans tous les modes de fonctionnement (par ex. dans le mode CD).
- Fréquence alternative : lorsque la fonction RDS est activée, l'autoradio se règle automatiquement sur la station que vous écoutez qui fournit le signal le plus puissant.
- Régional (REG) : quelques stations partagent à certaines heures leur programme avec des programmes régionaux différents. Si la fonction REG est activée, l'autoradio se règle uniquement sur la fréquence alternative d'une station qui diffuse le même programme régional.

Pour activer et désactiver les fonctions RDS et REG, consultez le chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu utilisateur », options de menu « RDS » et « REG ».

Passage dans le mode radio

- Appuyez sur la touche **SRC** (11) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « TUNER » sur l'écran :

Le niveau de mémoire actuel apparaît sous la forme d'un texte qui défile sur l'écran.

Sélection des niveaux de mémoire

Les niveaux de mémoire suivants sont disponibles dans les différentes zones tuner :

Région	Niveaux de mémoire
EUROPE	FM1, FM2, FMT, OM (PO), OL (GO)
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

➤ Appuyez sur la touche **↕/↗** (7) autant de fois que nécessaire pour faire apparaître le niveau de mémoire souhaité.

Remarque :

Cinq stations au maximum peuvent être mémorisées sur chaque niveau de mémoire.

Sélection des stations

Vous avez plusieurs possibilités pour régler une station :

Réglage manuel des stations

➤ Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur la touche **</>** (7) pour modifier la fréquence pas à pas ou de manière prolongée pour modifier rapidement la fréquence.

Remarque :

Pour la zone tuner « EUROPE » : dans la gamme d'ondes FM, la station suivante de la chaîne de stations est réglée automatiquement lorsque la fonction RDS est activée.

Démarrage de la recherche des stations

➤ Appuyez sur la touche **</>** (7) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour démarrer la recherche des stations.

L'autoradio se règle sur la station suivante qui peut être reçue.

Remarque :

- Pour la zone tuner « EUROPE » : dans la gamme d'ondes FM, seules les stations qui diffusent des informations routières sont réglées lorsque la priorité aux informations routières est activée (📶).
- Vous pouvez régler la sensibilité de la recherche (voir section « Réglages dans le menu utilisateur », option de menu « SENS », du chapitre « Réglages utilisateur »).

Mémorisation des stations / appel des stations mémorisées

➤ Sélectionnez le niveau de mémoire souhaité.

➤ Réglez au besoin la station souhaitée.

➤ Appuyez sur la touche de présélection **1 - 5** (10) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour affecter la station actuelle à la touche.

- ou -

➤ Appuyez brièvement sur la touche de présélection **1 - 5** (10) pour appeler la station mémorisée.

Balayage des stations

La fonction de balayage (Scan) permet d'entendre successivement toutes les stations qui peuvent être reçues dans la gamme d'ondes actuelle.

➤ Appuyez sur la touche **MENU/OK** (2) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour démarrer le balayage, ou appuyez brièvement sur la touche pour continuer d'écouter la station réglée sur le moment.

Pendant le balayage des stations, « SCAN » et la fréquence actuelle ainsi que le niveau de mémoire ou le nom de la station apparaissent à tour de rôle sur l'écran.

Remarque :

La durée d'écoute des stations lors du balayage dans le mode radio peut être réglée (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu utilisateur », option de menu « SCAN TIME »).

Mémorisation automatique de stations (Travelstore)

La fonction Travelstore vous permet de rechercher automatiquement les 5 stations les plus puissantes de la région et de les mémoriser sur un niveau de mémoire. Les stations déjà mémorisées sur ce niveau de mémoire sont alors effacées.

Dans les zones tuner « EUROPE » et « THAI », vous pouvez mémoriser 5 stations FM sur le niveau de mémoire FMT avec la fonction Travelstore. Dans les zones tuner « USA » et « S AMERICA », vous pouvez également mémoriser 5 stations AM sur le niveau de mémoire AMT.

➤ Sélectionner un niveau de mémoire de la gamme d'ondes souhaitée, par ex. FM1 ou AM.

- Appuyez sur la touche **V** / **A** (7) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes.

Le tuner commence la recherche automatique des stations, « FM TSTORE » ou « AM TSTORE » apparaît sur l'écran. A la fin de la mémorisation, la station occupant l'emplacement mémoire 1 du niveau FMT ou AMT est diffusée.

Remarque :

Pour la zone tuner « EUROPE » : seules les stations qui diffusent des informations routières sont réglées lorsque la priorité aux informations routières est activée (🚗).

Réglage de l'affichage

- Appuyez sur la touche **DISP/ESC** (12) pour commuter entre les deux affichages suivants :

Affichage	Signification
ABCDEF ou FM1 102.90	Nom de la station ou Niveau de mémoire/ fréquence
FM1 11:32	Niveau de mémoire/heure

Mode CD/MP3/WMA

Informations de base

Cet autoradio vous permet de lire des CD audio (CDDA) ainsi que des CD-R/RW avec des fichiers audio, MP3 ou WMA.



Risque de destruction du lecteur CD !

Les CD de forme autre que circulaire (shape CD) et les CD de 8 cm de diamètre (mini CD) ne doivent pas être utilisés.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'endommagement du lecteur CD dû à l'utilisation de CD non adéquats.

Remarque :

- Pour éviter tout problème de fonctionnement, utilisez uniquement des CD portant le logo Compact-Disc.
- Blaupunkt ne peut pas garantir le bon fonctionnement de ses appareils avec des CD protégés contre la copie ainsi qu'avec certains CD vierges disponibles sur le marché.

Pour préparer un support de données MP3/WMA, tenez compte des remarques suivantes :

- Noms pour les titres et les répertoires :
 - 16 caractères au maximum, extension « .mp3 » ou « .wma » comprise (un nombre de caractères plus grand limite le nombre de titres et de dossiers que l'appareil peut reconnaître)
 - Pas de caractères spéciaux
- Formats de CD : CD audio (CDDA), CD R/RW, Ø : 12 cm
- Formats de données de CD : ISO 9669 Level 1 et 2, Joliet
- Vitesse de gravage des CD : max. 16x (recommandé)
- Extensions des fichiers audio :
 - .MP3 pour les fichiers MP3
 - .WMA pour les fichiers WMA
- Fichiers WMA uniquement sans Digital Rights Management (DRM) et établis avec Windows Media Player à partir de la version 8
- Balise ID3 du MP3 : versions 1 et 2
- Vitesse de transmission pour la génération des fichiers audio :
 - MP3 : 32 à 320 kbps
 - WMA : 32 à 192 kbps

Activation du mode CD/MP3/WMA

- Appuyez sur la touche **SRC** (11) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître la source audio souhaitée :

- « CD » : CD introduit.
- « MP3 » : CD introduit, identifiable comme CD MP3.
- « AUX » : source audio externe raccordée.

Remarque :

- La source audio correspondante peut être sélectionnée uniquement lorsqu'un CD approprié est introduit ou qu'un appareil approprié est raccordé.
- Dans le cas où l'autoradio doit lire les données de l'appareil ou du support de données raccordé avant de procéder à la reproduction, « READING » est affiché pendant ce temps sur l'écran. Si la quantité de données est importante, la lecture peut prendre jusqu'à 1 minute. Dans le cas où l'appareil ou le support de données est défectueux ou que les données à transférer ne peuvent pas être reproduites, un message correspondant apparaît sur l'écran (« CD ERROR »).

Introduction des CD

Remarque :

L'introduction automatique du CD doit s'effectuer sans entrave et sans intervention de votre part.

- Introduisez le CD dans la fente d'insertion du CD (5) avec la face imprimée tournée vers le haut, jusqu'à ce que vous rencontriez une résistance.

Le CD est alors entraîné automatiquement dans le lecteur et les données sont contrôlées (« READING » est affiché pendant ce temps sur l'écran). La lecture dans le mode CD ou MP3 commence ensuite. Une fois le CD chargé, le symbole de CD apparaît sur l'écran.

Remarque :

Si le CD introduit ne peut pas être lu, « CD ERROR » apparaît brièvement sur l'écran et le CD est éjecté automatiquement au bout d'env. 2 secondes.

Retrait des CD


Remarque :

- Si le CD éjecté n'est pas retiré, il est de nouveau entraîné automatiquement dans le lecteur au bout de 10 secondes environ.


- Vous pouvez aussi retirer le CD lorsque l'autoradio est arrêté ou qu'une autre source audio est active.

- Appuyez sur la touche  (8) pour éjecter un CD qui se trouve dans l'autoradio.



Sélection des titres

- Appuyez brièvement sur la touche  (7) pour passer au titre précédent/suivant.


Remarque :

Si le titre actuel est lu pendant plus de 3 secondes, l'actionnement de la touche  (7) entraîne la répétition de la lecture du titre.

Sélection des dossiers (uniquement dans le mode MP3/WMA)

- Appuyez sur la touche  /  (7) pour sélectionner le dossier précédent/suivant.

Recherche rapide

- Appuyez sur la touche  (7) et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

Arrêt de la lecture

- Appuyez sur la touche  (10) pour interrompre la lecture (« PAUSE ») ou la reprendre.

Balayage de tous les titres

La fonction de balayage (Scan) permet d'entendre le début de tous les titres disponibles.

- Appuyez sur la touche **MENU/OK** (2) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour démarrer le balayage, ou appuyez brièvement sur la touche pour continuer d'écouter le titre lu sur le moment.

Pendant le balayage des titres, « SCAN » et le numéro du titre actuel ou le nom du fichier apparaissent à tour de rôle sur l'écran.

Remarque :

La durée d'écoute lors du balayage est réglable (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu utilisateur », option de menu « SCAN TIME »).

Lecture des titres dans un ordre aléatoire

➤ Appuyez sur la touche **5 MIX** (10) pour passer d'un des modes de lecture à l'autre :

Mode	Affichage	Signification
CD	MIX ALL	Mélange des titres
MP3/ WMA	MIX DIR	Mélange des titres du dossier actuel
	MIX ALL	Mélange des titres du support de données
Gén.	MIX OFF	Lecture normale

Si la fonction MIX est activée, le symbole **MIX** est affiché sur l'écran.

Répétition de la lecture d'un titre ou d'un répertoire

➤ Appuyez sur la touche **4 RPT** (10) pour passer d'un des modes de lecture à l'autre :

Mode	Affichage	Signification
CD	RPT TRACK	Répétition du titre
MP3/ WMA	RPT TRACK	Répétition du titre
	RPT DIR	Répétition du dossier
Gén.	RPT OFF	Lecture normale

Si la fonction RPT est activée, le symbole **RPT** est affiché sur l'écran.

Réglage de l'affichage

Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **DISP/ESC** (12) pour commuter entre les affichages suivants :

Mode	Affichage	Signification
CD	T 01 02:15	Numéro du titre et durée de lecture
	T 01 18:33	Numéro du titre et heure

Mode	Affichage	Signification
MP3/ WMA	01 ABC	Nom du fichier
	ABCDEF	Interprète ¹
	ABCDEF	Nom d'album ¹
	PLAY 02:15	Durée de lecture
	CLK 18:33	Heure

¹ L'interprète et le nom d'album doivent être mémorisés en tant que balise ID3 et ils sont affichés uniquement pendant env. 10 secondes, au besoin sous la forme d'un texte qui défile. Sinon, le nom du fichier est affiché.

Sources audio externes

Prise AUX-IN frontale



Danger !

Risque élevé de blessure par la fiche.

La fiche introduite dans la prise AUX-IN frontale dépasse et peut provoquer des blessures en cas d'accident. L'utilisation d'une fiche droite ou d'un adaptateur entraîne un risque de blessure élevé.

Pour cette raison, nous recommandons l'utilisation d'un câble muni d'un jack coudé, par exemple le câble Blaupunkt disponible comme accessoire sous la réf. 7 607 001 535.

Dès qu'une source audio externe, par ex. un lecteur portable CD, MiniDisc ou MP3, est raccordée à la prise AUX-IN frontale, elle peut être sélectionnée avec la touche **SRC** (11). « AUX » est alors affiché sur l'écran.

Réglages de tonalité

Dans le menu audio, vous pouvez effectuer les réglages de tonalité suivants :

- Réglage du niveau des graves et des aigus
- Réglage de la répartition gauche/droite (balance) ou avant/arrière (fader) du volume sonore
- Réglage du relèvement des graves à faible volume sonore (X-Bass)
- Sélection des pré-réglages de l'égaliseur

Appel et sortie du menu audio

- Appuyez brièvement sur la touche **MENU/OK** (2) pour ouvrir le menu utilisateur.
- Appuyez sur la touche **↙/↘** (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître l'option de menu « AUDIO ».
- Appuyez sur la touche **>** (7) pour ouvrir le menu audio.
- Appuyez sur la touche **↙/↘** (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître l'option de menu souhaitée.
- Effectuez les réglages (voir la section suivante).
- Appuyez brièvement sur la touche **MENU/OK** (2) pour sélectionner une autre option de menu.
- ou -
- Appuyez brièvement sur la touche **DISP/ESC** (12) pour quitter le menu.

Remarque :

Le menu est quitté automatiquement env. 15 secondes après le dernier actionnement de touche et l'affichage de la source audio actuelle réapparaît sur l'écran.

Réglages dans le menu audio

BASS

Niveau des graves. Réglage : -7 à +7.

- Appuyez sur la touche **>** (7) pour ouvrir le sous-menu.
- Appuyez sur la touche **↙/↘** (7) pour effectuer le réglage.

TREBLE

Niveau des aiguës. Réglage : -7 à +7.

- Appuyez sur la touche **>** (7) pour ouvrir le sous-menu.
- Appuyez sur la touche **↙/↘** (7) pour effectuer le réglage.

BALANCE

Répartition gauche/droite du volume sonore.
Réglage : L9 (à gauche) à R9 (à droite).

- Appuyez sur la touche **>** (7) pour ouvrir le sous-menu.
- Appuyez sur la touche **↙/↘** (7) pour effectuer le réglage.

FADER

Répartition avant/arrière du volume sonore.
Réglage : R9 (à l'arrière) à F9 (à l'avant).

- Appuyez sur la touche **>** (7) pour ouvrir le sous-menu.
- Appuyez sur la touche **↙/↘** (7) pour effectuer le réglage.

X-BASS

Relèvement des graves à faible volume sonore.
Réglages : ON (activé), OFF (désactivé).

- Appuyez sur la touche **>** (7) pour ouvrir le sous-menu.
- Appuyez sur la touche **>** (7) pour passer d'un réglage à l'autre.

PRESETS

Sélection des préréglages de l'égaliseur.
Réglages : POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (aucun préréglage).

- Appuyez sur la touche **>** (7) pour ouvrir le sous-menu PRESETS.
- Appuyez sur la touche **↙/↘** (7) pour passer d'un réglage à l'autre.

Réglages utilisateur

Appel et sortie du menu utilisateur

- Appuyez brièvement sur la touche **MENU/OK** (2) pour ouvrir le menu.
- Appuyez sur la touche **↙/↘** (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître l'option de menu souhaitée.
- Effectuez les réglages (voir la section suivante).

➤ Appuyez brièvement sur la touche **MENU/OK** (2) pour sélectionner une autre option de menu.

- ou -

➤ Appuyez brièvement sur la touche **DISP/ESC** (12) pour quitter le menu.

Remarque :

Le menu est quitté automatiquement env. 15 secondes après le dernier actionnement de touche et l'affichage de la source audio actuelle réapparaît sur l'écran.

Réglages dans le menu utilisateur

TA VOLUME

(uniquement pour la zone tuner « EUROPE »)

Réglage du volume sonore minimal pour les messages d'information routière. Réglage : 1 à 50.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche **∨/∧** (7) ou tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage.

SENS

Possible uniquement dans le mode radio FM : Réglage de la sensibilité de la recherche de stations. Réglages : LOW (faible), HIGH (élevée).

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour passer d'un réglage à l'autre.

SCAN TIME

Réglage de la durée d'écoute lors du balayage par paliers de 5 secondes. Réglage : 5 à 30.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche **∨/∧** (7) pour effectuer le réglage.

CLOCK SET

Réglage de l'heure.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche </> (7) pour passer du nombre des heures au nombre des minutes ou inversement.

Le nombre des heures ou des minutes clignote lorsqu'il est sélectionné.

➤ Appuyez sur la touche **∨/∧** (7) pour régler le nombre des heures ou des minutes.

➤ Appuyez brièvement sur la touche **MENU/OK** (2) pour confirmer l'heure entrée.

Remarque :

Dans le mode d'affichage de l'heure sur 12 heures (12H MODE), l'heure est suivie de « A » le matin et de « P » l'après-midi.

12H/24H MODE

Sélection du mode d'affichage de l'heure sur 12 heures ou sur 24 heures. Réglages : 12H, 24H.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour passer d'un réglage à l'autre.

BEEP

Activation et désactivation du bip de confirmation. Réglages : ON (activé), OFF (désactivé).

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour passer d'un réglage à l'autre.

MUTE LVL

Réglage de l'abaissement rapide du volume sonore. Réglage : 0 à 50.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche **∨/∧** (7) ou tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage.

ON VOLUME

Réglage du volume sonore à la mise en marche. Réglages : 0 à 50 ou LAST VOL (dernier volume sonore réglé avant l'arrêt de l'autoradio). Avec le réglage « LAST VOL », le volume sonore à la mise en marche est limité à la valeur 25.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour sélectionner le réglage « LAST VOL ».

- ou -

➤ Appuyez sur la touche < (7) pour régler le volume sonore à la mise en marche entre 0 et 50.

➤ Appuyez sur la touche $\nabla / \blacktriangleright$ (7) ou tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage.

REG

(uniquement pour la zone tuner « EUROPE »)

Possible uniquement dans le mode radio FM : activation et désactivation de la fonction REG. Réglages : ON (activée), OFF (désactivée).

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour passer d'un réglage à l'autre.

DIM DAY/DIM NIGHT

Réglage de la luminosité de l'écran pour le jour (DIM DAY) ou pour la nuit (DIM NIGHT). Réglage : 1 à 16.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche $\nabla / \blacktriangleright$ (7) pour effectuer le réglage.

Si votre autoradio est raccordé comme décrit dans la notice de montage et que votre véhicule dispose de la sortie correspondante, la luminosité de l'écran passe de jour à nuit ou inversement lorsque vous allumez ou éteignez l'éclairage du véhicule.

TRAF

(uniquement pour la zone tuner « EUROPE »)

Possible uniquement dans le mode radio FM : activation et désactivation de la priorité aux in-

formations routières. Réglages : ON (activée), OFF (désactivée).

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour passer d'un réglage à l'autre.

RDS

Possible uniquement dans le mode radio FM : activation et désactivation de la fonction RDS. Réglages : ON (activée), OFF (désactivée).

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le sous-menu.

➤ Appuyez sur la touche > (7) pour passer d'un réglage à l'autre.

Réglages d'usine

Réglage d'usine dans le menu utilisateur :

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Uniquement dans la zone tuner « EUROPE »

Vous pouvez rétablir les réglage d'usine de l'autoradio :

➤ Appuyez brièvement sur la touche **MENU/OK** (2) pour ouvrir le menu.

Appuyez sur la touche **↵/↵** (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître l'option de menu « NORMSET ».

Appuyez sur la touche **MENU/OK** (2) et maintenez-la appuyée pendant plus de 4 secondes.

« NORM ON » apparaît brièvement sur l'écran. L'autoradio s'arrête automatiquement, puis il se remet en marche avec les réglages d'usine.

Remarque :

Si vous appuyez sur la touche **MENU/OK** (2) pendant moins de 4 secondes, « NORM OFF » apparaît sur l'écran et les réglages précédents sont conservés.

Informations utiles

Garantie

Notre garantie constructeur s'étend à tous nos produits achetés au sein de l'Union Européenne. Pour les appareils vendus en dehors de l'Union européenne, les conditions de garantie applicables sont celles définies par notre représentant agréé dans le pays. Vous pouvez consulter les conditions de garantie sur le site www.blaupunkt.com.

Service

Dans certains pays, Blaupunkt propose un service d'enlèvement et de réparation.

Vous pouvez contrôler si ce service est disponible dans votre pays à l'adresse www.blaupunkt.com.

Si vous souhaitez recourir à ce service, vous pouvez effectuer une demande d'enlèvement de votre autoradio par Internet.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Tension de service : 10,5 - 14,4 V

Consommation de courant

En fonctionnement : 10 A

10 s après l'arrêt : < 3,5 mA

Amplificateur

Puissance de sortie sinusoïdale :

4 x 22 watts pour
14,4 V sur 4 ohms.

Puissance maximale
4 x 50 watts

Tuner

Gammes d'ondes Europe/Thaïlande :

FM : 87,5 - 108 MHz

AM (OM) : 531 - 1 602 kHz

OL (uniquement Europe) : 153 - 279 kHz

Gamme d'ondes USA :

FM : 87,7 - 107,9 MHz

AM (OM) : 530 - 1 710 kHz

Gammes d'ondes Amérique du Sud :

FM : 87,5 - 107,9 MHz

AM (OM) : 530 - 1 710 kHz

FM - Bande passante : 30 - 15 000 Hz

CD

Bande passante : 20 - 20 000 Hz

Sortie préamplificateur

2 canaux : 2 V

Sensibilité de sortie

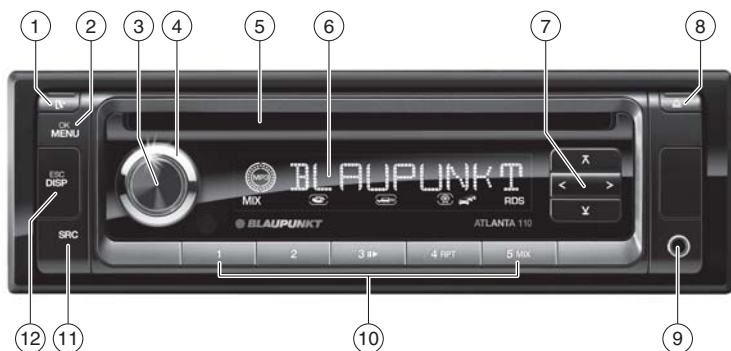
Front-AUX-IN : 300 mV / 10 kΩ

Dimensions et poids

I x H x P : 178 x 50 x 160 mm

Poids : env. 1,60 kg

Sous réserves de modifications



- ① Tasto Sbloccaggio del frontalino amovibile
- ② Tasto **MENU/OK**
Premuto brevemente: richiamo del menu, conferma delle impostazioni
Premuto a lungo: avvio della funzione Scan
- ③ Tasto On/Off
Premuto brevemente: attivazione autoradio
Durante l'uso: attivazione dell'autoradio in modalità "silenziosa" (Mute)
Premuto a lungo: spegnimento dell'autoradio
- ④ Regolatore del volume
- ⑤ Vano CD
- ⑥ Display
- ⑦ Tasto
Nel menu: richiamo della voce del menu
Esercizio radio: selezione livello di memoria
Esercizio MP3/WMA: passare alla cartella successiva/precedente

Tasto
Nel menu: modifica delle impostazioni
Esercizio radio: sintonizzazione delle stazioni
Altre modalità: selezione dei brani
- ⑧ Tasto (Eject)
Espulsione del CD
- ⑨ Presa frontale AUX-IN
- ⑩ Blocco dei tasti **1 - 5**
- ⑪ Tasto **SRC**
Selezionare la fonte audio
- ⑫ Tasto **DISP/ESC**
Nel menu: uscita dal menu
Durante l'uso: disattivazione dell'indicazione

Norme di sicurezza	46	Esercizio CD/MP3/WMA	51
Simboli utilizzati.....	46	Informazioni principali	51
Sicurezza stradale.....	46	Commutare nell'esercizio CD/MP3/WMA.....	51
Norme di sicurezza generali	46	Inserimento CD	52
Dichiarazione di conformità	46	Estrazione del CD.....	52
Avvertenze per la pulizia	47	Selezione di un brano	52
Avvertenze per lo smaltimento	47	Selezione di una cartella (solo in esercizio MP3/WMA)	52
Dotazione	47	Ciclo di ricerca rapido	52
Accessori speciali		Interruzione della riproduzione	52
(non compresi nella fornitura).....	47	Breve ascolto di tutti i brani.....	52
Messa in funzione	47	Riproduzione di brani in ordine casuale	52
Inserimento/estrazione frontalino	47	Riproduzione ripetuta di singoli brani o directory	53
Impostazione del Paese di sintonizzazione	48	Impostazione dell'indicazione sul display	53
Accensione e spegnimento	48	Fonti audio esterne	53
Volume	48	Presa frontale AUX-IN.....	53
Attivazione e disattivazione della modalità Demo	48	Regolazione del suono	53
Informazioni sul traffico	49	Richiamo ed abbandono del menu audio.....	53
Esercizio radio	49	Effettuare impostazioni nel menu audio	54
RDS.....	49	Impostazioni personalizzate	54
Passaggio all'esercizio radio	49	Richiamo ed abbandono del menu utente.....	54
Selezione del livello di memoria.....	49	Effettuare impostazioni nel menu utente.....	55
Sintonizzazione di una stazione.....	49	Impostazioni di fabbrica	56
Memorizzazione delle stazioni/ richiamo delle stazioni memorizzate	50	Informazioni utili	57
Breve ascolto delle stazioni.....	50	Garanzia	57
Memorizzazione automatica di una stazione (Travelstore)	50	Servizio di assistenza.....	57
Impostazione dell'indicazione sul display.....	51	Dati tecnici	57
		Istruzioni di installazione	213

Norme di sicurezza

L'autoradio è stata prodotta conformemente allo stato attuale della tecnica e alle regole di sicurezza generali riconosciute. Ciononostante possono sussistere pericoli a causa della mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni.

Queste istruzioni contengono informazioni importanti per montare e utilizzare in modo sicuro e semplice l'autoradio.

- Leggere accuratamente tutte le istruzioni, prima di utilizzare l'autoradio.
- Conservare le istruzioni in modo che siano sempre disponibili per tutti gli utilizzatori.
- Consegnare l'autoradio a terzi sempre completa di manuale.

Osservare inoltre le istruzioni degli apparecchi che si utilizzano in questo contesto.

Simboli utilizzati

In queste istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO!

Pericolo di lesioni



ATTENZIONE!

Danneggiamento del lettore CD



Il marchio CE certifica l'osservanza delle direttive UE.

➔ Identifica un passo operativo

- Identifica un conteggio

Sicurezza stradale

Prestare attenzione alle seguenti note sulla sicurezza stradale:

- **Utilizzare l'apparecchio in modo da poter condurre il veicolo sempre in sicurezza.** In caso di dubbio, fermarsi in un luogo adeguato e utilizzare l'apparecchio a veicolo fermo.

- **Rimuovere o applicare il frontalino soltanto a veicolo fermo.**
- **L'ascolto deve avvenire sempre a volume moderato** per poter proteggere l'udito e percepire i segnali di avvertimento acustici (ad esempio la polizia). Nelle pause durante le quali l'apparecchio si trova in modalità silenziosa (ad es. quando si commuta su una diversa fonte audio) la variazione del volume non può essere percepita. Non aumentare il volume durante la pausa in modalità silenziosa.

Norme di sicurezza generali

Prestare attenzione alle seguenti note per proteggere se stessi da eventuali lesioni:

- **Non aprire né apportare modifiche all'apparecchio.** Nell'apparecchio è presente un laser Classe 1, che può danneggiare gli occhi.
- **Non alzare il volume durante le pause in cui l'apparecchio si trova in modalità silenziosa,** ad es. quando si commuta su una diversa fonte audio. In modalità silenziosa, la variazione del volume non può essere percepita.

Uso conforme alle norme

Questa autoradio è concepita per il montaggio e l'impiego in un veicolo con tensione della rete di bordo a 12 Volt e deve essere installato in un vano conforme alle norme DIN. Osservare i limiti di potenza contenuti nei dati tecnici. Far eseguire le riparazioni ed eventualmente il montaggio da un tecnico specializzato.

Avvertenze per il montaggio

L'autoradio può essere montata solo da chi abbia esperienza nel montaggio di autoradio e sistemi di navigazione e conosca bene l'impianto elettrico del veicolo. Osservare a tal fine le istruzioni di montaggio contenute in fondo a queste istruzioni.

Dichiarazione di conformità

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG dichiara che l'autoradio Atlanta 110 soddisfa le richieste fondamentali e altre prescrizioni importanti della direttiva 89/336/CEE.

Avvertenze per la pulizia

Solventi, detersivi e abrasivi come spray per il cockpit e prodotti per la cura dei materiali sintetici possono contenere sostanze corrosive per la superficie dell'autoradio.

- Per la pulizia dell'autoradio utilizzare soltanto un panno asciutto o leggermente umido.
- Se necessario, pulire i contatti del frontalino estraibile con un panno non sfilacciato imbevuto di alcol detergente.

Avvertenze per lo smaltimento



Non smaltire il proprio vecchio apparecchio nei rifiuti domestici!

Per lo smaltimento del vecchio apparecchio, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Dotazione

Sono compresi nella fornitura:

- 1 autoradio
- 1 istruzioni di comando e installazione
- 1 custodia per il frontalino
- 1 telaio di supporto
- 1 kit minuteria

Accessori speciali (non compresi nella fornitura)

Utilizzare solo accessori speciali approvati da Blaupunkt. Eventuali informazioni possono essere recepite presso il rivenditore specializzato Blaupunkt di fiducia o in Internet all'indirizzo www.blaupunkt.com.

Messa in funzione

Inserimento/estrazione frontalino

Quale protezione antifurto la vostra autoradio è dotata di un frontalino amovibile (Release Panel). Al momento della consegna, il frontalino si trova nell'astuccio in dotazione. Per attivare la radio dopo il montaggio, è necessario innanzitutto inserire il frontalino (vedi il paragrafo "Inserimento frontalino" in questo capitolo).

Portare sempre con sé il frontalino ogni volta che ci si allontana dal veicolo. Senza questo frontalino l'autoradio per un ladro non ha nessun valore.

Attenzione

Danneggiamento del frontalino

Non lasciar cadere il frontalino.

Trasportare il frontalino in modo che sia protetto dagli urti e i contatti non si possano sporcare.

Non esporre il frontalino direttamente ai raggi del sole o ad altre fonti di calore.

Evitare di entrare in contatto diretto con i contatti elettrici del frontalino.

Inserimento frontalino

- Far scorrere il frontalino nel supporto presente sul lato destro dell'alloggiamento.
- Per l'inserimento nel supporto sinistro, premere con cautela il frontalino fino allo scatto in sede.

Estrazione del frontalino

- Premere il tasto **[V]** ^① per sbloccare il frontalino.

Il lato sinistro del frontalino si stacca dall'autoradio e viene trattenuto, per evitarne la caduta, da un dispositivo di arresto.

- Afferrare il frontalino dal lato sinistro ed estrarlo dal supporto tirandolo, vincendo la resistenza del dispositivo di arresto.

Nota:

Non appena il frontalino viene rimosso, l'autoradio si spegne automaticamente.

Impostazione del Paese di sintonizzazione

Questa autoradio è progettata per funzionare in diversi Paesi, con diversi range di frequenza e tecnologie di trasmissione. Il Paese di sintonizzazione impostato di fabbrica è "EUROPE" (Europa). Sono inoltre disponibili i Paesi di sintonizzazione "USA", "THAI" (Thailandia) e "S AMERICA" (Sudamerica). Se l'autoradio viene utilizzata al di fuori dell'Europa, è necessario impostare il Paese di sintonizzazione adeguato:

- Se l'autoradio è accesa, spegnerla.
- Tenere premuti contemporaneamente i tasti **MENU/OK** (2) e **4** (10) e premere il tasto **On/Off** (3).
- L'autoradio si accende. Sul display appare il Paese di sintonizzazione attualmente impostato.
- Premere ripetutamente il tasto **√/⌂** (7), finché non compare il Paese di sintonizzazione desiderato.
- Premere il tasto **MENU/OK** (2).

Accensione e spegnimento

Accensione e spegnimento con tasto On/Off

- Per l'accensione premere il tasto **On/Off** (3).
L'autoradio si accende.
- Per spegnere l'autoradio tenere premuto il tasto **On/Off** (3) per più di 2 secondi.
L'autoradio si spegne.

Nota:

Se si accende l'autoradio con l'accensione del veicolo disattivata, essa si spegne automaticamente dopo 1 ora per preservare la batteria del veicolo.

Spegnimento e accensione tramite l'accensione d'auto

Se l'autoradio, come illustrato nelle istruzioni di installazione, è collegata correttamente all'accensione del veicolo e non è stata spenta con il tasto **On/Off** (3), essa si spegne e si accende contem-

poraneamente con lo spegnimento/accensione del veicolo.

Volume

Regolazione del volume

Il volume si può regolare passo a passo dal valore 0 (spento) fino a 50 (massimo).

- Girare il regolatore del volume (4) per variare il volume.

Nota:

Se all'autoradio è collegato un telefono o un sistema di navigazione, come descritto nelle istruzioni di installazione, l'autoradio, durante la conversazione telefonica o la trasmissione di informazioni di navigazione, viene commutata in modalità silenziosa, affinché si possa ascoltare indisturbati la riproduzione del telefono o del sistema di navigazione. Sul display, durante la modalità silenziosa, appare la scritta "TELEPHONE".

Attivazione dell'autoradio in modalità "silenziosa" (Mute)

È possibile abbassare rapidamente il volume su un valore da voi impostato (Mute).

- Premere brevemente il tasto **On/Off** (3) per passare in modalità "mute" o per ripristinare il livello di volume precedente.
- Sul display, durante la modalità "silenziosa", appare la scritta "MUTE".

Per impostare il volume della modalità "silenziosa", leggere il paragrafo "Effettuare impostazioni nel menu utente", voce del menu "MUTE LVL", nel capitolo "Impostazioni personalizzate".

Attivazione e disattivazione della modalità Demo

La modalità Demo presenta le funzioni dell'autoradio sul display, con testo scorrevole. È possibile attivare o disattivare la modalità Demo:

- Se l'autoradio è accesa, spegnerla.
- Tenere premuti contemporaneamente i tasti **MENU/OK** (2) e **2** (10) e premere il tasto **On/Off** (3).

L'autoradio si accende. Attivando la modalità Demo, sul display appare brevemente la scritta "DEMO MODE". Azionando un tasto a piacere la modalità di dimostrazione si interrompe e diviene possibile comandare l'apparecchio.

Informazioni sul traffico

Nel Paese di sintonizzazione "EUROPE", una stazione FM può identificare messaggi sul traffico tramite segnale RDS. Se è attivata la priorità per i messaggi sul traffico, i messaggi sul traffico vengono trasmessi automaticamente, anche quando l'autoradio non si trova ancora in esercizio radio.

Con priorità attivata, sul display visualizzato il simbolo di ingorgo (🚗). Durante la trasmissione delle informazioni sul traffico, sul display viene visualizzato "TRAFFIC".

Per attivare e disattivare la priorità, leggi il paragrafo "Effettuare impostazioni nel menu utente", voce del menu "TRAF", nel capitolo "Impostazioni personalizzate".

Note

Il volume, durante la trasmissione delle informazioni sul traffico, viene alzato. È possibile impostare il volume minimo per le informazioni sul traffico (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuare impostazioni nel menu utente", voce del menu "TA VOLUME").

Per interrompere un'informazione sul traffico in trasmissione, premere il tasto **DISP/ESC** (12).

Esercizio radio

RDS

Nel Paese di sintonizzazione "EUROPE", molte stazioni FM trasmettono oltre al proprio programma un segnale RDS (Radio Data System), che consente di utilizzare le seguenti funzioni supplementari:

- Il nome della stazione viene visualizzato sul display.
- L'autoradio riconosce informazioni sul traffico e giornali radio e può trasmetterli automaticamente in qualsiasi modalità (ad es. nell'esercizio CD).

- Frequenza alternata: se l'RDS è attivato, l'autoradio commuta automaticamente sulla migliore frequenza di ricezione della stazione sintonizzata.
- Regional (REG): in determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi nazionali con differenti contenuti. Con funzione REG attivata l'autoradio commuta solo sulle frequenze alternate su cui viene trasmesso lo stesso programma nazionale.

Per attivare e disattivare la funzione RDS o REG leggere nel capitolo "Impostazioni personalizzate" il paragrafo "Effettuare impostazioni nel menu utente" (voci del menu "RDS", "REG").

Passaggio all'esercizio radio

➡ Premere ripetutamente il tasto **SRC** (11) finché viene visualizzato "TUNER":

Il livello di memoria attuale viene visualizzato una volta come testo scorrevole sul display.

Selezione del livello di memoria

Nei vari Paesi di sintonizzazione, sono disponibili i seguenti livelli di memoria:

Regione	Livelli di memoria
EUROPE	FM1, FM2, FMT, OM (MW), OL (LW)
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

➡ Premere ripetutamente il tasto **▼/▲** (7) finché non compare il livello di memoria desiderato.

Nota:

Su ogni livello di memoria si possono memorizzare al massimo 5 stazioni.

Sintonizzazione di una stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di una stazione.

Impostazione manuale delle stazioni

➤ Premere brevemente il tasto </> (7) una o più volte per variare gradualmente la frequenza, oppure tenerlo premuto a lungo per variare la frequenza velocemente.

Nota:

Per il Paese di sintonizzazione "EUROPE": nella gamma di lunghezze d'onda FM, se la funzione RDS è attivata, viene automaticamente sintonizzata la stazione seguente nella catena di stazioni.

Avvio della ricerca delle stazioni

➤ Premere il tasto </> (7) per circa 2 secondi per avviare la ricerca delle stazioni.

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

Note

- Per il Paese di sintonizzazione "EUROPE": nella gamma di lunghezze d'onda FM, se la priorità per le informazioni sul traffico è attivata (📶), verranno sintonizzate solo stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.
- La sensibilità della ricerca automatica può essere impostata (vedere capitolo "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuare impostazioni nel menu utente", voce del menu "SENS").

Memorizzazione delle stazioni/ richiamo delle stazioni memorizzate

- Selezionare il livello di memoria desiderato.
- Sintonizzarsi, se necessario, sulla stazione desiderata.
- Premere il tasto di stazione 1 - 5 (10) per circa 2 secondi per memorizzarvi la stazione corrente.
- oppure -
- Premere brevemente il tasto di stazione 1 - 5 (10) per richiamare quella memorizzata.

Breve ascolto delle stazioni

Con la funzione Scan si può avviare l'ascolto breve di qualsiasi stazione ricevibile della gamma di lunghezze d'onda corrente.

➤ Premere il tasto MENU/OK (2) per circa 2 secondi per avviare l'ascolto, o premerlo brevemente per continuare ad ascoltare la stazione attualmente sintonizzata.

Durante l'ascolto breve, sul display vengono visualizzati alternativamente "SCAN" e la frequenza attuale, nonché il livello di memoria e il nome della stazione.

Nota:

Per l'esercizio radio, è possibile impostare la durata di ascolto breve per ogni stazione (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuare impostazioni nel menu utente", voce del menu "SCAN TIME").

Memorizzazione automatica di una stazione (Travelstore)

Con Travelstore, le 5 stazioni FM di maggiore potenza del Paese possono essere ricercate automaticamente e memorizzate su un livello di memoria. Le stazioni di questo livello memorizzate precedentemente vengono in tal modo cancellate.

Nei Paesi di sintonizzazione "EUROPE" e "THAI", con Travelstore è possibile memorizzare 5 stazioni FM nel livello di memoria FMT. Nei Paesi di sintonizzazione "USA" e "S AMERICA" è inoltre possibile memorizzare 5 stazioni AM nel livello di memoria AMT.

- Selezionare un livello di memoria della gamma di lunghezze d'onda desiderata, ad es. FM1 e AM.
- Premere il tasto V/T (7) per circa 2 secondi.

Il tuner avvia la ricerca automatica delle stazioni; sul display appare "FM TSTORE" o "AM TSTORE". Quando la memorizzazione è conclusa, si ascolta la stazione della posizione di memoria 1 del livello FMT o AMT.

Nota:

Per il Paese di sintonizzazione "EUROPE": se la priorità per le informazioni sul traffico è attivata (☞), vengono memorizzate solo stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.

Impostazione dell'indicazione sul display

☞ Premere il tasto **DISP/ESC** (12) per passare da una di queste due visualizzazioni all'altra:

Indicazione	Significato
ABCDEF o FM1 102.90	Nome della stazione o livello di memoria/ frequenza
FM1 11:32	Livello di memoria/ora

Esercizio CD/MP3/WMA

Informazioni principali

Con questa autoradio si possono riprodurre CD audio (CDDA) nonché CD-R/RW con file audio, MP3 o WMA.



Danneggiamento del lettore CD!

Non utilizzare CD sagomati (shape CD) e CD con diametro di 8 cm (mini CD).

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni al lettore CD conseguenti all'impiego di CD inadatti.

Note

- Per evitare problemi di funzionamento, utilizzare esclusivamente CD con il logo Compact Disc.
- Blaupunkt non può garantire il perfetto funzionamento dei CD con controllo di copia e di quelli vergini disponibili sul mercato.

Nel preparare un supporto MP3/WMA prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Denominazione di brani e directory:
 - Max. 16 caratteri incl. l'estensione del file ".mp3" o ".wma" (in caso di caratteri in eccesso, il numero di titoli e cartelle riconoscibili dall'autoradio sarà limitato)
 - Nessuna dièresi o carattere speciale
- Formati CD: CD audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formato dati CD: ISO 9669 Level 1 e 2, Joliet
- Velocità di masterizzazione dei CD: max 16x (consigliata)
- Estensione di file audio:
 - .MP3 per file MP3
 - .WMA per file WMA
- File WMA solo senza Digital Rights Management (DRM) e realizzati con Windows Media Player a partire dalla versione 8
- Tag MP3-ID3: versione 1 e 2
- Velocità di trasferimento dati per la generazione di file audio:
 - MP3: da 32 a 320 kbps
 - WMA: da 32 a 192 kbps

Commutare nell'esercizio CD/MP3/WMA

☞ Premere ripetutamente il tasto **SRC** (11), finché non compare la fonte audio desiderata:

- "CD": CD inserito.
- "MP3": CD inserito, già riconosciuto come CD MP3.
- "AUX": fonte audio esterna collegata.

Note

- Una determinata fonte audio può essere selezionata soltanto se è inserito il relativo CD o se è collegato il relativo apparecchio.
- Qualora l'autoradio, prima della riproduzione, debba leggere i dati contenuti nell'apparecchio o nel supporto collegati, sul display appare la scritta "READING", finché l'operazione di lettura non è conclusa. In caso di grandi volumi di dati, tale opera-

zione può durare fino a 1 minuto. Qualora l'apparecchio o il supporto siano difettosi o i dati non possano essere riprodotti, sul display appare un messaggio che segnala il problema ("CD ERROR").

Inserimento CD

Nota:

L'inserimento automatico del CD non deve essere impedito o aiutato.

- Spingere il CD nel vano CD (5) con il lato stampato rivolto verso l'alto finché si percepisce una certa resistenza.

Il CD rientra automaticamente e ne vengono controllati i dati (sul display viene visualizzato "READING"). Viene quindi avviata la riproduzione nell'esercizio CD o MP3. Con CD inserito, sul display viene visualizzato il simbolo CD.

Nota:

Se il CD inserito non può essere riprodotto, appare brevemente il messaggio "CD ERROR" e, dopo 2 secondi, il CD viene automaticamente espulso.

Estrazione del CD

Note

- Il CD estratto e non estratto viene automaticamente inserito di nuovo dopo circa 10 secondi.
- Si può estrarre un CD anche quando l'autoradio è spenta o quando è attiva un'altra fonte audio.

- Premere il tasto (8) per estrarre il CD inserito.

Selezione di un brano

- Premere brevemente il tasto (7) per passare al brano precedente/successivo.

Nota:

Quando il brano corrente è in riproduzione da più di 3 secondi, premendo una volta il tasto (7) si riprende nuovamente la riproduzione del brano dall'inizio.

Selezione di una cartella (solo in esercizio MP3/WMA)

- Premere il tasto (7) per passare alla cartella precedente/successiva.

Ciclo di ricerca rapido

- Tenere premuto il tasto (7) per quanto necessario fino a raggiungere il punto desiderato.

Interruzione della riproduzione

- Premere il tasto (10) per interrompere la riproduzione ("PAUSE") o per riavviarla.

Breve ascolto di tutti i brani

Con la funzione Scan è possibile avviare l'ascolto breve di tutti i brani disponibili.

- Premere il tasto **MENU/OK** (2) per circa 2 secondi per avviare l'ascolto, o premerlo brevemente per continuare ad ascoltare il brano attualmente in riproduzione.

Durante l'ascolto breve, sul display vengono visualizzati alternativamente "SCAN" e il numero del brano corrente o il nome del file.

Nota:

È possibile regolare la durata di ascolto breve (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuare impostazioni nel menu utente", voce del menu "SCAN TIME").

Riproduzione di brani in ordine casuale

- Per passare da una modalità di riproduzione all'altra premere il tasto **5 MIX** (10):

Funzionamento	Indicazione	Significato
CD	MIX ALL	Mescolare i brani
MP3/WMA	MIX DIR	Mescolare i brani della cartella attuale
	MIX ALL	Mescolare i brani del supporto
Gener.	MIX OFF	Riproduzione normale

La funzione MIX è attiva quando sul display viene visualizzato il simbolo **MIX**.

Riproduzione ripetuta di singoli brani o directory

➔ Per passare da una modalità di riproduzione all'altra premere il tasto **4 RPT** (10):

Funzionamento	Indicazione	Significato
CD	RPT TRACK	Ripetizione brano
MP3/WMA	RPT TRACK	Ripetizione brano
	RPT DIR	Ripetizione cartella
Gener.	RPT OFF	Riproduzione normale

La funzione RPT è attivata quando sul display viene visualizzato il simbolo **RPT**.

Impostazione dell'indicazione sul display

➔ Premere una o più volte il tasto **DISP/ESC** (12) per passare da una visualizzazione all'altra:

Funzionamento	Indicazione	Significato
CD	T 01 02:15	Numero del brano e durata di riproduzione
	T 01 18:33	Numero del brano e ora
MP3/WMA	01 ABC	Nome del file
	ABCDEF	Interprete ¹
	ABCDEF	Nome dell'album ¹
	PLAY 02:15	Durata di riproduzione
	CLK 18:33	Ora

¹ L'interprete e il nome dell'album devono essere memorizzati come tag ID3 e vengono visualizzati per circa 10 secondi in forma di testo scorrevole; altrimenti viene visualizzato il nome del file.

Fonti audio esterne

Presenza frontale AUX-IN



Pericolo!

Maggior pericolo di lesioni a causa del connettore.

In caso di incidenti la presa sporgente nella presa Front-AUX-IN potrebbe essere causa di lesioni. L'impiego di una presa sporgente o di un adattatore aumenta il rischio di lesioni.

Per questo motivo consigliamo l'impiego di una spina per jack, ad esempio il cavo accessori Blaupunkt (7 607 001 535).

Non appena una fonte audio esterna, ad es., un lettore CD, MiniDisc o MP3 portatile, è collegata alla presa AUX-IN anteriore, è possibile selezionarla con il tasto **SRC** (11). Sul display viene quindi visualizzato "AUX".

Regolazione del suono

Nel menu audio è possibile modificare le seguenti impostazioni audio:

- Impostazione del livello dei bassi e degli acuti
- Regolazione del bilanciamento del volume sinistra/destra (balance) o davanti/dietro (fader)
- Impostazione dell'aumento dei bassi udibili nel caso di ascolto a basso volume (X-Bass).
- Selezione delle preimpostazioni dell'equalizzatore

Richiamo ed abbandono del menu audio

- ➔ Premere brevemente il tasto **MENU/OK** (2) per aprire il menu utente.
- ➔ Premere ripetutamente il tasto **↵/⏏** (7) fino a selezionare la voce del menu "AUDIO".
- ➔ Premere il tasto **>** (7) per accedere al menu audio.
- ➔ Premere ripetutamente il tasto **↵/⏏** (7) fino a selezionare la voce del menu desiderata.

➤ Effettuare l'impostazione (vedere paragrafo successivo).

➤ Premere brevemente il tasto **MENU/OK** (2) per selezionare un'altra voce del menu.

- oppure -

➤ Premere brevemente il tasto **DISP/ESC** (12) per uscire dal menu.

Nota:

Trascorsi circa 15 secondi dall'ultima attivazione dei tasti avviene l'uscita automatica dal menu e si ritorna al display della fonte audio corrente.

Effettuare impostazioni nel menu audio

BASS

Livello dei bassi. Impostazioni: da -7 a +7.

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Premere il tasto **↙/↘** (7) per eseguire l'impostazione.

TREBLE

Livello degli alti. Impostazioni: da -7 a +7.

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Premere il tasto **↙/↘** (7) per eseguire l'impostazione.

BALANCE

Bilanciamento del volume sinistra/destra. Impostazioni: da L9 (sinistra) a R9 (destra).

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Premere il tasto **↙/↘** (7) per eseguire l'impostazione.

FADER

Bilanciamento del volume davanti/dietro. Impostazioni: da R9 (dietro) a F9 (davanti).

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Premere il tasto **↙/↘** (7) per eseguire l'impostazione.

X-BASS

Aumento dei toni bassi a volume esiguo. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Per passare da un'impostazione all'altra, premere il tasto **>** (7).

PRESETS

Selezionare le preimpostazioni dell'equalizzatore. Impostazioni: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (nessuna preimpostazione).

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu PRESETS.

➤ Per passare da un'impostazione all'altra, premere il tasto **↙/↘** (7).

Impostazioni personalizzate

Richiamo ed abbandono del menu utente

➤ Premere brevemente il tasto **MENU/OK** (2) per aprire il menu.

➤ Premere ripetutamente il tasto **↙/↘** (7) fino a selezionare la voce del menu desiderata.

➤ Effettuare l'impostazione (vedere paragrafo successivo).

➤ Premere brevemente il tasto **MENU/OK** (2) per selezionare un'altra voce del menu.

- oppure -

➤ Premere brevemente il tasto **DISP/ESC** (12) per uscire dal menu.

Nota:

Trascorsi circa 15 secondi dall'ultima attivazione dei tasti avviene l'uscita automatica dal menu e si ritorna al display della fonte audio corrente.

Effettuare impostazioni nel menu utente

TA VOLUME

(solo per Paese di sintonizzazione "EUROPE")

Impostare il volume minimo per le informazioni sul traffico. Impostazioni: da 1 a 50.

- Premere il tasto > (7) per accedere al sotto-menu.
- Premere il tasto $\nabla / \blacktriangleright$ (7) oppure ruotare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

SENS

Possibile solo nell'esercizio radio FM: Impostare la sensibilità della ricerca automatica delle stazioni. Impostazioni: LOW (bassa), HIGH (alta).

- Premere il tasto > (7) per accedere al sotto-menu.
- Per passare da un'impostazione all'altra, premere il tasto > (7).

SCAN TIME

Impostare la durata di ascolto breve in passi da 5 secondi. Impostazioni: da 5 a 30.

- Premere il tasto > (7) per accedere al sotto-menu.
- Premere il tasto $\nabla / \blacktriangleright$ (7) per eseguire l'impostazione.

CLOCK SET

Impostare l'ora.

- Premere il tasto > (7) per accedere al sotto-menu.
- Premere il tasto </> (7) per selezionare i minuti o le ore.
L'indicazione dei minuti o delle ore lampeggia quando è selezionata.
- Premere il tasto $\nabla / \blacktriangleright$ (7) per impostare i minuti e le ore.
- Premere brevemente il tasto **MENU/OK** (2) per confermare l'ora inserita.

Nota:

Nella modalità di visualizzazione 12 ore (12H MODE), accanto all'ora viene visualizzata una "A" per antimeridiane e una "P" per postmeridiane.

12H/24H MODE

Selezionare la modalità di visualizzazione 12 ore o 24 ore. Impostazioni: 12H, 24H.

- Premere il tasto > (7) per accedere al sotto-menu.
- Per passare da un'impostazione all'altra, premere il tasto > (7).

BEEP

Attivare o disattivare il segnale acustico di conferma. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

- Premere il tasto > (7) per accedere al sotto-menu.
- Per passare da un'impostazione all'altra, premere il tasto > (7).

MUTE LVL

Impostare il volume per la modalità "mute". Impostazioni: da 0 a 50.

- Premere il tasto > (7) per accedere al sotto-menu.
- Premere il tasto $\nabla / \blacktriangleright$ (7) oppure ruotare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

ON VOLUME

Impostazione del volume al momento dell'accensione. Impostazioni: da 0 a 50 oppure LAST VOL (l'ultimo volume impostato prima dello spegnimento dell'autoradio). Con l'impostazione "LAST VOL", il volume al momento dell'accensione è limitato a max. 25.

- Premere il tasto > (7) per selezionare l'impostazione "LAST VOL".
- oppure -
- Premere il tasto < (7) per impostare il volume al momento dell'accensione tra 0 e 50.

➤ Premere il tasto **▼ / ▲** (7) oppure ruotare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

REG

(solo per Paese di sintonizzazione "EUROPE")

Possibile solo nell'esercizio radio FM: attivare o disattivare la funzione REG. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Per passare da un'impostazione all'altra, premere il tasto **>** (7).

DIM DAY/DIM NIGHT

Impostare la luminosità del display per il giorno (DIM DAY) e per la notte (DIM NIGHT). Impostazioni: da 1 a 16.

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Premere il tasto **▼ / ▲** (7) per eseguire l'impostazione.

Se l'autoradio è stata collegata in conformità alle istruzioni di installazione e il veicolo è dotato del relativo collegamento, la commutazione della luminosità del display per il giorno e la notte avviene all'accensione o spegnimento delle luci del veicolo.

TRAF

(solo per Paese di sintonizzazione "EUROPE")

Possibile solo nell'esercizio radio FM: attivazione o disattivazione della priorità dei messaggi sul traffico. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Per passare da un'impostazione all'altra, premere il tasto **>** (7).

RDS

Possibile solo nell'esercizio radio FM: attivazione o disattivazione della funzione RDS. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

➤ Premere il tasto **>** (7) per accedere al sottomenu.

➤ Per passare da un'impostazione all'altra, premere il tasto **>** (7).

Impostazioni di fabbrica

Impostazioni di fabbrica nel menu utente:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Solo nel Paese di sintonizzazione "EUROPE"

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica originali dell'autoradio:

➤ premere brevemente il tasto **MENU/OK** (2) per aprire il menu.

➤ Premere ripetutamente il tasto **▼ / ▲** (7) fino a selezionare la voce del menu "NORMSET".

➤ Premere il tasto **MENU/OK** (2) per più di 4 secondi.

Sul display compare brevemente "NORM ON". L'autoradio si spegne automaticamente e si riaccende con le impostazioni di fabbrica.

Nota:

Premendo il tasto **MENU/OK** (2) per meno di 4 secondi, sul display appare "NORM OFF" e vengono mantenute le impostazioni correnti.

Informazioni utili

Garanzia

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi della Comunità Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese. È possibile consultare le condizioni di garanzia sul sito www.blaupunkt.com:

Servizio di assistenza

In alcuni Paesi Blaupunkt offre un servizio di riparazione e ritiro.

Sul sito www.blaupunkt.com è possibile scoprire se questo servizio di assistenza è disponibile nel vostro Paese.

Nel caso voleste usufruire di questo servizio di assistenza, potete richiedere il ritiro della vostra autoradio mediante Internet.

Dati tecnici

Alimentazione

Tensione di esercizio: 10,5 - 14,4V

Corrente assorbita

Durante l'uso: 10 A

10 sec. dopo lo spegnimento: < 3,5 mA

Amplificatori

Potenza di uscita: 4 x 22 watt sinusoidali con 14,4 V a 4 Ohm.
4 x 50 watt di potenza massima

Tuner

Gamme di lunghezze d'onda Europa/Thailandia:

FM: 87,5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1 602 kHz

OL (LW) (solo Europa): 153 - 279 kHz

Gamme d'onda USA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Gamme di lunghezza d'onda Sudamerica:

FM: 87,5 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Gamma di trasmissione FM:

30 - 15 000 Hz

CD

Gamma di trasmissione:

20 - 20.000 Hz

Pre-amp Out

2 canali: 2 V

Sensibilità in entrata

Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Dimensioni e peso

L x H x P: 178 x 50 x 160 mm

Peso: ca. 1,60 kg

Con riserva di modifiche

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 08.07.2010

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 200

D-31139 Hildesheim



- ① **⏻**-toets
Afnembaar bedieningspaneel ontgrendelen
- ② **MENU/OK**-toets
Kort indrukken: menu oproepen, instellingen bevestigen
Lang indrukken: scan-functie starten
- ③ Aan-/uit-toets
Kort indrukken: autoradio inschakelen
In bedrijf: autoradio onderdrukken (Mute)
Lang indrukken: autoradio uitschakelen
- ④ Volumeregelaar
- ⑤ CD-opening
- ⑥ Display
- ⑦ **X / Y**-toets
In menu: menupunt oproepen
Radioweergave: geheugenniveau kiezen
MP3-/WMA-/weergave: naar volgende/vorige map gaan
< / >-toets
In het menu: instelling veranderen
Radioweergave: zender instellen
Andere weergavesoorten: titelselectie
- ⑧ **⏏**-toets (Eject)
CD uitwerpen
- ⑨ Front-AUX-IN-bus
- ⑩ Toetsenblok **1 - 5**
- ⑪ **SRC**-toets
Audiobron kiezen
- ⑫ **DISP/ESC**-toets
In menu: menu verlaten
In bedrijf: weergave omschakelen

Veiligheidsinstructies	60	CD-/MP3-/WMA-weergave	65
Gebruikte symbolen	60	Basisinformatie	65
Verkeersveiligheid	60	Overschakelen naar de CD-/MP3-/	
Algemene veiligheidsinstructies	60	WMA-weergave.....	65
Conformiteitsverklaring	60	CD plaatsen.....	66
Reinigingsinstructies	61	CD verwijderen.....	66
Afvoerinstructies	61	Titel kiezen	66
Leveringsomvang	61	Map kiezen	
Speciale toebehoren (niet meegeleverd)	61	(alleen bij MP3-/WMA-weergave).....	66
In bedrijf nemen	61	Snelle zoekdoorloop	66
Bedieningspaneel plaatsen/verwijderen	61	Weergave onderbreken.....	66
Tunerregio instellen.....	62	Alle titels kort weergeven.....	66
In-/uitschakelen	62	Titels in willekeurige volgorde weergeven	66
Volume	62	Afzonderlijke titels resp. mappen herhaald	
Demo-modus in-/uitschakelen	62	afspelen.....	67
Verkeersinformatie.....	63	Displayweergave instellen	67
Radioweergave	63	Externe audiobronnen	67
RDS.....	63	Front-AUX-IN-bus	67
Naar radioweergave omschakelen.....	63	Klankinstellingen	67
Geheugenniveau kiezen	63	Audiomenu oproepen en verlaten	67
Zenders instellen	64	Instelling in audiomenu uitvoeren.....	68
Zender opslaan/opgeslagen zenders		Gebruikersinstellingen	68
oproepen	64	Gebruikersmenu oproepen en verlaten.....	68
Zenders kort weergeven.....	64	Instelling in gebruikersmenu uitvoeren.....	69
Zenders automatisch programmeren		Fabrieksinstellingen.....	70
(Travelstore).....	64	Nuttige informatie.....	71
Displayweergave instellen	65	Garantie.....	71
		Service	71
		Technische gegevens	71
		Inbouwhandleidnig.....	213

Veiligheidsinstructies

De autoradio is conform de huidige stand van de techniek en erkende veiligheidstechnische voorschriften geproduceerd. Toch kunnen er gevaren ontstaan wanneer u de veiligheidsinstructies in deze handleiding niet aanhoudt.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor het eenvoudig en veilig inbouwen en bedienen van de autoradio.

- Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door, voordat u de autoradio gebruikt.
- Bewaar deze handleiding zodanig, dat deze te allen tijde voor alle gebruikers toegankelijk is.
- Geef de autoradio altijd samen met deze handleiding aan derden door.

Houd u tevens de handleidingen van de apparaten aan die in combinatie met deze autoradio worden gebruikt.

Gebruikte symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



GEVAAR!

Waarschuwt voor persoonlijk letsel



VOORZICHTIG!

Waarschuwt voor beschadiging van de CD-speler



Het CE-teken bevestigt dat de EU-richtlijnen zijn aangehouden.

- ➔ Geeft een handeling aan
- Geeft een opsomming aan

Verkeersveiligheid

Houd de volgende instructies aan m.b.t. de verkeersveiligheid:

- **Gebruik het apparaat zodanig, dat u uw voertuig altijd veilig kunt besturen.** Stop bij twijfel op een geschikte plek en bedien uw apparaat terwijl het voertuig stil staat.

- **Bedieningsdeel alleen bij stilstaand voertuig verwijderen of bevestigen.**
- **Luister altijd met een redelijk volume,** om uw gehoor te beschermen en om akoestische waarschuwingssignalen (bijv. politie) te kunnen horen. Tijdens mute-pauzes (bijv. bij het wisselen van audiobron) is het veranderen van het volume niet hoorbaar. Verhoog niet het volume tijdens deze geluidsonderdrukking.

Algemene veiligheidsinstructies

Houd de volgende instructies aan, om uzelf tegen letsel te beschermen:

- **U mag het apparaat niet openen of veranderen.** In dit apparaat bevindt zich een klasse-1-laser welke letsel aan uw ogen kan veroorzaken.
- **Verhoog het volumen niet tijdens onderdrukkingspauzes,** bijv. bij het wisselen van audiobron. Het wijzigen van het volume is niet hoorbaar tijdens de geluidsonderdrukking.

Correct gebruik

Deze autoradio is voor inbouw en gebruik in een voertuig met 12 V boordspanning ontworpen en moet in een DIN-opening worden ingebouwd. Let op de vermogensgrenzen in de technische gegevens. Laat reparaties en eventueel de inbouw door een vakman uitvoeren.

Inbouw instructies

U mag de autoradio alleen inbouwen, wanneer u ervaring heeft met de inbouw van autoradio's en bekend bent met het elektrische systeem van het voertuig. Houdt u daarom de Inbouwhandleiding aan het einde van deze handleiding aan.

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG dat deze autoradio Atlanta 110 in overeenstemming is met de vereisten en de andere relevante voorschriften van de richtlijn 89/336/EWG.

Reinigingsinstructies

Oplos-, reinigings- en schuurmiddelen alsmede cockpit-spray en kunststofonderhoudsmiddelen kunnen stoffen bevatten welke het oppervlak van de autoradio aantasten.

- Gebruik voor de reiniging van de autoradio uitsluitend een droge, of licht vochtige doek.
- Reinig indien nodig de contacten van het bedieningspaneel met een zachte, in schoonmaakalcohol gedrenkte doek.

Afvoerinstructies



Voer uw afgedankte apparaat niet af met het huisvuil!

Gebruik voor het afvoeren van het oude apparaat de beschikbare retour- en verzamelssystemen.

Leveringsomvang

In de leveringsomvang zijn inbegrepen:

- 1 Autoradio
- 1 Bedienings-/inbouwhandleiding
- 1 Etui voor het bedieningspaneel
- 1 Frame
- 1 Onderdelenset

Speciale toebehoren (niet meegeleverd)

Gebruik alleen de door Blaupunkt toegelaten, speciale toebehoren. Informeer bij uw Blaupunkt-dealer of op internet onder www.blaupunkt.com.

In bedrijf nemen

Bedieningspaneel plaatsen/verwijderen

Uw autoradio is ter bescherming tegen diefstal uitgerust met een afneembaar bedieningspaneel (Release-Panel). Bij uitlevering bevindt het bedieningspaneel zich in de meegeleverde etui. Om de radio na inbouw in bedrijf te nemen, moet u eerst het bedieningspaneel plaatsen (zie paragraaf "Bedieningspaneel plaatsen" in dit hoofdstuk).

Neem het bedieningspaneel steeds mee wanneer u het voertuig verlaat. Zonder dit bedieningspaneel is de autoradio voor een dief waardeloos.

Voorzichtig

Beschadiging van het bedieningspaneel

Laat het bedieningspaneel niet vallen.

Transporteer het bedieningspaneel zo dat het tegen stoten is beschermd en de contacten niet vuil kunnen worden.

Stel het bedieningspaneel niet aan direct zonlicht of andere warmtebronnen bloot.

Voorkom directe aanraking van de contacten van het bedieningspaneel met de huid.

Bedieningspaneel plaatsen

➔ Schuif het bedieningspaneel in de houder aan de rechter rand van de behuizing.

➔ Duw het bedieningspaneel voorzichtig in de linker houder totdat het vergrendelt.

Bedieningspaneel afnemen

➔ Druk op de toets **[V]** ①, om het bedieningspaneel vrij te geven.

De linkerkant van het bedieningspaneel komt los uit het apparaat en door een vergrendeling wordt voorkomen dat het paneel er uit valt.

➔ Pak het bedieningspaneel aan de linker zijde vast en trek deze door de weerstand van de vergrendeling recht naar voren uit de bevestiging.

Opmerking:

De autoradio schakelt automatisch uit, zodra het bedieningspaneel wordt verwijderd.

Tunerregio instellen

Deze autoradio is gemaakt voor gebruik in verschillende regio's met verschillende frequentiebereiken en zendertechnologieën. Af fabriek is de Tunerregio "EUROPE" (Europa) ingesteld. Daarnaast zijn de tunerregio's "USA", "THAI" (Thailand) en "S AMERICA" (Zuid-Amerika) beschikbaar. Wanneer u de autoradio buiten Europa gebruikt, dan moet u eventueel eerst een geschikte tunerregio instellen:

- Schakel de autoradio eventueel eerst uit.
- Houdt tegelijkertijd de toetsen **MENU/OK** (2) en **4** (10) ingedrukt en druk op de aan-/uit-toets (3).

De autoradio wordt ingeschakeld. Op het display verschijnt de actueel ingestelde tunerregio.

- Druk net zo vaak op de toets **∇/∧** (7) totdat de gewenste tunerregio wordt weergegeven.
- Druk op de toets **MENU/OK** (2).

In-/uitschakelen

In-/uitschakelen met de aan-/uit-toets

- Voor het inschakelen drukt u op de aan-/uit-toets (3).
- De autoradio schakelt in.
- Om het apparaat uit te schakelen houdt u aan-/uit-toets (3) langer dan 2 seconden ingedrukt.
- De autoradio schakelt uit.

Opmerking:

Wanneer u de autoradio bij uitgeschakeld voertuigcontact aan zet, dan schakelt de radio zich automatisch na 1 uur uit, zodat de accu van het voertuig niet leeg raakt.

In-/uitschakelen via het contact van het voertuig

Wanneer de autoradio conform de inbouwhandleiding, met het contactslot van de auto is verbonden en niet met aan-/uit-toets (3) is uitgeschakeld, wordt het met het contact in-, resp. uitgeschakeld.

Volume

Volume instellen

Het volume kan in stappen van 0 (uit) tot 50 (maximaal) worden ingesteld.

- Draai aan de volumeregelaar (4), om het volume te wijzigen.

Opmerking:

Wanneer een telefoon of navigatiesysteem is aangesloten op de autoradio zoals omschreven in de inbouwhandleiding, dan wordt de autoradio bij een telefoongesprek, resp. bij een navigatiemededeling onderdrukt, zodat u de weergave van de telefoon, resp. het navigatiesysteem ongestoord kunt horen. Op het display verschijnt tijdens de onderdrukking "TELEPHONE".

Autoradio zacht zetten (mute)

U kunt het volume snel naar een door u ingestelde waarde reduceren.

- Druk kort op de aan-/uit-toets (3) om de autoradio zacht te zetten, resp. om het vorige volume weer te activeren.
- Op het display wordt tijdens de onderdrukking "MUTE" weergegeven.

Lees voor het instellen van het mute-volume in het hoofdstuk "Gebruikersinstellingen" de paragraaf "Instelling in gebruikersmenu uitvoeren", menupunt "MUTE LVL".

Demo-modus in-/uitschakelen

De demomodus toont u de functies van de autoradio als lichtkrant op het display. U kunt de demomodus in- resp. uitschakelen:

- Schakel de autoradio eventueel eerst uit.

➔ Houd tegelijkertijd de toetsen **MENU/OK** (2) en **2** (10) ingedrukt en druk op de aan-/uit-toets (3).

De autoradio wordt ingeschakeld. Op het display wordt kort "DEMO MODE" weergegeven, wanneer u de demomode heeft ingeschakeld. Door het indrukken van een willekeurige toets wordt de demomodus onderbroken en kunt u het apparaat bedienen.

Verkeersinformatie

In de tunerregio "EUROPE" kan een FM-zender verkeersberichten markeren m.b.v. een RDS-signaal. Wanneer de voorrang voor verkeersberichten is ingeschakeld, wordt een verkeersbericht automatisch doorgegeven, ook wanneer de autoradio op dat moment niet in radioweergave staat.

Bij ingeschakelde voorrang wordt in het display het filesymbool (🚗) weergegeven. Tijdens een weergegeven verkeersbericht wordt "TRAFFIC" in het display weergegeven.

Lees voor het in- en uitschakelen van de voorrang in het hoofdstuk "Gebruikersinstellingen" de paragraaf "Instelling in gebruikersmenu uitvoeren", menupunt "TRAF".

Opmerkingen:

- Het volume wordt voor de duur van het doorgeschakelde verkeersbericht verhoogd. U kunt het minimale volume voor verkeersberichten instellen (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instelling in gebruikersmenu uitvoeren").
- Om een doorgegeven verkeersbericht af te breken, drukt u op de toets **DISP/ESC** (12).

Radioweergave

RDS

In de tunerregio "EUROPE" zenden veel FM-zenders naast hun programma tevens een RDS-signaal (Radio Data System) uit, dat de volgende extra functies mogelijk maakt:

- De zendernaam wordt in het display getoond.
- De autoradio herkent verkeersberichten en nieuwsuitzendingen en kan deze in iedere weergavesoort (bijv. tijdens CD-weergave) automatisch doorgeven.
- Alternatieve frequentie (F): wanneer de RDS-functie geactiveerd is, schakelt de autoradio automatisch naar de als beste te ontvangen frequentie van de ingestelde zender.
- Regionaal (REG): Sommige zenders verdelen hun programma op bepaalde tijden in regionale programma's met verschillende inhoud. Bij ingeschakelde REG-functie schakelt de autoradio alleen over naar alternatieve frequenties, wanneer die hetzelfde regionale programma uitzenden.

Voor het in- en uitschakelen van de RDS- resp. REG-functie leest u in hoofdstuk "Gebruikersinstellingen" de paragraaf "Instelling in gebruikersmenu uitvoeren" (menupunten "RDS", "REG").

Naar radioweergave omschakelen

➔ Druk net zo vaak op de toets **SRC** (11) totdat "TUNER" wordt weergegeven:

Het actuele geheugenniveau verschijnt eenmaal als lichtkrant op het display.

Geheugenniveau kiezen

De volgende geheugenniveaus zijn in de verschillende tunerregio's beschikbaar:

Regio	Geheugenniveaus
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

➔ Druk net zo vaak op de toets **∨ / ∟** (7) totdat het gewenste geheugenniveau wordt weergegeven.

Opmerking:

Op elk geheugenniveau kunnen maximaal 5 zenders worden geprogrammeerd.

Zenders instellen

U hebt verschillende mogelijkheden om een zender in te stellen:

Zenders handmatig instellen

- Druk toets **</>** (7) één- of meerdere malen in om de frequentie stapsgewijs te wijzigen, resp. lang om de frequentie snel te wijzigen.

Opmerking:

Voor de tunerregio "EUROPE": in het golfgebied FM wordt bij ingeschakelde RDS-werking automatisch de volgende zender van de zenderketen ingesteld.

Zoekafstemming starten

- Druk gedurende ca. 2 seconden op toets **</>** (7) om de zoekafstemming te starten.

De eerstvolgende ontvangbare zender wordt ingesteld.

Opmerkingen:

- Voor de tunerregio "EUROPE": in het golfgebied FM worden bij ingeschakelde voorrang voor verkeersinformatie (📻) alleen verkeersinformatiezenders ingesteld.
- De gevoeligheid van de zoekdoorloop kan worden ingesteld (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instelling in gebruikersmenu uitvoeren", menupunt "SENS").

Zender opslaan/opgeslagen zenders oproepen

- Kies het gewenste geheugenniveau.
- Stel evt. de gewenste zender in.
- Druk op de voorkeuzetoets **1 - 5** (10) gedurende ca. 2 seconden, om de actuele zender onder de toets op te slaan.
- resp. -
- Druk kort op de voorkeuzetoets **1 - 5** (10) om de opgeslagen zender te kiezen.

Zenders kort weergeven

Met de scanfunctie wordt elke ontvangbare zender van het actuele golfgebied kort weergegeven.

- Druk de toets **MENU/OK** (2) gedurende ca. 2 seconden in, om het kort weergeven te starten, resp. kort, om de actueel ingestelde zender verder te beluisteren.

Tijdens het kort weergeven worden op het display afwisselend "SCAN" en de actuele frequentie alsmede het geheugenniveau resp. de zendernaam weergegeven.

Opmerking:

Voor de radioweergave kan de duur van fragment per zender worden ingesteld (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instelling in gebruikersmenu uitvoeren", menupunt "SCAN TIME").

Zenders automatisch programmeren (Travelstore)

Met Travelstore kunt u de 5 sterkste zenders van de regio automatisch zoeken en op een geheugenniveau opslaan. Eerder opgeslagen zenders van dit geheugenniveau worden hierbij gewist.

In de tunerregio "EUROPE" en "THAI" kunt u met Travelstore 5 FM-zenders op het geheugenniveau FMT opslaan. In de tunerregio "USA" en "S AMERICA" kunt u daarnaast 5 AM-zenders op het geheugenniveau AMT opslaan.

- Kies een geheugenniveau van het gewenste golfgebied, bijv. FM1 of AM.
- Druk gedurende ca. 2 seconden op de toets **√ / ⏏** (7).

De tuner begint dan met de automatische zoekafstemming; op het display wordt "FM TSTORE" resp. "AM TSTORE" weergegeven. Wanneer het opslaan voltooid is, wordt de zender op geheugenpositie 1 van geheugenniveau FMT, resp. AMT weergegeven.

Opmerking:

Voor de tunerregio "EUROPE": bij ingeschakelde voorrang voor verkeersinformatie (📻) worden uitsluitend verkeersinformatiezenders opgeslagen.

Displayweergave instellen

➔ Druk op de toets **DISP/ESC** (12), om tussen deze beide weergaves te wisselen:

Weergave	Betekenis
ABCDEF resp. FM1 102.90	Zendernaam resp. geheugenniveau/ frequentie
FM1 11:32	Geheugenniveau/tijd

CD-/MP3-/WMA-weergave

Basisinformatie

U kunt met deze autoradio audio-CD's (CDDA) en CD-R/RW's met audio-, MP3- of WMA-bestanden afspelen.



Gevaar voor vernieling van de CD-speler!

Niet ronde contour-CD's (shape CD's) en CD's met een doorsnede van 8 cm (mini-CD's) mogen niet worden gebruikt.

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor beschadigingen aan de CD-speler door ongeschikte CD's.

Opmerkingen:

- Voor optimaal functioneren moet u alleen CD's gebruiken met het Compact-Disc-logo.
- Blaupunkt kan geen garantie geven voor het optimaal functioneren van tegen kopiëren beveiligde CD's en op de markt leverbare lege CD's.

Houdt bij het voorbereiden van een MP3-/WMA-datadrager de volgende instructies aan:

- Benaming van titels en mappen:
 - Max. 16 tekens incl. de bestandsextensie ".mp3" resp. ".wma" (bij meer tekens wordt het aantal van de door de autoradio herkenbare titels en mappen beperkt)
 - Geen speciale tekens of umlauten

- CD-formaat: audio-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-dataformaat: ISO 9669 Level 1 en 2, Joliet
- CD-brandsnelheid: max. 16-voudig (aanbevelen)
- Extensie van audiobestanden:
 - .MP3 voor MP3-bestanden
 - .WMA voor WMA-bestanden
- WMA-bestanden alleen zonder Digital Rights Management (DRM) en aangemaakt met Windows Media Player vanaf versie 8
- MP3-ID3-tags: versie 1 en 2
- Bitrate voor het aanmaken van audiobestanden:
 - MP3: 32 tot 320 kbps
 - WMA: 32 tot 192 kbps

Overschakelen naar de CD-/MP3-/WMA-weergave

➔ Druk net zo vaak op de toets **SRC** (11) tot de gewenste audiobron wordt weergegeven:

- "CD": geplaatste CD.
- "MP3": geplaatste CD, die al als MP3-CD herkend is.
- "AUX": aangesloten externe audiobron.

Opmerkingen:

- De betreffende audiobron kan uitsluitend worden geselecteerd, wanneer een corresponderende CD is geplaatst, resp. een corresponderend apparaat is aangesloten.
- Wanneer de autoradio de data van een aangesloten apparaat of datadrager voor de weergave eerst moet lezen, verschijnt zolang "READING" in het display. Dit kan bij grote datahoeveelheden wel tot 1 minuut duren. Wanneer er sprake is van een storing in het apparaat of datadrager of wanneer de overgedragen data niet weergegeven kunnen worden, wordt een overeenkomstige melding op het display weergegeven ("CD ERROR").

CD plaatsen

Opmerking:

Het automatische transport van de CD mag niet worden gehinderd of geholpen.

- Schuif de CD met de bedrukte zijde naar boven in de CD-opening (5), totdat een weerstand waarneembaar wordt.

De CD wordt automatisch naar binnen getrokken en uw data worden gecontroleerd (op het display wordt zolang "READING" weergegeven). Daarna begint de weergave in CD- resp. MP3-weergave. Op het display wordt bij geplaatste CD het CD-symbool getoond.

Opmerking:

Wanneer de geplaatste CD niet kan worden weergegeven, wordt kort "CD ERROR" weergegeven en wordt de CD na ca. 2 seconden uit het apparaat geschoven.

CD verwijderen

Opmerkingen:


- Een naar buiten geschoven en niet weggenomen CD wordt na ca. 10 seconden automatisch weer naar binnen getransporteerd.
- U kunt ook CD's naar buiten laten schuiven wanneer de autoradio is uitgeschakeld of er een andere audiobron actief is.

- Druk op de toets  (8), om een geplaatste CD er uit te schuiven.



Titel kiezen

- Druk kort op de toets  (7), om naar de vorige/volgende titel te gaan.

Opmerking:

Wanneer de actuele titel langer dan 3 seconden wordt weergegeven, wordt de titel opnieuw gestart door één keer op  (7) te drukken.

Map kiezen (alleen bij MP3-/WMA-weergave)

- Druk op de toets  /  (7), om naar de vorige/volgende map te gaan.

Snelle zoekdoorloop

- Houdt de toets  (7) net zolang ingedrukt tot de gewenste positie is bereikt.

Weergave onderbreken

- Druk op toets  (10), om de weergave te onderbreken ("PAUSE") resp. weer te hervatten.

Alle titels kort weergeven

Met de scanfunctie worden alle beschikbare titels weergegeven.

- Druk gedurende ca. 2 seconden op toets **MENU/OK** (2) om het kort weergegeven te starten, resp. kort, om de actueel kort weergegeven titel verder te beluisteren.

Tijdens het kort weergegeven worden op het display afwisselend "SCAN" en het actuele titelnummer resp. de bestandsnaam weergegeven.

Opmerking:

De duur van het fragment is instelbaar (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instelling in gebruikersmenu uitvoeren", menupunt "SCAN TIME").

Titels in willekeurige volgorde weergeven

- Druk op de toets **5 MIX** (10), om te schakelen tussen de weergavemodi:

Bedrijf	Weergave	Betekenis
CD	MIX ALL	Titels mixen
MP3/ WMA	MIX DIR	Titels van de actuele mappen mixen
	MIX ALL	Titels van de data-dragers mixen
Alg..	MIX OFF	Normale weergave

Wanneer de MIX-functie actief is, wordt het **MIX**-symbool op het display weergegeven.

Afzonderlijke titels resp. mappen herhaald afspelen

➔ Druk op de toets **4 RPT** (10), om tussen de weergavemodi te schakelen:

Bedrijf	Weergave	Betekenis
CD	RPT TRACK	Titel herhalen
MP3/ WMA	RPT TRACK	Titel herhalen
	RPT DIR	Map herhalen
Alg.	RPT OFF	Normale weergave

Wanneer de RPT-functie actief is, wordt het **RPT**-symbool op het display weergegeven.

Displayweergave instellen

➔ Druk één of meerdere malen op toets **DISP/ESC** (12) om tussen deze weergaven te wisselen:

Bedrijf	Weergave	Betekenis
CD	T 01 02:15	Titelnummer en speeltijd
	T 01 18:33	Titelnummer en tijd
MP3/ WMA	01 ABC	Bestandsnaam
	ABCDEF	Artiest ¹
	ABCDEF	Albumnaam ¹
	PLAY 02:15	Speeltijd
	CLK 18:33	Tijd

¹ Artiest en albumnaam moeten als ID3-tag zijn opgeslagen en worden slechts gedurende ca. 10 seconden en eventueel als lichtkracht weergegeven; anders wordt de bestandsnaam weergegeven.

Externe audiobronnen

Front-AUX-IN-bus



Gevaar!

Verhoogd letselgevaar door stekker.

In geval van een ongeluk kan de uitstekende stekker in de front-AUX-IN-bus letsel veroorzaken. Het gebruik van rechte stekkers of adapters leidt tot een verhoogd risicoletsel.

Daarom verdient gebruik van haakse stekkers aanbeveling, bijv. de Blaupunkt toebehorenkabel (7 607 001 535).

Zodra een externe audiobron zoals bijvoorbeeld een draagbare CD-/ MiniDisc- of MP3-speler op de front-AUX-IN-bus is aangesloten, kan deze met de toets **SRC** (11) worden geselecteerd. Op het display wordt dan "AUX" weergegeven.

Klankinstellingen

In het audio-menu kunt u de volgende klankkleurinstellingen veranderen:

- Bas en treble instellen
- Volumeverdeling links/rechts (balans) resp. voor/achter (fader) instellen
- Versterking van de lage tonen bij laag volume (X-Bass) instellen.
- Equalizer-voorinstellingen kiezen

Audiomenu oproepen en verlaten

- ➔ Druk kort op toets **MENU/OK** (2) om het gebruikersmenu te openen.
- ➔ Druk net zo vaak op toets **↙/↘** (7) totdat het menupunt "AUDIO" is geselecteerd.
- ➔ Druk op toets **>** (7), om het audiomenu te openen.
- ➔ Druk net zo vaak op de toets **↙/↘** (7) totdat het gewenste menupunt is geselecteerd.
- ➔ Voer de instelling uit (zie volgende paragraaf).

➤ Druk kort op toets **MENU/OK** (2) om een ander menupunt te selecteren.

- of -

➤ Druk kort op toets **DISP/ESC** (12) om het menu te verlaten.

Opmerking:

Het menu wordt automatisch ca. 15 seconden nadat voor het laatst toetsen zijn ingedrukt verlaten en u keert terug naar de weergave van de actuele audiobron.

Instelling in audiomenu uitvoeren

BAS

Niveau lage tonen. Instellingen: -7 tot +7.

➤ Druk op toets **>** (7), om het submenu te openen.

➤ Druk op toets **∨ / ⌂** (7) om de instelling uit te voeren.

TREBLE

Niveau hoge tonen. Instellingen: -7 tot +7.

➤ Druk op toets **>** (7), om het submenu te openen.

➤ Druk op toets **∨ / ⌂** (7) om de instelling uit te voeren.

Balans

Volumeverdeling links/rechts.

Instellingen: L9 (links) tot R9 (rechts).

➤ Druk op toets **>** (7), om het submenu te openen.

➤ Druk op toets **∨ / ⌂** (7) om de instelling uit te voeren.

FADER

volumeverdeling voor/achter.

Instellingen: R9 (achter) tot F9 (voor).

➤ Druk op toets **>** (7), om het submenu te openen.

➤ Druk op toets **∨ / ⌂** (7) om de instelling uit te voeren.

X-BASS

Versterking van de lage tonen bij gering volume. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

➤ Druk op toets **>** (7), om het submenu te openen.

➤ Druk op toets **>** (7) om tussen de instellingen te wisselen.

PRESETS

Equalizer-voorstellingen kiezen.

Instellingen: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (geen voorinstelling).

➤ Druk op toets **>** (7) om het submenu PRESETS te openen.

➤ Druk op toets **∨ / ⌂** (7) om tussen de instellingen te wisselen.

Gebruikersinstellingen

Gebruikersmenu oproepen en verlaten

➤ Druk kort op toets **MENU/OK** (2) om het menu te openen.

➤ Druk net zo vaak op de toets **∨ / ⌂** (7) tot dat het gewenste menupunt is geselecteerd.

➤ Voer de instelling uit (zie volgende paragraaf).

➤ Druk kort op toets **MENU/OK** (2) om een ander menupunt te selecteren.

- of -

➤ Druk kort op toets **DISP/ESC** (12) om het menu te verlaten.

Opmerking:

Het menu wordt automatisch ca. 15 seconden nadat voor het laatst toetsen zijn ingedrukt verlaten en u keert terug naar de weergave van de actuele audiobron.

Instelling in gebruikersmenu uitvoeren

TA VOLUME

(alleen voor tunerregio "EUROPE")

Minimale volume voor verkeersberichten instellen. Instellingen: 1 – 50.

- Druk op toets > (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets \downarrow/\uparrow (7) of draai aan de volumeregelaar (4) om de instelling uit te voeren.

SENS

Alleen bij FM-radioweergave mogelijk: Gevoeligheid van de zoekafstemming instellen. Instellingen: LOW (laag), HIGH (hoog).

- Druk op toets > (7), om het submenu te openen.
- Druk op toets > (7) om tussen de instellingen te wisselen.

SCAN TIME

Duur van fragment in stappen van 5 seconden instellen. Instelling: 5 – 30.

- Druk op toets > (7), om het submenu te openen.
- Druk op toets \downarrow/\uparrow (7) om de instelling uit te voeren.

CLOCK SET

De tijd van de klok instellen.

- Druk op toets > (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets </> (7) om te wisselen tussen minuten en uren.
De minuten- resp. urenweergave knippert wanneer deze is geselecteerd.
- Druk op toets \downarrow/\uparrow (7) om de minuten, resp. uren in te stellen.
- Druk kort op toets **MENU/OK** (2) om de ingevoerde tijd te bevestigen.

Opmerking:

In de 12-uur tijdmodus (12H MODE) wordt achter de tijd een "A" voor 's ochtends resp. een "P" voor 's middags weergegeven.

12H/24H MODE

12- resp. 24-uur-tijdmodus kiezen. Instellingen: 12H, 24H.

- Druk op toets > (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets > (7) om tussen de instellingen te wisselen.

BEEP

Bevestigingstoon in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

- Druk op toets > (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets > (7) om tussen de instellingen te wisselen.

MUTE LVL

Volume voor onderdrukking instellen. Instellingen: 0 – 50.

- Druk op toets > (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets \downarrow/\uparrow (7) of draai aan de volumeregelaar (4) om de instelling uit te voeren.

ON VOLUME

Inschakelvolumen instellen. Instellingen: 0 – 50 of LAST VOL (voor het uitschakelen van de autoradio laatst ingesteld volume). Bij de instelling "LAST VOL" is het inschakelvolumen begrensd op max. 25.

- Druk op toets > (7) om de instelling "LAST VOL" te kiezen.
- of -
- Druk op toets < (7) om het inschakelvolumen tussen 0 en 50 in te stellen.
- Druk op toets \downarrow/\uparrow (7) of draai aan de volumeregelaar (4) om de instelling uit te voeren.

REG**(alleen voor tunerregio "EUROPE")**

Alleen bij FM-radioweergave mogelijk: REG-functie in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

- Druk op toets **>** (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets **>** (7) om tussen de instellingen te wisselen.

DIM DAY/DIM NIGHT

Displayhelderheid voor overdag (DIM DAY) resp. 's nachts (DIM NIGHT) instellen. Instellingen: 1 – 16.

- Druk op toets **>** (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets **∨ / ∟** (7) om de instelling uit te voeren.

Wanneer uw autoradio is aangesloten zoals staat beschreven in de handleiding en uw voertuig geschikt over de betreffende aansluiting, dan volgt de omschakeling van de displayhelderheid voor dag en nacht tegelijk met het in- en uitschakelen van de voertuigverlichting.

TRAF**(alleen voor tunerregio "EUROPE")**

Alleen bij FM-radioweergave mogelijk: voorrang voor verkeersberichten in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

- Druk op toets **>** (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets **>** (7) om tussen de instellingen te wisselen.

RDS

Alleen bij FM-radioweergave mogelijk: RDS-functie in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

- Druk op toets **>** (7) om het submenu te openen.
- Druk op toets **>** (7) om tussen de instellingen te wisselen.

Fabrieksinstellingen

Fabrieksinstellingen in gebruikersmenu:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Alleen in tunerregio "EUROPE"

U kunt de oorspronkelijke fabrieksinstellingen van de autoradio herstellen:

- Druk kort op toets **MENU/OK** (2) om het menu te openen.
- Druk net zo vaak op toets **∨ / ∟** (7) totdat het menupunt "NORMSET" is geselecteerd.
- Druk langer dan 4 seconden op de toets **MENU/OK** (2).

Op het display wordt kort "NORM ON" weergegeven. De autoradio schakelt automatisch uit en weer in met de fabrieksinstellingen.

Opmerking:

Wanneer u de toets **MENU/OK** (2) korter dan 4 seconden indrukt, wordt "NORM OFF" op het display weergegeven en blijven de actuele instellingen bewaard.

Nuttige informatie

Garantie

Voor onze producten die binnen de Europese Unie gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. Voor buiten de EU gekochte apparaten gelden de garantiebepalingen van de betreffende vertegenwoordigers in die landen. De garantiebepalingen kunt u onder www.blaupunkt.com opvragen.

Service

In enkele landen biedt Blaupunkt een reparatie- en afhaalservice aan.

Op www.blaupunkt.com kunt u nagaan of deze service ook in uw land beschikbaar is.

Mocht u van deze dienst gebruik willen maken, dan kunt u via het internet het afhalen van uw autoradio aanvragen.

Technische gegevens

Voedingsspanning

Bedrijfsspanning: 10,5 - 14,4 V

Opgenomen vermogen

Bij weergave: 10 A

10 sec. na het uitschakelen: < 3,5 mA

Versterker

Uitgangsvermogen: 4 x 22 Watt sinus bij 14,4 V aan 4 Ohm.
4 x 50 W max. vermogen

Tuner

Golfgebied Europa/Thailand:

FM: 87,5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1 602 kHz

LW (alleen Europa): 153 - 279 kHz

Golfgebieden USA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Golfgebieden Zuid-Amerika:

FM: 87,5 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Frequentiebereik FM: 30 - 15 000 Hz

CD

Frequentiebereik: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp out

Twee kanalen: 2 V

Ingangsgevoeligheid

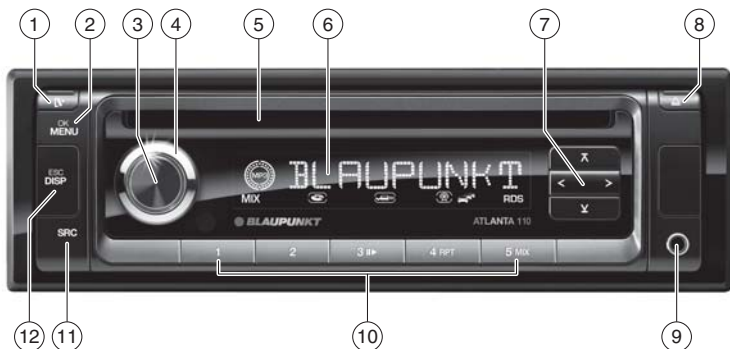
Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Afmetingen en gewicht

B x H x D: 178 x 50 x 160 mm

Gewicht: ca. 1,60 kg

Wijzigingen voorbehouden



- ① **☑-knapp**
Att frigöra den löstagbara panelen
- ② **MENU/OK-knapp**
Kort tryckning: Öppna meny, bekräfta inställningar
Lång tryckning: Starta presentation (Scan)
- ③ På/av-knapp
Kort tryckning: Slå på bilradion
Under drift: Dämpa ljudet på bilradio (Mute)
Lång tryckning: Slå av bilradion
- ④ Volymreglage
- ⑤ CD-hållare
- ⑥ Teckenfönster
- ⑦ **↔/↕-knapp**
I menyn: Öppna menyalternativ
Radioläge: Välja minnesnivå
MP3-/WMA-läge: Växla till nästa/föregående mapp
</>-knapp
På menyn: Ändra inställningarna
Radioläge: Ställ in station
Andra driftlägen: Välja spår
- ⑧ **▲-knapp (Eject)**
Mata ut CD-skivan
- ⑨ AUX-IN-uttag på fronten
- ⑩ Knappsats **1 - 5**
- ⑪ **SRC-knapp**
Välja ljudkälla
- ⑫ **DISP/ESC-knapp**
I menyn: Stänga menyn
Under drift: Koppla om visning

Säkerhetsanvisningar	74	CD-/MP3-/WMA-läge	79
Använda symboler	74	Grundläggande information	79
Trafiksäkerhet	74	Växla till CD-/MP3-/WMA-läge	79
Allmänna säkerhetsanvisningar	74	Lägga i en CD	79
Försäkran om överensstämmelse	74	Ta ut CD-skiva	80
Rengöringsanvisningar	75	Välj spår	80
Anvisningar om avfallshantering	75	Välja mapp (endast i MP3-/WMA-läge)	80
Levererade komponenter	75	Snabbsökning	80
Specialtillbehör (ingår ej i leveransen)	75	Avbryta uppspelning	80
Idrifttagning	75	Presentera alla spår	80
Sätta i/ta loss panelen	75	Spela spår i slumpvis ordningsföljd	80
Ställa in tuner-region	76	Vissa spår eller mappar spelas upp flera gånger	80
Till/från	76	Visningsalternativ	81
Volym	76	Externa ljudkällor	81
Aktivera/avaktivera demoläget	76	AUX-IN-uttag på fronten	81
Trafikradio	77	Klangbildinställningar	81
Radioläge	77	Öppna och stänga ljudmenyn	81
RDS	77	Utför inställning i ljudmenyn	81
Växla till radioläge	77	Användarinställningar	82
Välja minnesnivå	77	Öppna och stänga användarmenyn	82
Ställa in stationer	77	Utföra inställning i användarmenyn	82
Spara station/kalla fram en sparad station	78	Fabriksinställningar	84
Presentera stationer	78	Viktig information	84
Spara stationer automatiskt (Travelstore)	78	Garanti	84
Visningsalternativ	78	Service	84
		Tekniska data	85
		Monteringsanvisning	213

Säkerhetsanvisningar

Bilradion har tillverkats enligt den senaste tekniken och enligt gällande säkerhetstekniska regler. Trots det kan faror uppstå om du inte tar hänsyn till säkerhetsanvisningarna i denna manual.

I bruksanvisningen hittar du viktig information om hur du enkelt och säkert monterar och använder bilradion.

- Läs noga igenom hela denna anvisning innan du använder bilradion.
- Förvara bruksanvisningen på en plats där den alltid är tillgänglig för alla användare.
- Lämna aldrig bilradion till någon utan att även bifoga bruksanvisningen.

Följ också bruksanvisningarna tillhörande andra enheter som du använder tillsammans med bilradion.

Använda symboler

I denna bruksanvisning används följande symboler:



WARNING!

Varning för skador



WARNING!

Varning för skador på CD-spelaren



CE-märkningen visar att EU:s riktlinjer följs.

☞ Kanntecknar en åtgärd

- Kanntecknar en uppräknig

Trafiksäkerhet

Observera följande anvisningar om trafiksäkerheten:

- **Använd apparaten så att du alltid kan styra fordonet på ett säkert sätt.** Om du är tveksam, stanna på en lämplig plats och manövrera apparaten när bilen står stilla.

- **Du får bara ta bort eller sätta dit panelen när fordonet står stilla.**
- **Lyssna med måttlig ljudstyrka**, för att skydda din hörsel och kunna höra akustiska varnings-signaler (t ex. polisen). Vid ljudavstängningspauser (t.ex. vid byte av ljudkälla) är förändringen av volymen inte hörbar. Höj inte volymen under dessa perioder.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Följ nedanstående anvisningar för att skydda dig själv mot skador:

- **Apparaten får inte ändras eller öppnas.** Apparaten innehåller en klass-1-laser som kan skada dina ögon.
- **Öka inte volymen under ljudavstängningspauser**, t.ex. vid byte av ljudkälla. Förändringen av volymen är inte hörbar under ljudavstängningspauser.

Användning

Bilradion är gjord för att monteras och användas i en bil med 12 V nätspänning och måste monteras in i en DIN-hållare. Observera effektgränserna som anges i Tekniska data. Låt en fackman utföra reparationer och vid behov även monteringen.

Monteringsanvisningar

Du kan montera in apparaten själv, men endast om du har erfarenhet av att montera bilradioapparater och är väl förtrogen inom området fordon-sel. Observera då monteringsanvisningen i slutet av denna bruksanvisning.

Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG att bilradion Atlanta 110 är utformad i överensstämmelse med grundläggande krav och övriga relevanta föreskrifter i direktivet 89/336/EEG.

Rengöringsanvisningar

Lösnings-, rengörings- och skurmedel liksom vinylglans och plastrengöringsmedel kan innehålla medel som skadar bilradions yta.

- Använd bara en torr eller lätt fuktad trasa för att rengöra bilradion.
- Rengör vid behov styranordningens kontakter med en mjuk trasa som fuktats med rengöringsalkohol.

Anvisningar om avfallshantering



Kasta inte uttjänta apparater i hushållssoporna!

Lämna produkten till ett återvinnings- eller insamlingsställe.

Levererade komponenter

Följande komponenter ingår vid leverans:

- 1 Bilradio
- 1 Manövrerings-/monteringsanvisning
- 1 Etui för panelen
- 1 Hållare
- 1 Smådelssat

Specialtillbehör (ingår ej i leveransen)

Använd endast specialtillbehör som auktoriseras av Blaupunkt. Informera dig hos din Blaupunkt-återförsäljare eller på Internet på webbplatsen www.blaupunkt.com.

Idrifttagning

Sätta i/ta loss panelen

Som ett stöldskydd är bilradion utförd med en frontpanel som kan tas loss (Release-Panel). Vid leverans ligger frontpanelen i medföljande etui. För att ta radion i drift efter monteringen, måste du börja med att sätta fast panelen (se avsnittet "Sätta i panelen" i det här kapitlet).

Ta med dig panelen varje gång du lämnar fordonet. Utan panel är bilradion värdelös för en tjuv.

Varning

Risk för skador på frontpanelen

Tappa inte panelen.

Vid transport måste panelen skyddas för stötar och kontakterna får inte bli smutsiga.

Utsätt aldrig panelen för direkt solljus eller andra värmekällor.

Undvik direkt beröring med panelens kontakter.

Sätta i panelen

☛ Skjut panelen i hållaren på höger huskant.

☛ Tryck panelen försiktigt i den vänstra hållaren tills den är insnäppad.

Ta bort panelen

☛ Tryck på knappen **[V]** ①, för att frigöra panelen.

Vänster del av panelen lossnar från apparaten och hindras från att falla ut genom en spärr.

☛ Fatta panelen vid den vänstra sidan och dra den rakt ut ur hållaren över spärrens motstånd.

Observera!

Bilradion stängs av automatiskt så snart panelen tagits av.

Ställa in tuner-region

Bilradion är konstruerad för användning i olika regioner med olika frekvensområden och stationsteknologier. Från fabriken är tuner-region "EUROPE" (Europa) inställd. Dessutom är följande tuner-regioner tillgängliga: "USA", "THAI" (Thailand) och "S AMERICA" (Sydamerika). Om bilradion ska användas utanför Europa, måste du först ställa in en lämplig tuner-region:

- Stäng (vid behov) först av bilradion.
- Håll samtidigt knapparna **MENU/OK** (2) och **4** (10) intryckta och tryck på på/av-knappen (3).
- Bilradion slås på. I teckenfönstret visas den inställda tuner-regionen.
- Tryck på knappen **V / A** (7) flera gånger, tills önskad tuner-region visas.
- Tryck på knappen **MENU/OK** (2).

Till/från

Till-/frånkoppling med på-/av-knappen

- Tryck på på-/av-knappen (3) för att koppla till apparaten.
- Bilradion slås på.
- När du vill slå av apparaten håller du på/av-knappen (3) intryckt längre än 2 sekunder.
- Bilradion slås av.

Observera!

Om du slår på bilradion när tändningen är frånslagen, slås den av automatiskt efter 1 timme, för att skona bilbatteriet.

Från-/tillkoppling via fordonständningen

Om apparaten, som visas i monteringsanvisningen, är kopplad till fordonets tändning och den inte har slagits av med på/av-knappen (3) slås den på resp. av med tändningen.

Volym

Ställa in volym

Volymen kan ställas i steg mellan 0 (Från) och 50 (max).

- Vrid volymreglaget (4) för att ändra volymen

Observera!

Om en telefon eller ett navigeringssystem är anslutet till bilradion enligt beskrivningen i monteringsanvisningen, stängs ljudet i bilradion av vid ett telefonsamtal eller ett navigeringsmeddelande, för att du ska kunna höra ljudet i telefonen eller navigeringssystemet utan att bli störd. I teckenfönstret visas "TELEPHONE" under ljudavstängningen.

Dämpa ljudet på bilradion (Mute)

Du kan snabbt sänka volymen till ett värde du ställt in.

- Tryck en kort tryckning på på-/av-knappen (3), för att dämpa ljudet på bilradion eller för att aktivera föregående volym igen.

I teckenfönstret visas "MUTE" under ljud-dämpningen.

För inställning av dämpningsnivån, läs i kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställning i användarmenyn", menyalternativet "MUTE LVL".

Aktivera/avaktivera demoläget

Demoläge visar bilradions funktioner som löpande text i teckenfönstret. Demoläget kan kopplas till och från:

- Stäng (vid behov) först av bilradion.
- Håll samtidigt knapparna **MENU/OK** (2) och **2** (10) intryckta och tryck på på/av-knappen (3).

Bilradion slås på. I teckenfönstret visas kort "DEMO MODE", om du har aktiverat demoläget. Avbryt demoläget genom att trycka på valfri knapp, så kan du använda apparaten.

Trafikradio

I tuner-regionen "EUROPE" kan en FM-station markera trafikmeddelanden med en RDS-signal. Om företräde för trafikmeddelanden är inställt släpps ett trafikmeddelande igenom automatiskt, även om bilradion för tillfället inte befinner sig i radioläge.

Med en tillkopplad prioritet, visas kösymbolen (🚗). Under mottagningen av ett trafikmeddelande visas indikeringen "TRAFFIC" i teckenfönstret.

För aktivering och avaktivering av företräde, läs i kapitlet "Användarinställningar" avsnittet "Utföra inställning i användarmenyn", menyalternativet "TRAF".

Observera!

- Volymen ökar under tiden som trafikmeddelandet läses upp. Du kan ställa in min-volym för trafikmeddelanden (se kap. "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställning i användarmenyn", menyalternativet "TA VOLUME").
- För att avbryta ett genomsläppt trafikmeddelande, tryck på **DISP/ESC** (12)-knappen.

Radioläge

RDS

I tuner-regionen "EUROPE" skickar flera FM-stationer ut en RDS-signal (Radio Data System) under ditt program, vilket möjliggör följande extrafunktioner:

- Stationens namn visas i teckenfönstret.
- Bilradion identifierar trafikmeddelanden och nyhetsutsändningar och kan kopplas automatiskt i alla driftlägen (t ex. i CD-läget).
- Alternativ frekvens (AF): när RDS är tillkopplat, kopplar bilradion automatiskt om till den bästa frekvensen för den inställda stationen.
- Regional (REG): Vissa stationer meddelar programtiderna i regionalprogrammen som kan ha olika innehåll. Genom en tillkopplad REG-funktion, växlar bilradion endast till alternativa frekvenser, som sänder samma regionalprogram.

Läs i kapitlet "Användarinställningar" i avsnittet "Utföra inställning i användarmenyn" (menyalternativ "RDS", "REG") för aktivering och avaktivering av RDS- respektive REG-funktionerna.

Växla till radioläge

➡ Tryck på knappen **SRC** (11) flera gånger, tills "TUNER" visas:

Den aktuella minnesnivån visas en gång som löpande text i teckenfönstret.

Välja minnesnivå

Följande minnesnivåer är tillgängliga i de olika tuner-regionerna:

Region	Minnesnivåer
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MV, LV
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

➡ Tryck på knappen **√ / ⏏** (7) flera gånger, tills önskad minnesnivå visas i teckenfönstret.

Observera!

Upp till 5 stationer kan sparas på varje minnesnivå.

Ställa in stationer

Du har olika möjligheter att ställa in en station:

Ställ in en station manuellt

➡ Tryck kort på knappen **</>** (7) en eller flera gånger, för att ändra frekvensen stegvis, eller tryck långt för att ändra frekvensen snabbt.

Observera!

För tuner-region "EUROPE": I våglängdsområde FM ställs nästa station i samverkande stationer in automatiskt vid inställd RDS-funktion.

Starta stationssökning

- Tryck på knappen **</>** (7) i ca. 2 sekunder, för att starta stationsökningen.

Nästa station inom mottagningsområdet väljs.

Observera!

- För tuner-region "EUROPE": I våglängdsområde FM ställs endast trafikradiostationer in vid aktiverat företräde för trafikradio (📻).
- Sökningens känslighet kan ställas in (se kapitel "Användarinställningar", avsnitt "Utföra inställning i användarmeny", menyalternativ "SENS").

Spara station/kalla fram en sparad station

- Välj önskad sparnivå.
- Ställ in önskad station.
- Tryck på stationsknappen **1 - 5** (10) i ca 2 sekunder för att spara den aktuella stationen på knappen.
 - resp. -
- Tryck kort på stationsknappen **1 - 5** (10) för att öppna den sparade stationen.

Presentera stationer

Med scan-funktionen presenteras alla mottagningsbara stationer inom det aktuella våglängdsområdet.

- Tryck på knappen **MENU/OK** (2) i ca. 2 sekunder, för att starta presentationen, eller tryck kort för att fortsätta lyssna på den inställda stationen.

Under presentationen visas omväxlande "SCAN" och den aktuella frekvensen samt minnesnivån respektive stationsnamnet i teckenfönstret.

Observera!

För radioläget kan presentationstiden ställas in per station (se kap. "Användarinställningar", avsnitt "Utföra inställning i användarmeny", menyalternativet "SCAN TIME").

Spara stationer automatiskt (Travelstore)

Med Travelstore kan du automatiskt söka efter de 5 starkaste FM-stationerna i regionen och spara dem i en minnesnivå. Tidigare sparade stationer i denna minnesnivå raderas därmed.

I tuner-regionerna "EUROPE" och "THAI" kan du spara 5 FM-stationer på minnesnivån FMT med Travelstore. I tuner-regionerna "USA" och "S AMERICA" kan du dessutom spara 5 AM-stationer på minnesnivån AMT.

- Välj en minnesnivå inom önskat våglängdsområde, t.ex. FM1 eller AM.
- Tryck på knappen **✓/✗** (7) i ca. 2 sekunder. Radiomottagaren börjar med den automatiska stationsökningen, i teckenfönstret visas "FM TSTORE" eller "AM TSTORE". När stationerna har sparats, spelas stationen på minnesplats 1 på FMT- eller AMT-nivån.

Observera!

För tuner-region "EUROPE": Vid aktiverat företräde för trafikradio (📻) sparas endast trafikradiostationer.

Visningsalternativ

- Tryck på knappen **DISP/ESC** (12) för att växla mellan dessa två visningar:

Visning	Betydelse
ABCDEF resp. FM1 102.90	Stationsnamn resp. minnesnivå/frekvens
FM1 11:32	Minnesnivå/tid

CD-/MP3-/WMA-läge

Grundläggande information

Med denna bilradio kan du spela CD-ljudskivor (CDDA) och CD-R/RWs med ljud-, MP3- eller WMA-filer.



Fara för allvarlig skada på CD-läsaren!

CD-skivor med en avvikande form (shape-CD) och CD-skivor som är 8 cm i diameter (mini-CD) får inte användas.

Vi fransäger oss allt ansvar för skador på CD-läsaren som uppkommer genom inmatning av därtill ej lämpliga skivor.

Observera!

- Använd endast CD-skivor med Compact Disc-logo för bästa möjliga funktion.
- Blaupunkt kan inte garantera en perfekt funktion för kopieringsskyddade CD-skivor samt inspelningsbara skivor som finns ute på marknaden.

Ta hänsyn till följande uppgifter vid förberedelse av ett MP3-/WMA-datamedium:

- Spårets och mappens namn:
 - Max. 16 tecken inkl. filändelsen ".mp3" eller ".wma" (vid fler tecken minskar antalet spår och mappar som bilradion kan känna av)
 - Inga omljud eller specialtecken
- CD-format: CD-ljudskiva (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-dataformat: ISO 9669 nivå 1 och 2, Joliet
- CD-brännhastighet: Max 16 (rekommenderas)
- Ljudfiländelser:
 - .MP3 till MP3-filer
 - .WMA till WMA-filer
- WMA-filer endast utan Digital Rights Management (DRM) och som skapats med Windows Media Player från version 8
- MP3-ID3-taggar: Version 1 och 2

- Bithastighet för återgivning av ljudfiler:
 - MP3: 32 till 320 kbps
 - WMA: 32 till 192 kbps

Växla till CD-/MP3-/WMA-läge

Tryck på knappen **SRC** (11) tills önskad ljudkälla visas:

- "CD": Ilagd CD.
- "MP3": Ilagd CD, som känns av som MP3-CD.
- "AUX": Ansluten extern ljudkälla.

Observera!

- En ljudkälla kan endast väljas om en motsvarande CD är ilagd eller om en motsvarande apparat är ansluten.
- Om en bilradio först måste läsa datainformationen i en ansluten apparat eller ett datamedium före uppspelning, visas under tiden "READING" i teckenfönstret. Detta kan ta upp till 1 minut vid stora datamängder. Om det är fel på apparaten eller datamediet eller om överförda data inte kan spelas, visas ett meddelande med denna innebörd i teckenfönstret ("CD ERROR").

Lägg i en CD

Observera!

Den automatiska laddningen av CD-skivan får inte hindras eller påskyndas.

Lägg in CD:n med den tryckta sidan uppåt i läsaren och skjut in den i CD-hållaren (5), tills du känner ett motstånd.

CD:n dras in automatiskt och dess data kontrolleras (i teckenfönstret visas under tiden "READING"). Därefter börjar uppspelningen i CD- eller MP3-läge. I teckenfönstret visas CD-symbolen då en CD har lagts i.

Observera!

Om den ilagda CD:n inte kan spelas, visas kort "CD ERROR" och CD:n matas ut automatiskt efter ca. 2 sekunder.

Ta ut CD-skiva

Observera!


- En CD-skiva som matats ut och inte avlägsnas, laddas åter efter ca 10 sekunder.
- Det går att mata ut skivor även om bilradion är avslagen eller om du spelar upp ljud från någon annan källa.

➤ Tryck på knappen  (8), för att mata ut en CD-skiva som lagts i.



Välj spår

➤ Tryck kort på knappen  (7), för att växla till föregående/nästa spår.


Observera!

Om det aktuella spåret spelar längre tid än 3 sekunder, startar spåret igen efter en tryckning på  (7).


Välja mapp (endast i MP3-/WMA-läge)

➤ Tryck på knappen  /  (7), för att växla till föregående/nästa mapp.

Snabbsökning

➤ Håll knappen  (7) nedtryckt tills du når önskad plats.

Avbryta uppspelning

➤ Tryck på knappen  (10) för att avbryta uppspelningen ("PAUSE") eller fortsätta den.

Presentera alla spår

Med Scan-funktionen presenteras alla tillgängliga spår.

➤ Tryck på knappen **MENU/OK** (2) i ca. 2 sekunder för att starta presentationen, eller tryck kort för att fortsätta lyssna på det presenterade spåret.

Under presentationen visas omväxlande "SCAN" och det aktuella spårnumret respektive filnamnet i teckenfönstret.

Observera!

Presentationstiden går att ställa in (se kap. "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställning i användarmeny", menyalternativet "SCAN TIME").

Spela spår i slumpvis ordningsföljd

➤ Tryck på knappen **5 MIX** (10) för att växla mellan de olika uppspelningslägena:

Drift	Visning	Betydelse
CD	MIX ALL	Blanda spår
MP3/ WMA	MIX DIR	Blanda spår i den aktuella mappen
	MIX ALL	Blanda spår i data-mediet
Allmänt	MIX OFF	Normal uppspelning

Om MIX-funktionen är aktiverad, visas **MIX**-symbolen i teckenfönstret.

Vissa spår eller mappar spelas upp flera gånger

➤ Tryck på knappen **4 RPT** (10) för att växla mellan de olika uppspelningslägena:

Drift	Visning	Betydelse
CD	RPT TRACK	Upprepa spår
MP3/ WMA	RPT TRACK	Upprepa spår
	RPT DIR	Upprepa mappen
Allmänt	RPT OFF	Normal återgivning

Om RPT-funktionen är aktiverad, visas symbolen **RPT** i teckenfönstret.

Visningsalternativ

- ☛ Tryck en eller ev. flera gånger på knappen **DISP/ESC** (12) för att växla mellan dessa visningar:

Drift	Visning	Betydelse
CD	T 01 02:15	Spårnummer och speltid
	T 01 18:33	Spårnummer och aktuell tid
MP3/ WMA	01 ABC	Filnamn
	ABCDEF	Artist ¹
	ABCDEF	Albumnamn ¹
	PLAY 02:15	Speltid
	CLK 18:33	Tid

¹ Artist och albumnamn måste vara sparade som ID3-tag och visas i förekommande fall som löpande text i bara ca. 10 sekunder, annars visas filnamnet.

Externa ljudkällor

AUX-IN-uttag på fronten



Varning!

Ökad risk för skador p.g.a. stickkontakten.

I händelse av olycka kan den utskjutande kontakten i Front-AUX-IN-uttaget orsaka skador. Om en rak stickkontakt eller adapter används leder detta till en ökad risk för skador.

På grund av detta rekommenderar vi att en böjd stickkontakt används, som t.ex. Blaupunkts tillbehörskabel (7 607 001 535).

När en extern ljudkälla som t.ex. en bärbar CD-/MiniDisc- eller MP3-spelare är ansluten till front-AUX-IN-uttaget, kan den väljas med knappen **SRC** (11). I teckenfönstret visas "AUX".

Klangbildinställningar

I audiomeny kan du göra följande klangbildinställningar:

- Ställa in bas- och diskantnivå
- Ställa in volymfördelning vänster/höger (Balance) resp fram/bak (Fader)
- Ställa in höjning av basen vid låg volym (X-Bass).
- Välja equalizer-förinställningar

Öppna och stänga ljudmenyn

- ☛ Tryck kort på knappen **MENU/OK** (2) för att öppna användarmeny.
- ☛ Tryck på knappen **↵ / 🔊** (7) flera gånger, tills menyalternativet "AUDIO" är valt.
- ☛ Tryck på knappen **➤** (7) för att öppna ljudmenyn.
- ☛ Tryck på knappen **↵ / 🔊** (7) flera gånger, tills önskat menyalternativ är valt.
- ☛ Utför inställningen (se nästa inställning).
- ☛ Tryck kort på knappen **MENU/OK** (2) för att välja ett annat menyalternativ.
 - eller -
- ☛ Tryck kort på knappen **DISP/ESC** (12) för att stänga meny.

Observera!

Menyn stängs automatiskt ca. 15 sekunder efter den sista knapptryckningen och du återvänder till teckenfönstret för den aktuella ljudkällan.

Utför inställning i ljudmenyn

BASS

Basnivå. Inställningar: -7 till +7.

- ☛ Tryck på knappen **➤** (7) för att öppna undermenyn.
- ☛ Tryck på knappen **↵ / 🔊** (7) för att utföra inställningen.

TREBLE

Diskantnivå. Inställningar: -7 till +7.

- Tryck på knappen > 7 för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen V / T 7 för att utföra inställningen.

BALANCE

Volymbalans vänster/höger. Inställningar: L9 (vänster) till R9 (höger).

- Tryck på knappen > 7 för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen V / T 7 för att utföra inställningen.

FADER

Volymbalans fram/bak. Inställningar: R9 (bak) till F9 (fram).

- Tryck på knappen > 7 för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen V / T 7 för att utföra inställningen.

X-BASS

Höjning av basnivån vid låg volym. Inställningar: ON (på), OFF (av).

- Tryck på knappen > 7 för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen > 7 för att växla mellan inställningarna.

PRESETS

Välja equalizer-förinställningar. Inställningar: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (ingen förinställning).

- Tryck på knappen > 7 för att öppna undermenyn "PRESETS".
- Tryck på knappen V / T 7 för att växla mellan inställningarna.

Användarinställningar

Öppna och stänga användarmenyn

- Tryck kort på knappen **MENU/OK** 2 för att öppna menyn.
- Tryck på knappen V / T 7 flera gånger, tills önskat menyalternativ är valt.
- Utför inställningen (se nästa inställning).
- Tryck kort på knappen **MENU/OK** 2 för att välja ett annat menyalternativ.
- eller -
- Tryck kort på knappen **DISP/ESC** 12 för att stänga menyn.

Observera!

Menyn stängs automatiskt ca. 15 sekunder efter den sista knapptryckningen och du återvänder till teckenfönstret för den aktuella ljudkällan.

Utföra inställning i användarmenyn

TA VOLUME

(endast för tuner-region "EUROPE")

Ställa in min-volym för trafikmeddelanden. Inställningar: 1 – 50.

- Tryck på knappen > 7 för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen V / T 7 eller vrid på volymreglaget 4 för att göra inställningen.

SENS

Endast möjlig i FM-radioläge: Ställa in känsligheten för stationsökningen. Inställningar: LOW (låg), HIGH (hög).

- Tryck på knappen > 7 för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen > 7 för att växla mellan inställningarna.

SCAN TIME

Ställa in presentationstid i steg om 5 sekunder. Inställningar: 5 – 30.

- Tryck på knappen \triangleright (7) för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen $\surd / \blacktriangleleft$ (7) för att utföra inställningen.

CLOCK SET

Inställning av tid.

- Tryck på knappen \triangleright (7) för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen $\blacktriangleleft / \triangleright$ (7) för att växla mellan minuter och timmar.
Minut- eller timvisningen blinkar, när den är vald.
- Tryck på knappen $\surd / \blacktriangleleft$ (7) för att ställa in minuterna eller timmarna.
- Tryck kort på **MENU/OK** (2) för att bekräfta den inlagda tiden.

Observera!

I 12-tim tidvisningsläge (12H MODE) visas ett "A" efter tiden för förmiddag eller ett "P" för eftermiddag.

12H/24H MODE

Välj 12- eller 24-tim tidvisningsläge. Inställningar: 12H, 24H.

- Tryck på knappen \triangleright (7) för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen \triangleright (7) för att växla mellan inställningarna.

BEEP

Aktivera eller avaktivera ljudsignal. Inställningar: ON (på), OFF (av).

- Tryck på knappen \triangleright (7) för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen \triangleright (7) för att växla mellan inställningarna.

MUTE LVL

Ställa in volym för dämpning av ljudet. Inställningar: 0 – 50.

- Tryck på knappen \triangleright (7) för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen $\surd / \blacktriangleleft$ (7) eller vrid på volymreglaget (4) för att göra inställningen.

ON VOLUME

Ställa in tillslagsvolym Inställningar: 0 – 50 eller LAST VOL (den volym som senast var inställd innan bilradion slogs av). Vid inställningen "LAST VOL" är tillslagsvolymen begränsad till max. 25.

- Tryck på knappen \triangleright (7) för att välja inställningen "LAST VOL".
- eller -
- Tryck på knappen \blacktriangleleft (7) för att ställa in tillslagsvolymen mellan 0 och 50.
- Tryck på knappen $\surd / \blacktriangleleft$ (7) eller vrid på volymreglaget (4) för att göra inställningen.

REG**(endast för tuner-region "EUROPE")**

Endast möjlig i FM-radioläge: Aktivera eller avaktivera REG-funktion. Inställningar: ON (på), OFF (av).

- Tryck på knappen \triangleright (7) för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen \triangleright (7) för att växla mellan inställningarna.

DIM DAY/DIM NIGHT

Ställa in teckenfönstrets ljusnivå för dag (DIM DAY) eller natt (DIM NIGHT). Inställningar: 1 – 16.

- Tryck på knappen \triangleright (7) för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen $\surd / \blacktriangleleft$ (7) för att utföra inställningen.

Om bilradion är ansluten enligt beskrivningen i monteringsanvisningarna och bilen har denna typ av anslutning, ställs teckenfönstrets ljusnivå för dag och natt in med fordonsbelysningen.

TRAF**(endast för tuner-region "EUROPE")**

Endast möjlig i FM-radioläge: Aktivera eller avaktivera företräde för trafikmeddelanden. Inställningar: ON (på), OFF (av).

- Tryck på knappen > ⑦ för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen > ⑦ för att växla mellan inställningarna.

RDS

Endast möjlig i FM-radioläge: Aktivera eller avaktivera RDS-funktion. Inställningar: ON (på), OFF (av).

- Tryck på knappen > ⑦ för att öppna undermenyn.
- Tryck på knappen > ⑦ för att växla mellan inställningarna.

Fabriksinställningar

Fabriksinställningar i användarmenyn:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Endast för tuner-region "EUROPE"

Du kan återställa bilradions ursprungliga fabriksinställningar:

- Tryck kort på **MENU/OK** ② för att öppna menyn.
- Tryck på knappen $\sqrt{\text{X}}$ / X ⑦ flera gånger, tills menyalternativet "NORMSET" är valt.
- Tryck på **MENU/OK** ② längre än 4 sekunder.

I teckenfönstret visas kort "NORM ON". Bilradion slås av automatiskt och slås på igen med fabriksinställningarna.

Observera!

Om du trycker på **MENU/OK** ② kortare än 4 sekunder, visas "NORM OFF" i teckenfönstret och de hittillsvarande inställningarna bibehålls.

Viktig information**Garanti**

För produkter köpta inom EU ger vi en tillverkargaranti. För produkter som inköpts utanför EU gäller olika garantivillkor beroende på köpsland. Garantivillkoren kan du läsa under www.blaupunkt.com.

Service

I vissa länder står Blaupunkt till tjänst med reparations- och hämtservice.

Under www.blaupunkt.com kan du se om denna service finns i ditt land.

Vill du utnyttja servicen kan du beställa hämtning av din bilradio på Internet.

Tekniska data

Spänningsförsörjning

Driftspänning: 10,5 - 14,4 V

Strömförbrukning

Under drift: 10 A

10 s efter avslagning: < 3,5 mA

Förstärkare

Uteffekt: 4 x 22 watt sinus vid
14,4 V vid 4 Ohm.
4 x 50 watt max. effekt

Tuner

Våglängdsområden Europa/Thailand:

FM (UKV): 87,5 - 108 MHz

AM (MV): 531 - 1 602 kHz

LV (endast Europa): 153 - 279 kHz

Amerikanska våglängdsområden (USA):

FM (UKV): 87,7 - 107,9 MHz

AM (MV): 530 - 1 710 kHz

Våglängdsområden Sydamerika:

FM (UKV): 87,5 - 107,9 MHz

AM (MV): 530 - 1 710 kHz

FM - ljudfrekvensomfång:

30 - 15 000 Hz

CD

Ljudfrekvensomfång: 20 - 20 000 Hz

Förförstärkare ut (Pre-amp Out)

2 kanaler: 2 V

Ingångskänslighet

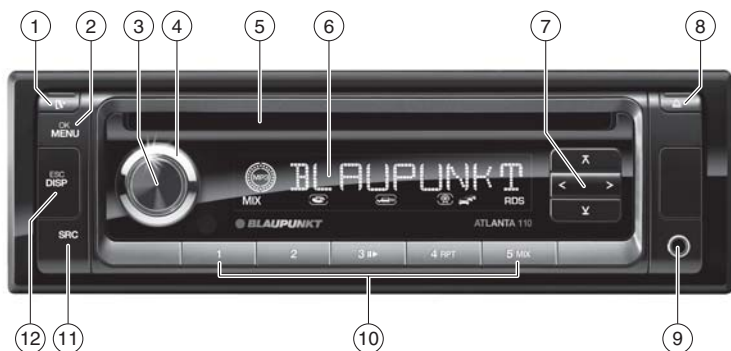
Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Mått och vikter

B x H x T: 178 x 50 x 160 mm

Vikt: ca. 1,60 kg

Med förbehåll för ändringar



- ① Tecla
Desenclavar la unidad de mando extraíble
- ② Tecla **MENU/OK**
Pulsación breve: abrir el menú, confirmar ajustes
Pulsación prolongada: iniciar función Scan
- ③ Tecla On/Off
Pulsación breve: activar la radio
En funcionamiento: silenciar la radio (Mute)
Pulsación prolongada: desconectar la radio
- ④ Regulador del volumen
- ⑤ Ranura de CD
- ⑥ Pantalla
- ⑦ Tecla /
En el menú: abrir opción de menú
Modo de radio: seleccionar el nivel de memoria
Modo de MP3/WMA: cambiar a la carpeta siguiente/anterior
Tecla /
En el menú: modificar los ajustes
Modo de radio: sintonizar emisoras
Otros modos de funcionamiento: selección de título
- ⑧ Tecla (Eject)
Expulsar el CD
- ⑨ Entrada AUX-IN
- ⑩ Bloque de teclas **1 - 5**
- ⑪ Tecla **SRC**
Selección de una fuente de sonido
- ⑫ Tecla **DISP/ESC**
En el menú: salir del menú
En funcionamiento: cambiar indicación

Advertencias de seguridad	88	Modo de CD/MP3/WMA	93
Símbolos utilizados.....	88	Información básica.....	93
Seguridad vial.....	88	Cambiar al modo de CD/MP3/WMA.....	93
Indicaciones generales de seguridad.....	88	Colocación de un CD.....	94
Declaración de conformidad.....	88	Extraer el CD.....	94
Indicaciones de limpieza.....	89	Selección del título	94
Indicaciones sobre el desecho.....	89	Selección de la carpeta (sólo en el modo MP3/WMA)	94
Volumen de suministro	89	Búsqueda rápida.....	94
Accesorios especiales (no incluidos en el suministro)	89	Interrumpir la reproducción.....	94
Puesta en funcionamiento	89	Explorar todos los títulos.....	94
Colocación/retirada de la unidad de mando	89	Reproducir títulos en orden aleatorio.....	95
Ajuste de la región del sintonizador.....	90	Reproducción repetitiva de títulos o de directorios individuales.....	95
Conexión/desconexión	90	Seleccionar la indicación	95
Volumen.....	90	Fuentes de sonido externas.....	95
Activar y desactivar el modo de demostración.....	91	Entrada AUX-IN.....	95
Noticias de tráfico.....	91	Ajustes de sonido	96
Modo de radio.....	91	Abrir el menú de audio y salir del menú	96
RDS.....	91	Efectuar un ajuste en el menú de audio.....	96
Cambiar al modo de radio.....	91	Ajustes de usuario	97
Cambiar de nivel de memoria.....	91	Abrir el menú de usuario y salir del menú.....	97
Sintonizar emisoras.....	92	Efectuar un ajuste en el menú de usuario	97
Memorizar emisora/activar emisora memorizada	92	Ajustes de fábrica	98
Reproducción de una emisora.....	92	Información útil	99
Memorización automática (Travelstore)	92	Garantía.....	99
Seleccionar la indicación	93	Servicio.....	99
		Datos técnicos.....	99
		Instrucciones de instalación	213

Advertencias de seguridad

La radio ha sido fabricada conforme al estado actual de la técnica y a las normas técnicas de seguridad vigentes. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual.

Este manual contiene información importante para una instalación y un manejo sencillos de la radio.

- Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con la radio.
- Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.
- Entregue la radio a terceros siempre con el presente manual.

Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con la radio.

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡PELIGRO!

Peligro de lesiones



¡PRECAUCIÓN!

Peligro de daños en la unidad de CD



La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE.

➔ Indica un paso a seguir

- Indica una numeración

Seguridad vial

Observe las siguientes indicaciones relativas a la seguridad vial:

- **Utilice el equipo de modo que siempre maneje el vehículo con seguridad.** En caso de duda, deténgase en un lugar adecuado y maneje el aparato con el vehículo parado.

- **Extraiga o monte la unidad de mando sólo cuando el vehículo esté parado.**
- **Ajuste siempre un volumen moderado** para poder oír las señales acústicas de alarma (p. ej., de la policía) y, a la vez, proteger el oído. En las pausas con supresión del sonido (p. ej., durante el cambio de una fuente de sonido) no se aprecia la variación del volumen. No suba el volumen durante estas pausas.

Indicaciones generales de seguridad

Observe las siguientes indicaciones para protegerse de posibles lesiones:

- **No desmonte ni modifique el equipo.** El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para sus ojos.
- **No aumente el volumen durante las pausas con supresión del sonido**, p. ej. al cambiar la fuente de sonido. El cambio del volumen no es perceptible durante la supresión del sonido.

Uso según las normas

Esta radio está diseñada para su instalación y utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN). Tenga en cuenta los límites de capacidad que se especifican en los datos técnicos. Asegúrese de que las reparaciones y, en caso necesario, el montaje sean realizados por un técnico especializado.

Instrucciones de instalación

Sólo puede instalar la radio si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo. En este sentido, tenga en cuenta las instrucciones de instalación que encontrará al final de este manual.

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declara que la radio Atlanta 110 cumple los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 89/336/CEE.

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, detergentes y abrasivos, así como los sprays para el salpicadero y los productos de limpieza para plásticos pueden contener productos que dañen la superficie de la radio.

- Para la limpieza de la radio, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido.
- Cuando sea necesario, limpie los contactos de la unidad de mando con un paño suave impregnado en alcohol de limpieza.

Indicaciones sobre el desecho



No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:

- 1 Radio
- 1 Instrucciones de manejo e instalación
- 1 Estuche para la unidad de mando
- 1 Marcos de sujeción
- 1 Juego de pequeñas piezas

Accesorios especiales (no incluidos en el suministro)

Utilice únicamente accesorios especiales autorizados por Blaupunkt. Para más información, consulte a su proveedor de Blaupunkt o visite la página web www.blaupunkt.com.

Puesta en funcionamiento

Colocación/retirada de la unidad de mando

Su radio está dotada de una unidad de mando extraíble que sirve de seguro antirrobo. En el momento del suministro, la unidad de mando se encuentra dentro del estuche. Para poner la radio en marcha una vez instalada, primero debe colocar la unidad de mando (véase el apartado "Colocación de la unidad de mando" de este capítulo).

Lleve siempre consigo la unidad de mando al salir del vehículo. Sin la unidad de mando, la radio no tiene ningún valor en caso de robo.

Precaución

Deterioro de la unidad de mando

No deje caer la unidad de mando.

Al transportar la unidad de mando, protéjala de los golpes y evite que se ensucien los contactos.

No exponga la unidad de mando a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor.

Evite tocar directamente con la piel los contactos de la unidad de mando.

Colocación de la unidad de mando

➤ Introduzca la unidad de mando en el soporte por el borde izquierdo de la carcasa.

➤ Coloque la unidad de mando en el soporte izquierdo y presione con cuidado hasta que quede encajada.

Extracción del frontal

➤ Pulse la tecla **[V]** ① para desenclavar la unidad de mando.

La parte izquierda de la unidad de mando se libera del equipo y la unidad queda asegurada contra caídas mediante un encaje.

➤ Tome la unidad de mando por el lado izquierdo y extráigala recta del soporte más allá de la resistencia del encaje.

Nota:

La radio se desconecta automáticamente en el momento en que se extrae la unidad de mando.

Ajuste de la región del sintonizador

Esta radio ha sido diseñada para funcionar en diferentes regiones con distintas gamas de frecuencia y tecnologías de emisión. La radio sale de fábrica con el ajuste de región "EUROPE" (Europa). Además están disponibles las regiones de sintonizador "USA", "THAI" (Tailandia) y "S AMERICA" (Sudamérica). Si utiliza la radio fuera de Europa, es posible que tenga que ajustar una región de sintonizador adecuada:

➤ Si está encendida, desconecte primero la radio.

➤ Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas **MENU/OK** (2) y **4** (10) y pulse la tecla **On/Off** (3).

La radio se conecta. En la pantalla aparece el ajuste actual para la región de sintonizador.

➤ Pulse la tecla **↵ / ⏏** (7) repetidas veces hasta que se indique la región que desee ajustar.

➤ Pulse la tecla **MENU/OK** (2).

Conexión/desconexión

Conectar y desconectar el equipo con la tecla On/Off

➤ Para conectar el equipo, pulse la tecla **On/Off** (3).

La radio se conecta.

➤ Para desconectarlo, mantenga pulsada la tecla **On/Off** (3) durante más de 2 segundos.

La radio se desconecta.

Nota:

Si conecta la radio con el encendido del vehículo apagado, se desconectará automáticamente transcurrida 1 hora para proteger la batería del vehículo.

Conectar y desconectar mediante el encendido del vehículo

Si la radio está conectada al encendido del vehículo, tal y como figura en las instrucciones de montaje, y no se desconectó previamente con la tecla **On/Off** (3), se conectará y desconectará con el encendido del vehículo.

Volumen

Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 50 (máximo).

➤ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar el volumen.

Nota:

Si hay un teléfono o un sistema de navegación conectado a la radio de la forma descrita en las instrucciones de instalación, la radio se silenciará cuando se produzca una llamada telefónica o una indicación de navegación para que pueda escuchar la reproducción correspondiente sin problemas. Durante la supresión del sonido, en la pantalla aparece "TELEPHONE".

Silenciamiento de la radio (Mute)

Puede bajar rápidamente el volumen hasta un valor establecido previamente.

➤ Pulse brevemente la tecla **On/Off** (3) para silenciar la radio o bien para restaurar de nuevo el volumen anterior.

Durante el silenciamiento, en la pantalla aparece "MUTE".

Para regular el volumen de la función Mute, lea en el capítulo "Ajustes de usuario" el apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "MUTE LVL".

Activar y desactivar el modo de demostración

El modo de demostración muestra las funciones de la radio como texto en movimiento en la pantalla. Puede activar y desactivar el modo de demostración:

- Si está encendida, desconecte primero la radio.
- Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas **MENU/OK** (2) y **2** (10) y pulse la tecla **On/Off** (3).

La radio se conecta. En la pantalla aparece brevemente "DEMO MODE" si ha activado el modo de demostración. Si pulsa cualquier tecla, el modo de demostración se interrumpe y puede manejar el equipo con normalidad.

Noticias de tráfico

En la región de sintonizador "EUROPE", una emisora FM puede identificar las noticias de tráfico mediante una señal RDS. Si está activada la prioridad para las noticias de tráfico, éstas se retransmiten automáticamente aunque la radio no se encuentre en modo de radio en ese momento.

Si la prioridad está activada, en la pantalla se muestra el símbolo de atasco (🚗). La pantalla muestra la indicación "TRAFFIC" durante la retransmisión de una noticia de tráfico.

Para conectar y desconectar la preferencia, lea el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "TRAF".

Notas:

- El volumen aumenta durante la duración de la retransmisión de la noticia de tráfico. Puede ajustar el volumen mínimo de las noticias de tráfico (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción "TA VOLUME").
- Para interrumpir la retransmisión de una noticias de tráfico, pulse la tecla **DISP/ESC** (12).

Modo de radio

RDS

En la región de sintonizador "EUROPE", muchas emisoras de FM emiten, junto con el programa radiofónico, una señal RDS (Radio Data System) que permite disponer de las siguientes funciones adicionales:

- El nombre de la emisora se muestra en la pantalla.
- La radio reconoce las noticias de tráfico y las emisiones de informativos y puede intercalarse automáticamente en cualquier modo de funcionamiento (p. ej., en el modo de CD).
- Frecuencia alternativa: si la función RDS está activada, la radio selecciona automáticamente la frecuencia que mejor se recibe de la emisora sintonizada.
- Regional (REG): a determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. Si la función REG está activada, la radio cambia sólo a frecuencias alternativas que retransmiten la misma emisión regional.

Para activar y desactivar las funciones RDS y REG, consulte el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario" (opciones de menú "RDS", "REG").

Cambiar al modo de radio

- Pulse la tecla **SRC** (11) repetidas veces hasta que se muestre la indicación "TUNER":

El nivel de memoria actual aparece una vez como texto en movimiento en la pantalla.

Cambiar de nivel de memoria

En las diferentes regiones de sintonizador tiene disponibles los siguientes niveles de memoria:

Región	Niveles de memoria
EUROPE	FM1, FM2, FMT, OM, OL
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

➤ Pulse la tecla **√ / ⌂** (7) repetidas veces hasta que en la pantalla aparezca el nivel de memoria que desee utilizar.

Nota:

En cada nivel de memoria pueden memorizarse hasta 5 emisoras.

Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades para sintonizar una emisora:

Sintonización manual de emisoras

➤ Pulse la tecla **</>** (7) una o varias veces brevemente para cambiar la frecuencia paso a paso o de forma prolongada para cambiarla rápidamente.

Nota:

Para la región de sintonizador "EUROPE": en la banda de ondas FM, si la función RDS está activada se ajusta automáticamente la siguiente emisora de la cadena de emisoras.

Iniciar la búsqueda de emisoras

➤ Pulse la tecla **</>** (7) durante aprox. 2 segundos para iniciar la búsqueda de emisoras.

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

Notas:

- Para la región de sintonizador "EUROPE": en la banda de ondas FM, si está activada la preferencia para noticias de tráfico (🚗) sólo se ajustarán emisoras de radiotráfico.
- Es posible ajustar la sensibilidad de la búsqueda (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "SENS").

Memorizar emisora/activar emisora memorizada

➤ Seleccione el nivel de memoria.

➤ Sintonice la emisora que desea memorizar.

➤ Pulse la tecla de estación **1 - 5** (10) durante aprox. 2 segundos para memorizar la emisora actual en la tecla.

- o bien -

➤ Pulse brevemente la tecla de estación **1 - 5** (10) para activar la emisora memorizada.

Reproducción de una emisora

Con la función Scan se reproduce cada una de las emisoras sintonizables en la banda de ondas actual.

➤ Pulse la tecla **MENU/OK** (2) durante aprox. 2 segundos para iniciar la exploración o púlsela brevemente para continuar escuchando la emisora actual.

Durante la exploración, en la pantalla se muestran de forma alterna "SCAN" y la frecuencia actual, así como el nivel de memoria o el nombre de la emisora.

Nota:

Para el modo de radio puede ajustarse el tiempo de exploración por emisora (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "SCAN TIME").

Memorización automática (Travelstore)

La función Travelstore le permite buscar automáticamente las 5 emisoras con mayor intensidad de recepción y guardarlas en un nivel de memoria. Las emisoras anteriormente memorizadas en ese nivel de memoria se borran.

En las regiones de sintonizador "EUROPE" y "THAI", con la función Travelstore pueden guardarse 5 emisoras FM en el nivel de memoria FMT. En las regiones de sintonizador "USA" y "S AMERICA", pueden guardarse además 5 emisoras AM en el nivel de memoria AMT.

➤ Seleccione un nivel de memoria de la banda de ondas deseada, p. ej. FM1 o AM.

➤ Pulse la tecla **√ / ⌂** (7) durante aprox. 2 segundos.

El sintonizador comienza la búsqueda automática de emisoras; en la pantalla se visualiza "FM TSTORE" o bien "AM TSTORE". Cuando finaliza la memorización, se reproduce la emisora que ocupa la posición de memoria 1 del nivel FMT o bien AMT.

Nota:

Para la región de sintonizador "EUROPE": con la preferencia para noticias de tráfico activada (🚚) sólo se guardan emisoras de radiotráfico.

Seleccionar la indicación

➡ Pulse la tecla **DISP/ESC** (12) para cambiar entre ambas indicaciones:

Indicación	Significado
ABCDEF o bien FM1 102.90	Nombre de la emisora o bien nivel de memoria/ frecuencia
FM1 11:32	Nivel de memoria/hora

Modo de CD/MP3/WMA

Información básica

En esta radio puede reproducir CD de audio (CDDA) y CD-R/RW con archivos de audio, MP3 o WMA.



¡Peligro de estropear la unidad de CD!

Los discos contorneados (shape CD) y los discos con 8 cm de diámetro (mini-discos) no son aptos para este equipo.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños de la unidad de CD debidos al uso de discos inapropiados.

Notas:

- Para un funcionamiento adecuado, utilice exclusivamente los CD con el logo Compact-Disc.
- Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de los CD con protección

anticopia ni de todos los CD vírgenes que se pueden adquirir en el mercado.

A la hora de preparar un soporte de datos MP3/WMA, tenga en cuenta los siguientes datos:

- Designación de títulos y directorios:
 - Máx. 16 caracteres incluida la extensión del archivo ".mp3" o ".wma" (con más caracteres se reduce el número de títulos y carpetas que la radio puede reconocer)
 - Sin caracteres especiales ni diéresis
- Formatos de CD: CD de audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de CD de datos: ISO 9669 nivel 1 y 2, Joliet
- Velocidad de grabación de CD: máx. 16x (recomendado)
- Extensiones de archivos de audio:
 - .MP3 para archivos MP3
 - .WMA para archivos WMA
- Archivos WMA sólo sin "Digital Rights Management" (DRM) y creados con Windows Media Player, versión 8 o superior
- Etiquetas ID3 MP3: versión 1 ó 2
- Velocidad binaria para la creación de archivos de audio:
 - MP3: de 32 a 320 kbps
 - WMA: de 32 a 192 kbps

Cambiar al modo de CD/MP3/WMA

➡ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (11) hasta que aparezca la fuente de sonido que desee utilizar:

- "CD": CD introducido.
- "MP3": CD introducido, ya reconocido como CD con archivos MP3.
- "AUX": fuente de sonido externa conectada.

Notas:

- La fuente de sonido en cuestión sólo puede seleccionarse si hay un CD adecuado introducido o si hay conectado un dispositivo adecuado.

- Si antes de iniciar la reproducción la radio debe leer los datos de un dispositivo o de un soporte de datos conectado, en la pantalla aparece "READING" durante el proceso de lectura. Con grandes cantidades de datos, el proceso puede llegar a durar 1 minuto. Si el dispositivo o el soporte de datos es defectuoso o si no es posible reproducir los datos transmitidos, aparece el mensaje correspondiente en la pantalla ("CD ERROR").

Colocación de un CD

Nota:

La introducción del CD es automática y no se debe obstaculizar ni asistirla.

- ➔ Empuje el CD con la cara impresa hacia arriba en la ranura del CD (5) hasta notar cierta resistencia.

El CD se introduce automáticamente y los datos se comprueban (en la pantalla aparece mientras tanto "READING"). A continuación comienza la reproducción en modo CD o MP3. Una vez insertado el CD, en la pantalla se muestra el símbolo de CD.

Nota:

Si no es posible reproducir el CD introducido, se visualiza brevemente "CD ERROR" y el CD se expulsa automáticamente aprox. 2 segundos después.



Extraer el CD

Notas:


- El equipo vuelve a introducir automáticamente el CD expulsado si no se retira en un intervalo de aprox. 10 segundos.
- Los CD también se pueden expulsar cuando la radio está desconectada o cuando hay otra fuente de sonido activada.

- ➔ Pulse la tecla  (8) para expulsar el CD insertado.

Selección del título

- ➔ Pulse brevemente la tecla  /  (7) para cambiar al título anterior o al siguiente.



Nota:

Una vez que el título actual se ha reproducido durante más de 3 segundos, una pulsación de la tecla  (7) vuelve a iniciar la reproducción del mismo título.

Selección de la carpeta (sólo en el modo MP3/WMA)

- ➔ Pulse la tecla  /  (7) para cambiar a la carpeta anterior o a la siguiente.

Búsqueda rápida

- ➔ Mantenga pulsada la tecla  /  (7) hasta alcanzar la posición deseada.

Interrumpir la reproducción

- ➔ Pulse la tecla  (10) para interrumpir la reproducción ("PAUSE") o para reanudarla.

Explorar todos los títulos

Con la función Scan se reproducen brevemente todos los títulos disponibles.

- ➔ Pulse la tecla **MENU/OK** (2) durante aprox. 2 segundos para iniciar la exploración o púlsela brevemente para continuar escuchando el título actual.

Durante la exploración, en la pantalla se muestran de forma alterna "SCAN" y el número de título actual o bien el nombre del archivo.

Nota:

Puede modificar el tiempo de exploración si lo desea (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "SCAN TIME").

Reproducir títulos en orden aleatorio

- Pulse la tecla **5 MIX** ⁽¹⁰⁾ para cambiar entre los modos de reproducción:

En funcionamiento	Indicación	Significado
CD	MIX ALL	Reproducir títulos aleatoriamente
MP3/ WMA	MIX DIR	Reproducir aleatoriamente los títulos de la carpeta actual
	MIX ALL	Reproducir aleatoriamente los títulos del soporte de datos
General	MIX OFF	Reproducción normal

Si la función MIX está activada, en la pantalla se muestra el símbolo **MIX**.

Reproducción repetitiva de títulos o de directorios individuales

- Pulse la tecla **4 RPT** ⁽¹⁰⁾ para cambiar entre los modos de reproducción:

En funcionamiento	Indicación	Significado
CD	RPT TRACK	Repetición de un título
MP3/ WMA	RPT TRACK	Repetición de un título
	RPT DIR	Repetición de carpeta
General	RPT OFF	Reproducción normal

Si la función RPT está activada, en la pantalla se muestra el símbolo **RPT**.

Seleccionar la indicación

- Pulse una o varias veces la tecla **DISP/ESC** ⁽¹²⁾ para cambiar entre las siguientes indicaciones:

En funcionamiento	Indicación	Significado
CD	T 01 02:15	Número de título y tiempo de reproducción
	T 01 18:33	Número de título y hora
MP3/ WMA	01 ABC	Nombre del archivo
	ABCDEF	Intérprete ¹
	ABCDEF	Nombre de álbum ¹
	PLAY 02:15	Tiempo de reproducción
	CLK 18:33	Hora

¹ El intérprete y el nombre del álbum deben estar guardados como etiqueta ID3 y se visualizan sólo durante unos 10 segundos o, según la longitud, como texto en movimiento; en cualquier otro caso, se visualiza el nombre del archivo.

Fuentes de sonido externas

Entrada AUX-IN



¡Peligro!

Peligro elevado de lesiones con el conector.

La parte saliente del conector de la entrada AUX-IN frontal puede causar lesiones en caso de accidente. La utilización de conectores o adaptadores rectos implica un mayor riesgo de sufrir lesiones.

Por este motivo recomendamos usar clavijas hembra curvas, por ejemplo, el cable accesorio de Blaupunkt (7 607 001 535).

En cuanto se conecta una fuente de sonido externa, como puede ser un reproductor portátil de CD, MiniDisc o MP3, a la entrada AUX IN frontal, puede ser seleccionada con la tecla **SRC** ⁽¹¹⁾. En la pantalla se muestra la indicación "AUX".

Ajustes de sonido

En el menú "AUDIO" puede modificar los siguientes ajustes de sonido:

- Ajustar los niveles de graves y agudos
- Ajustar la distribución de volumen izquierda/derecha (Balance) o bien delante/detrás (Fader)
- Ajustar el realce de graves a menor volumen (X-Bass).
- Selección de los ajustes predeterminados para el ecualizador

Abrir el menú de audio y salir del menú

- Pulse la tecla **MENU/OK** (2) brevemente para abrir el menú de usuario.
- Pulse repetidamente la tecla **↵ / ⏪** (7) hasta que esté seleccionada la opción de menú "AUDIO".
- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el menú de audio.
- Pulse repetidamente la tecla **↵ / ⏪** (7) hasta que esté seleccionada la opción de menú que desee.
- Efectúe el ajuste (véase el apartado siguiente).
- Pulse la tecla **MENU/OK** (2) brevemente para seleccionar otra opción de menú.
 - o bien -
- Pulse la tecla **DISP/ESC** (12) brevemente para salir del menú.

Nota:

El menú se cierra automáticamente unos 15 segundos después de pulsar la última tecla y se regresa a la indicación de la fuente de sonido actual.

Efectuar un ajuste en el menú de audio

BASS

Nivel de graves. Ajustes: de -7 a +7.

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **↵ / ⏪** (7) para realizar los ajustes.

TREBLE

Nivel de agudos. Ajustes: de -7 a +7.

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **↵ / ⏪** (7) para realizar los ajustes.

BALANCE

Distribución del volumen entre izquierda y derecha. Ajustes: L9 (izquierda) a R9 (derecha).

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **↵ / ⏪** (7) para realizar los ajustes.

FADER

Distribución del volumen entre delante y detrás. Ajustes: R9 (detrás) a F9 (delante).

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **↵ / ⏪** (7) para realizar los ajustes.

X-BASS

Realce de los graves con el volumen bajo. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **>** (7) para cambiar entre los ajustes.

PRESETS

Seleccionar los ajustes predeterminados para el ecualizador. Ajustes: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (sin ajuste predeterminado).

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú PRESETS.
- Pulse la tecla **↵ / ⏪** (7) para cambiar entre los ajustes.

Ajustes de usuario

Abrir el menú de usuario y salir del menú

- Pulse la tecla **MENU/OK** (2) brevemente para abrir el menú.
- Pulse repetidamente la tecla **↵/↶** (7) hasta que esté seleccionada la opción de menú que desee.
- Efectúe el ajuste (véase el apartado siguiente).
- Pulse la tecla **MENU/OK** (2) brevemente para seleccionar otra opción de menú.
- o bien -
- Pulse la tecla **DISP/ESC** (12) brevemente para salir del menú.

Nota:

El menú se cierra automáticamente unos 15 segundos después de pulsar la última tecla y se regresa a la indicación de la fuente de sonido actual.

Efectuar un ajuste en el menú de usuario

TA VOLUME

(sólo para la región de sintonizador "EUROPE")

Ajustar el volumen mínimo para noticias de tráfico. Ajustes: 1 – 50.

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **↵/↶** (7) o gire el regulador del volumen (4) para realizar el ajuste.

SENS

Sólo posible en el modo de radio FM: Modificar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras. Ajustes: LOW (bajo), HIGH (alto).

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **>** (7) para cambiar entre los ajustes.

SCANTIME

Ajustar el tiempo de exploración en escalas de 5 segundos. Ajustes: 5 – 30.

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **↵/↶** (7) para realizar los ajustes.

CLOCK SET

Ajustar la hora.

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **</>** (7) para cambiar entre minutos y horas.

La indicación de minutos u horas parpadea cuando está seleccionada.

- Pulse la tecla **↵/↶** (7) para ajustar los minutos o bien las horas.
- Pulse la tecla **MENU/OK** (2) brevemente para confirmar la hora introducida.

Nota:

En el modo de 12 horas (12H MODE) aparece una "A" detrás de la hora para la mañana y "P" para la tarde.

12H/24H MODE

Seleccionar el modo de 12 ó 24 horas. Ajustes: 12H, 24H.

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **>** (7) para cambiar entre los ajustes.

BEEP

Activar o desactivar el tono de confirmación. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **>** (7) para cambiar entre los ajustes.

MUTE LVL

Ajustar el volumen para el silenciamiento. Ajustes: 0 – 50.

- Pulse la tecla **>** (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla **↵/↶** (7) o gire el regulador del volumen (4) para realizar el ajuste.

ON VOLUME

Ajustar el volumen de encendido. Ajustes: 0 – 50 o LAST VOL (último volumen ajustado antes de apagar la radio). El volumen de encendido está limitado a máx. 25 en el ajuste "LAST VOL".

- Pulse la tecla > (7) para seleccionar el ajuste "LAST VOL".
- o bien -
- Pulse la tecla < (7) para ajustar el volumen de encendido entre 0 y 50.
- Pulse la tecla \surd / \wedge (7) o gire el regulador del volumen (4) para realizar el ajuste.

REG

(sólo para la región de sintonizador "EUROPE")

Sólo posible en el modo de radio FM: activar o desactivar la función REG. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- Pulse la tecla > (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla > (7) para cambiar entre los ajustes.

DIM DAY/DIM NIGHT

Ajustar el brillo de la pantalla para el día (DIM DAY) o la noche (DIM NIGHT). Ajustes: 1 – 16.

- Pulse la tecla > (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla \surd / \wedge (7) para realizar los ajustes.

Si la radio está conectada tal y como se indica en las instrucciones de montaje y el vehículo dispone de la toma necesaria, el brillo de la pantalla cambiará según sea de día o de noche, al conectar o desconectar las luces del vehículo.

TRAF

(sólo para la región de sintonizador "EUROPE")

Sólo es posible en modo de radio FM: activar o desactivar la prioridad para las noticias de tráfico. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- Pulse la tecla > (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla > (7) para cambiar entre los ajustes.

RDS

Sólo posible en el modo de radio FM: activar o desactivar la función RDS. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- Pulse la tecla > (7) para abrir el submenú.
- Pulse la tecla > (7) para cambiar entre los ajustes.

Ajustes de fábrica

Ajustes de fábrica en el menú de usuario:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Sólo en la región de sintonizador "EUROPE"

Puede restablecer los ajustes de fábrica originales de la radio:

- Pulse la tecla **MENU/OK** (2) brevemente para abrir el menú.
- Pulse repetidamente la tecla \surd / \wedge (7) hasta que esté seleccionada la opción de menú "NORMSET".
- Pulse la tecla **MENU/OK** (2) durante más de 4 segundos.

En la pantalla se visualiza brevemente "NORM ON". La radio se desconecta automáticamente y se vuelve a conectar con los ajustes de fábrica.

Nota:

Si pulsa la tecla **MENU/OK** (2) durante menos de 4 segundos, en la pantalla aparece la indicación "NORM OFF" y se conservarán los ajustes actuales.

Información útil

Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión. Las condiciones de garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.com.

Servicio

Blaupunkt dispone en algunos países de un servicio de reparación y recogida.

Consulte la página www.blaupunkt.com para saber si este servicio está disponible en su país.

Si desea acceder a este servicio, puede solicitar la recogida de su radio a través de Internet.

Datos técnicos

Suministro de corriente

Tensión de funcionamiento: 10,5 - 14,4 V

Consumo de corriente

En funcionamiento: 10 A
10 segundos tras la desconexión: < 3,5 mA

Amplificador

Potencia de salida: 4 x 22 vatios sinusoidales a 14,4 V con 4 ohmios.
4 x 50 vatios de potencia máxima

Sintonizador

Bandas de ondas en Europa/Tailandia:
FM: 87,5 - 108 MHz
AM (OM): 531 - 1 602 kHz
OL (sólo Europa): 153 - 279 kHz

Bandas de ondas en EE.UU.:

FM: 87,7 - 107,9 MHz
AM (OM): 530 - 1 710 kHz

Bandas de ondas en Sudamérica:

FM: 87,5 - 107,9 MHz
AM (OM): 530 - 1 710 kHz

Respuesta FM: 30 - 15 000 Hz

CD

Respuesta: 20 - 20 000 Hz

Salida de preamplificador (Pre-amp Out)

2 canales: 2 V

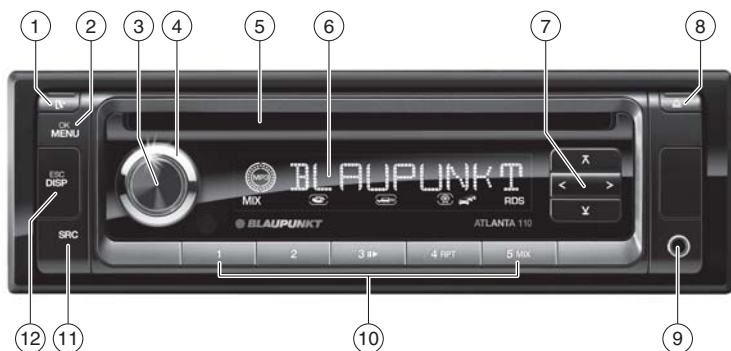
Sensibilidad de entrada

Entrada AUX delantera: 300 mV / 10 kΩ

Dimensiones y peso

An x A x P: 178 x 50 x 160 mm
Peso: aprox. 1,60 kg

Sujeto a modificaciones



- ① Tecla **Desbloquear o painel frontal destacável**
- ② Tecla **MENU/OK**
Toque breve: chamar menu, confirmar ajustes
Toque longo: iniciar a função Scan
- ③ Tecla de ligar/desligar
Toque breve: ligar o auto-rádio
Durante o funcionamento: baixar o volume do auto-rádio (Mute)
Toque longo: desligar o auto-rádio
- ④ Regulador do volume
- ⑤ Compartimento para CD
- ⑥ Visor
- ⑦ Tecla /
No menu: chamar a opção de menu
Rádio: seleccionar nível de memória
Modo de MP3/WMA: mudar para a pasta seguinte/anterior

Tecla /
No menu: alterar ajustes
Rádio: sintonizar estações
Outros modos de funcionamento: selecção da faixa
- ⑧ Tecla (Eject)
Ejectar CD
- ⑨ Tomada AUX-IN dianteira
- ⑩ Bloco de teclas **1 - 5**
- ⑪ Tecla **SRC**
Seleccionar a fonte áudio
- ⑫ Tecla **DISP/ESC**
No menu: abandonar o menu
Durante o funcionamento: comutar a indicação

Indicações de segurança	102	Modo de CD/MP3/WMA	107
Símbolos utilizados.....	102	Informações básicas.....	107
Segurança na estrada.....	102	Mudar para o modo de CD/MP3/WMA	107
Indicações gerais de segurança	102	Inserir o CD	107
Declaração de conformidade.....	102	Retirar um CD.....	108
Indicações de limpeza	103	Escolher uma faixa	108
Indicações para a remoção	103	Seleccionar pasta	
Fornecimento	103	(apenas no modo de MP3/WMA).....	108
Equipamento extra		Busca rápida	108
(não incluído no fornecimento)	103	Interromper a reprodução.....	108
Colocar em funcionamento	103	Tocar todas as faixas	108
Colocar/retirar o painel frontal	103	Leitura de faixas numa ordem aleatória.....	108
Ajustar a região de sintonização.....	104	Repetição de faixas individuais ou	
Ligar/desligar	104	directórios	108
Volume	104	Seleccionar os conteúdos do visor.....	109
Ligar/desligar o modo Demo	104	Fontes áudio externas	109
Boletins de trânsito	105	Tomada AUX-IN dianteira	109
Modo de rádio	105	Valores para o som	109
RDS.....	105	Chamar e abandonar o menu áudio	109
Mudar para o modo de rádio	105	Efectuar ajuste no menu áudio	109
Seleccionar o nível de memória.....	105	Ajustes do utilizador	110
Sintonizar as estações.....	105	Chamar e abandonar o menu do	
Memorizar estações/chamar estações		utilizador.....	110
memorizadas.....	106	Efectuar ajuste no menu do utilizador	110
Reproduzir estações	106	Ajustes de fábrica	112
Memorizar as estações automaticamente		Informações práticas	112
(Travelstore).....	106	Garantia.....	112
Seleccionar os conteúdos do visor.....	106	Serviço	112
		Dados técnicos	112
		Instruções de montagem	213

Indicações de segurança

O auto-rádio foi fabricado de acordo com os actuais conhecimentos tecnológicos e as regras credenciadas referentes aos regulamentos de segurança. Apesar disso, podem surgir situações perigosas no caso de não observar as indicações de segurança presentes nestas instruções.

Estas instruções incluem informações importantes para a montagem e utilização simples e seguras do auto-rádio.

- Leia cuidadosa e totalmente estas instruções antes de utilizar o auto-rádio.
- Guarde estas instruções de forma a que estejam acessíveis a qualquer momento para todos os utilizadores.
- Entregue sempre o auto-rádio a terceiros juntamente com estas instruções.

Além disso, observe as instruções dos aparelhos que utiliza em conjunto com este auto-rádio.

Símbolos utilizados

Nestas instruções foram utilizados os seguintes símbolos:



PERIGO!

Aviso de ferimentos



CUIDADO!

Aviso de danos na unidade de CD



A identificação CE confirma o cumprimento das directivas UE.

➔ Identifica um passo de procedimento

- Identifica uma enumeração

Segurança na estrada

Observe as seguintes indicações para a segurança na estrada:

- **Utilize o seu aparelho de forma a poder sempre controlar o seu veículo com segurança.** Em caso de dúvidas, pare num local adequado e opere o seu aparelho com o veículo parado.

- **Retire ou coloque o painel frontal apenas com o veículo parado.**
- **Regule sempre um volume médio**, de forma a proteger a sua audição e a poder ouvir as advertências acústicas (p. ex. da polícia). Durante as pausas de silenciamento (p. ex., ao mudar de fonte áudio), a mudança de volume não é audível. Não aumente o volume durante esta pausa.

Indicações gerais de segurança

Observe as seguintes indicações para se proteger a si mesmo de ferimentos:

- **Não modifique nem abra o aparelho!** No aparelho existe um Laser da classe 1, que pode lesionar os seus olhos.
- **Não aumente o volume durante as pausas de silenciamento**, por ex. ao mudar de fonte áudio. Durante o silenciamento, a alteração do volume não é audível.

Utilização de acordo com as disposições legais

Este auto-rádio foi concebido para a montagem e utilização num veículo com tensão da rede de bordo de 12V e deve ser instalado numa abertura DIN. Observe os limites de potência nos dados técnicos. Mande efectuar as reparações e, eventualmente, a montagem por um técnico especializado.

Instruções de montagem

Só deve efectuar a instalação do auto-rádio se tiver experiência na instalação de auto-rádios e possuir conhecimentos seguros sobre o sistema eléctrico do veículo. Para o efeito, observe as instruções de montagem no final destas instruções.

Declaração de conformidade

A Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG confirma por este meio que o auto-rádio Atlanta 110 está em conformidade com as exigências básicas e outras disposições relevantes da directiva 89/336/CEE.

Indicações de limpeza

Produtos solventes, de limpeza ou abrasivos, bem como spray para cockpits e produtos de conservação para plásticos podem conter substâncias corrosivas para a superfície do auto-rádio.

- Para a limpeza do auto-rádio, utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido.
- Se necessário, limpe os contactos do painel frontal com um pano macio, humedecido com álcool de limpeza.

Indicações para a remoção



Não remova o seu aparelho usado juntamente com o lixo doméstico!

Para a remoção do aparelho usado, recorra por favor aos sistemas de devolução e recolha que estão à sua disposição.

Fornecimento

Estão incluídos no fornecimento:

- 1 Auto-rádio
- 1 Instruções de serviço/montagem
- 1 Estojo para o painel frontal
- 1 Armação de fixação
- 1 Conjunto de peças pequenas

Equipamento extra (não incluído no fornecimento)

Utilize apenas equipamentos extra admitidos pela Blaupunkt. Informe-se junto do seu revendedor da Blaupunkt ou na Internet em www.blaupunkt.com.

Colocar em funcionamento

Colocar/retirar o painel frontal

O seu auto-rádio está equipado com um painel frontal destacável (Release Panel) que o protege contra roubo. No momento de entrega, o painel frontal encontra-se no estojo fornecido. Para colocar o rádio em funcionamento após a montagem, deve primeiro colocar o painel frontal (consultar o parágrafo "Colocar o painel frontal" neste capítulo).

Leve o painel frontal consigo sempre que abandonar o veículo. Sem este painel frontal, o auto-rádio não tem valor algum para um ladrão.

Cuidado

Danificação do painel frontal

Não deixe o painel frontal cair ao chão.

Transporte o painel frontal de forma a estar protegido contra choques e a não sujar os contactos.

Não exponha o painel frontal à incidência directa da luz do sol ou outras fontes de calor.

Evite tocar directamente nas superfícies de contacto do painel frontal.

Colocar o painel frontal

- Insira o painel frontal no dispositivo de fixação, no bordo direito da caixa.
- Introduza o painel frontal cuidadosamente no dispositivo de fixação esquerdo, até engatar.

Retirar o painel frontal

- Prima a tecla **[V]** ^① para desbloquear o painel frontal.

O lado esquerdo do painel frontal solta-se do aparelho e é protegido contra a queda através de um engate.

- Segure o painel frontal no lado esquerdo e puxe-o a direito, através da resistência do engate, para fora do dispositivo de fixação.

Nota:

O auto-rádio desliga-se automaticamente assim que o painel é retirado.

Ajustar a região de sintonização

Este auto-rádio está concebido para o funcionamento em diversas regiões com várias gamas de frequência e tecnologias de emissão. De fábrica, está regulada a região de sintonização "EUROPE" (Europa). Para além desta, encontram-se disponíveis as regiões de sintonização "USA" (EUA), "THAI" (Tailândia) e "S AMERICA" (América do Sul). Se utilizar o auto-rádio fora da Europa, deve primeiro ajustar, se necessário, uma região de sintonização adequada:

- Primeiro, desligue o auto-rádio.
- Mantenha as teclas **MENU/OK** (2) e **4** (10) premidas simultaneamente e prima a tecla de ligar/desligar (3).

O auto-rádio liga-se. No visor, surge a região de sintonização ajustada actualmente.

- Prima as vezes necessárias a tecla **V** / **⏏** (7) até ser indicada a região de sintonização pretendida.
- Prima a tecla **MENU/OK** (2).

Ligar/desligar

Ligar/desligar com a tecla de ligar/desligar

- Para ligar, prima a tecla de ligar/desligar (3).
O auto-rádio liga-se.
- Para desligar, mantenha a tecla de ligar/desligar (3) premida por mais de 2 segundos.
O auto-rádio desliga-se.

Nota:

Se ligar o auto-rádio com a ignição do automóvel desligada, ele desliga-se automaticamente após uma hora para poupar a bateria do automóvel.

Desligar/ligar através da ignição do automóvel

Se o auto-rádio estiver correctamente ligado à ignição do automóvel, tal como representado nas instruções de montagem, e se não tiver sido desligado com a tecla de ligar/desligar (3), é desligado ou ligado com a ignição.

Volume

Regular o volume

O volume pode ser regulado em passos de 0 (desligado) a 50 (máximo).

- Rode o regulador do volume (4) para alterar o volume.

Nota:

Se um telefone ou sistema de navegação estiver ligado ao auto-rádio como descrito nas instruções de montagem, o auto-rádio é silenciado durante uma chamada telefónica ou uma mensagem de navegação, de forma a que possa ouvir o telefone ou o sistema de navegação sem perturbações. No visor, surge "TELEPHONE" durante o silenciamento.

Baixar o volume do auto-rádio (Mute)

O volume pode ser baixado rapidamente para um valor pré-definido.

- Prima brevemente a tecla de ligar/desligar (3) para baixar o volume do auto-rádio ou activar novamente o volume anterior.

No visor, é indicado "MUTE" enquanto o volume se encontra mais baixo.

Para ajustar o volume Mute, leia, no capítulo "Ajustes do utilizador", o parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "MUTE LVL".

Ligar/desligar o modo Demo

O modo Demo mostra-lhe as funções do auto-rádio como texto rolante no visor. Pode ligar ou desligar o modo Demo:

- Primeiro, desligue o auto-rádio.
- Mantenha as teclas **MENU/OK** (2) e **2** (10) premidas simultaneamente e prima a tecla de ligar/desligar (3).

O auto-rádio liga-se. No visor, é brevemente indicado "DEMO MODE" quando tiver ligado o modo Demo. Premindo qualquer tecla, o modo Demo é interrompido e pode comandar o aparelho.

Boletins de trânsito

Na região de sintonização "EUROPE", uma estação em FM é capaz de identificar informações sobre o trânsito através de um sinal RDS. Se a prioridade para informações sobre o trânsito estiver ligada, é emitida automaticamente uma informação sobre o trânsito, mesmo quando o auto-rádio não se encontra, no momento, no modo de rádio.

Com a prioridade ligada, o símbolo de engarrafamento (🚗) é indicado no visor. Durante a emissão de um boletim de trânsito, é indicado "TRAFFIC".

Para ligar e desligar a prioridade, leia, no capítulo "Ajustes do utilizador", o parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "TRAF".

Notas:

- Durante a emissão do boletim de trânsito, o volume é aumentado. Pode ajustar o volume mínimo para boletins de trânsito (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", capítulo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "TA VOLUME").
- Para interromper a emissão de um boletim de trânsito, prima a tecla **DISP/ESC** (12).

Modo de rádio

RDS

Na região de sintonização "EUROPE", muitas estações em FM emitem um sinal RDS (Radio Data System) para além do seu programa, o que possibilita as seguintes funções adicionais:

- O nome da estação é indicado no visor.
- O auto-rádio reconhece boletins de trânsito e emissões de notícias e pode activá-los automaticamente em qualquer modo de funcionamento (p. ex., no modo de CD).
- Frequência alternativa: quando a função RDS está ligada, o auto-rádio selecciona automaticamente a frequência com o sinal mais forte para a estação sintonizada.

- Regional (REG): algumas estações, a determinada hora, subdividem os programas em vários programas regionais, com conteúdos diferentes. Com a função REG ligada, o auto-rádio apenas muda para frequências alternativas nas quais é emitido o mesmo programa regional.

Para ligar e desligar a função RDS ou REG, leia o parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador" no capítulo "Ajustes do utilizador" (opções de menu "RDS", "REG").

Mudar para o modo de rádio

- ➡ Prima as vezes necessárias a tecla **SRC** (11) até "TUNER" ser indicado:

O nível de memória actual aparece uma vez como texto rolante no visor.

Seleccionar o nível de memória

Os seguintes níveis de memória estão à sua disposição nas diferentes regiões de sintonização:

Região	Níveis de memória
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

- ➡ Prima as vezes necessárias a tecla **▼/▲** (7) até ser indicado o nível de memória pretendido.

Nota:

Em cada nível de memória, podem guardar-se até 5 estações emissoras diferentes.

Sintonizar as estações

Há várias possibilidades para sintonizar uma estação:

Sintonizar as estações manualmente

- ➡ Prima brevemente a tecla **</>** (7) uma ou várias vezes para alterar a frequência passo a passo, ou prolongadamente para alterar a frequência rapidamente.

Nota:

Para a região de sintonização "EUROPE": na banda FM, com a função RDS ligada, a próxima estação da cadeia de estações é automaticamente sintonizada.

Iniciar a sintonização

- Prima a tecla **</>** (7) durante aprox. 2 segundos para iniciar a sintonização.

O aparelho sintoniza a próxima estação que consiga captar.

Notas:

- Para a região de sintonização "EUROPE": na banda FM, com a prioridade para boletins de trânsito ligada (☞), apenas são ajustadas estações com boletins de trânsito.
- A sensibilidade da busca pode ser ajustada (consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "SENS").

Memorizar estações/chamar estações memorizadas

- Selecciona o nível de memória pretendido.
- Se necessário, sintonize a estação pretendida.
- Prima a tecla de pré-selecção **1 - 5** (10) durante aprox. 2 segundos para memorizar a estação actual na tecla.
- ou -
- Prima brevemente a tecla de pré-selecção **1 - 5** (10) para chamar a estação memorizada.

Reproduzir estações

Com a função Scan, é reproduzida qualquer estação sintonizável da banda actual.

- Prima a tecla **MENU/OK** (2) durante aprox. 2 segundos para iniciar a reprodução ou continuar a ouvir a estação actualmente sintonizada.

Durante a reprodução, são indicados no visor, de forma alternada, "SCAN" e a frequência actual, assim como o nível de memória ou o nome da estação.

Nota:

Para o modo de rádio, o tempo de leitura pode ser ajustado por estação (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "SCAN TIME").

Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)

Com o Travelstore, pode procurar automaticamente as 5 estações da região com o sinal mais forte e memorizá-las num nível de memória. Estações anteriormente memorizadas neste nível de memória serão apagadas.

Nas regiões de sintonização "EUROPE" e "THAI", pode memorizar, com o Travelstore, 5 estações em FM no nível de memória FMT. Nas regiões de sintonização "USA" e "S AMERICA" pode, para além disso, memorizar 5 estações AM no nível de memória AMT.

- Selecciona um nível de memória da banda pretendida, p. ex. FM1 ou AM.
- Prima a tecla **√ / ⌂** (7) durante aprox. 2 segundos.

O sintonizador inicia a sintonização automática; no visor, é indicado "FM TSTORE" ou "AM TSTORE". Uma vez terminada a memorização, é reproduzida a estação na posição de memória 1 do nível FMT ou AMT.

Nota:

Para a região de sintonização "EUROPE": com a prioridade para boletins de trânsito ligada (☞), apenas são memorizadas estações com boletins de trânsito.

Seleccionar os conteúdos do visor

- Prima a tecla **DISP/ESC** (12) para comutar entre estas duas indicações:

Indicação	Significado
ABCDEF ou FM1 102.90	Nome da estação ou nível de memória/ frequência
FM1 11:32	Nível de memória/hora

Modo de CD/MP3/WMA

Informações básicas

Com este auto-rádio, pode reproduzir CDs áudio (CDDA) e CD-R/RWs com ficheiros áudio, MP3 ou WMA.



Perigo de destruição da unidade de CD!

CDs de contornos realçados ("shape-CDs") e CDs com diâmetro de 8 cm (mini CDs) não podem ser utilizados.

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados na unidade devido a discos impróprios.

Notas:

- Para um funcionamento correcto, utilize apenas CDs com o logotipo "Compact Disc".
- A Blaupunkt não pode garantir o funcionamento correcto de CDs protegidos contra cópia assim como de todos os CDs virgens disponíveis no mercado.

Durante a preparação de um suporte de dados MP3/WMA, tenha em atenção as seguintes indicações:

- Designação de faixas e directórios:
 - Máx. 16 caracteres incl. a terminação ".mp3" ou ".wma" (em caso de mais caracteres, diminui o número de faixas e pastas reconhecíveis pelo auto-rádio)
 - Não utilizar acentos ou caracteres especiais
- Formatos de CD: CD áudio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de dados de CD: ISO 9669 Level 1 e 2, Joliet
- Velocidade de gravação do CD: máx. 16x (recomendado)
- Terminação de ficheiros áudio:
 - .MP3 para ficheiros MP3
 - .WMA para ficheiros WMA
- Ficheiros WMA apenas sem Digital Rights Management (DRM) e criados com Windows Media Player a partir da versão 8

- Tags MP3-ID3: versão 1 e 2
- Taxa de bits para a criação de ficheiros áudio:
 - MP3: 32 a 320 kbps
 - WMA: 32 a 192 kbps

Mudar para o modo de CD/MP3/WMA

➔ Prima a tecla **SRC** (11) as vezes necessárias, até a fonte áudio pretendida estar seleccionada:

- "CD": CD inserido.
- "MP3": CD inserido que já está reconhecido como CD MP3.
- "AUX": fonte áudio externa conectada.

Notas:

- A respectiva fonte áudio apenas pode ser seleccionada se estiver inserido um CD correspondente ou conectado um aparelho correspondente.
- Caso o auto-rádio tenha primeiro de ler os dados de um aparelho ou suporte de dados conectado antes da reprodução, surge "READING" no visor, durante este processo. No caso de grandes quantidades de dados, tal pode demorar até 1 minuto. Se o aparelho ou o suporte de dados estiverem defeituosos ou os dados transmitidos não puderem ser reproduzidos, é indicada uma mensagem correspondente no visor ("CD ERROR").

Inserir o CD

Nota:

A recolha automática do CD não deve ser impedida nem apoiada.

➔ Insira o CD no compartimento para CDs (5), com o lado impresso para cima, até sentir uma resistência.

O CD é introduzido automaticamente e os seus dados são verificados (durante este processo, "READING" é indicado no visor). Em seguida, inicia-se a reprodução no modo CD ou MP3. Com o CD inserido, é apresentado o símbolo CD no visor.

Nota:

Se o CD inserido não puder ser reproduzido, "CD ERROR" é indicado brevemente e o CD é automaticamente ejectado após aprox. 2 segundos.

Retirar um CD

Notas:

- Um CD ejectado e não retirado volta a ser recolhido automaticamente ao fim de aprox. 10 segundos.
- Também poderá extrair os CDs quando o auto-rádio está desligado ou se estiver activa uma outra fonte áudio.

➤ Prima a tecla **⏏** **(8)** para extrair o CD inserido.

Escolher uma faixa

➤ Prima brevemente a tecla **</>** **(7)** para mudar para a faixa anterior/seguinte.

Nota:

Se a faixa actual tocar durante mais do que 3 segundos, premir uma vez **<** **(7)** inicia de novo a faixa.

Seleccionar pasta (apenas no modo de MP3/WMA)

➤ Prima a tecla **⏏** / **⏏** **(7)** para mudar para a pasta anterior/seguinte.

Busca rápida

➤ Mantenha a tecla **</>** **(7)** premida até alcançar a posição pretendida.

Interromper a reprodução

➤ Prima a tecla **⏏** **(10)** para interromper ("PAUSE") ou prosseguir a reprodução.

Tocar todas as faixas

Com a função Scan, são tocadas todas as faixas disponíveis.

➤ Prima a tecla **MENU/OK** **(2)** durante aprox. 2 segundos para iniciar a reprodução, ou bre-

vemente para continuar a ouvir a faixa actualmente reproduzida.

Durante a reprodução, são indicados no visor, de forma alternada, "SCAN" e o número da faixa ou o nome de ficheiro actual.

Nota:

O tempo de leitura pode ser ajustado (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "SCAN TIME").

Leitura de faixas numa ordem aleatória

➤ Prima a tecla **5 MIX** **(10)** para comutar entre os modos de reprodução:

Funcionamento	Indicação	Significado
CD	MIX ALL	Misturar faixas
MP3/WMA	MIX DIR	Misturar faixas da pasta actual
	MIX ALL	Misturar faixas do suporte de dados
Geral	MIX OFF	Reprodução normal

Se a função MIX estiver ligada, o símbolo **MIX** é indicado no visor.

Repetição de faixas individuais ou directórios

➤ Prima a tecla **4 RPT** **(10)** para comutar entre os modos de reprodução:

Funcionamento	Indicação	Significado
CD	RPT TRACK	Repetir a faixa
MP3/WMA	RPT TRACK	Repetir a faixa
	RPT DIR	Repetir a pasta
Geral	RPT OFF	Reprodução normal

Se a função RPT estiver ligada, o símbolo **RPT** é indicado no visor.

Seleccionar os conteúdos do visor

➡ Prima a tecla **DISP/ESC** (12) uma ou várias vezes para comutar entre estas indicações:

Funcionamento	Indicação	Significado
CD	T 01 02:15	Número da faixa e tempo de leitura
	T 01 18:33	Número da faixa e hora
MP3/ WMA	01 ABC	Nome de ficheiro
	ABCDEF	Artista ¹
	ABCDEF	Nome do álbum ¹
	PLAY 02:15	Tempo de reprodução
	CLK 18:33	Hora

¹ O artista e o nome do álbum têm de estar memorizados como "tag ID3" e apenas são visualizados durante aprox. 10 segundos e, eventualmente, como texto rolante; de outro modo, é indicado o nome do ficheiro.

Fontes áudio externas

Tomada AUX-IN dianteira



Perigo!

Elevado perigo de ferimentos devido à ficha.

No caso de acidente, a ficha que sobressai na tomada AUX-IN dianteira pode causar ferimentos. A utilização de fichas rectas ou adaptadores aumenta o risco de ferimentos.

Por esta razão, recomendamos a utilização de jaques angulares, p. ex. o cabo para acessórios Blaupunkt (7 607 001 535).

Logo que uma fonte áudio externa, como p. ex. um leitor portátil de CDs, Mini-Disc ou MP3, é conectada à tomada AUX-IN dianteira, pode ser seleccionada através da tecla **SRC** (11). No visor aparece, então, "AUX".

Valores para o som

No menu de áudio, pode alterar os seguintes valores para o som:

- Ajustar o nível de graves e de agudos
- Ajustar a distribuição do som à esquerda/direita (Balance) ou à frente/atrás (Fader)
- Ajustar a acentuação dos graves com volume baixo (X-Bass).
- Seleccionar pré-ajuste do equalizador

Chamar e abandonar o menu áudio

➡ Prima brevemente a tecla **MENU/OK** (2) para abrir o menu do utilizador.

➡ Prima as vezes necessárias a tecla **↙ / ↘** (7) até a opção de menu "AUDIO" estar seleccionada.

➡ Prima a tecla **>** (7) para abrir o menu áudio.

➡ Prima as vezes necessárias a tecla **↙ / ↘** (7) até a opção de menu pretendida estar seleccionada.

➡ Efectue o ajuste (consultar o capítulo seguinte).

➡ Prima brevemente a tecla **MENU/OK** (2) para seleccionar uma outra opção de menu.

- ou -

➡ Prima brevemente a tecla **DISP/ESC** (12) para sair do menu.

Nota:

O menu é automaticamente abandonado aprox. 15 segundos após o último accionamento de tecla e volta para o visor da fonte áudio actual.

Efectuar ajuste no menu áudio

BASS

Nível de baixos. Ajustes: -7 a +7.

➡ Prima a tecla **>** (7) para abrir o submenu.

➡ Prima a tecla **↙ / ↘** (7) para efectuar o ajuste.

TREBLE

Nível de agudos. Ajustes: -7 a +7.

- Prima a tecla **>** (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla **↙ / ↘** (7) para efectuar o ajuste.

BALANCE

Distribuição do som à esquerda/à direita. Ajustes: L9 (à esquerda) a R9 (à direita).

- Prima a tecla **>** (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla **↙ / ↘** (7) para efectuar o ajuste.

FADER

Distribuição do som à frente/atrás. Ajustes: R9 (atrás) a F9 (à frente).

- Prima a tecla **>** (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla **↙ / ↘** (7) para efectuar o ajuste.

X-BASS

Acentuação dos graves nos volumes baixos. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla **>** (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla **>** (7) para comutar entre os ajustes.

PRESETS

Seleccionar o pré-ajuste do equalizador. Ajustes: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (nenhum pré-ajuste).

- Prima a tecla **>** (7) para abrir o submenu PRESETS.
- Prima a tecla **↙ / ↘** (7) para comutar entre os ajustes.

Ajustes do utilizador

Chamar e abandonar o menu do utilizador

- Prima brevemente a tecla **MENU/OK** (2) para abrir o menu.
- Prima as vezes necessárias a tecla **↙ / ↘** (7) até a opção de menu pretendida estar seleccionada.
- Efectue o ajuste (consultar o capítulo seguinte).
- Prima brevemente a tecla **MENU/OK** (2) para seleccionar uma outra opção de menu.
- ou -
- Prima brevemente a tecla **DISP/ESC** (12) para sair do menu.

Nota:

O menu é automaticamente abandonado aprox. 15 segundos após o último accionamento de tecla e volta para o visor da fonte áudio actual.

Efectuar ajuste no menu do utilizador

TA VOLUME

(apenas para a região de sintonização "EUROPE")

Ajustar o volume mínimo para boletins de trânsito. Ajustes: 1 – 50.

- Prima a tecla **>** (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla **↙ / ↘** (7) ou rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

SENS

Apenas possível no modo de rádio FM: Definir a sensibilidade de sintonização automática. Ajustes: LOW (baixa), HIGH (elevada).

- Prima a tecla **>** (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla **>** (7) para comutar entre os ajustes.

SCAN TIME

Ajustar o tempo de leitura em passos de 5 segundos. Ajustes: 5 – 30.

- Prima a tecla > (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla √ / ⏏ (7) para efectuar o ajuste.

CLOCK SET

Acertar a hora.

- Prima a tecla > (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla < / > (7) para comutar entre os minutos e as horas.

Se estiver seleccionada, a indicação de minutos ou de horas pisca.

- Prima a tecla √ / ⏏ (7) para ajustar os minutos ou as horas.
- Prima brevemente a tecla **MENU/OK** (2) para confirmar a hora introduzida.

Nota:

No modo de 12 horas (12H MODE), são indicados um "A" para a manhã ou um "P" para a tarde, atrás das horas.

12H/24H MODE

Seleccionar o modo de 12 ou de 24 horas. Ajustes: 12H, 24H.

- Prima a tecla > (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla > (7) para comutar entre os ajustes.

BEEP

Ligar ou desligar o sinal sonoro de confirmação. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla > (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla > (7) para comutar entre os ajustes.

MUTE LVL

Ajustar o volume para o baixar. Ajustes: 0 – 50.

- Prima a tecla > (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla √ / ⏏ (7) ou rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

ON VOLUME

Ajustar o volume inicial. Ajustes: 0 – 50 ou LAST VOL (último volume ajustado antes de desligar o auto-rádio). No ajuste "LAST VOL", o volume inicial está limitado a 25, no máximo.

- Prima a tecla > (7) para seleccionar o ajuste "LAST VOL".
- ou -
- Prima a tecla < (7) para comutar o volume inicial entre 0 e 50.
- Prima a tecla √ / ⏏ (7) ou rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

REG**(apenas para a região de sintonização "EUROPE")**

Apenas possível no modo de rádio FM: ligar ou desligar a função REG. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla > (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla > (7) para comutar entre os ajustes.

DIM DAY/DIM NIGHT

Ajustar a luminosidade do visor para o dia (DIM DAY) ou para a noite (DIM NIGHT). Ajustes: 1 – 16.

- Prima a tecla > (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla √ / ⏏ (7) para efectuar o ajuste.

Se o seu auto-rádio estiver ligado tal como descrito nas instruções de montagem e o seu veículo possuir a respectiva ligação, a comutação da luminosidade do visor para dia e noite ocorre ao ligar ou desligar a iluminação do veículo.

TRAF**(apenas para a região de sintonização "EUROPE")**

Apenas possível no modo de rádio FM: ligar ou desligar a prioridade para informações sobre o trânsito. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla > (7) para abrir o submenu.
- Prima a tecla > (7) para comutar entre os ajustes.

RDS

Apenas possível no modo de rádio FM: ligar ou desligar a função RDS. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla > ⑦ para abrir o submenu.
- Prima a tecla > ⑦ para comutar entre os ajustes.

Ajustes de fábrica

Ajustes de fábrica no menu do utilizador:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Apenas na região de sintonização "EUROPE"

Pode repor os ajustes de fábrica originais do auto-rádio:

- Prima brevemente a tecla **MENU/OK** ② para abrir o menu.
- Prima as vezes necessárias a tecla **V / T** ⑦ até a opção de menu "NORMSET" estar seleccionada.
- Prima a tecla **MENU/OK** ② por mais de 4 segundos.
No visor é indicado brevemente "NORM ON".
O auto-rádio desliga-se automaticamente e liga-se de novo com os ajustes de fábrica.

Nota:

Se premir a tecla **MENU/OK** ② por menos de 4 segundos, "NORM OFF" é indicado no visor e os ajustes efectuados até ao momento permanecem.

Informações práticas

Garantia

Concedemos uma garantia relativamente a todos os produtos comprados na União Europeia. Para aparelhos comprados fora da União Europeia, são válidas as condições de garantia apresentadas pelos nossos representantes no respectivo país. Para conhecer as condições de garantia, visite a nossa página na Internet www.blaupunkt.com:

Serviço

Em alguns países, a Blaupunkt disponibiliza um serviço de reparação e recolha.

Em www.blaupunkt.com, poderá informar-se sobre se este serviço está disponível no seu país.

Caso pretenda recorrer a este serviço, poderá solicitar um serviço de recolha para o seu auto-rádio através da Internet.

Dados técnicos

Alimentação eléctrica

Tensão de funcionamento: 10,5 - 14,4 V

Consumo de corrente

Durante o funcionamento: 10 A

10 seg. após a desactivação: < 3,5 mA

Amplificador

Potência de saída: 4 x 22 W sinusoidais com 14,4 V em 4 ohms.
4 x 50 W de potência máxima

Sintonizador

Bandas Europa/Tailândia:

FM: 87,5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1 602 kHz

LW (apenas Europa): 153 - 279 kHz

Bandas nos EUA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Bandas América do Sul:

FM: 87,5 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Faixa de transmissão FM:

30 - 15 000 Hz

CD

Faixa de transmissão:

20 - 20 000 Hz

Saída de pré-amplificador (Pre-amp Out)

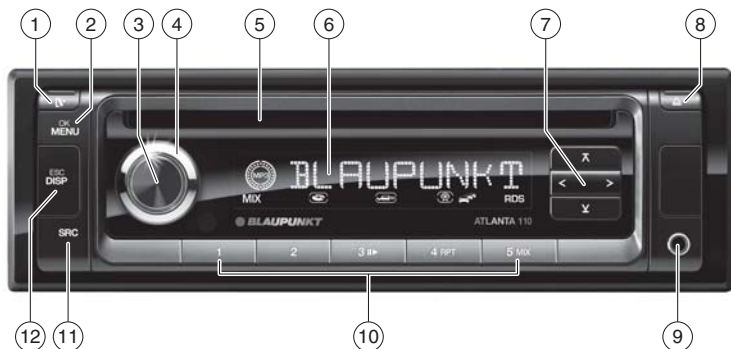
2 canais: 2 V

Sensibilidade de entradaFront-AUX-IN: 300 mV / 10 k Ω **Dimensões e peso**

L x A x P: 178 x 50 x 160 mm

Peso: aprox. 1,60 kg

Reservado o direito a alterações



- ① **⏻-tast**
Lad det aftagelige betjeningspanel gå i indgreb
- ② **MENU/OK-tast**
Kort tryk: Åbn menu, bekræft indstillinger
Langt tryk: Start scanningsfunktion
- ③ **Tænd-/sluk-tast**
Kort tryk: Aktivér bilradio
I drift: Afbryd lyden fra bilradioen (Mute)
Langt tryk: Deaktiver bilradio
- ④ Lydstyrkeregulering
- ⑤ Cd-port
- ⑥ Display
- ⑦ **⏮ / ⏭-tast**
I menuen: Hent menupunkt
Radiotilstand: Vælg hukommelsesniveau
Mp3-/WMA-tilstand: Skift til næste/forrige mappe
< / >-tast
I menuen: Rediger indstillinger
Radiotilstand: Indstil station
Andre tilstande: Titelvalg
- ⑧ **⏏-tast (Eject)**
Skub cd'en ud
- ⑨ Front-AUX-IN-bøsning
- ⑩ Taltaster **1 - 5**
- ⑪ **SRC-tast**
Valg af lydkilde
- ⑫ **DISP/ESC-tast**
I menuen: Luk menu
I drift: Skift visning

Sikkerhedsanvisninger	116	Cd-/mp3-/WMA-tilstand.....	121
Anvendte symboler	116	Grundlæggende oplysninger.....	121
Trafiksikkerhed	116	Skift til cd-/mp3-/WMA-tilstand.....	121
Generelle sikkerhedsanvisninger	116	Isætte cd	121
Overensstemmelseserklæring.....	116	Fjernelse af cd.....	122
Rengøringsanvisninger.....	117	Valg af titel	122
Om bortskaffelse	117	Vælg mappe (kun i mp3-/WMA-tilstand)....	122
Medfølgende dele	117	Hurtig søgning	122
Ekstratilbehør (medfølger ikke).....	117	Afbrydelse af afspilningen	122
Ibrugtagning.....	117	Scan alle titler.....	122
Montering/afmontering af		Afspil titler i tilfældig rækkefølge.....	122
betjeningspanel.....	117	Afspil enkelte titler eller mapper	
Indstil tuner-region.....	118	gentagne gange	122
Tænding/slukning.....	118	Indstil displayvisning	122
Lydstyrke.....	118	Eksterne lydilder	123
Aktivering/deaktivering af demo-tilstand...	118	Front-AUX-IN-bøsning	123
Trafikradio.....	119	Lydindstillinger.....	123
Radiotilstand	119	Hent og forlad lydmenuen.....	123
RDS.....	119	Foretag indstillinger lydmenuen	123
Skift til radiotilstand	119	Brugerindstillinger	124
Valg af hukommelsesniveau.....	119	Hent og forlad brugermenuen	124
Indstilling af stationer	119	Foretag indstillinger i brugermenuen.....	124
Gem station/hent gemt station.....	120	Fabriksindstillinger	126
scanne stationer.....	120	Nyttige oplysninger	126
Automatisk lagring af stationer		Garanti.....	126
(Travelstore).....	120	Service	126
Indstil displayvisning	120	Tekniske data	127
		Monteringsvejledning	213

Sikkerhedsanvisninger

Bilradioen er fremstillet i overensstemmelse med den aktuelle tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå farer, hvis du ikke overholder sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning.

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger, der er vigtige for, at bilradioen monteres og betjenes sikkert og korrekt.

- Læs hele denne vejledning omhyggeligt, inden du tager bilradioen i brug.
- Opbevar vejledningen, så den altid er tilgængelig for brugerne.
- Hvis du på et tidspunkt sælger bilradioen, skal du sørge for at vedlægge denne vejledning.

Vær desuden opmærksom på de vejledninger, der følger med de apparater, som du anvender sammen med bilradioen.

Anvendte symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:



FARE!

Advarsel mod skader



PAS PÅ!

Advarsel mod beskadigelse af cd-drevet



CE-mærket bekræfter, at alle relevante EU-bestemmelser er overholdt.

☛ Angiver en handling

- Angiver en optælling

Trafiksikkerhed

Overhold følgende anvisninger vedrørende trafiksikkerhed:

- **Benyt apparatet på en sådan måde, at du altid kan styre dit køretøj sikkert.** Hvis du er i tvivl, skal du køre ind til siden og indstille apparatet, mens bilen holder stille.

- **Tag altid kun betjeningspanelet ud, når bilen holder stille.**
- **Anvend altid en passende lydstyrke,** så du kan høre akustiske advarselssignaler (f.eks. politisirener) og samtidig beskytte din hørelse. Når du har deaktiveret lyden, f.eks. ved skift mellem lydilder, kan ændringer af lydstyrken ikke høres. Skru ikke op for lyden i mellemtiden.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende anvisninger for at beskytte dig selv mod skader:

- **Modifier og åbn aldrig apparatet.** Indvendigt i apparatet sidder en Class-1-laser, der er farlig for øjnene.
- **Undlad at skru op for lyden, mens lyden er deaktiveret,** f.eks. når du skifter lydkilde. Du kan ikke høre ændringen af lydstyrken, når lyden er deaktiveret.

Korrekt brug

Bilradioen er konstrueret til montering og brug i en bil med 12-V-strømforsyning og skal indbygges i en DIN-port. Bemærk ydelsesgrænserne, der fremgår af de tekniske data. Overlad altid reparation og montering til en fagmand.

Monteringsanvisninger

Du må kun montere bilradioen, hvis du har erfaring med montering af bilradioer og er fortrolig med bilens elsystem. Bemærk i den forbindelse monteringsvejledningen, der findes i slutningen af denne vejledning.

Overensstemmelseserklæring

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG erklærer hermed, at bilradioen Atlanta 110 opfylder de grundlæggende bestemmelser og andre relevante forskrifter i direktivet 89/336/EØF.

Rengøringsanvisninger

Opøsnings-, rengørings- og skuremidler som for eksempel Cockpit-spray og plastplejemidler kan indeholder stoffer, der angriber bilradioens overflade.

- Anvend kun en tør eller let fugtet klud, når du rengør bilradioen.
- Rengør kontakterne på betjeningspanelet efter behov med en blød klud fugtet med sprit.

Om bortskaffelse



Bortskaf ikke gammelt udstyr med almindeligt husholdningsaffald!

Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af gammelt udstyr.

Medfølgende dele

Følgende dele følger med ved levering:

- 1 Bilradio
- 1 Betjenings-/monteringsvejledning
- 1 Etui til betjeningspanelet
- 1 Holderamme
- 1 Sæt med smådele

Ekstratilbehør (medfølger ikke)

Brug kun specialtilbehør, som Blaupunkt har godkendt. Kontakt din Blaupunkt-forhandler, eller gå ind på internettet på adressen www.blaupunkt.com.

Ibrugtagning

Montering/afmontering af betjeningspanel

Bilradioen er forsynet med et aftageligt betjeningspanel (Release Panel) til beskyttelse mod tyveri. Ved levering befinder betjeningspanelet sig i det medfølgende etui. Når du har monteret radioen og skal tage den i brug, skal du først montere betjeningspanelet (se afsnittet "Montering af betjeningspanel" i dette kapitel).

Tag altid betjeningspanelet med, når du forlader bilen. Uden denne betjeningspanel har bilradioen ingen værdi for tyve.

Pas på!

Beskadigelse af betjeningspanelet

Pas på ikke at tabe betjeningspanelet.

Transporter betjeningspanelet, så det er beskyttet mod stød, og kontakterne ikke kan blive snavsede.

Udsæt ikke betjeningspanelet for direkte sollys eller andre varmekilder.

Undgå direkte berøring af betjeningspanelets kontakter med huden.

Montering af betjeningspanel

➔ Skub betjeningspanelet ind i holderen på højre side af kabinettet.

➔ Tryk forsigtigt betjeningspanelet ind i holderen til venstre, indtil den sætter sig fast.

Aftagning af betjeningsdel

➔ Tryk på tasten  ① for at låse betjeningspanelet op.

Den venstre side af betjeningspanelet frigøres fra apparatet og sikres mod at falde ud med en rille.

➔ Tag fat om betjeningspanelet på venstre side, og træk den over modstanden fra rillen lige ud af holderen.

Bemærk:

Bilradioen slukker automatisk, så snart betjeningspanelet tages af.

Indstil tuner-region

Denne bilradio er beregnet til brug i forskellige regioner med forskellige frekvensområder og stationsteknologier. Fra fabrikkens side er tuner-regionen indstillet til "EUROPE" (Europa). Du kan desuden vælge tuner-regionerne "USA", "THAI" (Thailand) og "S AMERICA" (Sydamerika). Hvis du bruger bilradioen uden for Europa, skal du først indstille en egnet tuner-region:

- Sluk i givet fald først bilradioen.
 - Hold tasterne **MENU/OK** (2) og **4** (10) inde samtidig, og tryk på tænd/sluk-tasten (3).
- Bilradioen tændes. I displayet vises den aktuelt indstillede tuner-region.
- Tryk flere gange på tasten **↵/⏏** (7), indtil den ønskede tuner-region vises.
 - Tryk på tasten **MENU/OK** (2).

Tænding/slukning

Tænd/sluk med tænd/sluk-tasten

- Hvis du vil tænde for apparatet, skal du trykke på tænd/sluk-tasten (3).
- Bilradioen tændes.
- Tryk på tænd/sluk-tasten (3) i mere end 2 sekunder for at slukke apparatet.
- Bilradioen slukkes.

Bemærk:

Hvis du tænder for bilradioen, mens tændingen er slået fra, slukkes den igen automatisk efter 1 time, så køretøjets batteri skånes.

Slukning/tænding via tændingen

Når bilradioen er forbundet med tændingslåsen, som beskrevet i monteringsvejledningen, og det ikke er slukket med tænd/sluk-tasten (3), tændes og slukkes det sammen med tændingen.

Lydstyrke

Indstilling af lydstyrken

Lydstyrken kan indstilles i skridt fra 0 (stum) til 50 (maksimum).

- Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at ændre lydstyrken.

Bemærk:

Hvis der er sluttet en telefon eller et navigationssystem til bilradioen som beskrevet i monteringsvejledningen, afbrydes lyden i bilradioen, når du modtager et opkald eller en navigationsmeddelelse, så du kan høre telefonen eller navigationssystemet uden problemer. På displayet vises "TELEPHONE", når lyden er deaktiveret.

Afbryd lyden i bilradioen (Mute)

Lydstyrken kan sænkes hurtigt til en værdi, du i forvejen har indstillet.

- Tryk kort på tænd/sluk-tasten (3) for at afbryde lyden i bilradioen og aktivere den tidligere lydstyrke.
- På displayet vises "MUTE", mens lyden er deaktiveret.

Du kan se, hvordan du indstiller mute-lydstyrken i kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "MUTE LVL".

Aktivering/deaktivering af demo-tilstand

I demotilstand kan du se bilradioens funktioner som rulletekst på displayet. Du kan aktivere eller deaktivere demotilstand:

- Sluk i givet fald først bilradioen.
- Hold tasterne **MENU/OK** (2) og **2** (10) inde samtidig, og tryk på tænd/sluk-tasten (3).

Bilradioen tændes. På displayet vises kort "DEMO MODE", hvis du har aktiveret demotilstand. Når du trykker på en vilkårlig tast, afbrydes demo-mode, og du kan betjene apparatet.

Trafikradio

I tuner-regionen "EUROPE" kan en FM-sender vise trafikmeldinger via et RDS-signal. Hvis prioritering af trafikmeldinger er aktiveret, stilles en trafikmelding automatisk igennem, også når bilradioen ikke er i radiotilstand.

Hvis prioritering af aktiveret, vises køsymbolet (🚗). Under en aktiveret trafikmelding vises "TRAFFIC" på displayet.

Du kan læse, hvordan du aktiverer eller deaktiverer prioritering af trafikmeldinger i kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "TRAF".

Bemærk!

- Lydstyrken forøges, mens trafikmeldingen er aktiv. Du kan indstille minimumlydstyrken for trafikmeldinger (ser kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "TA VOLUME").
- Hvis du vil afbryde en aktiv trafikmelding, skal du trykke på tasten **DISP/ESC** (12).

Radiotilstand

RDS

I tuner-regionen "EUROPE" udsender mange FM-sendere et RDS-signal (Radio Data System) sammen med deres programmer, som giver mulighed for følgende ekstra funktioner:

- Stationsnavnet vises i displayet.
- Bilradioen registrerer trafikmeldinger og nyhedsudsendelser og kan aktivere dem automatisk i alle tilstande (f.eks. i cd-tilstand).
- Alternativ frekvens (AF): Når RDS-funktionen AF (alternativ frekvens) er aktiveret, skifter bilradioen automatisk til den bedst modtagne frekvens for den indstillede station.
- Regional (REG): Nogle stationer inddeler på bestemte tidspunkter deres program i regionalprogrammer med forskelligt indhold. Når

REG-funktionen er aktiveret, skifter bilradioen kun til alternative frekvenser, hvor det samme regionalprogram sendes.

Du kan se, hvordan du aktiverer eller deaktiverer RDS- eller REG-funktionen, i kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen" (menupunkterne "RDS", "REG").

Skift til radiotilstand

➡ Tryk på tasten **SRC** (11), indtil "TUNER" vises:

Det aktuelle hukommelsesniveau vises en gang som rulletekst på displayet.

Valg af hukommelsesniveau

Du kan vælge følgende hukommelsesniveauer i de enkelte tuner-regioner:

Region	Hukommelsesniveau
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MB, LB
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

➡ Tryk på tasten **∨ / ∧** (7), indtil det ønskede hukommelsesniveau vises.

Bemærk:

På hvert hukommelsesniveau kan der lagres op til 5 stationer.

Indstilling af stationer

Der findes flere måder at indstille en station på:

Indstille station manuelt

➡ Tryk kort på tasten **</>** (7) en eller flere gange for at ændre frekvensen trinvist og i lang tid for at ændre frekvensen hurtigt.

Bemærk:

For tuner-regionen "EUROPE": I bølgeområdet FM indstilles den næste station i stationskæden automatisk, hvis RDS-funktionen er aktiveret.

Aktivering af stationsøgning

- Tryk på tasten </> ⑦ i ca. 2 sekunder for at aktivere stationsøgningen.

Den næste station, som kan modtages, indstilles.

Bemærk!

- For tuner-regionen "EUROPE": I bølgeområdet FM indstilles kun trafikradiostationer, hvis du har prioriteret trafikradio (🚚).
- Du kan indstille søgningens følsomhed (se kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenue", menupunktet "SENS").

Gem station/hent gemt station

- Vælg det ønskede hukommelsesniveau.
- Indstil evt. den ønskede station.
- Tryk på stationstasten **1 - 5** ⑩ i ca. 2 sekunder for at gemme den aktuelle sender på tasten. - eller -
- Tryk kort på stationstasten **1 - 5** ⑩ for at hente den gemte station.

scanne stationer

Med scanningsfunktionen scannes hver af de stationer, der kan modtages i det aktuelle bølgeområde.

- Tryk på tasten **MENU/OK** ② i ca. 2 sekunder for at starte scanningen eller kort for at afspille den aktuelt indstillede station.

Under scanningen vises skiftevis "SCAN" og den aktuelle frekvens på displayet sammen med hukommelsesniveauet eller stationsnavnet.

Bemærk:

For radiotilstand kan scanningstiden indstilles for hver station (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenue", menupunktet "SCAN TIME").

Automatisk lagring af stationer (Travelstore)

Med Travelstore kan du søge automatisk efter de 5 stationer i regionen, der sender med de kraftigste signaler, og gemme dem på et hukommelsesniveau. Stationer, der tidligere er blevet lagret på dette hukommelsesniveau, bliver slettet.

I tuner-regionen "EUROPE" og "THAI" kan du med Travelstore gemme 5 FM-stationer på hukommelsesniveauet FMT. I tuner-regionen "USA" og "S AMERICA" kan du med Travelstore desuden gemme 5 AM-stationer på hukommelsesniveauet AMT.

- Vælg et hukommelsesniveau for det ønskede bølgeområde, f.eks. FM1 eller AM.
- Tryk på tasten **√ / ⌵** ⑦ i ca. 2 sekunder.

Tuneren begynder med den automatiske stationsøgning; på displayet vises "FM TSTORE" eller "AM TSTORE". Når lagringen er afsluttet, afspilles stationen på stationsplads 1 på niveauet FMT eller AMT.

Bemærk:

For tuner-regionen "EUROPE": Hvis du har prioriteret trafikradio (🚚), gemmes kun trafikradiostationer.

Indstil displayvisning

- Tryk på tasten **DISP/ESC** ⑫ for at skifte mellem de to visninger:

Display	Betydning
ABCDEF eller FM1 102.90	Stationsnavn eller hukommelsesniveau/ frekvens
FM1 11:32	Hukommelsesniveau/ klokkeslæt

Cd-/mp3-/WMA-tilstand

Grundlæggende oplysninger

Med denne bilradio kan du afspille både musik-cd'er (CDDA) og cd-r/rw'er med lyd-, mp3- eller WMA-filer.



Fare for ødelæggelse af cd-rom-drevet!

Cd'er med kontur (shape-cd'er) og cd'er med en diameter på 8 cm (mini-cd'er) må ikke anvendes.

For beskadigelser af cd-drevet på grund af uegnede cd'er påtager vi os intet ansvar.

Bemærk!

- For at sikre en fejlfri funktion bør du kun anvende cd'er med Compact-Disc-logoet.
- Blaupunkt kan ikke garantere fejlfri funktion af kopibeskyttede cd'er eller alle de rå cd'er, der findes på markedet.

Vær opmærksom på følgende angivelser, når du laver et mp3-/WMA-medie:

- Navngivning af titler og mapper:
 - Maks. 16 tegn inkl. filtypenavn ".mp3" eller ".wma" (ved flere tegn reduceres antallet af titler og mapper, som bilradioen kan registrere)
 - Ingen omlyde eller specialtegn
- Cd-formater: Musik-cd (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Cd-dataformater: ISO 9669 Level 1 og 2, Joliet
- Cd-brænderhastighed: Maks. 16 gange (anbefales)
- Filtypenavne for lydfiler:
 - .mp3 for mp3-filer
 - .WMA for WMA-filer
- WMA-filer kun uden Digital Rights Management (DRM) og fremstillet under Windows Media Player fra version 8
- Mp3-ID3-tags: Version 1 og 2

- Bithastighed til generering af lydfiler:
 - Mp3: 32 - 320 kbps
 - WMA: 32 - 192 kbps

Skift til cd-/mp3-/WMA-tilstand

Tryk på tasten **SRC** (11), indtil den ønskede lydkilde vises:

- "CD": Ilagt cd.
- "MP3": Ilagt cd, som allerede er registreret som en mp3-cd.
- "AUX": Ekstern lydkilde.

Bemærk!

- Den aktuelle lydkilde kan kun vælges, hvis der er ilagt en cd eller er tilsluttet et passende apparat.
- Hvis bilradioen først skal læse dataene fra et tilsluttet apparat eller medie før afspilning, vises "READING" under læsningen på displayet. Dette kan vare op til 1 minut ved større datamængder. Hvis apparatet eller mediet er beskadiget, eller de overførte data ikke kan afspilles, vises en meddelelse på displayet ("CD ERROR").

Isætte cd

Bemærk:

Når cd'en automatisk trækkes ind, må dette ikke hindres eller fremskyndes.

Skub cd'en ind i cd-porten (5) med den trykte side opad, indtil du mærker modstand.

Cd'en trækkes automatisk ind, og dataene kontrolleres (på displayet vises "READING" imens). Derefter begynder afspilningen i cd- eller mp3-tilstand. I displayet vises cd-symbollet, når cd'en er ilagt.

Bemærk:

Hvis den ilagt cd ikke kan afspilles, vises kort "CD ERROR", og cd'en skubbes ud igen efter ca. 2 sekunder.

Fjernelse af cd

Bemærk!

- En cd, der er skubbet ud og ikke er taget ud, trækkes automatisk ind igen efter ca. 10 sekunder.
- Du kan også skubbe cd'er ud, når bilradioen er slukket, eller når en anden lydkilde er aktiv.

➡ Tryk på tasten (8) for at skubbe en ilagt cd ud.

Valg af titel

➡ Tryk kort på tasten (7) for at skifte til den forrige/næste titel.

Bemærk:

Hvis den aktuelle titel afspilles mere end 3 sekunder, starter titlen igen efter et tryk på (7).

Vælg mappe (kun i mp3-/WMA-tilstand)

➡ Tryk på tasten (7) for at skifte til den forrige/næste titel.

Hurtig søgning

➡ Hold tasten (7) inde, indtil den ønskede position er nået.

Afbrydelse af afspilningen

➡ Tryk på tasten (10) for at afbryde afspilningen ("PAUSE") eller fortsætte den.

Scan alle titler

Med scanningsfunktionen scannes alle tilgængelige titler.

➡ Tryk på tasten **MENU/OK** (2) i ca. 2 sekunder for at starte scanningen eller kort for at den aktuelle titel.

Under scanningen vises skiftevis "SCAN" og det aktuelle titelnummer på displayet sammen med filnavnet.

Bemærk:

Scanningstiden kan indstilles (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "SCAN TIME").

Afspil titler i tilfældig rækkefølge

➡ Tryk på tasten **5 MIX** (10) for at skifte mellem afspilningstilstande:

Drift	Display	Betydning
CD	MIX ALL	Miks titler
MP3/WMA	MIX DIR	Miks titler for den aktuelle mappe
	MIX ALL	Miks titler for medie
Gen.	MIX OFF	Normal afspilning

Hvis MIX-funktionen er aktiveret, vises **MIX**-symbolet på displayet.

Afspil enkelte titler eller mapper gentagne gange

➡ Tryk på tasten **4 RPT** (10) for at skifte mellem afspilningstilstande:

Drift	Display	Betydning
CD	RPT TRACK	Gentagelse af titel
MP3/WMA	RPT TRACK	Gentagelse af titel
	RPT DIR	Gentag mappe
Gen.	RPT OFF	Normal afspilning

Hvis RPT-funktionen er aktiveret, vises **RPT**-symbolet på displayet.

Indstil displayvisning

➡ Tryk på tasten **DISP/ESC** (12) en eller flere gange for at skifte mellem disse visninger:

Drift	Display	Betydning
CD	T 01 02:15	Nummer på musikstykke og afspilningstid
	T 01 18:33	Nummer på musikstykke og klokkeslæt

Drift	Display	Betydning
MP3/ WMA	01 ABC	Filnavn
	ABCDEF	Kunstner ¹
	ABCDEF	Albumnavn ¹
	PLAY 02:15	Afspilningstid
	CLK 18:33	Klokkeslæt

¹ Kunstner og albumnavn skal være gemt som ID3-tag og vises kun i ca. 10 sekunder og som rulletekst; ellers vises filnavnet.

Eksterne lydkilder

Front-AUX-IN-bøsning



FARE!

Øget risiko for personskade på grund af stik.

I tilfælde af ulykker kan det fremstående stik i front-AUX-IN-bøsningen forårsage personskader. Brugen af ligestik eller adapter medfører øget risiko for skader.

Vi anbefaler derfor at bruge vinklede palstik, f.eks. Blaupunkt tilbehørskabel (7 607 001 535).

Så snart en ekstern lydkilde som f.eks. en bærbar cd-/MiniDisc- eller mp3-afspiller sluttes til front-AUX-IN-bøsningen, kan du vælge den med tasten **SRC** (11). På displayet vises derefter "AUX".

Lydindstillinger

I audio-menuen kan du ændre følgende lydindstillinger:

- Indstil bas- og diskantniveau
- Indstil lydstyrkefordelingen venstre/højre (balance) eller for/bag (fader)
- Indstil basforøgelsen ved lav lydstyrke (X-bass).
- Vælg equalizer-forindstilling

Hent og forlad lydmenuen

- Tryk kort på tasten **MENU/OK** (2) for at åbne brugermenuen.
- Tryk på tasten **✓ / ⏏** (7), indtil menupunktet "AUDIO" er valgt.
- Tryk på tasten **>** (7) for at åbne lydmenuen.
- Tryk på tasten **✓ / ⏏** (7), indtil det ønskede menupunkt er valgt.
- Foretag indstillingerne (se næste afsnit).
- Tryk kort på tasten **MENU/OK** (2) for at vælge et andet menupunkt.
- eller -
- Tryk kort på tasten **DISP/ESC** (12) for at forlade menuen.

Bemærk:

Menuen forlades automatisk ca. 15 sekunder efter det sidste tastetryk, og du vender tilbage til displayet for den aktuelle lydkilde.

Foretag indstillinger lydmenuen

BASS

Basniveau. Indstillinger: -7 til +7.

- Tryk på tasten **>** (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten **✓ / ⏏** (7) for at foretage indstillingen.

TREBLE

Diskantniveau. Indstillinger: -7 til +7.

- Tryk på tasten **>** (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten **✓ / ⏏** (7) for at foretage indstillingen.

Balance

Lydstyrkefordeling venstre/højre. Indstillinger: L9 (venstre) til R9 (højre).

- Tryk på tasten **>** (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten **✓ / ⏏** (7) for at foretage indstillingen.

FADER

Lydstyrkefordeling for/bag. Indstillinger: R9 (bag) til F9 (for).

- Tryk på tasten \triangleright (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten $\underline{\vee}$ / $\overline{\wedge}$ (7) for at foretage indstillingen.

X-BASS

Forøgelse af bassen ved lav lydstyrke. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten \triangleright (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten \triangleright (7) for at skifte mellem indstillingerne.

PRESETS

Vælg equalizer-forindstilling Indstillinger: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (ingen standardindstilling).

- Tryk på tasten \triangleright (7) for at åbne undermenuen PRESETS.
- Tryk på tasten $\underline{\vee}$ / $\overline{\wedge}$ (7) for at skifte mellem indstillingerne.

Brugerindstillinger

Hent og forlad brugermenuen

- Tryk kort på tasten **MENU/OK** (2) for at åbne menuen.
- Tryk på tasten $\underline{\vee}$ / $\overline{\wedge}$ (7), indtil det ønskede menupunkt er valgt.
- Foretag indstillingerne (se næste afsnit).
- Tryk kort på tasten **MENU/OK** (2) for at vælge et andet menupunkt.
- eller -
- Tryk kort på tasten **DISP/ESC** (12) for at forlade menuen.

Bemærk:

Menuen forlades automatisk ca. 15 sekunder efter det sidste tastetryk, og du vender tilbage til displayet for den aktuelle lydkilde.

Foretag indstillinger i brugermenuen

TA VOLUME

(kun for tuner-region "EUROPE")

Indstil minimumlydstyrken for trafikmeldinger. Indstillinger: 1 – 50.

- Tryk på tasten \triangleright (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten $\underline{\vee}$ / $\overline{\wedge}$ (7), eller drej lydstyrke-reguleringen (4) for at foretage indstillingen.

SENS

Kun mulig i FM-radiotilstand: Indstil stations søgerens følsomhed. Indstillinger: LOW (lav), HIGH (høj).

- Tryk på tasten \triangleright (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten \triangleright (7) for at skifte mellem indstillingerne.

SCAN TIME

Indstil scanningstiden i trin a 5 sekunder. Indstillinger: 5 – 30.

- Tryk på tasten \triangleright (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten $\underline{\vee}$ / $\overline{\wedge}$ (7) for at foretage indstillingen.

CLOCK SET

Indstilling af klokkeslæt.

- Tryk på tasten \triangleright (7) for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten \langle / \rangle (7) for at skifte mellem minutter og timer.
Minut- og timevisningen blinker, hvis den er valgt.
- Tryk på tasten $\underline{\vee}$ / $\overline{\wedge}$ (7) for at indstille minutter og timer.
- Tryk kort på tasten **MENU/OK** (2) for at bekræfte det indtastede klokkeslættet.

Bemærk:

I 12-timers-visning (12H MODE) vises et "A" foran klokkeslættet før middag og et "P" efter middag.

12H/24H MODE

Vælg 12- eller 24-timers-visning. Indstillinger: 12H, 24H.

- Tryk på tasten > ⑦ for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten > ⑦ for at skifte mellem indstillingerne.

BEEP

Aktivér eller deaktiver bekræftelsestone. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten > ⑦ for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten > ⑦ for at skifte mellem indstillingerne.

MUTE LVL

Indstil lydstyrken ved afbrydelse af lyden. Indstillinger: 0 – 50.

- Tryk på tasten > ⑦ for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten √ / ⌂ ⑦, eller drej lydstyrke-reguleringen ④ for at foretage indstillingen.

ON VOLUME

Indstil startlydstyrken. Indstillinger: 0 – 50 eller LAST VOL (den lydstyrke, der var indstillet, før bilradioen blev slukket). Ved indstillingen "LAST VOL" er startlydstyrken begrænset til maks. 25.

- Tryk på tasten > ⑦ for at vælge indstillingen "LAST VOL".
- eller -
- Tryk på tasten < ⑦ for at indstille startlydstyrken på mellem 0 og 50.
- Tryk på tasten √ / ⌂ ⑦, eller drej lydstyrke-reguleringen ④ for at foretage indstillingen.

REG**(kun for tuner-region "EUROPE")**

Kun mulig i FM-radiotilstand: Aktivér eller deaktiver REG-funktion. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten > ⑦ for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten > ⑦ for at skifte mellem indstillingerne.

DIM DAY/DIM NIGHT

Indstil displayets lysstyrke for dagslys (DIM DAY) og natlys (DIM NIGHT). Indstillinger: 1 – 16.

- Tryk på tasten > ⑦ for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten √ / ⌂ ⑦ for at foretage indstillingen.

Hvis du har tilsluttet bilradioen som beskrevet i monteringsvejledningen, og din bil er udstyret med en tilsvarende tilslutning, kan du skifte mellem dag og nat på displayets lysstyrke ved at tænde eller slukke for bilens lys.

TRAF**(kun for tuner-region "EUROPE")**

Kun mulig i FM-radiotilstand: Aktivér eller deaktiver prioritering af trafikmeldinger. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten > ⑦ for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten > ⑦ for at skifte mellem indstillingerne.

RDS

Kun mulig i FM-radiotilstand: Aktivér eller deaktiver RDS-funktion. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten > ⑦ for at åbne undermenuen.
- Tryk på tasten > ⑦ for at skifte mellem indstillingerne.

Fabriksindstillinger

Fabriksindstillinger i brugermenuen:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Kun i tuner-region "EUROPE"

Du kan gendanne bilradioens oprindelige fabriksindstillinger:

- Tryk kort på tasten **MENU/OK** (2) for at åbne menuen.
- Tryk på tasten **V** / **⏏** (7), indtil menupunktet "NORMSET" er valgt.
- Tryk på tasten **MENU/OK** (2) i mere end 4 sekunder.

På displayet vises "NORM ON" kortvarigt. Bilradioen slukkes automatisk og tændes igen med fabriksindstillingerne.

Bemærk:

Hvis du trykker på tasten **MENU/OK** (2) i mindre end 4 sekunder, vises "NORM OFF" på displayet, og de hidtidige indstillinger bevares.

Nyttige oplysninger

Garanti

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Produkter, der er købt uden for den Europæiske Union, er omfattet af de til enhver tid gældende garantibetingelser for vores datterselskaber i de respektive lande. Garantibetingelserne kan du hente under www.blaupunkt.com.

Service

I nogle lande tilbyder Blaupunkt en reparations- og afhentningsservice.

På www.blaupunkt.com kan du se, om denne service tilbydes i dit land.

Hvis du vil benytte dig af vores service, kan du bestille afhentningsservice til bilradioen på internettet.

Tekniske data**Spændingsforsyning**

Driftsspænding: 10,5 - 14,4 V

Strømforbrug

I drift: 10 A

10 sek. efter frakobling: < 3,5 mA

Forstærker

Udgangseffekt: 4 x 22 watt sinus ved
14,4 volt / 4 ohm.
4 x 50 watt maks. Power

Tuner

Bølgeområde Europa/Thailand:

FM (VHF): 87,5 - 108 MHz

AM (MB): 531 - 1.602 kHz

LB (kun Europa): 153 - 279 kHz

Bølgeområde USA:

FM (VHF): 87,7 - 107,9 MHz

AM (MB): 530 - 1.710 kHz

Bølgeområde Sydamerika:

FM (VHF): 87,5 - 107,9 MHz

AM (MB): 530 - 1.710 kHz

FM - frekvensrespons: 30 - 15 000 Hz

CD

Frekvensrespons: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

2 kanaler: 2 V

Indgangsfølsomhed

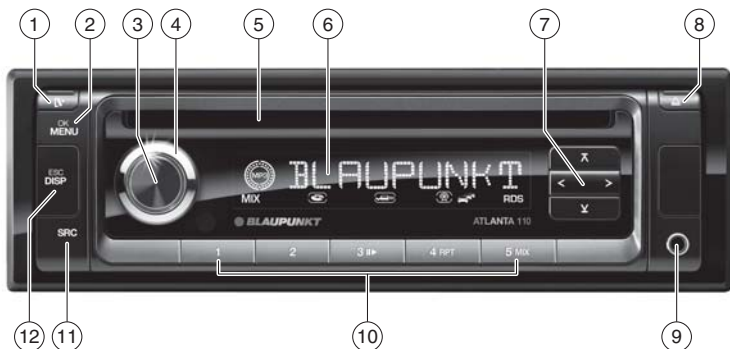
Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Mål og vægt

B x H x D: 178 x 50 x 160 mm

Vægt: ca. 1,60 kg

Ret til ændringer forbeholdes



- ① **⏻**-näppäin
Irrotettavan etupaneelin lukituksen avaus
- ② **MENU/OK**-näppäin
Lyhyt painallus: valikon avaus, asetusten vahvistus
Pitkä painallus: selailuhakutoiminnon käynnistys
- ③ Virtakatkaisin (On/Off)
Lyhyt painallus: autoradion päällekytkentä
Käytössä: autoradion mykistys (Mute)
Pitkä painallus: autoradion poiskytkentä
- ④ Äänenvoimakkuuden säädin
- ⑤ CD-aukko
- ⑥ Näyttö
- ⑦ **⏮ / ⏭**-näppäin
Valikossa: valikkokohdan avaus
Radiokäytössä: muistitason valinta
MP3-/WMA-käytössä: vaihto seuraavaan/edelliseen kansioon
< / >-näppäin
Valikossa: asetusten muuttaminen
Radiokäytössä: aseman viritys
Muut toimintamuodot: kappaleen valinta
- ⑧ **⏏**-näppäin (Eject)
CD:n poistaminen
- ⑨ Front-AUX-IN-kosketin
- ⑩ Näppäimet **1 - 5**
- ⑪ **SRC**-näppäin
Audiolähteen valitseminen
- ⑫ **DISP/ESC**-näppäin
Valikossa: valikosta poistuminen
Käytössä: näyttömuodon vaihtaminen

Turvallisuusohjeita	130	CD-/MP3-/WMA-käyttö	135
Käytetyt tunnukset	130	Perustiedot.....	135
Liikenneturvallisuus.....	130	Vaihto CD-/MP3-/WMA-käyttöön.....	135
Yleiset turvallisuusohjeet	130	CD:n laittaminen laitteeseen.....	135
Vaatimustenmukaisuusvakuutus	130	CD-levyn poistaminen.....	136
Puhdistusohjeet	131	Kappaleen valinta.....	136
Hävitysohjeet	131	Kansion valinta (vain MP3-/WMA-käytössä).....	136
Toimitussisältö	131	Nopea haku	136
Erikoisvarusteet (eivät kuulu toimitussisältöön)	131	Toiston keskeytys.....	136
Käyttöönotto	131	Kaikkien kappaleiden esittelysoitto.....	136
Etupaneelin kiinnitys/irrotus.....	131	Kappaleiden satunnaisoitto.....	136
Viritinalueen säätäminen.....	132	Näyttötavan valinta	137
Kytkeminen päälle/pois	132	Ulkoiset audiolähteet	137
Äänenvoimakkuus	132	Front-AUX-IN-kosketin.....	137
Demo-tilan kytkeminen päälle/pois.....	132	Äänensävysäädöt	137
Liikenne-radio	133	Audiovalikon avaaminen ja valikosta poistuminen	137
Radiokäyttö	133	Asetuksen tekeminen audiovalikossa.....	137
RDS.....	133	Käyttäjäasetukset	138
Vaihtaminen radiokäyttöön.....	133	Käyttäjävalikon avaaminen ja valikosta poistuminen	138
Muistitason valinta.....	133	Asetuksen tekeminen käyttäjävalikossa	138
Kanavien viritys	133	Tehdasasetukset	140
Aseman tallentaminen/tallennetun aseman avaaminen.....	134	Hyödyllisiä tietoja	140
Radioasemien esittelysoitto	134	Takuu.....	140
Asemien automaattinen tallennus (Travelstore).....	134	Korjaus-/noutopalvelu.....	140
Näyttötavan valinta	134	Tekniset tiedot	141
		Asennusohjeet	213

Turvallisuusohjeita

Tämä autoradio on valmistettu tekniikan viimeisimmän tason ja hyväksytyjen turvallisuusteknisten säätöjen mukaan. Siitä huolimatta voi syntyä vaaroja, mikäli et noudata tässä ohjekirjassa annettuja turvallisuusohjeita.

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä tietoja, joita noudattamalla autoradion asennus ja käyttö sujuu helposti ja turvallisesti.

- Lue tämä ohjekirja kokonaan ja huolellisesti läpi ennen kuin käytät autoradiota.
- Säilytä tämä käyttöohje siten, että se on aina kaikkien auton ja laitteen käyttäjien käytettävissä.
- Jos luovutat autoradion toiselle henkilölle, anna tämä ohjekirja laitteen mukana.

Noudata myös niiden laitteiden ohjeita, joita käytät yhdessä tämän autoradion kanssa.

Käytetyt tunnukset

Tässä käyttöohjekirjassa käytetään seuraavia tunnuksia:



VAARA!

Varoittaa loukkaantumisvaarasta



VAARA!

Varoittaa CD-soittimen vaurioitumisvaarasta



CE-merkkiä käytetään EU-direktiivien noudattamisen tunnuksena.

➔ Menettelyvaiheen tunnuksena

- Listan tunnuksena

Liikenneturvallisuus

Noudata seuraavia liikenneturvallisuuteen liittyviä ohjeita:

- **Käytä laitetta niin, että pystyt aina ohjaamaan ajoneuvoa turvallisesti.** Epävarmassa tapauksessa pysähdy sopivaan kohtaan ja käytä laitetta auton seisossa.

- **Irrota tai asenna etupaneeli vain silloin, kun auto seisoo paikallaan.**
- **Kuuntele laitetta aina kohtuullisella äänenvoimakkuudella,** jotta vältät kuulovauriot ja pystyt kuulemaan varoitussäät (esim. poliisi-auton sireeni). Mykistystaukojen aikana (esim. vaihdettaessa audiolähdettä) äänenvoimakkuuden muuttaminen ei ole kuultavissa. Älä nosta äänenvoimakkuutta tällaisen mykistystauon aikana.

Yleiset turvallisuusohjeet

Noudata seuraavia ohjeita, jotta sinulle ei aiheudu mitään vammoja:

- **Älä avaa tai muuta laitetta.** Laite on varustettu Class-1-laserilla, joka voi vaurioittaa silmiä.
- **Älä korota äänenvoimakkuutta mykistystaukojen aikana,** esim. audiolähdettä vaihdettaessa. Äänenvoimakkuuden muuttamista ei voi kuulla mykistyksen aikana.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä autoradio on tarkoitettu käytettäväksi 12 V sähköjärjestelmän jännitteellä varustetuissa autoissa ja se täytyy asentaa DIN-aukkoon. Huomioi teknisissä tiedoissa ilmoitetut tehorajat. Anna ammattihenkilön suorittaa korjaukset ja mahdolliset asennukset.

Asennusohjeet

Saat asentaa tämän autoradion itse vain, jos sinulla on kokemusta autoradioiden asentamisesta ja tunnet auton sähköjärjestelmän hyvin. Noudata tämän käyttöohjekirjan lopussa olevia asennusohjeita.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG vakuuttaa, että tämä autoradio Atlanta 110 täyttää direktiivin 89/336/ETY perusvaatimukset ja muut asiaankuuluvat määräykset.

Puhdistusohjeet

Liutin-, puhdistus- ja hankausaineet sekä Cockpit-suihkeet ja muovien hoitoaineet voivat sisältää sellaisia aineita, jotka syövyttävät autoradion pintaa.

- Käytä autoradion puhdistukseen vain kuivaa tai lievästi kostutettua liinaa.
- Puhdista tarvittaessa etupaneelin koskettimet pehmeällä, puhdistusalkoholilla kostutetulla liinalla.

Hävitysohjeet



Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta talousjätteiden mukana!

Toimita käytöstä poistettu laite kierrätyspisteeseen.

Toimitussisältö

Toimitukseen sisältyy:

- 1 autoradio
- 1 käyttö-/asennusohjekirja
- 1 kotelo etupaneelin säilyttämiseen
- 1 asennuskehys
- 1 pienosasarja

Erikoisvarusteet (eivät kuulu toimitussisältöön)

Käytä vain Blaupunktin hyväksymiä erikoisvarusteita. Lisätietoja saat Blaupunktin jälleenmyyjältä tai Internet-osoitteesta www.blaupunkt.com.

Käyttöönotto

Etupaneelin kiinnitys/irrotus

Autoradiossa on varkaussuojana irrotettava etupaneeli (Release Panel). Etupaneeli toimitetaan oheisessa kotelossa. Ottaaksesi radion asennuksen jälkeen käyttöön etupaneeli täytyy kiinnittää paikalleen (katso kohta "Etupaneelin kiinnitys" tässä luvussa).

Ota etupaneeli aina mukaan, kun poistut autosta. Ilman etupaneelia autoradio on varkaalle arvoeton.

Vaara

Etupaneelin vaurioitumisvaara

Älä päästä etupaneelia putoamaan.

Kuljeta etupaneelia niin, ettei se altistu iskuille ja ettei sen koskettimet pääse likaantumaan.

Älä altista etupaneelia suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille.

Vältä koskemasta etupaneelin koskettimiin paljain käsin.

Etupaneelin kiinnitys

- Työnnä etupaneeli kotelon oikeassa reunassa olevaan pitimeen.
- Paina etupaneeli varovasti vasempaan pitimeen, niin että se napsahtaa paikalleen.

Etupaneelin irrotus

- Avaa etupaneelin lukitus painamalla näppäintä **[V] ①**.
- Etupaneelin vasen puoli vapautuu laitteesta. Pidätin estää sitä putoamasta.
- Tartu etupaneelin vasempaan sivuun ja vedä se pidättimen vastusta voimakkaammin suoraan irti pitimestä.

Huomaus:

Autoradio kytketty automaattisesti pois päältä heti kun etupaneeli otetaan pois paikaltaan.

Viritinalueen säätäminen

Tämä autoradio on suunniteltu useita eri alueita varten, joilla käytetään erilaisia taajuusalueita ja lähetintekniikoita. Tehtaalla on asetettu viritinalueeksi "EUROPE" (Eurooppa). Lisäksi käytettävissä ovat viritinalueet "USA", "THAI" (Thaimaa) ja "S AMERICA" (Etelä-Amerikka). Jos autoradiota halutaan käyttää Euroopan ulkopuolella, tällöin on mahdollisesti ensin säädettävä sopiva viritinalue:

- Kytke tarvittaessa ensin autoradio pois päältä.
- Pidä samanaikaisesti näppäimiä **MENU/OK** (2) ja **4** (10) painettuina ja paina virtakatkaisinta (On/Off) (3).

Autoradio kytkeytyy päälle. Näyttöön tulee nykyisin asetettuna oleva viritinalue.

- Paina näppäintä **V / X** (7) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee haluamasi viritinalue.
- Paina näppäintä **MENU/OK** (2).

Kytkeminen päälle/pois

Päälle-/poiskytkeminen virtakatkaisimella (On/Off)

- Tee kytkentä päälle painamalla virtakatkaisinta (On/Off) (3).

Autoradio kytkeytyy päälle.

- Kun haluat kytkeä laitteen pois toiminnasta, pidä virtakatkaisinta (3) painettuna yli 2 sekunnin ajan.

Autoradio kytkeytyy pois päältä.

Huomautus:

Jos kytket auton sytytysvirran ollessa pois päältä autoradion päälle, se sammuu automaattisesti 1 tunnin kuluttua auton akun säästämiseksi.

Kytkeminen pois/päälle auton sytytysvirran välityksellä

Jos autoradio on yhdistetty asennusohjeiden mukaisesti auton sytytysvirtaan ja radiota ei ole sammutettu virtakatkaisimella (3), tällöin se kytkeytyy päälle ja auton sytytysvirran kytkemisen mukaan.

Äänvoimakkuus

Äänvoimakkuuden säätö

Äänvoimakkuutta voidaan säätää askeleittain 0 (pois päältä) – 50 (suurin voimakkuus) välillä.

- Muuta äänvoimakkuutta äänvoimakkuussäädintä (4) kääntämällä.

Huomautus:

Jos puhelin tai navigointijärjestelmä on yhdistetty asennusohjeiden mukaan autoradioon, autoradio mykistyy puhelun tai navigointitiedotuksen yhteydessä, jotta pystyt kuulemaan puhelimen tai navigointijärjestelmän äänen häiriöttä. Näyttöön tulee mykistykseen ajaksi "TELEPHONE".

Autoradion mykistys (Mute)

Voit alentaa äänvoimakkuuden hetkessä aiemmin säätämällesi tasolle.

- Paina lyhyesti virtakatkaisinta (On/Off) (3), kun haluat mykistää autoradion tai aktivoida jälleen aikaisemman äänvoimakkuuden.

Näyttöön tulee mykistykseen ajaksi "MUTE".

Mykistykseen äänvoimakkuuden säätämistä varten lue luvun "Käyttäjäasetukset" jakso "Asetuksen tekeminen käyttäjävalikossa", valikkokohta "MUTE LVL".

Demo-tilan kytkeminen päälle/pois

Demo-tila esittää autoradion toiminnot näytössä juoksevana tekstinä. Voit kytkeä demo-tilan päälle ja pois:

- Kytke tarvittaessa ensin autoradio pois päältä.
- Pidä samanaikaisesti näppäimiä **MENU/OK** (2) ja **2** (10) painettuina ja paina virtakatkaisinta (On/Off) (3).

Autoradio kytkeytyy päälle. Näyttöön tulee lyhyesti "DEMO MODE", jos olet kytkenyt demo-tilan päälle. Painamalla mitä tahansa näppäintä demo-tila keskeytyy ja voit käyttää laitetta.

Liikenne radio

Viritinalueella "EUROPE" FM-asema voi tunnusmerkitä liikennetiedotukset RDS-signaalilla. Kun liikennetiedotustoiminto on aktivoitu, liikennetiedotus kytkeytyy automaattisesti kuuluville myös silloin, kun autoradio ei ole radiokäytössä.

Liikennetiedotustoiminnon ollessa päällekytkettyinä näyttöön tulee ruuhkatunnus (🚗). Liikennetiedotuksen kuullessa näytössä lukee "TRAFFIC".

Liikennetiedotustoiminnon päälle- ja poiskytkentää varten lue luvun "Käyttäjäasetukset" jakso "Asetuksen tekeminen käyttäjävälillä", valikkokohta "TRAF".

Huomautuksia:

- Äänenvoimakkuus kasvaa liikennetiedotuksen kuuluminen ajaksi. Voit säätää liikennetiedotuksen vähimmäisäänenvoimakkuuden (katso luku "Käyttäjäasetukset", jakso "Asetuksen tekeminen käyttäjävälillä", valikkokohta "TA VOLUME").
- Kun haluat keskeyttää annettavan liikennetiedotuksen, paina näppäintä **DISP/ESC** (12).

Radiokäyttö

RDS

Viritinalueella "EUROPE" monet FM-asetat lähettävät ohjelman lisäksi RDS-signaalin (Radio Data System), joka mahdollistaa seuraavat lisätoiminnot:

- Näytössä ilmoitetaan aseman nimi.
- Autoradio tunnistaa liikennetiedotukset ja uutislähettykset ja pystyy kytkemään ne jokaisella toimintamuodolla (esim. CD-käytössä) automaattisesti kuuluville.
- Vaihtoehtoinen taajuus: kun RDS-toiminto on aktivoituna, autoradio etsii viritetyille asemalle automaattisesti parhaiten kuuluvan taajuuden.
- Alueohjelma (REG): jotkut asemat jakavat ohjelmansa tiettyinä aikoina erisältöisiksi alueohjelmiksi. Päällekytketyn REG-toiminnon

yhteydessä autoradio vaihtaa vain sellaisille vaihtoehtoisille taajuuksille, jotka lähettävät samaa alueohjelmaa.

RDS- ja REG-toiminnon päälle- ja poiskytkentää varten lue luvun "Käyttäjäasetukset" jakso "Asetuksen tekeminen käyttäjävälillä" (valikkokohtat "RDS", "REG").

Vaihtaminen radiokäyttöön

☛ Paina näppäintä **SRC** (11) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "TUNER":

Nykyinen muistitason tulee yhden kerran näyttöön juoksevana tekstinä.

Muistitason valinta

Seuraavat muistitasot ovat käytettävissäsi erilaisilla viritinalueilla:

Alue	Muistitason
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Paina näppäintä **∨ / ∟** (7) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee haluamasi muistitason.

Huomautus:

Kullekin muistitasolle voidaan tallentaa enintään 5 asemaa.

Kanavien viritys

Voit viritää aseman eri tavoin:

Asemien manuaalinen haku

☛ Paina näppäintä **< / >** (7) yhden tai useamman kerran lyhyesti, kun haluat muuttaa taajuutta askeleittain, tai pitkään, kun haluat muuttaa taajuutta nopeasti.

Huomautus:

Viritinalueella "EUROPE": RDS-toiminnon ollessa päällä aaltoalueella FM viritetään automaattisesti asemaketjun seuraava asema.

Asemanhaun käynnistäminen

- Käynnistä asemanhaku painamalla näppäintä **</>** (7) n. 2 sekuntia.

Seuraava vastaanottokelpoinen asema viritetty kuuluviin.

Huomautuksia:

- Viritinalueella "EUROPE": liikennetiedotus-toiminnon (📻) ollessa päällä aaltoalueella FM viritetään vain liikenneraioasemia.
- Hakutoiminnon herkkyyttä voidaan säätää (katso luku "Käyttäjäasetukset", jaksot "Asetuksen tekeminen käyttäjävalikossa", valikkokohta "SENS").

Aseman tallentaminen/tallennetun aseman avaaminen

- Valitse haluamasi muistitaso.
- Viritä tarv. haluamasi asema.
- Paina asemannäppäintä **1 - 5** (10) n. 2 sekuntia, kun haluat tallentaa nykyisen aseman kyseiselle näppäimelle.
- tai -
- Paina asemannäppäintä **1 - 5** (10) lyhyesti, kun haluat avata tallennetun aseman.

Radioasemien esittelysoitto

Selailuhakutoiminnolla voit kuunnella tietyn ajan nykyisen aaltoalueen jokaista kuuntelukelpoista asemaa.

- Paina näppäintä **MENU/OK** (2) n. 2 sekuntia, kun haluat aloittaa esittelysoiton, tai lyhyesti, kun haluat jatkaa nykyisin viritettynä olevan aseman kuuntelua.

Esittelysoiton aikana näyttöön tulee vuorotellen "SCAN" ja nykyinen taajuus sekä muistitason tai aseman nimi.

Huomautus:

Radiokäyttöä varten asemakohtaista esittelyaikaa voidaan säätää (katso luku "Käyttäjäasetukset", jaksot "Asetuksen tekeminen käyttäjävalikossa", valikkokohta "SCAN TIME").

Asemien automaattinen tallennus (Travelstore)

Travelstoren avulla voit etsiä automaattisesti alueen 5 parhaiten kuuluvaa asemaa ja tallentaa ne muistitasolle. Sen myötä tämän muistitason aiemmin tallennetut asemat kumoutuvat.

Viritinalueilla "EUROPE" ja "THAI" voit tallentaa Travelstoren avulla 5 FM-asemaa FMT-muistitasolle. Viritinalueilla "USA" ja "S AMERICA" voit tämän lisäksi tallentaa 5 AM-asemaa AMT-muistitasolle.

- Valitse haluamasi aaltoalueen muistitason, esim. FM1 tai AM.
- Paina näppäintä **√/⏏** (7) n. 2 sekuntia.

Viritin aloittaa automaattisesti asemanhaun; näyttöön tulee "FM TSTORE" tai "AM TSTORE". Kun tallennus on saatu päätökseen, radio soittaa FMT- tai AMT-tason muistipaikalle 1 tallennettua asemaa.

Huomautus:

Viritinalueella "EUROPE": liikennetiedotustoiminnon (📻) ollessa päällä vain liikenneraioasemia tallennetaan muistiin.

Näyttötavan valinta

- Paina näppäintä **DISP/ESC** (12), kun haluat vaihtaa näiden kahden näyttötavan välillä:

Näyttö	Merkitys
ABCDEF tai FM1 102.90	Aseman nimi tai Muistitaso/taajuus
FM1 11:32	Muistitaso/kellonaika

CD-/MP3-/WMA-käyttö

Perustiedot

Voit kuunnella tällä autoradiolla audio-CD- (CDDA) ja CD-R/RW-levyjä sekä audio-, MP3- ja WMA-tiedostoja.



CD-soittimen vaurioitumisvaara!

Laitteessa ei saa käyttää normaalista muodosta poikkeavia CD-levyjä (Shape-CD-levyt) eikä halkaisijaltaan 8 cm kokoisia CD-levyjä (Mini-CD-levyt).

Emme vastaa soveltumattomien CD-levyjen käytön aiheuttamista vahingoista.

Huomautuksia:

- Käytä moitteettoman toiminnan varmistamiseksi vain sellaisia CD-levyjä, joissa on Compact Disc -logo.
- Blaupunkt ei voi taata kopiosuojattujen CD-levyjen ja kaikkien markkinoilla saatavilla olevien CD-aihioiden moitteetonta toimintaa.

Noudata MP3-/WMA-tietovälineen valmistelussa seuraavia ohjeita:

- Kappaleiden ja hakemistojen nimeäminen:
 - Enintään 16 merkkiä mukaan lukien tiedostopäätte ".mp3" tai ".wma" (useampien merkkien yhteydessä autoradio tunnistaa vähemmän kappaleita ja kansioita)
 - Ei ääkkösiä eikä erikoismerkkejä
- CD-formaatit: audio-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-tietoformaatit: ISO 9669 Level 1 ja 2, Joliet
- CD-polttonopeus: maks. 16-kertainen (suositus)
- Audiotiedostojen tiedostopäätte:
 - .MP3 MP3-tiedostoille
 - .WMA WMA-tiedostoille
- WMA-tiedostot vain ilman Digital Rights Managementia (DRM) ja luonti Windows Media Playerin kanssa alkaen versiosta 8
- MP3-ID3-tagit: versio 1 ja 2

- Audiotiedostojen luontinopeus:
 - MP3: 32 – 320 kbps
 - WMA: 32 – 192 kbps

Vaihto CD-/MP3-/WMA-käyttöön

➡ Paina näppäintä **SRC** (11) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee haluamasi audiolähde:

- "CD": sisäänlaitettu CD.
- "MP3": sisäänlaitettu CD, joka on jo tunnistettu MP3-CD-levyksi.
- „AUX”: Ulkoiset audiolähteet.

Huomautuksia:

- Kulloinkin audiolähde voidaan valita vain silloin, kun vastaava CD on laitettu sisään tai vastaava laite on kytketty järjestelmään.
- Jos autoradion täytyy ensin lukea järjestelmään kytketyn laitteen tai tietovälineen tiedot ennen toiston aloittamista, näyttöön tulee siksi ajaksi "READING". Tämä voi kestää suurien tietomäärien yhteydessä jopa 1 minuutin. Jos laite tai tietoväline on epäkunnossa tai siirrettyjä tietoja ei voida toistaa, näyttöön tulee siitä vastaava ilmoitus ("CD ERROR").

CD:n laittaminen laitteeseen

Huomautus:

CD-levyn automaattista sisäänvetoa ei saa estää eikä avustaa painamalla.

➡ Työnnä CD-levy tekstipuoli ylöspäin CD-aukkoon (5), kunnes tunnet vastusta.

CD-levy menee automaattisesti sisään ja tiedot tarkastetaan (näytössä lukee niin kauan "READING"). Sen jälkeen toisto alkaa CD- tai MP3-käytöllä. Kun CD on laitettu sisään, näyttöön tulee CD-tunnus.

Huomautus:

Jos sisällä olevaa CD-levyä ei voida enää toistaa, näyttöön tulee hetkeksi "CD ERROR" ja CD-levy tulee n. 2 sekunnin kuluttua automaattisesti ulos.

CD-levyn poistaminen

Huomautuksia:

- Jos et ota laitteen ulostyöntämää CD-levyä pois, se vedetään automaattisesti takaisin sisään n. 10 sekunnin kuluttua.
- CD-levy voidaan poistaa myös silloin, kun autoradio on sammutettuna tai jokin toinen audiolähde on toiminnassa.

➤ Paina näppäintä **△** (8), kun haluat ottaa sisällä olevan CD-levyn ulos.

Kappaleen valinta

➤ Paina näppäintä **</>** (7) lyhyesti, kun haluat vaihtaa edelliseen/seuraavaan kappaleeseen.

Huomautus:

Jos nykyinen kappale soi yli 3 sekunnin ajan, näppäimen **<** (7) kertapainallus käynnistää kappaleen uudelleen.

Kansion valinta (vain MP3-/WMA-käytössä)

➤ Paina näppäintä **∨/∧** (7), kun haluat vaihtaa edelliseen/seuraavaan kansioon.

Nopea haku

➤ Pidä näppäintä **</>** (7) niin kauan painettuna, kunnes olet haluamassasi kohdassa.

Toiston keskeytys

➤ Paina näppäintä **3** (10), kun haluat tehdä toiston ("PAUSE") keskeytyksen tai taas jatkaa sitä.

Kaikkien kappaleiden esittelysoitto

Selailuhakutoiminnolla voit tehdä kaikkien käytettävissä olevien kappaleiden esittelysoiton.

➤ Paina näppäintä **MENU/OK** (2) n. 2 sekuntia, kun haluat käynnistää esittelysoiton, tai lyhyesti, kun haluat kuunnella parhaillaan esitellysoitettavaa kappaletta edelleen.

Esittelysoiton aikana näyttöön tulee vuorotellen "SCAN" ja nykyinen kappaleen numero tai tiedostonimi.

Huomautus:

Esittelyaika voidaan säätää (katso luku "Käyttäjäasetukset", jakso "Asetuksen tekeminen käyttäjävalikossa", valikko kohta "SCAN TIME").

Kappaleiden satunnaissoitto

➤ Paina näppäintä **5 MIX** (10), kun haluat vaihtaa toistomoodien välillä:

Käyttö	Näyttö	Merkitys
CD	MIX ALL	Kappaleiden sekoitus
MP3/ WMA	MIX DIR	Nykyisen kansion kappaleiden sekoitus
	MIX ALL	Tietovälineen kappaleiden sekoitus
Yleisk.	MIX OFF	Normaali toisto

Kun MIX-toiminto on kytketty päälle, näytössä näkyy **MIX**-tunnus.

Yksittäisten kappaleiden tai hakemistojen jatkuva soittaminen

➤ Paina näppäintä **4 RPT** (10), kun haluat vaihtaa toistomoodien välillä:

Käyttö	Näyttö	Merkitys
CD	RPT TRACK	Kappaleen jatkuva soitto
MP3/ WMA	RPT TRACK	Kappaleen jatkuva soitto
	RPT DIR	Kansion jatkuva soitto
Yleisk.	RPT OFF	Normaali toisto

Kun RPT-toiminto on kytketty päälle, näytössä näkyy **RPT**-tunnus.

Näyttötavan valinta

- ☛ Paina näppäintä **DISP/ESC** (12) yhden tai useamman kerran, kun haluat vaihtaa näiden näyttötapojen välillä:

Käyttö	Näyttö	Merkitys
CD	T 01 02:15	Kappaleen numero ja soittoaika
	T 01 18:33	Kappaleen numero ja kellonaika
MP3/ WMA	01 ABC	Tiedostonimi
	ABCDEF	Esittäjä ¹
	ABCDEF	Albumin nimi ¹
	PLAY 02:15	Soittoaika
	CLK 18:33	Kellonaika

¹ Esittäjän ja albumin nimi täytyy olla tallennettuna ID3-tagina ja ne näytetään vain n. 10 sekunnin ajan ja mahd. juoksevana tekstinä; muuten näytetään tiedostonimi.

Ulkoiset audiolähteet

Front-AUX-IN-kosketin



Vaara!

Pistoke lisää loukkaantumisvaaraa.

Front-AUX-IN-koskettimessa oleva pistoke voi aiheuttaa onnettomuustapauksessa vammoja. Suorien pistokkeiden tai adapterien käyttö lisää loukkaantumisvaaraa.

Tästä syystä suosittelemme käyttämään taivutetuja jakkiliittimiä, esim. Blaupunktin lisätarvikekaapelia (7 607 001 535).

Heti kun ulkoinen audiolähde, esim. kannettava CD-/ MiniDisc- tai MP3-soitin, on kytketty Front-AUX-IN-koskettimeen, se voidaan valita näppäimellä **SRC** (11). Näyttöön tulee tällöin "AUX".

Äänensävysäädöt

Audio-valikossa voit muuttaa seuraavia äänensävyasetuksia:

- Basso- ja diskanttitasoa säätö
- Äänenvoimakkuuden jaon säätö vasemmalle/ oikealle (balanssi) ja eteen/taakse (Fader)
- Alhaisella äänenvoimakkuudella tapahtuvan basson korotuksen (X-Bass) säätö.
- Taajuuskorjaimen esiasetuksen valinta

Audiovalikon avaaminen ja valikosta poistuminen

- ☛ Avaa käyttäjävalikko painamalla lyhyesti näppäintä **MENU/OK** (2).
- ☛ Paina näppäintä **▼ / 🔍** (7) niin monta kertaa, kunnes valikkokohta "AUDIO" on valittuna.
- ☛ Avaa audiovalikko painamalla näppäintä **>** (7).
- ☛ Paina näppäintä **▼ / 🔍** (7) niin monta kertaa, kunnes haluamasi valikkokohta on valittuna.
- ☛ Suorita asetus (katso seuraava jaksio).
- ☛ Valitse joku toinen valikkokohta painamalla lyhyesti näppäintä **MENU/OK** (2).
- tai -
- ☛ Poistu valikosta painamalla lyhyesti näppäintä **DISP/ESC** (12).

Huomautus:

Valikosta poistutaan automaattisesti n. 15 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta ja näkyviin tulee taas nykyisen audiolähteen näyttö.

Asetuksen tekeminen audiovalikossa

BASS

Bassotasoa. Asetusvaihtoehdot: -7 – +7.

- ☛ Avaa alivalikko painamalla näppäintä **>** (7).
- ☛ Tee asetus painamalla näppäintä **▼ / 🔍** (7).

TREBLE

Diskanttitaso. Asetusvaihtoehdot: -7 – +7.

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > ⑦.
- Tee asetus painamalla näppäintä **V** / **T** ⑦.

BALANCE

Äänenvoimakkuuden jako vasemmalle/oikealle. Asetusvaihtoehdot: L9 (vasemmalle) – R9 (oikealle).

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > ⑦.
- Tee asetus painamalla näppäintä **V** / **T** ⑦.

FADER

Äänenvoimakkuuden jako eteen/taakse. Asetusvaihtoehdot: R9 (taakse) – F9 (eteen).

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > ⑦.
- Tee asetus painamalla näppäintä **V** / **T** ⑦.

X-BASS

Alhaisella äänenvoimakkuudella tapahtuva basson korotus. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > ⑦.
- Vaihda asetusten välillä painamalla näppäintä > ⑦.

PRESETS

Taajuuskorjaimen esiasetuksen valinta. Asetusvaihtoehdot: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (ei esiasetusta).

- Avaa alivalikko PRESETS painamalla näppäintä > ⑦.
- Vaihda asetusten välillä painamalla näppäintä **V** / **T** ⑦.

Käyttäjäasetukset

Käyttäjävälikon avaaminen ja valikosta poistuminen

- Avaa valikko painamalla lyhyesti näppäintä **MENU/OK** ②.
- Paina näppäintä **V** / **T** ⑦ niin monta kertaa, kunnes haluamasi valikkokohta on valittuna.
- Suorita asetus (katso seuraava jakso).
- Valitse jokin toinen valikkokohta painamalla lyhyesti näppäintä **MENU/OK** ②.
- tai -
- Poistu valikosta painamalla lyhyesti näppäintä **DISP/ESC** ⑫.

Huomaus:

Valikosta poistutaan automaattisesti n. 15 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta ja näkyviin tulee taas nykyisen audiolähteen näyttö.

Asetuksen tekeminen käyttäjävälikossa

TA VOLUME

(vain viritinalueella "EUROPE")

Liikennetiedotusten mininiäänenvoimakkuuden säätö. Asetusvaihtoehdot: 1 – 50.

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > ⑦.
- Tee säätö painamalla näppäintä **V** / **T** ⑦ tai kääntämällä äänenvoimakkuussäädintä ④.

SENS

Mahdollista vain FM-radiokäytössä: Asemanhakuherkkyyden säätö. Asetusvaihtoehdot: LOW (matala), HIGH (korkea).

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > ⑦.
- Vaihda asetusten välillä painamalla näppäintä > ⑦.

SCAN TIME

Esittelysoiton säätö 5-sekunnin askelin. Asetusvaihtoehdot: 5 – 30.

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > (7).
- Tee asetus painamalla näppäintä ∇ / \blacktriangleright (7).

CLOCK SET

Kellonajan säätö.

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > (7).
 - Vaihda minuuttien ja tuntien välillä painamalla näppäintä < / > (7).
- Minuutti- tai tuntilukema vilkkuu, kun se on valittuna.
- Säädä minuutit tai tunnit painamalla näppäintä ∇ / \blacktriangleright (7).
 - Hyväksy syötetty kellonaika painamalla lyhyesti näppäintä MENU/OK (2).

Huomautus:

12-tunnin ajannäyttömuodossa (12H MODE) kellonajan jäljessä lukee aamupäivisin "A" ja iltapäivisin "P".

12H/24H MODE

12- tai 24-tunnin ajannäyttömuodon valinta. Asetusvaihtoehdot: 12H, 24H.

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > (7).
- Vaihda asetusten välillä painamalla näppäintä > (7).

BEEP

Äänimerkin päälle- tai poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > (7).
- Vaihda asetusten välillä painamalla näppäintä > (7).

MUTE LVL

Hiljaisemmaksi kytkennän äänenvoimakkuuden säätö. Asetusvaihtoehdot: 0 – 50.

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > (7).
- Tee säätö painamalla näppäintä ∇ / \blacktriangleright (7) tai kääntämällä äänenvoimakkuussäädintä (4).

ON VOLUME

Päällekytkettäessä voimassa olevan äänenvoimakkuuden säätö. Asetusvaihtoehdot: 0 – 50 tai LAST VOL (viimeksi ennen autoradion poiskytkentää asetettuna ollut äänenvoimakkuus). Asetuksella "LAST VOL" päällekytkettäessä voimassa oleva äänenvoimakkuus on rajoitettu enintään tasolle 25.

- Paina näppäintä > (7), kun haluat valita asetuksen "LAST VOL".
- tai -
- Paina näppäintä < (7), jotta voit säätää päällekytkettäessä voimassa olevaksi äänenvoimakkuudeksi 0 – 50.
- Tee säätö painamalla näppäintä ∇ / \blacktriangleright (7) tai kääntämällä äänenvoimakkuussäädintä (4).

REG**(vain viritinalueella "EUROPE")**

Mahdollista vain FM-radiokäytössä: REG-toiminnon päälle- tai poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > (7).
- Vaihda asetusten välillä painamalla näppäintä > (7).

DIM DAY/DIM NIGHT

Näytön kirkkauden säätö päivälle (DIM DAY) ja yölle (DIM NIGHT). Asetusvaihtoehdot: 1 – 16.

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > (7).
- Tee asetus painamalla näppäintä ∇ / \blacktriangleright (7).

Kun autoradio on kytketty asennusohjeiden mukaisesti paikalleen ja autossa on asiaankuuluva liitäntä, näytön kirkkauden vaihto päivää ja yötä varten tapahtuu auton valojen päälle- ja poiskytkennän myötä.

TRAF

(vain virtinalueella "EUROPE")

Mahdollista vain FM-radiokäytössä: liikennetiedustustoiminnon päälle- tai poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > ⑦.
- Vaihda asetusten välillä painamalla näppäintä > ⑦.

RDS

Mahdollista vain FM-radiokäytössä: RDS-toiminnon päälle- tai poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

- Avaa alivalikko painamalla näppäintä > ⑦.
- Vaihda asetusten välillä painamalla näppäintä > ⑦.

Tehdasasetukset

Tehdasasetukset käyttäjävalikossa:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

*Vain virtinalueella "EUROPE"

Voit palauttaa autoradion asetukset alkuperäisiin tehdasasetuksiin:

- Avaa valikko painamalla lyhyesti näppäintä **MENU/OK** ②.
- Paina näppäintä **↵ / ↶** ⑦ niin monta kertaa, kunnes valikkokohta "NORMSET" on valittuna.
- Paina näppäintä **MENU/OK** ② yli 4 sekuntia. Näyttöön tulee hetkeksi "NORM ON". Autoradio kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja kytkeytyy sitten tehdasasetusten kanssa jälleen päälle.

Huomautus:

Jos painat näppäintä **MENU/OK** ② alle 4 sekuntia, näyttöön tulee "NORM OFF" ja tähänastiset asetukset jäävät voimaan.

Hyödyllisiä tietoja

Takuu

Euroopan Unionin alueella ostetuille tuotteille myönnämme valmistajan takuun. Euroopan Unioniin kuulumattomista maista ostetuille laitteille pätevät asianomaisen maahantuojan soveltamat takuehdot. Takuehdot voit katsoa sivustolta www.blaupunkt.com.

Korjaus-/noutopalvelu

Joissakin maissa Blaupunktilta voi tilata korjaus- ja noutopalvelun.

Osoitteesta www.blaupunkt.com voit katsoa, onko tämä palvelu saatavilla omassa maassasi.

Jos haluat käyttää tätä palvelua, voit pyytää Internetin kautta noutopalvelua hakemaan autoradiosi.

Tekniset tiedot**Jännitteensyöttö**

Käyttöjännite: 10,5 - 14,4V

Virranotto

Käytössä: 10 A

10 sek. poiskytkennän
jälkeen:

< 3,5 mA

VahvistinLähtöteho: 4 x 22 W sini kun
14,4 V 4 ohmilla.
4 x 50 W maks. teho**Viritin**

Aaltoalueet Eurooppa/Thaimaa:

FM (ULA): 87,5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1 602 kHz

LW (vain Eurooppa): 153 - 279 kHz

Aaltoalueet USA:

FM (ULA): 87,7 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Aaltoalueet Etelä-Amerikka:

FM (ULA): 87,5 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

FM-toistoalue: 30 - 15 000 Hz

CD

Toistoalue: 20 - 20 000 Hz

Esivahvistimen lähtö (Pre-amp Out)

2 kanavaa: 2 V

Tuloherkkyys

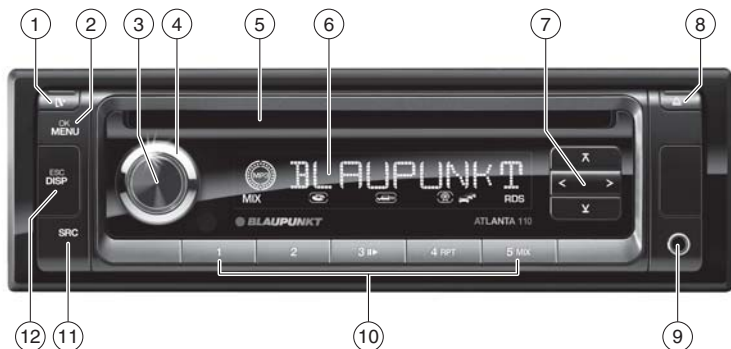
Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Mitat ja paino

L x K x S: 178 x 50 x 160 mm

Paino: n. 1,60 kg

Oikeudet muutoksiin pidätetään



- ① Πλήκτρο **[Antenna]**
Απασφάλιση αποσπώμενης πρόσδεσης
- ② Πλήκτρο **MENU/OK**
Σύντομο πάτημα: Κλήση μενού, επιβεβαίωση ρυθμίσεων
Παρατεταμένο πάτημα: Εκκίνηση της λειτουργίας σάρωσης (Scan)
- ③ Πλήκτρο **ON/OFF**
Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση ραδιοφώνου αυτοκινήτου
Σε λειτουργία: Σίγαση ραδιοφώνου αυτοκινήτου (Mute)
Παρατεταμένο πάτημα: Απενεργοποίηση ραδιοφώνου
- ④ Ρυθμιστής έντασης ήχου
- ⑤ Υποδοχή του CD
- ⑥ Οθόνη
- ⑦ Πλήκτρο **Power/Eject**
Στο μενού: Κλήση σημείου επιλογής
Λειτουργία ραδιοφώνου: Επιλογή επιπέδου μνήμης
Λειτουργία MP3/WMA: Αλλαγή στον επόμενο/προηγούμενο φάκελο
Πλήκτρο **</>**
Στο μενού: Αλλαγή ρυθμίσεων
Λειτουργία ραδιοφώνου: Ρύθμιση σταθμού
Άλλες λειτουργίες: Επιλογή κομματιού
- ⑧ Πλήκτρο **▲ (Eject)**
Εξαγωγή CD
- ⑨ Μπροστινή υποδοχή AUX-IN
- ⑩ Μπλοκ πλήκτρων **1 - 5**
- ⑪ Πλήκτρο **SRC**
Επιλογή πηγής ήχου
- ⑫ Πλήκτρο **DISP/ESC**
Στο μενού: Εξοδος από το μενού
Σε λειτουργία: Εναλλαγή ένδειξης

Οδηγίες ασφαλείας.....	144	Λειτουργία CD/MP3/WMA.....	149
Σύμβολα.....	144	Βασικές πληροφορίες.....	149
Οδική ασφάλεια.....	144	Αλλαγή στη λειτουργία CD/MP3/WMA.....	149
Γενικές οδηγίες ασφαλείας.....	144	Τοποθέτηση CD.....	150
Δήλωση συμμόρφωσης.....	144	Αφαίρεση CD.....	150
Οδηγίες καθαρισμού.....	145	Επιλογή κομματιού.....	150
Υποδείξεις για την αποκομιδή.....	145	Επιλογή φακέλου (μόνο σε λειτουργία MP3/WMA).....	150
Περιεχόμενο συσκευασίας.....	145	Γρήγορη αναζήτηση.....	150
Ειδικά αξεσουάρ (δεν συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία).....	145	Διακοπή αναπαραγωγής.....	150
Ενεργοποίηση.....	145	Αναπαραγωγή όλων των κομματιών.....	150
Τοποθέτηση/αφαίρεση πρόσοψης.....	145	Αναπαραγωγή κομματιών σε τυχαία σειρά.....	151
Ρύθμιση ζώνης ραδιοφώνου.....	146	Επανάληψη αναπαραγωγής μεμονωμένων κομματιών ή φακέλων.....	151
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.....	146	Ρύθμιση ένδειξης.....	151
Ένταση ήχου.....	146	Εξωτερικές πηγές ήχου.....	151
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας επίδειξης.....	146	Μπροστινή υποδοχή AUX-IN.....	151
Πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας.....	147	Ρυθμίσεις ήχου.....	152
Λειτουργία ραδιοφώνου.....	147	Κλήση μενού Audio και έξοδος.....	152
RDS.....	147	Πραγματοποίηση ρύθμισης στο μενού Audio.....	152
Αλλαγή στη λειτουργία ραδιοφώνου.....	147	Ρυθμίσεις χρήστη.....	153
Επιλογή επιπέδου μνήμης.....	147	Κλήση μενού χρήστη και έξοδος.....	153
Ρύθμιση σταθμού.....	148	Πραγματοποίηση ρύθμισης στο μενού χρήστη.....	153
Αποθήκευση σταθμού/επιλογή αποθηκευμένου σταθμού.....	148	Εργοστασιακές ρυθμίσεις.....	155
Αναπαραγωγή σταθμού.....	148	Χρήσιμες πληροφορίες.....	155
Αυτόματη αποθήκευση σταθμού (Travelstore).....	148	Εγγύηση.....	155
Ρύθμιση ένδειξης.....	149	Service.....	155
		Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	156
		Οδηγίες Εγκατάστασης.....	213

Οδηγίες ασφαλείας

Το ραδιόφωνο κατασκευάστηκε σύμφωνα με την σημερινή εξέλιξη της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες ασφάλειας. Παρόλα αυτά μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι, εάν δεν προσέξετε τις οδηγίες ασφαλείας σ' αυτές τις οδηγίες.

Αυτές οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την απλή και ασφαλή τοποθέτηση και το χειρισμό του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και ολοκληρωτικά, προτού χρησιμοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμες σε όλους τους χρήστες.
- Μεταβιβάστε το ραδιόφωνο σε τρίτους πάντα μαζί με αυτές τις οδηγίες.

Προσέξτε επίσης τις οδηγίες των συσκευών που χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με αυτό το ραδιόφωνο.

Σύμβολα

Σ' αυτές τις οδηγίες χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Προειδοποιεί για κίνδυνο τραυματισμού



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προειδοποιεί για ζημιά του οδηγού CD



Η σήμανση CE επιβεβαιώνει την τήρηση των οδηγιών της ΕΕ

- ➔ Επισημαίνει μία ενέργεια
- Επισημαίνει μια απαρίθμηση

Οδική ασφάλεια

Προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες ως προς την οδική ασφάλεια:

- **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορείτε να οδηγείτε πάντα το όχημα σας με ασφάλεια.** Σε περίπτωση αμφιβολίας σταματήστε σε κατάλληλο σημείο και χειριστείτε τη συσκευή σας με το όχημα εν στάση.

- **Να αφαιρείτε ή να τοποθετείτε την πρόσοψη μόνο με το όχημα εν στάση.**
- **Να έχετε πάντα τον ήχο ρυθμισμένο σε μέτρια ένταση,** για να προστατέψετε την ακοή σας και να μπορείτε να ακούτε ακουστικά σήματα προειδοποίησης (π.χ. της αστυνομίας). Σε περίπτωση σίγασης (π.χ. κατά την εναλλαγή της πηγής ήχου) η αλλαγή της έντασης ήχου δεν γίνεται αντιληπτή. Μην αυξάνετε την ένταση κατά τη διάρκεια αυτής της σίγασης.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες, για να προστατευτείτε από πιθανούς τραυματισμούς:

- **Μη πειράζετε και μην ανοίγετε τη συσκευή.** Στη συσκευή υπάρχει ένα λέιζερ κατηγορίας 1, το οποίο μπορεί να τραυματίσει τα μάτια σας.
- **Μην αυξάνετε την ένταση κατά την σίγαση,** π.χ. κατά την εναλλαγή της πηγής ήχου. Η αλλαγή της έντασης ήχου δεν γίνεται αντιληπτή κατά την σίγαση.

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Αυτό το ραδιόφωνο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργήσει σε ένα όχημα με τάση ηλεκτρικού δικτύου 12 V και πρέπει να τοποθετηθεί σε μία υποδοχή DIN. Προσέξτε τα όρια ισχύος στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Αφήστε την εκτέλεση μιας επισκευής και ενδεχομένως την τοποθέτηση να γίνει από έναν ειδικό.

Οδηγίες τοποθέτησης

Επιτρέπεται να τοποθετήσετε το ραδιόφωνο μόνο εάν έχετε εμπειρία με την τοποθέτηση ραδιοφώνων αυτοκινήτου και είστε εξοικειωμένος με το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος. Προσέξτε σ' αυτή την περίπτωση τις οδηγίες τοποθέτησης στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG δηλώνει ότι το ραδιόφωνο αυτοκινήτου Atlanta 110 συμφωνεί με τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 89/336/ΕΟΚ.

Οδηγίες καθαρισμού

Απορρυπαντικά και γενικά υλικά καθαρισμού καθώς και σπρέι για ταμπλό και προστατευτικό πλαστικών μπορεί να περιέχουν ουσίες που μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια του ραδιοφώνου.

- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του ραδιοφώνου μόνο ένα στεγνό ή ελαφρά βρεγμένο πανί.
- Καθαρίστε αν χρειάζεται τις επαφές τις πρόσωσης με ένα μαλακό πανί βυθισμένο σε ισοπροπυλική αλκοόλη.

Υποδείξεις για την αποκομιδή



Μην πετάτε την παλιά συσκευή σας στα σκουπίδια!

Χρησιμοποιήστε για την αποκομιδή της παλιάς συσκευής σας τους διαθέσιμους τρόπους ανακύκλωσης.

Περιεχόμενο συσκευασίας

Στη συσκευασία περιλαμβάνονται:

- 1 ραδιόφωνο αυτοκινήτου
- 1 οδηγίεσ τοποθέτησης και χρήσης
- 1 θήκη για την πρόσωση
- 1 πλαίσιο στήριξης
- 1 σετ μικροεξαρτημάτων

Ειδικά αξεσουάρ (δεν συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία)

Χρησιμοποιείτε μόνο βοηθητικά εξαρτήματα εγκεκριμένα από την Blaupunkt. Ενημερωθείτε σχετικά από τον αντιπρόσωπο της Blaupunkt ή μέσω του Internet στη διεύθυνση www.blaupunkt.com.

Ενεργοποίηση

Τοποθέτηση/αφαίρεση πρόσωσης

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας είναι εξοπλισμένο με αποσπώμενη πρόσωση (Release-Panel) για την προστασία κατά της κλοπής. Κατά την παράδοση η πρόσωση βρίσκεται στη παρεχόμενη θήκη. Για να θέσετε σε λειτουργία το ραδιόφωνο μετά την εγκατάσταση, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε την πρόσωση (βλέπε ενότητα "Τοποθέτηση πρόσωσης" σ' αυτό το κεφάλαιο).

Πάρτε μαζί σας την πρόσωση κάθε φορά που αφήνετε το όχημα. Χωρίς αυτή τη πρόσωση το ραδιόφωνο είναι άχρηστο για τον κλέφτη.

Προσοχή

Βλάβη της πρόσωσης

Προσέξτε να μην πέσει κάτω η πρόσωση.

Μεταφέρετε την πρόσωση έτσι, ώστε να προστατεύεται από χτυπήματα και να μη λερώνονται οι επαφές.

Η πρόσωση δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή σε άλλες πηγές θερμότητας.


Αποφύγετε να ακουμπήσετε τις επαφές της πρόσωσης με γυμνό δέμα.

Τοποθέτηση πρόσωσης

➔ Σπρώξτε την πρόσωση στη δεξιά άκρη της βάσης.

➔ Πιέστε προσεκτικά την πρόσωση στο αριστερό στήριγμα, έως ότου κουμπώσει.

Αφαίρεση πρόσωσης

➔ Πιέστε το πλήκτρο  ①, για να απασφαλίσετε την πρόσωση.

Η αριστερή πλευρά της πρόσωσης αποσπάται από τη συσκευή και προστατεύεται από την πτώση με μία ασφάλεια.

➔ Πιάστε τη πρόσωση στην αριστερή πλευρά και τραβήξτε την ευθεία από τη βάση.

Υπόδειξη:

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου απενεργοποιείται αυτόματα, μόλις αφαιρεθεί η πρόσωση.

Ρύθμιση ζώνης ραδιοφώνου

Αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου είναι κατασκευασμένο για να λειτουργεί σε διάφορες περιοχές με διάφορες ζώνες συχνοτήτων και τεχνικές δυνατότητες των σταθμών. Εργοστασιακά έχει ρυθμιστεί η ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE" (Ευρώπη). Εκτός αυτής είναι διαθέσιμες οι ζώνες ραδιοφώνου "USA", "THAI" (Ταϊλάνδη) και "S AMERICA" (Νότια Αμερική). Αν χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας εκτός Ευρώπης, πρέπει ενδεχομένως πρώτα να ρυθμίσετε την κατάλληλη ζώνη ραδιοφώνου:

- Απενεργοποιήστε πρώτα το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.
- Κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα πλήκτρα **MENU/OK** (2) και **4** (10) και πιέστε το πλήκτρο **ON/OFF** (3).
- Το ραδιόφωνο ενεργοποιείται. Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ρυθμισμένη ζώνη ραδιοφώνου.
- Πιέστε το πλήκτρο **Υ/Λ** (7) τόσες φορές, έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ζώνη ραδιοφώνου.
- Πιέστε το πλήκτρο **MENU/OK** (2).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση με το πλήκτρο ON/OFF

- Για την ενεργοποίηση πιέστε το πλήκτρο **ON/OFF** (3).
- Το ραδιόφωνο ενεργοποιείται.
- Για την απενεργοποίηση κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ON/OFF** (3) περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
- Το ραδιόφωνο απενεργοποιείται.

Υπόδειξη:

Εάν ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο με κλειστό διακόπτη μηχανής, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από μία ώρα, για να προστατευτεί η μπαταρία του οχήματος.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μέσω του διακόπτη μηχανής

Εάν το ραδιόφωνο είναι συνδεδεμένο με το διακόπτη μηχανής του οχήματος, όπως φαίνεται στις οδηγίες

τοποθέτησης, και δεν τέθηκε εκτός λειτουργίας με το πλήκτρο **ON/OFF** (3) θα ενεργοποιηθεί και θα απενεργοποιηθεί με το διακόπτη της μηχανής.

Ένταση ήχου

Ρύθμιση της έντασης του ήχου

Η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί σε στάδια από 0 (σίγαση) μέχρι 50 (μέγιστη).

- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή έντασης ήχου (4), για να τροποποιήσετε την ένταση ήχου.

Υπόδειξη:

Αν είναι συνδεδεμένο με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου ένα τηλέφωνο ή ένα σύστημα πλοήγησης, όπως περιγράφεται στις οδηγίες τοποθέτησης, κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής συνομιλίας ή μίας ανακοίνωσης πλοήγησης τίθεται το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σε κατάσταση σιγής, ώστε να μπορείτε να ακούτε ανενόχλητα την συνομιλία ή την ανακοίνωση. Κατά τη διάρκεια της σίγασης εμφανίζεται στην οθόνη ή ένδειξη "TELEPHONE".

Σίγαση ραδιοφώνου αυτοκινήτου (Mute)

Μπορείτε να χαμηλώσετε γρήγορα την ένταση εμια τιμή που έχετε ρυθμίσει εσείς.

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **ON/OFF** (3), για να θέσετε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σε σίγαση ή αντίστοιχα να το επαναφέρετε στην προηγούμενη ένταση ήχου.
- Κατά την σίγαση εμφανίζεται στην οθόνη "MUTE".

Για τη ρύθμιση της έντασης του ήχου κατά τη σίγαση διαβάστε στο κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη" την παράγραφο "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού χρήστη", σημείο επιλογής "MUTE LVL".

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας επίδειξης

Η λειτουργία επίδειξης σας δείχνει τις λειτουργίες του ραδιοφώνου ως κυλιόμενα γράμματα στην οθόνη. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία επίδειξης:

- Απενεργοποιήστε αν χρειάζεται πρώτα το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.

➔ Κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα πλήκτρα **MENU/OK** (2) και **2** (10) και πιάστε το πλήκτρο **ON/OFF** (3).

Το ραδιόφωνο ενεργοποιείται. Στην οθόνη εμφανίζεται για λίγο "DEMO MODE", εάν έχετε ενεργοποιήσει την λειτουργία επίδειξης. Πατώντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο διακόπτεται η λειτουργία επίδειξης και μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας

Στη ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE" μπορεί ένας σταθμός FM να προβεί σε ανακοινώσεις για την οδική κυκλοφορία με ένα σήμα RDS. Εάν έχει ενεργοποιηθεί η προτεραιότητα για μηνύματα οδικής κυκλοφορίας, θα μεταδοθεί αυτόματα ένα μήνυμα οδικής κυκλοφορίας, ακόμη και αν το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δε βρίσκεται εκείνη τη στιγμή σε λειτουργία ραδιοφώνου.

Με ενεργοποιημένη προτεραιότητα θα εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο κυκλοφοριακής συμφόρησης (☞). Κατά τη διάρκεια μετάδοσης μιας ανακοίνωσης για την οδική κυκλοφορία εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "TRAFFIC".

Για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της προτεραιότητας διαβάστε στο κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη" την παράγραφο "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού χρήστη", σημείο επιλογής "TRAF".

Υποδείξεις:

- Η ένταση αυξάνεται κατά τη μετάδοση μιας ανακοίνωσης για την οδική κυκλοφορία. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ελάχιστη ένταση για ανακοινώσεις οδικής κυκλοφορίας (βλέπε κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", παράγραφος "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού χρήστη", σημείο επιλογής "TA VOLUME").
- Για να διακόψετε μια μεταδιδόμενη ανακοίνωση οδικής κυκλοφορίας, πιάστε το πλήκτρο **DISP/ESC** (12).

Λειτουργία ραδιοφώνου

RDS

Στην ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE" μεταδίδουν πολλοί σταθμοί FM πέρα από το πρόγραμμα τους ένα σήμα RDS (Radio Data System), το οποίο καθιστά δυνατές τις παρακάτω πρόσθετες λειτουργίες:

- Εμφανίζεται στην οθόνη η ονομασία του σταθμού.
- Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου αναγνωρίζει ανακοινώσεις για την οδική κυκλοφορία και δελτία ειδήσεων και μπορεί να γυρίσει αυτόματα σε αυτά από κάθε λειτουργία (π.χ. από λειτουργία CD).
- Εναλλακτική συχνότητα: Εάν έχει ενεργοποιηθεί το RDS, μεταβαίνει το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου αυτόματα στη συχνότητα του ρυθμισμένου σταθμού που μπορεί να ληφθεί καλύτερα.
- Regional (REG): Μερικοί σταθμοί μοιράζουν για κάποιο διάστημα το πρόγραμμά τους σε τοπικά προγράμματα με διαφορετικό περιεχόμενο. Με ενεργοποιημένη λειτουργία REG αλλάζει το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μόνο σε εναλλακτικές συχνότητες, από τις οποίες μεταδίδεται το ίδιο τοπικό πρόγραμμα.

Για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της λειτουργίας RDS ή REG διαβάστε στο κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη" την παράγραφο "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού χρήστη" (σημεία επιλογής "RDS", "REG").

Αλλαγή στη λειτουργία ραδιοφώνου

➔ Πιάστε το πλήκτρο **SRC** (11) τόσες φορές, έως ότου εμφανιστεί "TUNER":

Το τρέχον επίπεδο μνήμης εμφανίζεται μια φορά ως κυλιόμενα γράμματα στην οθόνη.

Επιλογή επιπέδου μνήμης

Στη διάθεση σας βρίσκονται τα παρακάτω επίπεδα μνήμης για τις διάφορες ζώνες συχνότητας:

Περιοχή	Επίπεδα μνήμης
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

➤ Πιέστε το πλήκτρο **√/X** (7) τόσες φορές, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο μνήμης.

Υπόδειξη:

Σε κάθε επίπεδο μνήμης μπορούν να αποθηκευτούν μέχρι και 5 σταθμοί.

Ρύθμιση σταθμού

Έχετε διάφορες δυνατότητες για να ρυθμίσετε ένα σταθμό:

Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμού

➤ Πιέστε το πλήκτρο **</>** (7) σύντομα μία ή περισσότερες φορές, για να αλλάξετε σταδιακά τη συχνότητα, ή παρατεταμένα, για να αλλάξετε γρήγορα τη συχνότητα.

Υπόδειξη:

Για τη ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE": Στην περιοχή συχνοτήτων FM με ενεργοποιημένη λειτουργία RDS ρυθμίζεται αυτόματα ο επόμενος σταθμός της αλυσίδας σταθμών.

Εκκίνηση αναζήτησης σταθμών

➤ Πιέστε το πλήκτρο **</>** (7) για περ. 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσετε την αναζήτηση σταθμού.

Ρυθμίζεται ο επόμενος σταθμός που μπορεί να ληφθεί.

Υποδείξεις:

- Για τη ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE": Στην περιοχή συχνοτήτων FM με ενεργοποιημένη προτεραιότητα πληροφοριών οδικής κυκλοφορίας (☞) ρυθμίζεται μόνο ο σταθμός με πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας.
- Η ευαισθησία της αναζήτησης μπορεί να ρυθμιστεί (βλέπε κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού χρήστη", σημείο επιλογής "SENS").

Αποθήκευση σταθμού/επιλογή αποθηκευμένου σταθμού

➤ Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο μνήμης.

➤ Ρυθμίστε τον επιθυμητό σταθμό.

➤ Πιέστε το πλήκτρο επιλογής σταθμού **1-5** (10) για περ. 2 δευτερόλεπτα, για να αποθηκεύσετε τον τρέχοντα σταθμό στο πλήκτρο.

- ή -

➤ Πιέστε το πλήκτρο επιλογής σταθμού **1-5** (10) σύντομα, για να επιλέξετε τον αποθηκευμένο σταθμό.

Αναπαραγωγή σταθμού

Με την λειτουργία σάρωσης (Scan) αναπαράγεται κάθε σταθμός της τρέχουσας περιοχής συχνοτήτων που μπορεί να ληφθεί.

➤ Πιέστε το πλήκτρο **MENU/OK** (2) για περ. 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή, και σύντομα, για να συνεχίσετε να ακούτε τον τρέχοντα ρυθμισμένο σταθμό.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής εμφανίζεται στην οθόνη εναλλάξ "SCAN" και η τρέχουσα συχνότητα καθώς και το επίπεδο μνήμης ή η ονομασία του σταθμού.

Υπόδειξη:

Για τη λειτουργία ραδιοφώνου μπορεί να ρυθμιστεί ο χρόνος αναπαραγωγής ανά σταθμό (βλέπε κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", παράγραφος "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού χρήστη", σημείο επιλογής "SCAN TIME").

Αυτόματη αποθήκευση σταθμού (Travelstore)

Με το Travelstore μπορείτε να αναζητήσετε αυτόματα τους 5 πιο ισχυρούς σταθμούς της περιοχής και να τους αποθηκεύσετε σε ένα επίπεδο μνήμης. Σε αυτή τη περίπτωση θα διαγραφούν προηγουμένως οι σταθμοί που είναι αποθηκευμένοι σε αυτό το επίπεδο μνήμης.

Στις ζώνες ραδιοφώνου "EUROPE" και "THAI" μπορείτε να αποθηκεύσετε με το Travelstore 5 σταθμούς FM στο επίπεδο μνήμης FMT. Στις ζώνες ραδιοφώνου "USA" και "5 AMERICA" μπορείτε να αποθηκεύσετε επιπλέον 5 σταθμούς AM στο επίπεδο μνήμης AMT.

➤ Επιλέξτε ένα επίπεδο μνήμης της επιθυμητής περιοχής συχνοτήτων, π.χ. FM1 ή AM.

➤ Πιέστε το πλήκτρο **V / A** (7) για περ. 2 δευτερόλεπτα.

Το ραδιόφωνο αρχίζει με την αυτόματη αναζήτηση σταθμών, στην οθόνη εμφανίζεται "FM TSTORE" ή "AM TSTORE". Αφού ολοκληρωθεί η αποθήκευση θα αναπαραχθεί ο σταθμός από την θέση μνήμης 1 του επιπέδου FMΤ ή AMΤ.

Υπόδειξη:

Για την περιοχή ραδιοφώνου "EUROPE": Με ενεργοποιημένη προτεραιότητα πληροφοριών οδικής κυκλοφορίας (🚗) αποθηκεύονται μόνο σταθμοί με πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας.

Ρύθμιση ένδειξης

➤ Πιέστε το πλήκτρο **DISP/ESC** (12), για να αλλάξετε μεταξύ αυτών των δύο ενδείξεων:

Ένδειξη	Ερμηνεία
ABCDEF ή FM1 102.90	Ονομασία σταθμού ή επίπεδο μνήμης/συχνότητα
FM1 11:32	Ονομασία σταθμού/Ωρα

Λειτουργία CD/MP3/WMA

Βασικές πληροφορίες

Αυτό το ηχοσύστημα αυτοκινήτου σας παρέχει τη δυνατότητα αναπαραγωγής CD ήχου (CDDA) καθώς και CD-R/RW με αρχεία ήχου, MP3 ή WMA.



Κίνδυνος καταστροφής του οδηγού CD!

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται CD που δεν είναι στρογγυλά (Shape-CD) και CD με διάμετρο 8 cm (Mini-CD).

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για βλάβες του οδηγού CD από ακατάλληλα CD.

Υποδείξεις:

- Για τη σωστή λειτουργία χρησιμοποιήστε μόνο CD με το Compact-Disc-Logo.

- Η Bλαurpunkt δεν μπορεί να εγγραφεί την κανονική λειτουργία των CD με προστασία αντιγραφής καθώς και όλων των άγραφων CD που διατίθενται στην αγορά.

Προσέξτε κατά την προετοιμασία ενός μέσου αποθήκευσης με MP3/WMA τα ακόλουθα στοιχεία:

- Ονομασία κομματιών και φακέλων:
 - Έως 16 χαρακτήρες, συμπεριλαμβανομένης της επέκτασης αρχείου ".mp3" ή ".wma" (εάν χρησιμοποιηθούν περισσότεροι χαρακτήρες, περιορίζεται ο αριθμός των τίτλων και φακέλων που μπορούν να αναγνωριστούν από τη συσκευή)
 - Να μην υπάρχουν διαλυτικά ή ειδικό χαρακτήρες
- Μορφές CD: CD ήχου (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Μορφές δεδομένων CD: ISO 9669 Level 1 και 2, Joliet
- Ταχύτητα αντιγραφής CD: Το πολύ 16πλή (συσιστάται)
- Προέκταση αρχείου των αρχείων ήχου:
 - .MP3 για αρχεία MP3
 - .WMA για αρχεία WMA
- Αρχεία WMA μόνο χωρίς Digital Rights Management (DRM) και δημιουργημένα με το Windows Media Player από την έκδοση 8 και μετά
- MP3-ID3-Tag: Έκδοση 1 και 2
- Ρυθμός μετάδοσης bit για τη δημιουργία αρχείων ήχου:
 - MP3: 32 μέχρι 320 kbps
 - WMA: 32 μέχρι 192 kbps

Αλλαγή στη λειτουργία CD/MP3/WMA

➤ Πιέστε το πλήκτρο **SRC** 6 τόσες φορές, έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή πηγή ήχου:

- "CD": Το τοποθετημένο CD.
- "MP3": Το τοποθετημένο CD, που έχει ήδη αναγνωριστεί ως CD MP3.
- "AUX": Εξωτερική πηγή ήχου.

Υποδείξεις:

- Η αντίστοιχη πηγή ήχου μπορεί να επιλεγεί μόνο, εάν είναι τοποθετημένο το αντίστοιχο CD ή έχει συνδεθεί μία αντίστοιχη συσκευή.

- Εάν το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου πρέπει πρώτα να διαβάσει τα αρχεία μίας συνδεδεμένης συσκευής ή μέσου αποθήκευσης πριν την αναπαραγωγή, εμφανίζεται στην οθόνη για αυτό το διάστημα ή ένδειξη "READING". Αυτό μπορεί για μεγάλο όγκο αρχείων να διαρκέσει μέχρι και 1 λεπτό. Εάν η συσκευή ή το μέσο αποθήκευσης είναι ελαττωματικό ή δεν μπορούν τα αναπαραχθούν τα μεταβιβασθέντα αρχεία, εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα στην οθόνη ("CD ERROR").

Τοποθέτηση CD

Υπόδειξη:

Η αυτόματη εισαγωγή του CD δεν πρέπει να εμποδίζεται ή να υποστηρίζεται.

- Σπρώξτε το CD με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω στην υποδοχή του CD (5), έως ότου αισθανθείτε κάποια αντίσταση.


Το CD εισάγεται αυτόματα και ελέγχονται τα δεδομένα του (για αυτό το διάστημα εμφανίζεται στην οθόνη "READING"). Στη συνέχεια αρχίζει η αναπαραγωγή σε λειτουργία CD ή MP3. Εάν έχει τοποθετηθεί CD, εμφανίζεται στην οθόνη το σύμβολο του CD.

Υπόδειξη:


Αν το τοποθετημένο CD δεν μπορεί να αναπαραχθεί, θα εμφανιστεί για λίγο "CD ERROR" και μετά από περ. 2 δευτερόλεπτα θα βγει αυτόματα το CD.

Αφαίρεση CD


Υποδείξεις:

- Ένα DVD/CD που έχει βγει προς τα έξω, αλλά δεν έχει αφαιρεθεί πλήρως θα εισαχθεί πάλι μέσα αυτόματα μετά από περ. 10 δευτερόλεπτα.
 - Μπορείτε να βγάλετε το CD επίσης, όταν το ραδιόφωνο είναι απενεργοποιημένο ή εάν είναι ενεργή μία άλλη πηγή ήχου.
- Πιέστε το πλήκτρο  (8), για να βγάλετε έξω το τοποθετημένο CD.



Επιλογή κομματιού

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο  (7), για να αλλάξετε στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι.


Υπόδειξη:

Εάν το τρέχον κομμάτι παίζει για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα, πατώντας μια φορά το  (7) ξεκινάει το κομμάτι από την αρχή.

Επιλογή φακέλου (μόνο σε λειτουργία MP3/WMA)

- Πιέστε το πλήκτρο  /  (7), για να αλλάξετε στον προηγούμενο/επόμενο φάκελο.

Γρήγορη αναζήτηση

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  (7), έως ότου φτάσετε το επιθυμητό σημείο.

Διακοπή αναπαραγωγής

- Πιέστε το πλήκτρο  (10), για να διακόψετε την αναπαραγωγή ("PAUSE") ή να την συνεχίσετε.

Αναπαραγωγή όλων των κομματιών

Με την λειτουργία σάρωσης (Scan) αναπαράγονται όλα τα διαθέσιμα κομμάτια.

- Πιέστε το πλήκτρο **MENU/OK** (2) για περ. 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή, και σύντομα, για να συνεχίσετε να ακούτε το τρέχον κομμάτι.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής εμφανίζεται στην οθόνη εναλλάξ "SCAN" και ο αριθμός του τρέχοντος κομματιού ή το όνομα του αρχείου.

Υπόδειξη:

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρόνο σάρωσης (βλέπε κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", παράγραφος "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού χρήστη", σημείο επιλογής "SCAN TIME").

Αναπαραγωγή κομματιών σε τυχαία σειρά

► Πιέστε το πλήκτρο **5 MIX** (10), για να αλλάξετε μεταξύ των λειτουργιών αναπαραγωγής:

Λει- τουρ- για	Ένδειξη	Ερμηνεία
CD	MIX ALL	Τυχαία αναπαραγωγή κομματιών
MP3/ WMA	MIX DIR	Τυχαία αναπαραγωγή κομματιών του τρέχοντος φακέλου
	MIX ALL	Τυχαία αναπαραγωγή κομματιών του μέσου αποθήκευσης
Γεν.	MIX OFF	Κανονική αναπαραγωγή

Αν η λειτουργία Mix είναι ενεργοποιημένη, θα εμφανιστεί το σύμβολο **MIX** στην οθόνη.

Επανάληψη αναπαραγωγής μεμονωμένων κομματιών ή φακέλων

► Πιέστε το πλήκτρο **4 RPT** (10), για να αλλάξετε μεταξύ των λειτουργιών αναπαραγωγής:

Λει- τουρ- για	Ένδειξη	Ερμηνεία
CD	RPT TRACK	Επανάληψη κομματιού
MP3/ WMA	RPT TRACK	Titel wiederholen
	RPT DIR	Επανάληψη κομματιού
Γεν.	RPT OFF	Κανονική αναπαραγωγή

Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία RPT, θα εμφανιστεί το σύμβολο **RPT** στην οθόνη.

Ρύθμιση ένδειξης

► Πιέστε το πλήκτρο **DISP/ESC** (12) μία ή περισσότερες φορές για να αλλάξετε μεταξύ αυτών των ενδείξεων:

Λει- τουρ- για	Ένδειξη	Ερμηνεία
CD	T 01 02:15	Αριθμός κομματιού και σημείο αναπαραγωγής
	T 01 18:33	Αριθμός κομματιού και ώρα
MP3/ WMA	01 ABC	Όνομα αρχείου
	ABCDEF	Ερμηνευτής ¹
	ABCDEF	Ονομασία του άλμπουμ ¹
	PLAY 02:15	Σημείο αναπαραγωγής
	CLK 18:33	Ώρα

¹ Ο ερμηνευτής και η ονομασία του άλμπουμ πρέπει να είναι αποθηκευμένα ως ID3-Tag και εμφανίζονται μόνο για περίπου 10 δευτερόλεπτα και ενδεχομένως ως κυλιόμενα γράμματα, ενώ στη συνέχεια εμφανίζεται το όνομα αρχείου.

Εξωτερικές πηγές ήχου

Μπροστινή υποδοχή AUX-IN



Κίνδυνος!

Μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού από το φως.

Σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί το φως που προεξέχει στην μπροστινή υποδοχή AUX-IN να προκαλέσει τραυματισμό. Η χρήση ίσιου φως ή προσαρμογέα οδηγεί σε αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού.

Γι' αυτό το λόγο συνιστούμε τη χρήση λυγισμένων βυσμάτων jack, π.χ. το βοηθητικό καλώδιο Blaupunkt (7 607 001 535).

Μόλις συνδεθεί μία εξωτερική πηγή ήχου, π.χ. ένα φορητό CD/MiniDisc ή MP3 player στην μπροστινή υποδοχή AUX IN, μπορεί να επιλεγεί με το πλήκτρο **SRC** (11). Στην οθόνη θα εμφανιστεί τότε "AUX".

Ρυθμίσεις ήχου

Στο μενού Audio μπορείτε να αλλάξετε τις παρακάτω ρυθμίσεις ήχου:

- Ρύθμιση στάθμης για τα μπάσα και τα πρίμα
- Ρύθμιση κατανομής έντασης αριστερά/δεξιά (Balance) ή μπροστά/πίσω (Fader)
- Ρύθμιση αύξησης των μπάσων σε χαμηλή ένταση ήχου (X-Bass)
- Επιλογή προρύθμισης Equalizer

Κλήση μενού Audio και έξοδος

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **MENU/OK** (2), για να ανοίξετε το μενού χρήστη.
- Πιέστε το πλήκτρο **Υ/Λ** (7) τόσες φορές, έως ότου επιλεγεί το σημείο επιλογής "AUDIO".
- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το μενού Audio.
- Πιέστε το πλήκτρο **Υ/Λ** (7) τόσες φορές, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό σημείο επιλογής.
- Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση (βλέπε επόμενη παράγραφο).
- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **MENU/OK** (2), για να επιλέξετε ένα άλλο σημείο επιλογής. - ή -
- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **DISP/ESC** (12), για να βγείτε από το μενού.

Υπόδειξη:

Περ. 15 δευτερόλεπτα από το τελευταίο πάτημα πλήκτρου βγαίνετε αυτόματα από το μενού και επιστρέφετε στην οθόνη της τρέχουσας πηγής ήχου.

Πραγματοποίηση ρύθμισης στο μενού Audio

BASS

Στάθμη μπάσων. Ρυθμίσεις: -7 μέχρι +7.

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.

- Πιέστε το πλήκτρο **Υ/Λ** (7), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

TREBLE

Στάθμη για τα πρίμα. Ρυθμίσεις: -7 μέχρι +7.

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **Υ/Λ** (7), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

BALANCE

Κατανομή έντασης ήχου αριστερά/δεξιά. Ρυθμίσεις: L9 (αριστερά) μέχρι R9 (δεξιά).

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **Υ/Λ** (7), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

FADER

Κατανομή έντασης ήχου μπροστά/πίσω. Ρυθμίσεις: R9 (πίσω) μέχρι F9 (μπροστά).

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **Υ/Λ** (7), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

X-BASS

Αύξηση των μπάσων σε χαμηλή ένταση ήχου. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποιημένο), OFF (απενεργοποιημένο).

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

PRESETS

Επιλογή προρύθμισης Equalizer Ρυθμίσεις: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (καμία προρύθμιση).

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού PRESETS.
- Πιέστε το πλήκτρο **Υ/Λ** (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

Ρυθμίσεις χρήστη

Κλήση μενού χρήστη και έξοδος

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **MENU/OK** (2), για να ανοίξετε το μενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **✓/⏏** (7) τόσες φορές, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό σημείο επιλογής.
- Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση (βλέπε επόμενη παράγραφο).
- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **MENU/OK** (2), για να επιλέξετε ένα άλλο σημείο επιλογής.
- ή -
- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **DISP/ESC** (12), για να βγείτε από το μενού.

Υπόδειξη:

Περ. 15 δευτερόλεπτα από το τελευταίο πάτημα πλήκτρου βγαίνετε αυτόματα από το μενού και επιστρέφετε στην οθόνη της τρέχουσας πηγής ήχου.

Πραγματοποίηση ρύθμισης στο μενού χρήστη

TA VOLUME

(μόνο για ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE")

Ρύθμιση ελάχιστης έντασης για ανακινώσεις οδικής κυκλοφορίας. Ρυθμίσεις: 1 – 50.

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **✓/⏏** (7) ή περιστρέψτε τον ρυθμιστή έντασης (4), για να πραγματοποιήσετε την ρύθμιση.

SENS

Δυνατό μόνο σε λειτουργία ραδιοφώνου FM: Ρύθμιση της ευαισθησίας της αναζήτησης σταθμών Ρυθμίσεις: LOW (χαμηλό), HIGH (υψηλό).

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

SCAN TIME

Ρύθμιση χρόνου αναπαραγωγής σε βήματα 5 δευτερολέπτων. Ρυθμίσεις: 5 – 30.

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **✓/⏏** (7), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

CLOCK SET

Ρύθμιση της ώρας.

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **</>** (7), για να αλλάξετε μεταξύ λεπτών και ωρών.
- Η ένδειξη για τα λεπτά ή τις ώρες αναβοσβήνει, όταν είναι επιλεγμένη.
- Πιέστε το πλήκτρο **✓/⏏** (7) για να ρυθμίσετε τα λεπτά ή τις ώρες.
- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **MENU/OK** (2), για να επιβεβαιώσετε την καταχωρημένη ώρα.

Υπόδειξη:

Σε 12ωρη μορφή ώρας (12H MODE) εμφανίζεται πίσω από την ώρα ένα "A" για πρωί ή ένα "P" για απόγευμα.

12H/24H MODE

Επιλογή 12ωρης ή 24ωρης μορφής ώρας. Ρυθμίσεις: 12H, 24H.

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

BEEP

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ήχου επιβεβαίωσης Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποιημένο), OFF (απενεργοποιημένο).

- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **>** (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

MUTE LVL

Ρύθμιση έντασης ήχου για τη σίγαση. Ρυθμίσεις: 0 – 50.

- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **√ / ⏏ (7)** ή περιστρέψτε τον ρυθμιστή έντασης **(4)**, για να πραγματοποιήσετε την ρύθμιση.

ON VOLUME

Ρύθμιση έντασης κατά την ενεργοποίηση. Ρυθμίσεις: 0 – 50 ή LAST VOL (τελευταία ρυθμισμένη ένταση πριν την απενεργοποίηση του ραδιοφώνου). Στην ρύθμιση "LAST VOL" η ένταση κατά την ενεργοποίηση περιορίζεται στο 25.

- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να επιλέξετε τη ρύθμιση "LAST VOL".
- ή -
- Πιέστε το πλήκτρο **< (7)**, για να ρυθμίσετε την ένταση ενεργοποίησης από 0 έως 50.
- Πιέστε το πλήκτρο **√ / ⏏ (7)** ή περιστρέψτε τον ρυθμιστή έντασης **(4)**, για να πραγματοποιήσετε την ρύθμιση.

REG

(μόνο για ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE")

Δυνατό μόνο σε λειτουργία ραδιοφώνου FM: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας REG. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποιημένο), OFF (απενεργοποιημένο).

- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

DIM DAY/DIM NIGHT

Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης για την ημέρα (DIM DAY) ή για τη νύχτα (DIM NIGHT). Ρυθμίσεις: 1 – 16.

- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **√ / ⏏ (7)**, για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Εάν το ραδιόφωνό σας είναι συνδεδεμένο όπως περιγράφεται στις οδηγίες τοποθέτησης και το όχημα σας διαθέτει την αντίστοιχη σύνδεση, πραγματοποιείται η αλλαγή της φωτεινότητας της οθόνης για ημέρα και νύχτα με το άνοιγμα ή σβήσιμο των φώτων του οχήματος σας.

TRAF

(μόνο για ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE")

Δυνατό μόνο σε λειτουργία ραδιοφώνου FM: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προτεραιότητας ανακοινώσεων για την οδική κυκλοφορία. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποιημένο), OFF (απενεργοποιημένο).

- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

RDS

Δυνατό μόνο σε λειτουργία ραδιοφώνου FM: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας RDS. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποιημένο), OFF (απενεργοποιημένο).

- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να ανοίξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **> (7)**, για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Εργοστασιακές ρυθμίσεις στο μενού χρήστη

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Μόνο σε ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE"

Μπορείτε να επαναφέρετε τις αρχικές εργοστασιακές ρυθμίσεις του ραδιοφώνου:

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **MENU/OK** (2), για να ανοίξετε το μενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **▼/▲** (7) τόσες φορές, έως ότου επιλεγεί το σημείο επιλογής "NORMSET".
- Πιέστε το πλήκτρο **MENU/OK** (2) περισσότερο από 4 δευτερόλεπτα.

Στην οθόνη εμφανίζεται για λίγο "NORM ON". Το ραδιόφωνο απενεργοποιείται αυτόματα και ενεργοποιείται πάλι με τις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Υπόδειξη:

Αν πιέσετε τα πλήκτρα **MENU/OK** (2) λιγότερο από 4 δευτερόλεπτα, θα εμφανιστεί στην οθόνη "NORM OFF" και θα διατηρηθούν οι τωρινές ρυθμίσεις.

Χρήσιμες πληροφορίες

Εγγύηση

Για προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή. Για συσκευές που αγοράστηκαν εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν οι όροι της εγγύησης που έχουν δημοσιευτεί από την αρμόδια αντιπροσωπία μας σε κάθε χώρα. Τους όρους της εγγύησης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.blaupunkt.com.

Service

Σε μερικές χώρες παρέχει η Blaupunkt υπηρεσία παραλαβής και επισκευής.

Στη σελίδα www.blaupunkt.com μπορείτε να πληροφορηθείτε, εάν αυτή η υπηρεσία είναι διαθέσιμη στη χώρα σας.

Εάν θέλετε να κάνετε χρήση αυτής της υπηρεσίας, μπορείτε να ζητήσετε μέσω του Internet την υπηρεσία παραλαβής για το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή τάσης

Τάση λειτουργίας: 10,5 - 14,4 V

Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος

Σε λειτουργία: 10 A

10 δευτ. μετά την
απενεργοποίηση: < 3,5 mA

Ενισχυτής

Ισχύς εξόδου: 4 x 22 Watt RMS στα
14,4 V στα 4 Ω
4 x 50 Watt μεγ. ισχύς

Ραδιοφωνικός δέκτης

Περιοχές συχνοτήτων Ευρώπη/Ταϊλάνδη:

FM: 87,5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1 602 kHz

LW (μόνο Ευρώπη): 153 - 279 kHz

Περιοχές συχνοτήτων ΗΠΑ:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Περιοχές συχνοτήτων Νότια Αμερική:

FM: 87,5 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Εύρος ζώνης συχνοτήτων FM:

30 - 15 000 Hz

CD

Εύρος ζώνης συχνοτήτων:

20 - 20 000 Hz

Pre-amp OUT

2 κανάλια: 2 V

Ευαισθησία εισόδου

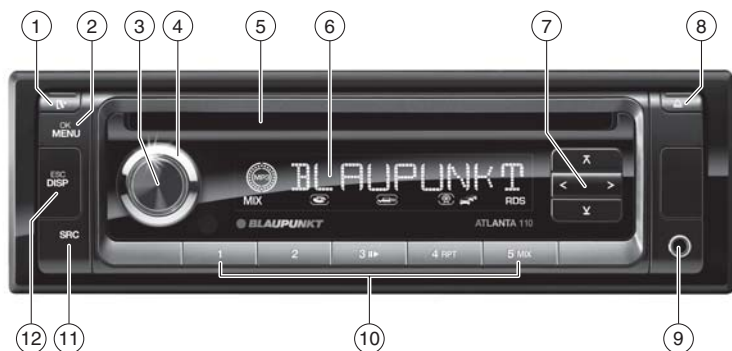
Εμπρόσθια AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Διαστάσεις και βάρος

Π x Υ x Β: 178 x 50 x 160 mm

Βάρος: περ. 1,60 kg

Επιφυλασσωμένα του δικαίωματος αλλαγών χωρίς
προειδοποίηση



- 1 Przekł. Odblokowywanie zdejmowanego panelu obsługi
- 2 Przekł. **MENU/OK**
 Krótkie naciśnięcie: wywołanie menu, zatwierdzenie ustawień
 Długie naciśnięcie: uruchomienie funkcji Scan
- 3 Przekł. wł./wyl.
 Krótkie naciśnięcie: włączenie urządzenia
 Podczas pracy: wyciszenie głośności urządzenia (Mute)
 Długie naciśnięcie: wyłączenie urządzenia
- 4 Regulator głośności
- 5 Kieszonka CD
- 6 Wyświetlacz
- 7 Przekł.
 W menu: wywołanie punktu menu
 Tryb obsługi radia: wybór poziomu zapisu
 Tryb MP3/WMA: przejście do kolejnego / poprzedniego katalogu
 Przekł.
 W menu: zmiana ustawień
 Tryb obsługi radia: ustawianie stacji
 Inne tryby pracy: wybór tytułu
- 8 Przekł. (Eject)
 Wsuwanie płyty CD
- 9 Przednie gniazdo AUX-IN
- 10 Blok przycisków 1 - 5
- 11 Przekł. **SRC**
 Wybór źródła dźwięku
- 12 Przekł. **DISP/ESC**
 W menu: wyjście z menu
 Podczas pracy: przełączenie wyświetlania

Wskazówki bezpieczeństwa	159	Tryb CD/MP3/WMA.....	164
Zastosowane symbole.....	159	Informacje podstawowe.....	164
Bezpieczeństwo w ruchu drogowym.....	159	Przejdźcie do trybu CD/MP3/WMA.....	164
Ogólne wskazówki dotyczące		Wkładanie płyty CD	165
bezpieczeństwa	159	Wymijanie płyty CD	165
Deklaracja zgodności.....	159	Wybór utworu.....	165
Wskazówki dotyczące czyszczenia	160	Wybór katalogu (tylko w trybie	
Wskazówki dotyczące utylizacji	160	MP3/WMA).....	165
Zakres dostawy.....	160	Szybkie wyszukiwanie	165
Wyposażenie dodatkowe		Przerywanie odtwarzania.....	165
(nie zawarte w dostawie).....	160	Odtwarzanie wszystkich utworów	165
Uruchamianie	160	Odtwarzanie utworów w kolejności	
Zakładanie i zdejmowanie panelu		losowej	165
obsługi.....	160	Wielokrotne odtwarzanie pojedynczych	
Ustawienie strefy odbioru tunera.....	161	utworów lub katalogów.....	166
Włączanie/wyłączanie.....	161	Ustawianie wskazania.....	166
Głośność	161	Zewnętrzne źródła dźwięku	166
Włączanie/wyłączanie trybu demo.....	161	Przednie gniazdo AUX-IN.....	166
Komunikaty drogowe.....	162	Ustawienia dźwięku	166
Tryb obsługi radia.....	162	Wywoływanie i opuszczanie menu Audio... 166	
RDS.....	162	Wprowadzanie ustawień w menu Audio.... 167	
Zmiana na tryb obsługi radia.....	162	Ustawienia użytkownika.....	167
Wybieranie poziomu zapisu	162	Wywoływanie i opuszczanie menu	
Ustawianie stacji	162	użytkownika.....	167
Zapisywanie stacji/wywoływanie		Wprowadzanie ustawień w menu	
zapisanych stacji	163	użytkownika.....	168
Krótkie odsłuchiwanie stacji.....	163	Ustawienia fabryczne	169
Automatyczne zapamiętywanie stacji		Przydatne informacje.....	170
(Travelstore).....	163	Gwarancja.....	170
Ustawianie wskazania.....	164	Serwis.....	170
		Dane techniczne	170
		Instrukcja montażowa.....	213

Wskazówki bezpieczeństwa

Urządzenie wyprodukowane zostało zgodnie z aktualnymi standardami rozwoju techniki i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo to może dojść do niebezpiecznych sytuacji, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje potrzebne do łatwego i prawidłowego montażu i obsługi urządzenia.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie całą instrukcję.
- Przechowuj instrukcję w takim miejscu, aby w każdej chwili była dostępna dla wszystkich użytkowników.
- Przekazuj urządzenie innym osobom zawsze z instrukcją.

Poza tym należy przestrzegać instrukcji urządzeń, używanych w połączeniu z tym urządzeniem.

Zastosowane symbole

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:



! NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzega przed skaleczeniami



! OSTROŻNIE!

Ostrzega przed uszkodzeniem czynnika CD



Znak CE potwierdza zgodność z wytycznymi UE.

☛ Oznacza wykonywanie czynności

- Oznacza wylizanie

Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

Stosuj się do poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w ruchu drogowym:

- **Użytkowanie urządzenia nie powinno zakłócać bezpiecznej jazdy.** W razie wątpliwości za-

trzymaj się w bezpiecznym miejscu i obsługuj urządzenie przy zatrzymanym pojeździe.

- **Zdejmuj i zakładaj panel obsługi wyłącznie podczas postoju pojazdu.**
- **Zawsze nastawiaj radio na umiarkowaną głośność,** abyś mógł odbierać akustyczne sygnały ostrzegawcze (np. policję) i chronił słuch. Jeśli ton jest wyłączony (np. przy zmianie źródła dźwięku), wówczas zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie zwiększaj głośności, gdy ton jest wyłączony.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby chronić się przed obrażeniami ciała:

- **Urządzenia nie wolno przerabiać ani otwierać jego obudowy.** W urządzeniu znajduje się laser klasy 1, który może uszkodzić wzrok.
- **Nie zmieniaj głośności podczas przerw, gdy dźwięk jest wyciszony,** np. podczas zmiany źródła dźwięku. Zmiana głośności podczas wyciszenia dźwięku nie będzie słyszalna.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do montażu i pracy z 12 V napięciem pokładowym pojazdu i należy je zamontować w kieszeni zgodnej z normą DIN. Należy przestrzegać granic mocy podanych w danych technicznych. Naprawy i ewentualnie montaż zlecić fachowcowi.

Wskazówki montażowe

Urządzenie można zamontować samemu tylko wówczas, jeśli posiada się doświadczenie w montażu radia samochodowego i zna się na elektryce samochodowej. W tym celu należy przestrzegać instrukcji montażowej zamieszczonej na końcu tej instrukcji.

Deklaracja zgodności

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG oświadcza, że radio samochodowe Atlanta 110 spełnia podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy i wytyczne dyrektywy 89/336/EWG.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Rozpuszczalniki, środki czyszczące oraz ściernie, jak również spraye do czyszczenia kokpitów i środki do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać składniki, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

- Do czyszczenia urządzenia używaj tylko suchej lub lekko zwilżonej ściereczki.
- W razie potrzeby oczyścić styki panelu obsługi za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej środkiem zawierającym alkohol.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Do utylizacji urządzenia należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

- 1 radio samochodowe
- 1 instrukcję obsługi/montażową
- 1 etui na panel obsługi
- 1 ramę mocującą
- 1 zestaw akcesoriów montażowych

Wyposażenie dodatkowe (nie zawarte w dostawie)

Stosować tylko wyposażenie dodatkowe dopuszczone przez firmę Blaupunkt. Więcej informacji można uzyskać u dystrybutora produktów firmy Blaupunkt lub w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Uruchamianie

Zakładanie i zdejmowanie panelu obsługi

W celu zabezpieczenia przed kradzieżą urządzenie wyposażone jest w zdejmowany panel obsługi (Release-Panel). W chwili dostawy panel jest umieszczony w etui dostarczonym wraz z urządzeniem. Aby uruchomić odbiornik po zamontowaniu, należy najpierw założyć panel obsługi (patrz fragment „Zakładanie panelu obsługi” w niniejszym rozdziale).

Zawsze podczas opuszczania pojazdu zabieraj ze sobą panel obsługi. Bez panelu obsługi urządzenie nie przedstawia żadnej wartości dla złodzieja.

Ostrożnie

Uszkodzenie panelu obsługi!

Nie dopuścić do upadku panelu obsługi na ziemię. Podczas transportu zabezpiecz panel obsługi przed uderzeniami, a styki przed zanieczyszczeniami.


Nie narażać panelu obsługi na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.

Unikać bezpośredniego kontaktu styków panelu obsługi ze skórą.

Zakładanie panelu obsługi

- Wsuń panel obsługi w mocowanie przy prawej krawędzi obudowy.
- Delikatnie dociśnij panel obsługi w lewe mocowanie, aż zaskoczy na swoje miejsce.

Zdejmowanie panelu obsługi

- Naciśnij przycisk  1, aby odblokować panel obsługi.
- Lewa strona panelu odłącza się od urządzenia i jest chroniona przed wypadnięciem przez zaczep.
- Przytrzymaj panel obsługi z lewej strony i wyciągnij go z mocowania prosto pokonując opór stawiany przez zaczep.

Wskazówka:

Gdy tylko panel obsługi zostanie wyjęty, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Ustawienie strefy odbioru tunera

Radioodbiornik samochodowy może być używany w różnych strefach, w których stosowane są różne zakresy częstotliwości i technologie nadawania sygnału radiowego. Fabrycznie ustawiona jest strefa odbioru tunera „EUROPE” (Europa). Dostępne są także strefy odbioru tunera „USA”, „THAI” (Tajlandia) i „S AMERICA” (Ameryka Południowa). W przypadku użytkowania radia samochodowego poza Europą należy w razie potrzeby najpierw ustawić odpowiednią strefę odbioru tunera:

- Wyłącz radio samochodowe, jeśli było włączone.
- Naciśnij i przytrzymaj równocześnie przyciski **MENU/OK** (2) i **4** (10) i naciśnij przycisk do włączania / wyłączenia urządzenia (3).

Urządzenie zostanie włączone. Na wyświetlaczu pojawi się aktualnie ustawiona strefa odbioru tunera.

- Naciskaj przycisk **↵** / **⏏** (7) tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana strefa odbioru tunera.
- Naciśnij przycisk **MENU/OK** (2).

Włączanie/wyłączanie

Włączanie/wyłączanie za pomocą przycisku wł./wył.

- Aby włączyć, naciśnij przycisk wł./wył. (3).
Urządzenie zostaje włączone.
- Aby wyłączyć, naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wył. (3) przez ponad 2 sekundy.
Urządzenie zostaje wyłączone.

Wskazówka:

Jeśli włączysz urządzenie przy wyłączonym zapłonie silnika pojazdu, to po 1 godzinie urządzenie zostanie automatycznie wyłączone, aby oszczędzać akumulator pojazdu.

Wyłączanie/włączanie poprzez zapłon pojazdu

Jeśli urządzenie połączone jest ze stacją pojazdu zgodnie z instrukcją montażową i nie zostało wyłączone przyciskiem wł./wył. (3), to jego wyłączenie lub włączenie następuje wraz z zapłonem silnika pojazdu.

Głośność

Ustawianie głośności

Poziom głośności regulowany jest w zakresie od 0 (wyłączenie) do 50 (maksimum).

- Aby zmienić głośność, obracaj głośności (4).

Wskazówka:

Jeśli z radiem samochodowym połączony jest telefon lub system nawigacyjny, zgodnie z opisem w instrukcji montażowej, to na czas rozmowy telefonicznej lub komunikatu nawigacji głośność urządzenia zostaje wyciszona, aby było bez zakłóceń słyszeć telefon lub komunikat systemu nawigacyjnego. Podczas wyciszenia na wyświetlaczu pojawia się napis „TELEPHONE”.

Wyciszenie głośności urządzenia (Mute)

Poziom głośności można szybko obniżyć do ustawionej wcześniej wartości.

- Naciśnij przycisk wł./wył. (3), aby wyciszyć głośność urządzenia lub przywrócić poprzedni poziom głośności.

Gdy dźwięk jest wyciszony, na wyświetlaczu widoczny jest napis „MUTE”.

Ustawienie poziomu wyciszenia jest opisane w rozdziale „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punkt menu „MUTE LVL”.

Włączanie/wyłączanie trybu demo

Tryb demo prezentuje radia samochodowego krok po kroku na wyświetlaczu. Włączanie i wyłączanie trybu demo odbywa się następująco:

- Wyłącz radio samochodowe, jeśli było włączone.
- Naciśnij i przytrzymaj równocześnie przyciski **MENU/OK** (2) i **2** (10) i naciśnij przycisk wł./wył (3).

Urządzenie zostanie włączone. Jeśli został włączony tryb demo, to na wyświetlaczu pojawia się na krótko napis „DEMO MODE”. Dotknięcie dowolnego przycisku powoduje przerwanie trybu demo i można obsługiwać urządzenie.

Komunikaty drogowe

W regionie odbiornika „EUROPE” nadajnik FM może komunikaty drogowe korzystając z sygnału RDS. W przypadku włączenia priorytetu dla komunikatów drogowych, nastąpi automatyczne przełączenie urządzenia na odbiór komunikatu drogowego nawet wtedy, gdy urządzenie nie działa akurat w trybie obsługi radia.

Jeśli priorytet jest włączony, na wyświetlaczu widoczny jest symbol zatoru drogowego (🚧). Podczas nadawania komunikatów drogowych na wyświetlaczu pojawia się „TRAFFIC”.

Włączanie i priorytetu zostało opisane w rozdziale „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punkt menu „TRAF”.

Wskazówki:

- Na czas przełączenia na odbiór komunikatu drogowego zostaje zwiększona głośność. Minimalną głośność komunikatów drogowych można zmieniać (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punkt menu „TA VOLUME”).
- Aby przerwać odsłuchiwanie komunikatu drogowego, naciśnij przycisk **DISP/ESC** (12).

Tryb obsługi radia

RDS

W regionie odbiornika „EUROPE” wiele stacji FM, oprócz programu, nadaje również sygnał RDS (Radio Data System), umożliwiającą korzystanie z następujących funkcji dodatkowych:

- Nazwa stacji widoczna jest na wyświetlaczu.
- Urządzenie rozpoznaje nadawanie komunikatów drogowych oraz wiadomości i może je automatycznie przełączyć na odtwarzanie w każdym trybie pracy urządzenia (np. tryb CD).
- Częstotliwość alternatywna: jeśli włączona jest funkcja RDS, urządzenie automatycznie wybierze najlepiej odbieraną częstotliwość ustawionej stacji.

- Regionalne (REG): niektóre stacje dzielą o określonych porach swój program na programy regionalne, oferując różnorodne audycje. Jeśli włączona jest funkcja REG, urządzenie przełącza się na te częstotliwości alternatywne, na których nadawany jest ten sam program regionalny.

Włączanie i wyłączanie funkcji RDS lub REG, patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika” (punktu menu „RDS”, „REG”).

Zmiana na tryb obsługi radia

- Naciskaj przycisk **SRC** (11) tak długo, aż zostanie wyświetlony napis „TUNER”.

Zostaje jeden raz wyświetlony poziom zapisu, w postaci tekstu przewijanego na wyświetlaczu.

Wybieranie poziomu zapisu

W poszczególnych strefach odbioru tunera dostępne są najrozmaitsze poziomy zapisu:

Strefa	Poziomy zapisu
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

- Naciskaj przycisk **√/⌂** (7) tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany poziom zapisu.

Wskazówka:

Na każdym poziomie zapisu można zapisać do 5 stacji.

Ustawianie stacji

Istnieje wiele możliwości ustawiania stacji radiowej:




Ręczne ustawianie stacji

- Naciśnij jedno- lub wielokrotnie przycisk **</>** (7), aby zmienić częstotliwość krok po kroku lub naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby szybko zmienić częstotliwość.

Wskazówka:


W przypadku strefy odbioru tunera „EUROPE”: w zakresie fal FM, przy włączonej funkcji RDS, następuje automatyczne przełączenie na następną stację danego bloku tematycznego.

Uruchamianie wyszukiwania stacji



- Aby uruchomić wyszukiwanie stacji, naciśnij i przytrzymaj przycisk    na ok. 2 sekundy.

Ustawiona zostanie następną w kolejności odbierana stacja.

Wskazówki:


- W przypadku strefy odbioru tunera „EUROPE”: w zakresie fal FM, przy włączonym priorytecie drogowych () , będą ustawiane tylko stacje nadające komunikaty drogowe.
- Czułość wyszukiwania można ustawić (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punkt menu „SENS”).

Zapisywanie stacji/wywoływanie zapisanych stacji

- Wybierz żądany poziom zapisu.
- Ustaw w razie potrzeby żądaną stację radiową.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk stacji **1 - 5**  na ok. 2 sekundy, aby przypisać bieżącą stację do wybranego przycisku - lub -
- Naciśnij przycisk stacji **1 - 5** , aby przywołać zapisaną stację.

Krótkie odsłuchiwanie stacji

Funkcja Scan umożliwia krótkie odsłuchiwanie każdej ze stacji odbieranych w bieżącym zakresie fal.

- Aby rozpocząć krótkie odsłuchiwanie, naciśnij i przytrzymaj na ok. 2 sekundy przycisk **MENU/OK**  albo naciśnij ten przycisk na krótko, aby dalej słuchać aktualnie ustawionej stacji.

Podczas krótkiego odsłuchiwania na wyświetlaczu wyświetlany jest naprzemiennie napis „SCAN” i bieżąca częstotliwość, jak również poziom zapisu lub nazwa stacji.




Wskazówka:

W trybie obsługi radia istnieje możliwość ustawienia czasu odsłuchu każdej stacji (patrz punkt „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punkt menu „SCAN TIME”).

Automatyczne zapamiętywanie stacji (Travelstore)


Funkcja Travelstore umożliwia automatyczne wyszukanie i zapisanie na poziomie zapisu 5 najsilniej odbieranych stacji FM z danego obszaru. Zapamiętane wcześniej na tym poziomie stacje zostaną przy tym skasowane.

W strefach odbioru tunera „EUROPE” i „THAI” można za pomocą funkcji Travelstore wyszukać automatycznie i zapisać na poziomie zapisu FMT 5 stacji FM. W strefach odbioru tunera „USA” i „S AMERICA” dodatkowo można zapisać na poziomie zapisu AMT 5 stacji AM.

- Wybierz poziom zapisu dla żądanego zakresu fal, np. FM1 lub AM.
- Naciśnij i przytrzymaj na ok. 2 sekundy przycisk  /  .

Tuner rozpoczyna automatyczne wyszukiwanie stacji; na wyświetlaczu pojawia się napis „FM TSTORE” lub „AM TSTORE”. Po zakończeniu zapisywania zostanie odtworzona stacja z 1 miejsca zapisu w pamięci poziomu FMT lub AMT.

Wskazówka:

W przypadku strefy odbioru tunera „EUROPE”: przy włączonym priorytecie komunikatów drogowych () zostaną zapisane tylko stacje komunikaty drogowe.

Ustawianie wskazania

➔ Naciśnij przycisk **DISP/ESC** (12), aby wybierać między tymi dwoma wskazaniami:

Wskazanie	Znaczenie
ABCDEF lub FM1 102.90	Nazwa stacji lub poziom zapisu / c zęsatliwość
FM1 11:32	Poziom zapisu / godzina

Tryb CD/MP3/WMA

Informacje podstawowe

Przy użyciu radia samochodowego można odtwarzać płyty Audio-CD (CDDA) oraz CD-R/RW z plikami Audio, MP3 lub WMA.



Niebezpieczeństwo zniszczenia napędu CD!

Nie wolno odtwarzać płyt CD o nierównych konturach (Shape-CD) i płyt CD o średnicy 8 cm (Mini-CD).

Za uszkodzenia napędu powstające na skutek stosowania nieodpowiednich płyt CD, producent nie ponosi odpowiedzialności.

Wskazówki:

- Aby zagwarantować niezakłócone działanie, należy stosować wyłącznie płyty CD oznaczone znakiem Compact-Disc.
- Firma Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania chronionych przed kopiowaniem płyt CD oraz wszystkich dostępnych na rynku czystych płyt CD.

Podczas przygotowywania nośnika danych z plikami MP3/WMA przestrzegaj następujących zasad:

- Nazwy utworów i katalogów:
 - Maks. 16 znaków wraz z rozszerzeniem „.mp3” lub „.wma” (przy większej ilości znaków zmniejsza się liczba rozpoznawanych przez urządzenie utworów i katalogów)
 - Bez znaków diakrytycznych i specjalnych

- Formaty CD: Audio-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formaty danych CD: ISO 9669 Level 1 i 2, Joliet
- Prędkość nagrywania CD: maks. 16-krotna (zalecana)
- Rozszerzenie plików audio:
 - .MP3 dla plików MP3
 - .WMA dla plików WMA
- Pliki WMA tylko bez Digital Rights Management (DRM) i utworzone za pomocą Windows Media Player od wersji 8
- MP3-ID3-Tag: wersja 1 i 2
- Prędkość transmisji do tworzenia plików audio:
 - MP3: 32 do 320 kbps
 - WMA: 32 do 192 kbps

Przejdź do trybu CD/MP3/WMA

➔ Naciskaj przycisk **SRC** (11) tak długo, aż zostanie żądane źródło dźwięku:

- „CD”: włożona płyta CD.
- „MP3”: włożona płyta CD, rozpoznana już jako płyta CD z plikami MP3.
- „AUX”: zewnętrzne źródła dźwięku.

Wskazówki:

- Dane źródło dźwięku można wybrać tylko w przypadku, gdy jest włożona właściwa płyta CD lub jest podłączone odpowiednie urządzenie.
- Jeśli radio samochodowe musi przed utworzeniem odczytać wcześniej dane z podłączonego urządzenia lub danych, to przez ten czas na wyświetlaczu wyświetlany jest napis „READING”. W przypadku dużej ilości danych może to trwać nawet 1 minutę. Jeśli urządzenie lub nośnik danych są uszkodzone lub nie można odczytać przesyłanych danych, na wyświetlaczu zostaje wyświetlony odpowiedni komunikat („CD ERROR”).

Wkładanie płyty CD

Wskazówka:

Automatyczne wsuwanie płyty musi przebiegać swobodnie.

- Wsunąć płytę CD nadrukowaną stroną do góry do kieszeni CD (5), aż do oporu.

Płyta CD zostaje automatycznie wciągnięta i następuje sprawdzenie danych (na wyświetlaczu jest przez ten czas wyświetlany napis „READING”). Następnie rozpoczyna się odtwarzanie w trybie CD lub MP3. Gdy płyta CD jest włożona, na wyświetlaczu widoczny jest symbol CD.

Wskazówka:

Jeśli płyty CD nie można odtworzyć, zostaje wyświetlony na krótko napis „CD ERROR”, a płyta CD po upływie ok. 2 sekund zostaje automatycznie wysunięta.

Wymowianie płyty CD

Wskazówki:

- Wysunięta i nie wyjęta płyta CD zostanie po ok. 10 sekundach automatycznie ponownie wsunięta.
 - Płyty CD można także wysuwać, jeśli urządzenie jest wyłączone lub gdy aktywne jest inne źródło dźwięku.
- Aby wysunąć włożoną płytę CD, naciśnij przycisk (8).

Wybór utworu

- Naciśnij krótko przycisk (7), aby przejść do poprzedniego / następnego utworu.

Wskazówka:

Gdy bieżący tytuł jest odtwarzany przez dłużej niż 3 sekundy, to jednokrotne naciśnięcie przycisku (7) rozpoczyna odtwarzanie tytułu od początku.

Wybór katalogu (tylko w trybie MP3/WMA)

- Naciśnij przycisk / (7), aby przejść do poprzedniego / kolejnego katalogu.

Szybkie wyszukiwanie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk (7) tak długo, aż przejdiesz dożądanego miejsca.

Przerywanie odtwarzania

- Naciśnij przycisk (10), aby przerwać odtwarzanie („PAUSE”) lub je kontynuować.

Odtwarzanie wszystkich utworów

Funkcja Scan umożliwia odtworzenie wszystkich dostępnych tytułów.

- Aby rozpocząć krótkie odsłuchiwanie, naciśnij i przytrzymaj na ok. 2 sekundy przycisk **MENU/OK** (2) albo ten przycisk na krótko, aby dalej słuchać bieżącego utworu.

Podczas krótkiego odsłuchiwania na wyświetlaczu wyświetlany jest naprzemiennie napis „SCAN” i numer bieżącego tytułu lub nazwa pliku.

Wskazówka:

Czas odsłuchu jest regulowany (patrz punkt „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punkt menu „SCAN TIME”).

Odtwarzanie utworów w kolejności losowej

- Naciśnij przycisk **5 MIX** (10), aby przechodzić pomiędzy trybami odtwarzania:

Tryb pracy	Wskazanie	Znaczenie
CD	MIX ALL	Mieszanie tytułów
MP3/WMA	MIX DIR	Mieszanie tytułów z bieżącego katalogu
	MIX ALL	Mieszanie tytułów z całego nośnika danych
Ogólny	MIX OFF	Zwykłe odtwarzanie

Gdy włączona jest funkcja MIX, na wyświetlaczu pojawia się symbol **MIX**.

Wielokrotne odtwarzanie pojedynczych utworów lub katalogów

➤ Naciśnij przycisk **4 RPT** (10), aby przejść pomiędzy trybami odtwarzania

Tryb pracy	Wskazanie	Znaczenie
CD	RPT TRACK	Powtórne odtwarzanie utworu
MP3/ WMA	RPT TRACK	Powtórne odtwarzanie utworu
	RPT DIR	Powtórne odtwarzanie katalogu
Ogólny	RPT OFF	Zwykłe odtwarzanie

Jeśli włączona jest funkcja RPT, na wyświetlaczu pojawia się symbol **RPT**.

Ustawianie wskazania

➤ Naciśnij przycisk **DISP/ESC** (12) jeden lub kilka razy, aby wybierać między tymi wskazaniami

Tryb pracy	Wskazanie	Znaczenie
CD	T 01 02:15	Numer tytułu i czas odtwarzania
	T 01 18:33	Numer utworu i godzina
MP3/ WMA	01 ABC	Nazwa pliku
	ABCDEF	Wykonawca ¹
	ABCDEF	Nazwa albumu ¹
	PLAY 02:15	Czas odtwarzania
	CLK 18:33	Godzina

¹ Wykonawca i nazwa albumu muszą być zapisane jako znacznik ID3-Tag i są wyświetlane tylko przez ok. 10 sekund, z ewentualnym przewijaniem tekstu na wyświetlaczu; w przeciwnym razie wyświetlana jest nazwa pliku.

Zewnętrzne źródła dźwięku

Przednie gniazdo AUX-IN



Niebezpieczeństwo!

Podwyższone niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wtyczkę.

W razie wypadku wystająca wtyczka w przednim gnieździe AUX-IN może być przyczyną obrażeń. Stosowanie prostej wtyczki lub adaptera zwiększa niebezpieczeństwo obrażeń.

Z tego względu zalecamy stosowanie wtyczek kątowych, w jaką zaopatrzony jest np. przewód firmy Blaupunkt (7 607 001 535) zawarty w dostawie.

Gdy tylko do gniazda Front-AUX-IN podłączone zostanie zewnętrzne źródło dźwięku, np. przenośny odtwarzacz CD/MiniDisc lub MP3, można je wybrać za pomocą przycisku **SRC** (11). Na wyświetlaczu pojawi się „AUX”.

Ustawienia dźwięku

W menu Audio można zmieniać następujące ustawienia dźwięku:

- Ustawianie poziomu tonów niskich i wysokich
- Równoważenie głośności kanału lewego i prawego (Balance) lub głośników przednich i tylnych (Fader)
- Regulacja podbicia tonów niskich przy minimalnej głośności (X-Bass).
- Wybór wstępnych ustawień korektora dźwięku

Wywoływanie i opuszczanie menu Audio

- Naciśnij przycisk **MENU/OK** (2), aby otworzyć menu użytkownika.
- Naciskaj przycisk **↵ / ⏏** (7) tyle razy, aż wybierzesz punkt menu „AUDIO”.
- Naciśnij przycisk **>** (7), aby otworzyć menu ustawień dźwięku.
- Naciskaj przycisk **↵ / ⏏** (7) tyle razy, aż wybierzesz żądany punkt menu.

- Wprowadź ustawienie (patrz kolejny fragment).
- Naciśnij przycisk **MENU/OK** (2), aby wybrać inny punkt menu.
- lub -
- Naciśnij przycisk **DISP/ESC** (12), aby opuścić menu.

Wskazówka:

Wyjście z menu następuje automatycznie po ok. 15 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku, następuje wówczas powrót do wskazań bieżącego źródła dźwięku.

Wprowadzanie ustawień w menu Audio

BASS

Poziom tonów niskich. Ustawienia: -7 do +7.

- Naciśnij przycisk **>** (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciśnij przycisk **↙ / ↘** (7), aby wprowadzić ustawienie.

TREBLE

Poziom tonów wysokich. Ustawienia: -7 do +7.

- Naciśnij przycisk **>** (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciśnij przycisk **↙ / ↘** (7), aby wprowadzić ustawienie.

BALANCE

Rozkład dźwięku kanału lewego i prawego. Ustawienia: od L9 (kanał lewy) do R9 (kanał prawy).

- Naciśnij przycisk **>** (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciśnij przycisk **↙ / ↘** (7), aby wprowadzić ustawienie.

FADER

Rozkład głośności przód-tył. Ustawienia: od R9 (tył) do F9 (przód).

- Naciśnij przycisk **>** (7), aby otworzyć podmenu.

- Naciśnij przycisk **↙ / ↘** (7), aby wprowadzić ustawienie.

X-BASS

Podbicie tonów niskich przy mniejszej głośności. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk **>** (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk **>** (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

PRESETS

Wybór wstępnych ustawień korektora dźwięku. Ustawienia: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (brak wstępnego ustawienia).

- Naciśnij przycisk **>** (7), aby otworzyć podmenu PRESETS.
- Naciskaj przycisk **↙ / ↘** (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

Ustawienia użytkownika

Wywoływanie i opuszczanie menu użytkownika

- Naciśnij przycisk **MENU/OK** (2), aby otworzyć menu.
- Naciskaj przycisk **↙ / ↘** (7) tyle razy, aż wybierzesz żądany punkt menu.
- Wprowadź ustawienie (patrz kolejny fragment).
- Naciśnij przycisk **MENU/OK** (2), aby wybrać inny punkt menu
- lub -
- Naciśnij przycisk **DISP/ESC** (12), aby opuścić menu.

Wskazówka:

Wyjście z menu następuje automatycznie po ok. 15 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku, następuje wówczas powrót do wskazań bieżącego źródła dźwięku.

Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika

TA VOLUME

(tylko dla strefy odbioru tunera „EUROPE”)

Ustawienie minimalnej głośności komunikatów drogowych. Ustawienia: 1 – 50.

- Naciśnij przycisk > (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk V/A (7) lub obracaj regulatorem głośności (4), aby wprowadzić ustawienie.

SENS

Możliwe tylko w trybie obsługi radia FM: Ustawienie czułości wyszukiwania stacji. Ustawienia: LOW (niska), HIGH (wysoka).

- Naciśnij przycisk > (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk > (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

SCAN TIME

Ustawienie czasu odsłuchu w odstępach 5-sekundowych. Ustawienia: 5 – 30.

- Naciśnij przycisk > (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciśnij przycisk V/A (7), aby wprowadzić ustawienie.

CLOCK SET

Ustawienie godziny.

- Naciśnij przycisk > (7), aby otworzyć podmenu
- Naciśnij przycisk $\text{<}/\text{>}$ (7), aby przejść ze wskazania godziny do wskazania minut.
Wskazanie minut lub godziny mruga, gdy zostanie wybrane.
- Naciskaj przycisk V/A (7), aby ustawić minuty lub godzinę.
- Naciśnij przycisk **MENU/OK** (2), aby zatwierdzić wprowadzoną godzinę.

Wskazówka:

W 12-godzinnym trybie czasu (12H MODE), po wskazaniu godziny wyświetlana jest litera „A” dla godzin przedpołudniowych lub „P” dla godzin popołudniowych.

12H/24H MODE

Wybór 12- lub 24-godzinnego trybu czasu. Ustawienia: 12H, 24H.

- Naciśnij przycisk > (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk > (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

BEEP

Włączanie lub wyłączanie sygnału potwierdzenia. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk > (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk > (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

MUTE LVL

Ustawianie głośności wyciszzonego dźwięku. Ustawienia: 0 – 50.

- Głośności przycisk > (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk V/A (7) lub obracaj regulatorem głośności (4), aby wprowadzić ustawienie.

ON VOLUME

Ustawianie głośności przy włączaniu. Ustawienia: 0 – 50 lub LAST VOL (głośność ustawiona ostatnio przy wyłączaniu radia samochodowego). W przypadku ustawienia „LAST VOL”, głośność przy włączaniu ograniczona jest do maks. wartości 25.

- Naciśnij przycisk > (7), aby wybrać ustawienie „LAST VOL”.
- lub -
- Naciśnij przycisk < (7), aby ustawić głośność przy włączaniu w zakresie od 0 do 50.
- Naciskaj przycisk V/A (7) lub obracaj regulatorem głośności (4), aby wprowadzić ustawienie.

REG**(tylko dla strefy odbioru tunera „EUROPE”)**

Możliwe tylko w trybie obsługi radia FM: włączanie lub wyłączenie funkcji REG. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk \triangleright (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk \triangleright (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

DIM DAY/DIM NIGHT

Ustawienie jasności wyświetlacza w porze dnia (DIM DAY) lub nocy (DIM NIGHT). Ustawienia: 1 – 16.

- Naciśnij przycisk \triangleright (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciśnij przycisk $\surd / \blacktriangleright$ (7), aby wprowadzić ustawienie.

Gdy radio samochodowe podłączone jest zgodnie z opisem w instrukcji montażowej i pojazd posiada odpowiednie przyłącze, przełączanie jasności wyświetlacza na dzień i noc następuje przez włączenie lub wyłączenie oświetlenia pojazdu.

TRAF**(tylko dla strefy odbioru tunera „EUROPE”)**

Możliwe tylko w trybie obsługi radia FM: włączanie lub wyłączenie priorytetu komunikatów drogowych. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk \triangleright (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk \triangleright (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

RDS

Możliwe tylko w trybie obsługi radia FM: włączanie lub wyłączenie funkcji RDS. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk \triangleright (7), aby otworzyć podmenu.
- Naciskaj przycisk \triangleright (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

Ustawienia fabryczne

Ustawienie fabryczne w menu użytkownika:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Tylko dla strefy odbioru tunera „EUROPE”

Istnieje możliwość przywrócenia pierwotnych ustawień fabrycznych radia samochodowego:

- Naciśnij przycisk **MENU/OK** (2), aby otworzyć menu.
- Naciskaj przycisk $\surd / \blacktriangleright$ (7) tyle razy, aż wybierzesz punkt menu „NORMSET”.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/OK** (2) przez dłużej niż 4 sekundy

Na wyświetlaczu pojawi się na krótko „NORM ON”. Radio samochodowe wyłącza się automatycznie i włącza ponownie z ustawieniami fabrycznymi.

Wskazówka:

Jeśli naciśniesz i przytrzymasz przycisk **MENU/OK** (2) przez krócej niż 4 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „NORM OFF” i zostaną zachowane dotychczasowe ustawienia.

Przydatne informacje

Gwarancja

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju. Warunki gwarancji znajdują się w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Serwis

W niektórych krajach firma Blaupunkt oferuje serwis naprawczy i dostawczy.

Pod adresem www.blaupunkt.com możesz sprawdzić, czy ten serwis znajduje się w Twoim kraju.

Serwis dostawczy można zamówić przez Internet.

Dane techniczne

Napięcie zasilające

Napięcie robocze: 10,5 - 14,4 V

Pobór prądu

Podczas pracy: 10 A

10 sek. po wyłączeniu: < 3,5 mA

Wzmacniacz

Moc wyjściowa: 4 x 22 wat sinus przy 14,4 V na 4 om.

4 x 50 wat maks. moc

Tuner

Zakresy fal dla Europy i Tajlandii:

FM (UKF): 87,5 - 108 MHz

AM (fale średnie): 531 - 1 602 kHz

LW (fale długie), (tylko w Europie):
153 - 279 kHz

Zakresy fal dla USA:

FM (UKF): 87,7 - 107,9 MHz

AM (fale średnie): 530 - 1 710 kHz

Zakresy fal dla Ameryki Południowej:

FM (UKF): 87,5 - 107,9 MHz

AM (fale średnie): 530 - 1 710 kHz

FM - pasmo przenoszenia: 30 - 15 000 Hz

CD

Pasmo przenoszenia: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

2 kanały: 2 V

Czułość na wejściu

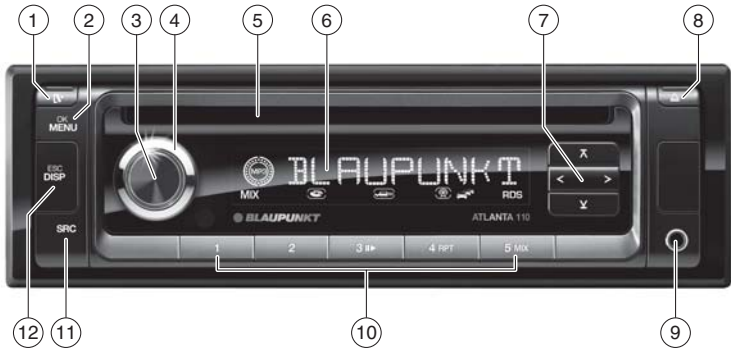
Przednie wejście AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Wymiary i ciężar

Szer. x wys. x głęb.: 178 x 50 x 160 mm

Ciężar: ok. 1,60 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone



- ① **🔌** nyomógomb
Levehető kezelőpanel kireteszelése
- ② **MENU/OK** nyomógomb
Röviden nyomni: Menü lehívása, beállítások jóváhagyása
Hosszan nyomni: Keresés-funkció indítása
- ③ **Be/Ki** nyomógomb
Röviden nyomni: Autórádió bekapcsolása
Üzem közben: Autórádiót halkra kapcsolni (Mute)
Hosszan nyomni: Autórádiót kikapcsolni
- ④ Hangerőszabályzó
- ⑤ Cd-rekesz
- ⑥ Kijelző
- ⑦ **↔ / ↕** nyomógomb
A menüben: Menüpont lehívása
Rádió-üzemmód: Memóriafelület kiválasztása
MP3-/WMA-üzemmód: A következő/előző mappára váltás
< / > nyomógomb
A menüben: Beállítások megváltoztatása
Rádió-üzemmód: Adó beállítása
Más üzemmódok: Cím kiválasztása
- ⑧ **⏏** nyomógomb (Eject)
CD kiadása
- ⑨ Front-AUX-IN-dugaszolóaljzat
- ⑩ Billentyű blokk **1 - 5**
- ⑪ **SRC** nyomógomb
Hangforrás kiválasztása
- ⑫ **DISP/ESC** nyomógomb
A menüben: Kilépés a menüből
Üzem közben: Kijelző átkapcsolása

Biztonsági tudnivalók	173	CD-/MP3-/WMA-üzemmód	178
Alkalmazott szimbólumok	173	Alapvető információk.....	178
Közlekedésbiztonság	173	A CD-/MP3-/WMA-üzemmódba váltás.....	178
Általános biztonsági tudnivalók.....	173	CD behelyezése	178
Megfelelőségi nyilatkozat	173	A CD kivétele	179
Tisztítási tájékoztatók	174	Cím választása.....	179
Ártalmatlanítási tájékoztatók	174	Mappa választása (csak MP3-/WMA-üzemmódban)	179
A csomag tartalma	174	Gyors keresés	179
Külön tartozék (nincs a csomagban)	174	A lejátszás megszakítása.....	179
Üzembe helyezés	174	Minden cím rövid lejátszása	179
Kezelőpanel levétele/felhelyezése	174	Címeke véletlenszerű lejátszása	179
Tuner-régió beállítása	175	Egyes címek vagy könyvtárak ismételt lejátszása.....	179
Be- és kikapcsolás.....	175	A kijelző beállítása.....	180
Hangerő	175	Külső hangforrások	180
Demo-üzemmód be- és kikapcsolása.....	175	Elülső AUX-IN-dugaszolóaljzat	180
Közlekedési információ	176	Hangbeállítások	180
Rádió-üzemmód	176	Audió menü lehívása és elhagyása	180
RDS (Rádió adatrendszer).....	176	Beállítások elvégzése az audió menüben....	180
Váltás a rádió-üzemmódra	176	Felhasználói beállítások	181
Memóriafelület választása.....	176	Felhasználói menü lehívása és elhagyása ...	181
Adó beállítása	176	Beállítások elvégzése a felhasználói menüben	181
Adó elmentése/Tárolt adó lehívása	177	Gyári beállítások	183
Adó kikeresése.....	177	Hasznos információk	183
Az adó automatikus elmentése (Travelstore).....	177	Garancia.....	183
A kijelző beállítása.....	177	Szerviz.....	183
		Műszaki adatok	184
		Beszereleési útmutató	213

Biztonsági tudnivalók

Az autórádió-készülék a technika jelenlegi állásának és az általánosan elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére veszélyek léphetnek fel, amennyiben az ebben az útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat nem veszi figyelembe.

Ez az útmutató fontos tájékoztatókat tartalmaz, az autórádió-készülék kezelésének egyszerűvé és biztonságossá tétele, beépítése és kezelése érdekében.

- Olvassa el gondosan és figyelmesen az útmutatót, mielőtt használná az autórádió-készüléket.
- Órizza meg ezt az útmutatót és gondoskodjon arról, hogy minden felhasználó számára elérhető legyen.
- Az autórádió-készüléket harmadik személy számára kizárólag ezen útmutatóval együtt adja tovább.

Ezen kívül vegye figyelembe azokat az útmutatókat, melyek azokra a készülékekre vonatkoznak, melyeket ezzel az autórádió-készülékkel együtt használ.

Alkalmazott szimbólumok

Ebben az útmutatóban az alábbi szimbólumok kerülnek alkalmazásra:



VESZÉLY!

Sérülésekre figyelmeztet



VIGYÁZAT!

Figyelmeztet a CD-meghajtó károsodására



A CE-jelzés igazolja az EU-irányvonalak betartását.

➔ Egy kezelési lépést jelöl

- Egy felsorolást jelöl

Közlekedésbiztonság

Kérjük, figyeljen a közlekedésbiztonsággal kapcsolatos alábbi figyelmeztetésekre:

- **Használja úgy a készülékét, hogy gépjárművét közben biztonságosan tudja vezetni.** Kétes esetekben inkább álljon meg egy arra alkalmas helyen és kezelje a készüléket álló gépkocsiban.
- **A kezelőpanelt kizárólag álló helyzetű gépkocsi esetében vegye le, vagy helyezze fel.**
- **Hallgassa a készüléket kizárólag közepes hangerőn,** egyrészt saját hallásának megóvása érdekében, másrészt azért, hogy a hangos figyelmeztetéseket (pl. rendőrségi sziréna) minden esetben meghallja. A néma üzemmód szünetei (pl. a hangforrás változtatásakor) a hangerő megváltoztatása nem hallható. A hangerőt a néma üzemmód alatt ne növelje.

Általános biztonsági tudnivalók

Kövesse figyelemmel az alábbi tájékoztatókat saját biztonsága érdekében:

- **A készüléket ne nyissa fel, ne végezzen rajta változtatásokat.** A készülékben egy 1. kategóriájú lézer található, mely sérülést okozhat szemeiben.
- **A néma üzemmódos szünetekben ne növelje a hangerőt,** pl. a hangforrás változtatásakor. A hangerő megváltoztatása a néma üzemmód alatt nem hallható.

Rendeltetésszerű használat

Ez az autórádió 12 V fedélzeti hálózati feszültséggel és DIN-rekesszel ellátott gépjárművekbe történő beszerelésre és használatra rendszeresített. Vegye figyelembe a Műszaki adatokban szereplő teljesítményhatárokat. Javításokat és a beszerelést lehetőség szerint bizza szakemberre.

Beszerelési utasítások

Az autórádiót csak abban az esetben építse be, ha gyakorlata van autórádiók beszerelésében és gépjárműve elektromos szerelvényeit ismeri. Eközben vegye figyelembe az ezen útmutató végén található beszerelési útmutatót.

Megfelelőségi nyilatkozat

A Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG ezennel nyilatkozatot tesz, hogy a Atlanta 110 autórádió az 89/336/EKG-irányvonalban és más ide vonatkozó előírásokban támasztott alapvető követelményeknek megfelel.

Tisztítási tájékoztatók

Oldószer, tisztítószer és súrolószer, valamint műszerfalápoló spray-k, műanyagápoló szerek olyan anyagokat tartalmazhatnak, melyek megtámadják az autórádió felületét.

- Az autórádió tisztításához kizárólag száraz, vagy enyhén nedves törölkendőt használjon.
- A kezelőfelület érintkezőt szükség esetén puha, tisztítóalkohollal átitatott kendővel tisztítsa.

Ártalmatlanítási tájékoztatók



Régi készülékét ne dobja a háztartási hulladékba.

A használt készülék ártalmatlanításához használja a visszaváltó- és gyűjtőhely rendszereket.

A csomag tartalma

A szállított csomagban található:

- 1 autórádió
- 1 kezelési és beszerelési útmutató
- 1 tok a kezelőpanel számára
- 1 tartókeret
- 1 apró tartozék készlet

Külön tartozék (nincs a csomagban)

Kizárólag a Blaupunkt által szavatolt tartozékokat szabad használni. Tájékoztatójék Blaupunkt szaküzletében, vagy az interneten a www.blaupunkt.com honlapon.

Üzembe helyezés

Kezelőpanel levétele/felhelyezése

Autórádió-készüléke lopás ellen egy levehető kezelőpanellel (Release-Panel) felszerelt. Szállításkor a kezelőpanel egy mellékelt tokban található. Az autórádió beszerelését követő üzembe helyezéséskor először fel kell helyeznie a kezelőpanelt (lásd a „Kezelőpanel felhelyezése” ebben a fejezetben).

Vegye le a kezelőpanelt, minden alkalommal, ha gépjárművét elhagyja! A kezelőpanel nélkül az autórádió egy tolvaj számára értéktelen.

Vigyázat!

A kezelőpanel károsodása

Ne ejtse le a kezelőpanelt!

A kezelőpanel szállításakor ügyeljen arra, hogy ütéstől védve legyen és az érintkezők ne szennyeződhetnek!

Ne tegye ki a kezelőelemet közvetlen napsugárzásnak, vagy más hőforrás hatásainak!

Kerülje a kezelőpanel érintkezőinek megérintését!

Kezelőpanel felhelyezése

- ☛ Tolja be a kezelőpanelt a tartóba a jobb házeremnél.
- ☛ Nyomja be a kezelőpanelt óvatosan a bal oldali tartóba, amíg be nem kattann.

A kezelőpanel levétele

- ☛ Nyomja meg az **[V]** **1** nyomógombot a kezelőpanel kireteszeléséhez.

A kezelőpanel bal oldala kioldódik a készülékből és csak egy kiesés elleni retesz tartja.

- ☛ Fogja meg a kezelőpanelt a bal oldalon, majd egyenesen húzva távolítsa el a reteszből és a tartóból.

Tájékoztató:

Az autórádió automatikusan kikapcsol, amint a kezelőpanelt leveszi.

Tuner-régió beállítása

Ez az autórádió különböző régiók különböző frekvenciasávjai és adótechnológiája melletti üzemmódra alkalmas. Gyárilag az „EUROPE” (Európa) tuner-régió beállított. Ezen kívül rendelkezésre állnak az „USA”, „THAI” (Thaiföld) és „S AMERICA” (Dél-Amerika) tuner-régiók. Amennyiben az autórádiót Európán kívül üzemeltetné, a megfelelő tuner-régiót kell beállítania:

- Az autórádiót kapcsolja ki.
 - Tartsa lenyomva együtt a **MENU/OK** ② és **4** ⑩ nyomógombokat, majd nyomja meg a **Be/Ki** nyomógombot ③.
- Az autórádió bekapcsol. A kijelzőn az aktuális, beállított tuner-régió válik láthatóvá.
- Nyomja meg a **√/X** ⑦ nyomógombot annyiszor, míg a kívánt tuner-régió meg nem jelenik.
 - Nyomja meg a **MENU/OK** ② nyomógombot.

Be-és kikapcsolás

Be-és kikapcsolás a Be/Ki nyomógombbal

- Bekapcsoláskor nyomja meg a **Be/Ki** nyomógombot ③.
- Az autórádió bekapcsol.
- Kikapcsoláskor tartsa lenyomva a **Be/Ki** nyomógombot ③ 2 másodpercnél hosszabb ideig.
- Az autórádió kikapcsol.

Tájékoztató:

Amennyiben az autórádiót kikapcsolt gyújtás mellett kapcsolná be, a rádió kb. 1 óra elteltével, az autóakkumulátor megóvása érdekében automatikusan kikapcsol.

Gépkocsi-gyújtáson keresztüli be- és kikapcsolás

Amennyiben az autórádió, ahogy a beszerelési útmutató szerint a gépkocsi gyújtáshoz csatlakoztatásra került, és a **Be/Ki** nyomógombbal ③ nem lett kikapcsolva, a gyújtással együtt be- illetve kikapcsol.

Hangerő

Hangerő beállítása

A hangerő 0 (ki) és 50 (legnagyobb) között fokozatosan állítható.

- Forgassa el a hangerőszabályzót ④, a hangerő megváltoztatásához.

Tájékoztató:

Amennyiben a beszerelési útmutató szerint egy navigációs rendszer, vagy egy telefon került csatlakoztatásra az autórádióhoz, az autórádió telefonbeszélgetéskor vagy egy navigációs háttérzöveg esetében hangtalan üzemmódba kapcsol, annak érdekében, hogy a telefonbeszélgetést, vagy a navigációs szöveget zavartalanul hallhassa. A kijelzőn a néma üzemmód közben a „TELEPHONE” jelzés látható.

Az autórádió halk üzemmódba kapcsolása (Mute)

Ön az autórádió hangerejét egy Ön által előre beállított hangerőre gyorsan is csökkentheti.

- Nyomja meg röviden a **Be/Ki** nyomógombot ③ az autórádió halk üzemmódba, vagy újra a beállított üzemmódba kapcsolásához.

A kijelzőn a halkra kapcsoláskor a „MUTE” jelzés látható.

A néma mód hangerejének beállítását a „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások elvégzése a felhasználói menüben” szakasz, „MUTE LVL” menüpont alatt olvashatja.

Demo-üzemmód be- és kikapcsolása

A demo-üzemmód az autórádió funkcióit mutatja a kijelzőn futó szöveg formájában. Ön a demo-üzemmódot be- és kikapcsolhatja:

- Az autórádiót kapcsolja ki.
- Tartsa lenyomva együtt a **MENU/OK** ② és **2** ⑩ nyomógombokat, majd nyomja meg a **Be/Ki** nyomógombot ③.

Az autórádió bekapcsol. A kijelzőn rövid ideig megjelenik a „DEMO MODE”, ha a demo-üzemmódot bekapcsolta. Egy tetszőleges nyomógomb megnyomását követően a demo-üzemmód megszakad és Ön kezelheti a készüléket.

Közlekedési információ

Az „EUROPE” tuner-régióban egy FM-adó egy RDS-jelen keresztül jelezhet közlekedési információkat. Amennyiben a közlekedési információk előnyben részesítése be van kapcsolva, a közlekedési információ automatikusan hallhatóvá válik akkor is, ha az autórádió éppen nincs rádió-üzemmódban.

Bekapcsolt előnyben részesítés esetében a kijelzőn megjelenik a forgalmi dugó (🚗) szimbólum. Az átkapcsolt közlekedési információ ideje alatt a kijelzőn a „TRAFFIC” kijelzés látható.

Az előnyben részesítés be- és kikapcsolását a „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások elvégzése a felhasználói menüben” szakasz, „TRAF” menüpont alatt olvashatja.

Tájékoztatók:

- A hangerő a közlekedési információ ideje alatt megnövekszik. A közlekedési információ minimális hangerejét beállíthatja (lásd „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások elvégzése a felhasználói menüben” szakasz, „TA VOLUME” menüpont).
- Egy éppen hallható közlekedési információ megszakításához nyomja meg a **DISP/ESC** ⁽¹²⁾ nyomógombot.

Rádió-üzemmód

RDS (Rádió adatrendszer)

Számos FM-adó sugároz a program mellett egy RDS-jelet (Radio Data System), mely a következő kiegészítő funkciókat teszi lehetővé:

- Az adó neve kijelzésre kerül a kijelzőn.
- A készülék felismeri a közlekedési információkat és hírsugárzó adókat, és mindegyik üzemmódban (pl. CD- üzemmódban) képes ezekre automatikusan átkapcsolni.
- Alternatív frekvencia: Amennyiben az RDS bekapcsolt állapotban van, a készülék automatikusan megkeresi a beállított adó legjobb minőségű frekvenciáját és átkapcsol arra.

- Regionális (REG): Néhány adó programját bizonyos időszakoként különböző tartalmú regionális adókkal osztja meg. Bekapcsolt REG-funkció mellett a készülék csak olyan alternatív frekvenciákra kapcsol, melyeken ugyanaz a regionális program kerül sugárzásra.

Az RDS, illetve a REG funkciók be- és kikapcsolásához olvassa el a „Felhasználói beállítások” fejezetet, „Beállítások elvégzése a felhasználói menüben” szakasz, „AF” és „REG” menüpontokat.

Váltás a rádió-üzemmódra

- ☛ Nyomja meg az **SRC** ⁽¹¹⁾ nyomógombot annyiszor, míg a „TUNER” meg nem jelenik:
Az aktuális memóriafelület futó szöveggént egyszer megjelenik a kijelzőn.

Memóriafelület választása

A különböző tuner-régiókban az alábbi memóriafelületek állnak rendelkezésre:

Régió	Memóriafelület
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

- ☛ Nyomja meg a **√/∧** ⁽⁷⁾ nyomógombot annyiszor, míg a kívánt tuner-régió meg nem jelenik.

Tájékoztató:

Mindegyik memóriafelületen 5 adót tárolhat.

Adó beállítása

Önnek különböző lehetőségei vannak egy adó beállítására:

Az adó manuális beállítása

- ☛ Nyomja meg a **</>** ⁽⁷⁾ nyomógombot egyszer, vagy többször, a frekvencia lépésről-lépésre történő megváltoztatásához, vagy hosszú ideig nyomva tartva, a frekvencia gyors megváltoztatásához.

Tájékoztató:

Az „EUROPE” tuner-régiónál: Az FM-hullámsávban, bekapcsolt RDS-funkció esetében automatikusan az adólánc következő adója kerül beállításra.

Adókereső indítása

- Nyomja meg az **</>** (7) nyomógombot kb. 2 másodpercig, az adókereső indításához.

A következő fogható adó beállításra kerül.

Tájékoztatók:

- Az „EUROPE” tuner-régiónál: Az FM-hullámsávban, a közlekedési információ előnyben részesítésének bekapcsolt állapotában (🚗) csak közlekedési információs adók kerülnek beállításra.
- A kereső érzékenysége beállítható (lásd a „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások elvégzése a felhasználói menüben” szakasz, „SENS” menüpontot).

Adó elmentése/Tárolt adó lehívása

- Válassza ki a kívánt memóriafelületet.
- Adott esetben állítsa be a kívánt adót.
- Nyomja meg az állomás gombot **1 - 5** (10) kb. 2 másodpercig, az aktuális program nyomógombon történő elmentéséhez.
- illetve -
- nyomja meg az állomás **1 - 5** (10) gombot röviden, a tárolt adó lehívásához.

Adó kikeresése

A keresés funkcióval az adott hullámsáv mindegyik fogható adója behallgatásra lejátszásra kerül.

- Nyomja meg a **MENU/OK** (2) nyomógombot kb. 2 másodpercig a behallgatás lejátszás indításához, vagy röviden, az aktuálisan beállított adó tovább hallgatásához.

A behallgató lejátszáskor a kijelzőn felváltva jelenik meg a „SCAN”, az aktuális adó és az aktuális frekvencia, valamint a memóriafelület és az adó neve.

Tájékoztató:

A rádió-üzemmódhoz a behallgatási idő adónként beállítható (lásd a „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások elvégzése a felhasználói menüben” szakasz, „SCAN TIME” menüpont).

Az adó automatikus elmentése (Travelstore)

A Travelstore-funkcióval a régió 5 legerősebb adóját automatikusan kikeresheti és egy memóriafelületen tárolhatja. A memóriafelületen korábban tárolt adók ekkor törlődnek.

Az „EUROPE” és „THAI” tuner-régióknál a Travelstore-funkcióval 5 FM-adót lehet tárolni az FMT memóriafelületen. Az „USA” és „S AMERICA” tuner-régióknál 5 FM-adót lehet tárolni az FMT memóriafelületen.

- Válassza ki a kívánt hullámsáv, pl. FM1, vagy AM memóriafelületét.
- Nyomja meg a **√ / ⌂** (7) nyomógombot kb. 2 másodpercig.

A tuner elindítja az automatikus adókeresőt, a kijelzőn láthatóvá válik az „FM TSTORE”, illetve az „AM TSTORE” jelzés. Amint az elmentés befejeződik, az adó az FMT, vagy AMT felület 1. memóriahelyén hallgatható.

Tájékoztató:

Az „EUROPE” tuner-régiónál: Az FM hullámsávban, a közlekedési információ előnyben részesítésének bekapcsolt állapotában (🚗) csak közlekedési információs adók kerülnek beállításra.

A kijelző beállítása

- Nyomja meg a **DISP/ESC** (12) nyomógombot egy, vagy két alkalommal, a kijelzések közötti váltáshoz:

Kijelző	Jelentés
ABCDEF illetve FM1 102.90	Adó neve illetve memóriafelület/frekvencia
FM1 11:32	Memóriafelület/Idő

CD-/MP3-/WMA-üzemmód

Alapvető információk

Ön ezzel az autórádióval hang CD-ket (CDDA) és MP3, vagy WMA fájlokat tartalmazó CD-R/RW-ket játszhat le.



A CD-meghajtó megrongálódásának veszélye!

Nem kerek, konturált CD-k (Shape-CD-k) és 8 cm-es átmérőjű CD-k (Mini-CD-k) nem használhatók.

Az alkalmatlan CD-k használatából eredő CD-meghajtó károsodásért felelősséget nem vállalunk.

Tájékoztatók:

- A kifogástalan funkció érdekében kizárólag Compact-Disc logóval ellátott CD-ket használjon.
- A Blaupunkt nem garantálja a másolásvédtett CD-k, valamint a kereskedelmi forgalomban kapható üres, írható CD-k kifogástalan működését.

Egy MP3-/WMA-CD előkészítésekor vegye figyelembe az alábbi adatokat:

- Címe és könyvtárak elnevezése:
 - Legfeljebb 16 karakter a fájlkiterjesztést „mp3”, illetve „wma” beleértve (több karakter esetében az autórádió által felismert címek és mappák száma csökken)
 - Ékezet és különleges karakter nem lehet a fájlnevben
- CD-formátumok: Audió-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-adatformátumok: ISO 9669 Level 1 és 2, Joliet
- CD-írás sebessége: Legfeljebb 16-szoros (javasolt)
- Audió-fájlok kiterjesztései:
 - .MP3 MP3-fájloknál
 - .WMA WMA-fájloknál
- WMA-fájlok csak Digital Rights Management (DRM) nélkül és 8. vagy feletti verziójú Windows Media Player-re készítve

- MP3-ID3 Tag-ek: 1-es vagy 2-es verzió
- Bitráta audió-fájlok készítéséhez:
 - MP3: 32 - 320 kbps
 - WMA: 32 - 192 kbps

A CD-/MP3-/WMA-üzemmódba váltás

☛ Nyomja meg az **SRC** (11) nyomógombot annyiszor, míg a kívánt hangforrás kijelzésre kerül:

- „CD”: Behelyezett CD.
- „MP3”: Behelyezett CD, mely MP3-CD-ként felismerésre került.
- „AUX”: Csatlakoztatott külső hangforrás.

Tájékoztatók:

- Az adott hangforrás csak akkor választható ki, ha egy megfelelő CD behelyezésre, vagy egy megfelelő készülék csatlakoztatásra került.
- Amennyiben az autórádióknak a csatlakoztatott készülékek, adathordozók fájljait a lejátszást megelőzően olvasnia kell, a kijelzőn a „READING” jelzés jelenik meg. Mindez nagy adatmennyiségnél akár 1 percig is eltarthat. Amennyiben a készülék, vagy az adathordozó hibás, vagy az átvitt fájllok nem játszódnak le, ennek megfelelő jelzés válik láthatóvá a kijelzőn („CD ERROR”).

CD behelyezése

Tájékoztató:

A CD automatikus behúzását nem szabad akadályozni, vagy arra rásegíteni.

☛ Tolja be a CD-t a nyomtatott oldalával felfelé a CD-rekeszbe (5), míg ellenállást nem érez.

A CD automatikusan behúzásra kerül, a fájlokat ellenőrzi a készülék (a kijelzőn addig a „READING” látható). Ezt követően indul a lejátszás CD- vagy MP3-üzemmódban. A kijelzőn, behelyezett CD esetében egy CD-szimbólum jelenik meg.

Tájékoztató:

Amennyiben a behelyezett CD-t nem lehet lejátszani, rövid ideig a „CD ERROR” látható, majd a CD kb. 2 másodperc elteltével automatikusan kitolódik.

A CD kivétele

Tájékoztatók:

- Egy kitöltés és nem kivett CD kb. 10 másodperc múlva automatikusan ismételtelen behúzásra kerül.
- Ön a CD-eket akkor is kitolhatja, ha az autórádió kikapcsolt állapotban van, vagy ha éppen egy másik hangforrás aktív.

☛ Nyomja meg a **▲** (8) nyomógombot egy behelyezett CD kitolásához.

Cím választása

☛ Nyomja meg az **</>** (7) nyomógombot röviden, az előző/következő címre ugráshoz.

Tájékoztató:

Amennyiben az aktuális cím 3 másodpercnél hosszabb ideig lejátszódik, az **<** (7) nyomógomb megnyomásával a cím lejátszása újra indul.

Mappa választása (csak MP3-/WMA-üzemmódban)

☛ Nyomja meg a **√/⌂** (7) nyomógombot az előző/következő mappához váltáshoz.

Gyors keresés

☛ Tartsa lenyomva a **</>** (7) nyomógombot addig, míg a kívánt hely elérésre kerül.

A lejátszás megszakítása

☛ Nyomja meg a **3 ||** (10) nyomógombot a lejátszás megszakításához („PAUSE”) illetve folytatásához.

Minden cím rövid lejátszása

Az átnézés-funkció minden rendelkezésre álló címbe belehallgat.

☛ Nyomja meg a **MENU/OK** (2) nyomógombot kb. 2 másodpercig a belehallgatás lejátszás indításához, vagy röviden, az aktuálisan beállított adó tovább hallgatásához.

A belehallgató lejátszáskor a kijelzőn felváltva jelenik meg a „SCAN”, az aktuális cím száma és a fájl neve.

Tájékoztató:

A belehallgatási idő megváltoztatható (lásd a „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások elvégzése a felhasználói menüben” szakasz, „SCAN TIME” menüpont).

Címek véletlenszerű lejátszása

☛ Nyomja meg az **5 MIX** (10) nyomógombot a lejátszási módok közötti váltáshoz:

Üzem-mód	Kijelző	Jelentés
CD	MIX ALL	Címetek keverni
MP3/ WMA	MIX DIR	Az aktuális mappa címeinek keverése
	MIX ALL	Az adathordozó címeinek keverése
Általános	MIX OFF	Megszokott lejátszás

Amennyiben a MIX-funkció be van kapcsolva, a **MIX**-szimbólum megjelenik a kijelzőn.

Egyes címek vagy könyvtárak ismételt lejátszása

☛ Nyomja meg a **4 RPT** (10) nyomógombot a lejátszási módok közötti váltáshoz:

Üzem-mód	Kijelző	Jelentés
CD	RPT TRACK	Cím ismétlése
MP3/ WMA	RPT TRACK	Cím ismétlése
	RPT DIR	Mappa ismétlése
Általános	RPT OFF	Megszokott lejátszás

Amennyiben az RPT-funkció be van kapcsolva, az **RPT**-szimbólum megjelenik a kijelzőn.

A kijelző beállítása

➤ Nyomja meg a **DISP/ESC** (12) nyomógombot egy, vagy két alkalommal, a kijelzések közötti váltáshoz:

Üzem-mód	Kijelző	Jelentés
CD	T 01 02:15	Cím száma és lejátszás ideje
	T 01 18:33	Cím száma és idő
MP3/ WMA	01 ABC	Fájl neve
	ABCDEF	Előadó ¹
	ABCDEF	Album címe ¹
	PLAY 02:15	Lejátszás ideje
	CLK 18:33	Idő

¹ Az előadónak és az album címének ID3-Tagként kell elmentve lennie. Ezek kb. 10 másodpercig, futó szöveg formájában jelennek meg, más esetekben a fájl neve lesz látható.

Külső hangforrások

Elülső AUX-IN-dugaszolóaljzat



VESZÉLY!

Fokozott veszély a dugaszoló által.

Egy esetleges baleset esetén az elülső AUX-IN-dugaszolóaljzat kiálló dugaszolója sérülések okozhat. Az egyes dugaszolókat és adaptereket alkalmazása növeli a sérülések kockázatát.

Ezen okból javasoljuk a szövegben hajlított jack-dugók használatát, pl. a (7 607 001 535) Blaupunkt tartozékábelt.

Amint egy külső hangforrás, pl. egy hordozható CD-/ MiniDisc- vagy MP3-lejátszó csatlakoztatásra kerül az elülső AUX-IN-dugaszolóaljzathoz, az **SRC** (11) nyomógommbal kiválasztható. A kijelzőn a „AUX” jelzés látható.

Hangbeállítások

Az audió-menüben a következő hangzás-beállításokat végezheti el:

- Basszus és magas-szint beállítása
- Hangerőmegosztás bal/jobbs (Balansz), illetve elől/hátul (Fader) beállítása
- A basszusok megemlése kis hangerőnél (X-Bass) beállítás
- Equalizer-előbeállítások választása

Audió menü lehívása és elhagyása

- Nyomja meg a **MENU/OK** (2) nyomógombot röviden, a felhasználói menü megnyitásához.
- Nyomja meg a **√/⏏** (7) nyomógombot annyiszor, míg az „AUDIO” menüpont kiválasztásra kerül.
- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot az audió-menü megnyitásához.
- Nyomja meg a **√/⏏** (7) nyomógombot annyiszor, míg a kívánt menüpont kiválasztásra kerül.
- Végezze el a beállítást (lásd a következő szakaszt).
- Nyomja meg a **MENU/OK** (2) nyomógombot röviden, egy másik menüpont kiválasztásához.
- vagy -
- Nyomja meg a **DISP/ESC** (12) nyomógombot röviden, a menüből történő kilépéshez.

Tájékoztató:

A menüt kb. 15 másodperccel az utolsó gombnyomást követően automatikusan bezáródik és a készülék visszatér az aktuális hangforrás kijelzőjéhez.

Beállítások elvégzése az audió menüben

BASS

Basszus szint. Beállítások: -7-től +7-ig.

- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot az almenü megnyitásához.

- Nyomja meg a **↙/↘** (7) nyomógombot a beállítás elvégzéséhez.

TREBLE

Magas szint. Beállítások: -7-től +7-ig.

- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **↙/↘** (7) nyomógombot a beállítás elvégzéséhez.

BALANCE

Hangerőmegosztás bal/jobbról.

Beállítások: L9 (bal)-tól R9 (jobb)-ig.

- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **↙/↘** (7) nyomógombot a beállítás elvégzéséhez.

FADER

Hangerőmegosztás elöl/hátul.

Beállítások: R9 (hátul)-tól F9 (elöl)-ig.

- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **↙/↘** (7) nyomógombot a beállítás elvégzéséhez.

X-BASS

A basszszint emelése kis hangerőnél. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot a beállítások közötti váltáshoz.

PRESETS

Equalizer-előbeállítások választása.

Beállítások: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (nincs előbeállítás).

- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot a PRESETS almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **↙/↘** (7) nyomógombot a beállítások közötti váltáshoz.

Felhasználói beállítások

Felhasználói menü lehívása és elhagyása

- Nyomja meg a **MENU/OK** (2) nyomógombot röviden, a menü megnyitásához.
- Nyomja meg a **↙/↘** (7) nyomógombot annyiszor, míg a kívánt menüpont kiválasztásra kerül.
- Végezze el a beállítást (lásd a következő szakaszt).
- Nyomja meg a **MENU/OK** (2) nyomógombot röviden, egy másik menüpont kiválasztásához.
- vagy -
- Nyomja meg a **DISP/ESC** (12) nyomógombot röviden, a menüből történő kilépéshez.

Tájékoztató:

A menüt kb. 15 másodperccel az utolsó gombnyomást követően automatikusan bezáródik és a készülék visszatér az aktuális hangforrás kijelzőjéhez.

Beállítások elvégzése a felhasználói menüben

TA VOLUME

(Csak az „EUROPE” tuner-régióban)

A közlekedési információk minimális hangerejének beállítása. Beállítások: 1-től 50-ig.

- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **↙/↘** (7) nyomógombot vagy csavarja el a hangerőszabályzót (4), a beállítások elvégzéséhez.

SENS

Csak FM-rádió-üzemmódban lehetséges: Az adókereső érzékenységének beállítása. Beállítások: LOW (alacsony), HIGH (magas).

- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **>** (7) nyomógombot a beállítások közötti váltáshoz.

SCAN TIME

A behallgatási időt 5 másodperces lépésekben történő beállítása. Beállítások: 5-től 30-ig.

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **√/⌂** **7** nyomógombot a beállítás elvégzéséhez.

CLOCK SET

Az óra beállítása.

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **</>** **7** nyomógombot a percek és órák közötti váltáshoz.
A perc- és órajelzés villog, ha kiválasztásra került.
- Nyomja meg a **√/⌂** **7** nyomógombot a percek és órák beállításához.
- Nyomja meg a **MENU/OK** **2** nyomógombot röviden, a beadott idő jóváhagyásához.

Tájékoztató:

A 12-órás módban (12H MODE) az idő után egy „A” (délelőtt), illetve egy „P” (délután) látható.

12H/24H MODE

12- illetve 24-órás mód választása. Beállítások: 12H, 24H.

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot a beállítások közötti váltáshoz.

BEEP

Jóváhagyó hangjelzés be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot a beállítások közötti váltáshoz.

MUTE LVL

A lehallkítás hangerejének beállítása. Beállítások: 0-tól 50-ig.

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **√/⌂** **7** nyomógombot, vagy csavarja el hangerőszabályzót **4**, a beállítások elvégzéséhez.

ON VOLUME

Bekapcsolási hangerő beállítása. Beállítások: 0-tól 50-ig, vagy LAST VOL (az autórádió kikapcsolása előtti utolsó hangerő). A „LAST VOL” esetében a bekapcsolási hangerő legfeljebb 25-ös lehet.

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot a „LAST VOL” beállításának kiválasztásához.
- vagy -
- Nyomja meg az **<** **7** nyomógombot a 0 és 50 közötti bekapcsolási hangerő beállításához.
- Nyomja meg a **√/⌂** **7** nyomógombot, vagy csavarja el hangerőszabályzót **4**, a beállítások elvégzéséhez.

REG

(Csak az „EUROPE” tuner-régióban)

Csak FM-rádió-üzemmódban lehetséges: REG-funkció be-és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot a beállítások közötti váltáshoz.

DIM DAY/DIM NIGHT

A kijelző fényerő beállítása (DIM DAY), illetve (DIM NIGHT). Beállítások: 1-től 16-ig.

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **√/⌂** **7** nyomógombot a beállítás elvégzéséhez.

Amennyiben autórádiója a beszerelési utasításban leírtak szerint csatlakozik és gépjárműve egy megfelelő csatlakozással rendelkezik, a kijelző fényerejének átváltása a gépkocsi-világítás be- és kikapcsolásával történik.

TRAF

(Csak az „EUROPE” tuner-régióban)

Csak FM-rádió-üzemmódban lehetséges: A közlekedési információk előnyben részesítésének be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot a beállítások közötti váltáshoz.

RDS

Csak FM-rádió-üzemmódban lehetséges: RDS-funkció be-és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a **>** **7** nyomógombot a beállítások közötti váltáshoz.

Gyári beállítások

Gyári beállítások a Felhasználói menüben:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Csak az „EUROPE” tuner-régióban

Ön az eredeti gyári autórádió-beállításokat visszaállíthatja:

- Nyomja meg a **MENU/OK** **2** nyomógombot röviden, a menü megnyitásához.
- Nyomja meg a **V/T** **7** nyomógombot annyiszor, míg a „NORMSET” menüpont kiválasztásra kerül.
- Nyomja meg a menü **MENU/OK** **2** nyomógombot 4 másodpercnél hosszabb ideig.

A kijelzőn megjelenik a „NORM ON” jelzés. Az autórádió automatikusan kikapcsol, majd a gyári beállításokkal bekapcsol.

Tájékoztató:

Nyomja meg a **MENU/OK** **2** nyomógombot 4 másodpercnél rövidebb ideig, ekkor a „NORM OFF” jelzés jelenik meg a kijelzőn, a jelenlegi beállítások pedig megmaradnak.

Hasznos információk

Garancia

Az Európai Unión belül vásárolt termékekre gyártói garanciát nyújtunk. Az Európai Unión kívüli országokban az adott külföldi képviselőnk által kiadott garanciafeltételek érvényesek. A garanciafeltételek a www.blaupunkt.com oldalról tölthetők le.

Szerviz

Néhány országban a Blaupunkt javító- és elszállítószolgálatot üzemeltet.

A www.blaupunkt.com oldalon tájékozódhat, hogy ez a szolgáltatás országában rendelkezésre áll-e.

Amennyiben ezt a szolgáltatást igénybe kívánja venni, az interneten keresztül megrendelheti az autórádió elszállítószolgálatot.

Műszaki adatok

Feszültségellátás

Üzemi feszültség: 10,5 - 14,4 V

Áramfelvétel

Üzem alatt: 10 A

A kikapcsolást követő

10 másodperc elteltével: < 3,5 mA

Erősítő

Kimeneti teljesítmény: 4 x 22 Watt szinusz,
14,4 V, 4 Ohm értéknél.
4 x 50 Watt maximális
hangerő

Tuner

Hullámsávok, Európa/Thaiföld:

FM (UKW): 87,5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1 602 kHz

LW (csak Európa): 153 - 279 kHz

Hullámsávok, USA:

FM (UKW): 87,7 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

Hullámsávok, Dél-Amerika:

FM (UKW): 87,5 - 107,9 MHz

AM (MW): 530 - 1 710 kHz

FM - átviteli sávszélesség: 30 - 15 000 Hz

CD

Átviteli sávszélesség: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out (Előerősítő kimenet)

2 csatorna: 2 V

Bemeneti érzékenység

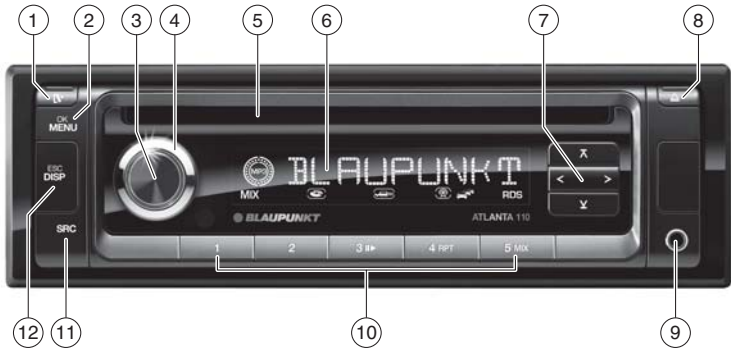
Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Méreték és tömeg

Sz.x Ma. x Mé.: 178 x 50 x 160 mm

Tömeg: kb. 1,60 kg

Változtatás joga fenntartva



- ① Tasta **TV**
Deblocarea feței detașabile
- ② Tasta **MENU/OK**
Apăsare scurtă: accesarea meniului, confirmarea reglajelor
Apăsare lungă: pornirea funcției de scanare
- ③ Tasta Pornit/Oprit
Apăsare scurtă: conectarea radioului
În timpul funcționării: comutarea radioului pe silențios (Mute)
Apăsare lungă: deconectarea radioului
- ④ Buton control volum
- ⑤ Locaș CD
- ⑥ Display
- ⑦ Tasta **T / V**
În meniu: accesarea unui punct din meniu
Funcționare în mod radio: selectarea nivelului de memorare
Funcționare în mod MP3/WMA: trecerea la directorul următor/anterior
Tasta **< / >**
În meniu: modificarea reglajelor
Funcționare în mod radio: reglarea emițătorului
Alte moduri de funcționare: selectarea titlului
- ⑧ Tasta **Δ (Eject)**
Scoaterea CD-ului
- ⑨ Fișă frontală AUX-IN
- ⑩ Bloc taste **1 – 5**
- ⑪ Tasta **SRC**
Selectarea sursei audio
- ⑫ Tasta **DISP/ESC**
În meniu: părăsirea meniului
În timpul funcționării: comutarea afișării

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii	187	Modul de funcționare CD/MP3/WMA	192
Simboluri utilizate	187	Informații de bază	192
Siguranța traficului.....	187	Comutarea în modul de funcționare CD/MP3/WMA.....	192
Instrucțiuni generale privind siguranța și protecția muncii.....	187	Introducerea CD-ului.....	192
Declarație de conformitate.....	187	Scoaterea CD-ului.....	193
Instrucțiuni de curățare	188	Selectarea titlului.....	193
Instrucțiuni de eliminare ca deșeu	188	Selectarea directorului (numai în modul de funcționare MP3/WMA)	193
Pachetul de livrare	188	Ciclu de căutare rapidă.....	193
Accesorii speciale (nu sunt conținute în pachetul de livrare).....	188	Înteruperea redării.....	193
Punerea în funcțiune	188	Scanarea tuturor titlurilor	193
Atașarea/scoaterea feței detașabile.....	188	Redarea titlurilor în ordine aleatorie.....	193
Reglarea regiunii pentru tuner	189	Redarea repetată a titlurilor individuale sau a directoarelor.....	193
Conectare/deconectare	189	Reglarea afișărilor	194
Volumul sonor	189	Surse audio externe	194
Conectarea/deconectarea modului Demo	189	Fișa frontală AUX-IN	194
Transmisii radio de trafic	190	Reglajele de sunet	194
Funcționare în mod radio	190	Accesarea și părăsirea meniului audio.....	194
RDS.....	190	Efectuarea reglajului în meniul audio	194
Trecerea la funcționarea în modul radio	190	Reglajele utilizatorului	195
Alegerea nivelului de memorare	190	Accesarea și părăsirea meniului utilizatorului	195
Reglarea emițătorului	190	Efectuarea reglajului în meniul utilizatorului	195
Memorarea emițătorului/accesarea emițătorului memorat	191	Reglajele din fabrică	197
Scanarea emițătoarelor	191	Informații utile	197
Memorarea automată a emițătorului (Travelstore).....	191	Garanție.....	197
Reglarea afișărilor	191	Service	197
		Date tehnice	198
		Instrucțiuni de montaj	213

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Radioul pentru mașină a fost produs conform nivelului actual al tehnicii și reglementărilor tehnice de securitate în vigoare. Cu toate acestea, pot apărea pericole dacă nu sunt respectate indicațiile de siguranță din aceste instrucțiuni.

Aceste instrucțiuni conțin informații importante pentru montarea și operarea radioului simplu și în condiții de siguranță.

- Înainte de a utiliza radioul pentru mașină, citiți cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni.
- Păstrați aceste instrucțiuni astfel încât ele să fie accesibile oricând tuturor utilizatorilor.
- Când predați aparatul de radio unor terțe persoane, atașați întotdeauna și aceste instrucțiuni.

Respectați de asemenea și instrucțiunile celorlalte aparate, pe care le utilizați în combinație cu acest radio pentru mașină.

Simboluri utilizate

În aceste instrucțiuni se utilizează următoarele simboluri:



PERICOL!

Avertizează asupra rănilor



PRECAUȚIE!

Avertizează asupra deteriorării mecanismului CD-ului



Marcajul CE atestă respectarea directivelor UE.

➔ Marchează o etapă de acțiune

- Marchează o enumerare

Siguranța traficului

Respectați următoarele indicații referitoare la siguranța traficului:

- **Utilizați aparatul Dvs. astfel încât să puteți conduce întotdeauna autovehiculul în condiții de siguranță.** Dacă aveți nelămuriri, opriți într-un loc corespunzător și efectuați operarea aparatului cu autovehiculul în staționare.

- **Scoateți sau atașați fața detașabilă numai când autovehiculul este staționat.**
- **Ascultați întotdeauna numai la un volum sonor moderat,** pentru a vă proteja auzul și pentru a putea auzi semnalele acustice de avertizare (de ex. ale poliției). În pauzele silențioase de comutare (de ex. la schimbarea sursei audio) modificarea volumului sonor nu poate fi sesizată. Nu măriți volumul sonor în timpul unei astfel de pauze de comutare.

Instrucțiuni generale privind siguranța și protecția muncii

Respectați următoarele instrucțiuni, pentru a vă proteja de răniri:

- **Nu modificați sau deschideți aparatul.** În aparat se găsește un laser de clasă 1, care vă poate leza ochii.
- **Nu măriți volumul sonor în timpul pauzelor silențioase de comutare,** de ex. la schimbarea sursei audio. Modificarea volumului sonor nu poate fi sesizată în timpul pauzelor silențioase de comutare.

Utilizarea conform destinației

Acest radio pentru mașini este prevăzut pentru montarea și funcționarea într-un vehicul cu o tensiune a rețelei de bord de 12 V, și trebuie montat într-un locaș standard. Respectați limitele de performanță din datele tehnice. Încredințați unui specialist lucrările de reparații și, dacă este necesar, și cele de montaj.

Indicații de montaj

Este permis să montați Dvs. înșivă radioul pentru mașină numai dacă aveți experiență în montarea radiourilor de mașină și sunteți familiarizați cu sistemul electric al vehiculului. În acest sens, respectați indicațiile de montaj de la sfârșitul acestor instrucțiuni.

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declară că radioul pentru mașină Atlanta 110 este în concordanță cu cerințele de bază și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 89/336/CEE.

Instrucțiuni de curățare

Dizolvanții, agenții de curățare și frecare, precum și spray-urile pentru habitacul și agenții de îngrijire a materialelor sintetice pot conține substanțe care atacă suprafața radioului de mașină.

- Pentru curățarea radioului de mașină, utilizați numai o lavetă uscată sau puțin umedă.
- Când este necesar, curățați contactele feței detașabile cu o lavetă moale, îmbibată cu alcool.

Instrucțiuni de eliminare ca deșeu



Nu eliminați aparatul uzat în gunoiul menajer!

Pentru eliminarea ca deșeu a produsului uzat, utilizați sistemele de returnare și colectare care vă stau la dispoziție.

Pachetul de livrare

Pachetul de livrare conține:

- 1 radio pentru mașină
- 1 instrucțiuni de operare/montaj
- 1 etui pentru fața detașabilă
- 1 cadru de susținere
- 1 set de piese mici

Accesorii speciale (nu sunt conținute în pachetul de livrare)

Utilizați numai accesoriile speciale aprobate de Blaupunkt. Informați-vă la distribuitorul specializat Blaupunkt sau pe internet la www.blaupunkt.com.

Punerea în funcțiune

Atașarea/scoaterea feței detașabile

Radioul Dvs. de mașină este echipat cu o față detașabilă (Release-Panel), pentru protecția împotriva furturilor. La livrare, fața detașabilă se găsește în etuiul din pachetul de livrare. Pentru a pune în funcțiune radioul după montaj, trebuie mai întâi să atașați fața detașabilă (vezi paragraful „Atașarea feței detașabile” din acest capitol).

Luați cu Dvs. fața detașabilă, ori de câte ori părăsiți vehiculul. Fără această față detașabilă, radioul nu are nicio valoare pentru hoți.

Atenție

Deteriorarea feței detașabile

Nu scăpați din mână fața detașabilă.

Transportați fața detașabilă astfel încât aceasta să fie ferită de lovituri și să nu existe posibilitatea murdării contactelor.

Nu așezați fața detașabilă astfel încât să fie expusă direct razelor solare sau altor surse de căldură.

Evitați o atingere directă a contactelor feței detașabile cu pielea.

Atașarea feței detașabile

- Împingeți fața detașabilă în elementul de prindere din marginea dreaptă a carcasei.
- Apăsați cu atenție fața detașabilă în elementul de prindere din stânga, până ce se fixează.

Scoaterea feței detașabile

- Apăsați tasta **[V]** ① pentru a debloca fața detașabilă.

Partea din stânga a feței detașabile se va desprinde din aparat și va fi asigurată cu un opritor împotriva căderii.

- Prindeți fața detașabilă din partea stângă și, depășind rezistența opritorului, scoateți-o din elementul de prindere.

Indicație:

Radioul de mașină se va deconecta automat în momentul scoaterii feței detașabile.

Reglarea regiunii pentru tuner

Acest radio de mașină a fost construit pentru funcționarea în diverse regiuni cu domenii diferite de frecvențe și tehnologii de transmitere. Din fabrică este reglată regiunea pentru tuner „EUROPE” (Europa). În afara de aceasta, vă mai stau la dispoziție regiunile pentru tuner „USA”, „THAI” (Thailanda) și „S AMERICA” (America de Sud). Dacă folosiți radioul de mașină în afara Europei, trebuie să reglați întâi, dacă este necesar, o regiune adecvată pentru tuner:

- Dacă este necesar, deconectați întâi radioul.
 - Mențineți apăsată simultan tastele **MENU/OK** (2) și **4** (10) și apăsați tasta Pornit/Oprit (3).
- Radioul de mașină va fi conectat. Pe display apare regiunea pentru tuner reglată în momentul de față.
- Apăsați tasta **V** / **X** (7) de atâtea ori, până va fi afișată regiunea dorită pentru tuner.
 - Apăsați tasta **MENU/OK** (2).

Conectare/deconectare

Conectare/deconectare cu tasta Pornit/Oprit

- Pentru conectare, apăsați tasta Pornit/Oprit (3).
- Radioul de mașină se conectează.
- Pentru deconectare, mențineți apăsată tasta Pornit/Oprit (3) mai mult de 2 secunde.
- Radioul de mașină se deconectează.

Indicație:

Atunci când conectați radioul cu aprinderea vehiculului deconectată, acesta se va deconecta automat după 1 oră, pentru a proteja bateria vehiculului.

Conectare/deconectare prin intermediul aprinderii vehiculului

Dacă radioul a fost legat la aprinderea vehiculului, după cum este reprezentat în instrucțiunile de montaj, și nu a fost deconectat cu tasta Pornit/Oprit (3), el va fi conectat resp. deconectat cu ajutorul aprinderii.

Volumul sonor

Reglarea volumului sonor

Volumul sonor este reglabil în pași începând de la 0 (oprit) până la 50 (maxim).

- Rotiți butonul de control volum (4), pentru a modifica volumul sonor.

Indicație:

Dacă un telefon sau un sistem de navigație a fost legat la radioul de mașină după cum este descris în instrucțiunile de montaj, atunci, în cazul unei convorbiri telefonice resp. a unei comunicări din partea sistemului de navigație, radioul va comuta pe modul silențios, pentru ca Dvs. să puteți asculta convorbirea telefonică resp. comunicarea, fără a fi deranjat. Pe timpul comutării pe modul silențios, pe display apare „TELEPHONE”.

Comutarea radioului de mașină pe modul silențios (Mute)

Puteți diminua rapid volumul sonor la o valoare reglată de Dvs.

- Apăsați scurt tasta Pornit/Oprit (3), pentru a comuta radioul de mașină pe modul silențios resp. pentru a reactiva volumul sonor anterior.
- Pe parcursul comutării pe modul silențios, pe display se va afișa „MUTE”.

Pentru reglarea volumului sonor pe „Mute”, citiți în capitolul „Reglajele utilizatorului” paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul utilizatorului”, punctul din meniu „MUTE LVL”.

Conectarea/deconectarea modului Demo

Modul Demo vă arată funcțiile radioului de mașină sub forma unui text care se deplasează pe display. Puteți conecta resp. deconecta modul Demo:

- Dacă este necesar, deconectați întâi radioul.
- Mențineți apăsată simultan tastele **MENU/OK** (2) și **2** (10) și apăsați tasta Pornit/Oprit (3).

Radioul de mașină va fi conectat. Pe display va fi afișat scurt „DEMO MODE”, dacă ați conectat modul Demo. Prin acționarea unei taste oarecare, modul Demo va fi întrerupt și puteți opera aparatul.

Transmisii radio de trafic

În regiunea de tuner „EUROPE”, un emițător FM poate indica mesaje cu privire la trafic printr-un semnal RDS. Dacă este conectată prioritatea pentru informații despre trafic, va fi transmisă automat o informație despre trafic, chiar și atunci când radioul pentru mașină nu funcționează în modul radio.

Când este conectată această prioritate, pe display va fi afișat simbolul de ambuteiaj (🚧). Pe parcursul transmiterii unui comunicat de trafic, pe display se va afișa „TRAFFIC”.

Pentru conectarea și deconectarea priorității pentru mesaje de trafic, citiți din capitolul „Reglajele utilizatorului”, paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul utilizatorului”, punctul de meniu „TRAF”.

Indicații:

- Pe durata comunicării mesajelor de trafic, volumul sonor va fi mărit. Puteți regla un volum minim pentru mesajele de trafic (vezi cap. „Reglajele utilizatorului”, paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul utilizatorului”, punctul de meniu „TA VOLUME”).
- Pentru a întrerupe comunicarea unui mesaj de trafic, apăsați tasta **DISP/ESC** (12).

Funcționare în mod radio

RDS

În regiunea de tuner „EUROPE”, multe emițătoare radio emit, pe lângă programul Dvs., un semnal RDS (Radio Data System), care permite următoarele funcții suplimentare:

- Numele emițătorului va fi afișat pe display.
- Radioul de mașină recunoaște mesajele de trafic și emisiunile de știri și le poate conecta automat în oricare dintre modulele de funcționare (de ex. în modul de funcționare CD).
- Frecvență alternativă: Când este conectat RDS, radioul de mașină comută automat pe frecvența care se recepționează cel mai bine de la emițătorul reglat.

- Regional (REG): La anumite ore, unele emițătoare își împart programul în programe regionale, cu conținut divers. Când este conectată funcția REG, radioul de mașină comută numai pe frecvențe alternative, pe care este emis acest program regional.

Pentru conectarea și deconectarea funcției RDS resp. REG, citiți în capitolul „Reglajele utilizatorului” paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul utilizatorului” (punctele de meniu „RDS”, „REG”).

Trecerea la funcționarea în modul radio

- Apăsați tasta **SRC** (11) de atâtea ori, până va afișea „TUNER”:

Nivelul momentan de memorare apare o dată ca text care se deplasează pe display.

Alegerea nivelului de memorare

În diversele regiuni de tuner, vă stau la dispoziție următoarele niveluri de memorare:

Regiunea	Niveluri de memorare
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAI	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
S AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

- Apăsați tasta **V / T** (7) de atâtea ori, până va fi afișat nivelul de memorare dorit.

Indicație:

Pe fiecare nivel de memorare pot fi memorate până la 5 emițătoare.

Reglarea emițătorului

Aveți diverse posibilități să reglați un emițător:

Reglarea manuală a emițătorului

- Apăsați scurt tasta **</>** (7) o dată sau de mai multe ori, pentru a modifica frecvența treptat, resp. lung, pentru a modifica rapid frecvența.

Indicație:

Pentru regiunea de tuner „EUROPE”: În lungimile de undă FM, când funcția RDS este conectată, va fi reglat automat următorul emițător al lanțului de emițătoare.

Pornirea ciclului de căutare a emițătoarelor

➤ Apăsați tasta </> (7) pentru cca. 2 secunde, pentru a porni ciclul de căutare a emițătoarelor.

Va fi reglat următorul emițător care poate fi recepționat.

Indicații:

- Pentru regiunea de tuner „EUROPE”: În lungimile de undă FM, când este conectată prioritatea pentru transmisiile radio de trafic (📻), vor fi reglate numai emițătoarele radio de trafic.
- Poate fi reglată sensibilitatea ciclului de căutare (vezi capitolul „Reglajele utilizatorului”, paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul utilizatorului”, punctul din meniu „SENS”).

Memorarea emițătorului/accesarea emițătorului memorat

- Selectați nivelul de memorare dorit.
- Dacă este necesar, reglați emițătorul dorit.
- Apăsați tasta staționară **1 – 5** (10) pentru cca. 2 secunde, pentru a memora emițătorul actual pe respectiva tastă.
- resp. -
- Apăsați scurt tasta staționară **1 – 5** (10), pentru a accesa emițătorul memorat.

Scanarea emițătoarelor

Cu funcția Scan, se scanează fiecare emițător care poate fi recepționat din respectiva lungime de undă.

- Apăsați tasta **MENU/OK** (2) pentru cca. 2 secunde, pentru a începe scanarea, resp. scurt, pentru a asculta în continuare emițătorul reglat în momentul respectiv.

Pe parcursul scanării, pe display se afișează alternativ „SCAN” și frecvența actuală, precum și nivelul de memorare resp. numele emițătorului.

Indicație:

Pentru funcționarea în modul radio, poate fi reglat timpul de scanare pentru fiecare emițător (vezi cap. „Reglajele utilizatorului”, paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul utilizatorului”, punctul din meniu „SCAN TIME”).

Memorarea automată a emițătorului (Travelstore)

Cu Travelstore puteți căuta automat cele mai puternice 5 emițătoare din regiune și le puteți salva pe un nivel de memorare. La aceasta, emițătoarele memorate anterior pe acest nivel vor fi șterse.

În regiunile de tuner „EUROPE” și „THAI”, cu Travelstore puteți memora 5 emițătoare FM pe nivelul de memorare FMT. În regiunile de tuner „USA” și „S AMERICA”, puteți să memorați, în plus, 5 emițătoare AM pe nivelul de memorare AMT.

- Selectați un nivel de memorare în lungimea de undă dorită, de ex. FM1 sau AM.
- Apăsați tasta **√ / ✕** (7) pentru cca. 2 secunde.

Tunerul începe ciclul de căutare automată a emițătoarelor; pe display se va afișa „FM TSTORE” resp. „AM TSTORE”. Când memorarea este terminată, emițătorul va fi redat pe locul de memorie 1 al nivelului FMT resp. AMT.

Indicație:

Pentru regiunea de tuner „EUROPE”: Când este conectată prioritatea pentru transmisiile radio de trafic (📻), vor fi memorate numai emițătoarele radio de trafic.

Reglarea afișărilor

- Apăsați tasta **DISP/ESC** (12) pentru a comuta între aceste două afișaje:

Afișaj	Semnificație
ABCDEF resp. FM1 102.90	Numele emițătorului resp. Nivelul de memorare/ Frecvența
FM1 11:32	Nivelul de memorare/ ora curentă

Modul de funcționare CD/MP3/WMA

Informații de bază

În acest radio de mașină puteți asculta CD-uri audio (CDDA) și CD-R/RW-uri cu fișiere audio, MP3 sau WMA.



Pericol de distrugere a mecanismului CD-ului!

Nu este permisă utilizarea CD-urilor care nu sunt conturate rotund (Shape-CD-uri) și a CD-urilor cu un diametru de 8 cm (Mini-CD-uri).

Nu ne asumăm răspunderea pentru deteriorarea mecanismului CD-ului prin utilizarea unor CD-uri neadecvate.

Indicații:

- Pentru o funcționare ireproșabilă, utilizați numai CD-uri cu logo-ul Compact-Disc.
- Blaupunkt nu poate garanta funcționarea ireproșabilă a CD-urilor cu protecție la copiere și nici a tuturor CD-urilor blanc de pe piață.

La pregătirea unui suport de date MP3/WMA, respectați următoarele specificații:

- Denumirea titlurilor și a directoarelor:
 - Max. 16 caractere incl. extensia fișierului „.mp3” resp. „.wma” (în cazul mai multor caractere, se reduce numărul de titluri și directoare care pot fi recunoscute de către radioul de mașină)
 - Nu utilizați diacritice sau caractere speciale
- Formate CD: CD audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formate de date CD: ISO 9669 Level 1 și 2, Joliet
- Viteză de scriere CD: max. x16 (recomandat)
- Extensia pentru fișierele audio:
 - .MP3 pentru fișiere MP3
 - .WMA pentru fișiere WMA
- Fișiere WMA numai fără Digital Rights Management (DRM) și create cu Windows Media Player începând cu versiunea 8

- Index MP3-ID3: versiunea 1 și 2
- Rata de biți pentru crearea fișierelor audio:
 - MP3: 32 până la 320 kbps
 - WMA: 32 până la 192 kbps

Comutarea în modul de funcționare CD/MP3/WMA

➔ Apăsăți tasta **SRC** (11) de atâtea ori, până se afișează sursa audio dorită.

- „CD”: CD introdus.
- „MP3”: CD introdus, care a fost recunoscut deja ca CD MP3.
- „AUX”: sursă audio externă conectată.

Indicații:

- Respectiva sursă audio poate fi selectată doar dacă a fost introdus un CD corespunzător, resp. a fost conectat un aparat corespunzător.
- Dacă, înainte de redare, radioul de mașină trebuie mai întâi să citească datele unui aparat conectat sau ale unui suport de date, pe această durată, pe display se va afișa „READING”. Acest lucru poate dura până la 1 minut, în cazul unui volum mare de date. Dacă aparatul sau suportul de date este defect sau datele preluate nu pot fi redade, pe display se va afișa un mesaj corespunzător („CD ERROR”).

Introducerea CD-ului

Indicație:

Nu este permis să se împiedice sau să se accelereze tragerea automată a CD-ului în interior.

➔ Împingeți CD-ul cu partea imprimată în sus în locașul CD (5), până când simțiți o ușoară rezistență.

CD-ul va fi tras automat în interior și datele de pe el vor fi verificate (în tot acest timp, pe display apare „READING”). Apoi începe redarea în modul de funcționare CD resp. MP3. Atunci când CD-ul a fost introdus, pe display apare simbolul pentru CD.

Indicație:

Dacă CD-ul introdus nu poate fi redat, se va afișa scurt „CD ERROR” și, după cca. 2 secunde, el va fi ejectat automat.

Scoaterea CD-ului**Indicații:**

- Dacă un CD ejectat nu a fost îndepărtat, după cca. 10 secunde el va fi tras din nou automat în interior.
 - Puteți efectua ejectarea CD-urilor și dacă radioul de mașină este deconectat sau dacă este activă o altă sursă audio.
- Apăsați tasta **▲** (8) pentru a efectua ejectarea unui CD.

Selectarea titlului

- Apăsați scurt tasta **</>** (7), pentru a trece la titlul anterior/următor.

Indicație:

Dacă titlul actual este redat mai mult de 3 secunde, o apăsare a tastei **<** (7) va relua titlul de la început.

Selectarea directorului (numai în modul de funcționare MP3/WMA)

- Apăsați tasta **↘/↗** (7) pentru a trece în directorul anterior/următor.

Ciclu de căutare rapidă

- Mențineți apăsată tasta **</>** (7) atâta timp, până când ajungeți la poziția dorită.

Înteruperea redării

- Apăsați tasta **3** **▶** (10) pentru a întrerupe redarea („PAUSE”) resp. pentru a o continua.

Scanarea tuturor titlurilor

Cu funcția Scan se vor scana toate titlurile disponibile.

- Apăsați tasta **MENU/OK** (2) pentru cca. 2 secunde, pentru a începe scanarea, resp. scurt, pentru a asculta în continuare titlul scanat în momentul respectiv.

Pe parcursul scanării, pe display se vor afișa alternativ „SCAN” și numărul titlului actual, resp. numărul fișierului.

Indicație:

Tempul de scanare este reglabil (vezi cap. Reglajele utilizatorului”, paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul utilizatorului”, punctul din meniu „SCAN TIME”).

Redarea titlurilor în ordine aleatorie

- Apăsați tasta **5 MIX** (10) pentru a alterna între modurile de redare:

Funcționare	Afișaj	Semnificație
CD	MIX ALL	Mixarea titlurilor
MP3/WMA	MIX DIR	Mixarea titlurilor din directorul actual
	MIX ALL	Mixarea titlurilor din suportul de date
Norm.	MIX OFF	Redare normală

Dacă este conectată funcția MIX, pe display se va afișa simbolul **MIX**.

Redarea repetată a titlurilor individuale sau a directorelor

- Apăsați tasta **4 RPT** (10) pentru a alterna între modurile de redare:

Funcționare	Afișaj	Semnificație
CD	RPT TRACK	Repetarea titlului
MP3/WMA	RPT TRACK	Repetarea titlului
	RPT DIR	Repetarea directorului
Norm.	RPT OFF	Redare normală

Dacă este conectată funcția RPT, pe display se va afișa simbolul **RPT**.

Reglarea afișărilor

➤ Apăsați tasta **DISP/ESC** (12), o dată sau de mai multe ori, pentru a comuta între aceste afișaje:

Funcționare	Afișaj	Semnificație
CD	T 01 02:15	Numărul titlului și durata de redare
	T 01 18:33	Numărul titlului și ora curentă
MP3/WMA	01 ABC	Numele fișierului
	ABCDEF	Interpretul ¹
	ABCDEF	Numele albumului ¹
	PLAY 02:15	Durata de redare
	CLK 18:33	Ora curentă

¹ Interpretul și numele albumului trebuie să fie memorate ca index ID3 și vor fi afișate numai pentru cca. 10 secunde și eventual ca text care se deplasează, în rest se va afișa numele fișierului.

Surse audio externe

Fișa frontală AUX-IN



Pericol!

Pericol ridicat de rănire datorită ștecherului.

În cazul unui accident, ștecherul proeminent din fișa frontală AUX-IN poate cauza răniri. Utilizarea unor ștechere sau adaptoare drepte duce la un risc ridicat de rănire.

Din acest motiv, vă recomandăm utilizarea unor jacuri în unghi, de ex. cablul accesoriu Blaupunkt (7 607 001 535).

Imediat ce a fost conectată o sursă audio externă la fișa frontală AUX-IN, ca de ex. un CD/MiniDisc sau MP3 portabil, el poate fi selectat cu tasta **SRC** (11). În acest caz, pe display se va afișa „AUX“.

Reglajele de sunet

În meniul audio puteți modifica următoarele reglaje de sunet:

- Reglarea nivelului de bași și sunete înalte
- Distribuția volumului sonor stânga/dreapta (Balance) resp. față/spate (Fader)
- Reglarea accentuării basilor la volum sonor redus (X-Bass).
- Selectarea reglajelor prealabile pentru egalizator

Accesarea și părăsirea meniului audio

- Apăsați scurt tasta **MENU/OK** (2) pentru a deschide meniul utilizatorului.
- Apăsați tasta **∨ / ⤴** (7) de atâtea ori, până a fost selectat punctul de meniu „AUDIO“.
- Apăsați tasta **>** (7) pentru a deschide meniul audio.
- Apăsați tasta **∨ / ⤴** (7) de atâtea ori, până a fi selectat punctul de meniu dorit.
- Efectuați reglajul (vezi paragraful următor).
- Apăsați scurt tasta **MENU/OK** (2) pentru a selecta alt punct de meniu.
- sau -
- Apăsați scurt tasta **DISP/ESC** (12) pentru a părăsi meniul.

Indicație:

Meniul va fi părăsit automat la cca. 15 secunde după ultima acționare a unei taste și veți fi readus la displayul sursei audio actuale.

Efectuarea reglajului în meniul audio

BASS

Nivelul basilor. Reglaje: -7 până la +7.

- Apăsați tasta **>** (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta **∨ / ⤴** (7) pentru a efectua reglajul.

TREBLE

Nivelul sunetelor înalte. Reglaje: -7 până la +7.

- Apăsați tasta **> 7** pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta **↘/↗ 7** pentru a efectua reglajul.

BALANCE

Distribuția volumului sonor stânga/dreapta.

Reglaje: L9 (stânga) până la R9 (dreapta).

- Apăsați tasta **> 7** pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta **↘/↗ 7** pentru a efectua reglajul.

FADER

Distribuția volumului sonor față/spate.

Reglaje: R9 (spate) până la F9 (față).

- Apăsați tasta **> 7** pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta **↘/↗ 7** pentru a efectua reglajul.

X-BASS

Accentuarea basurilor la un volum sonor redus.

Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

- Apăsați tasta **> 7** pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta **> 7** pentru a alterna între reglaje.

PRESETS

Selectarea reglajelor prealabile pentru egalizator.

Reglaje: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (fără reglaj prealabil).

- Apăsați tasta **> 7** pentru a deschide submeniul PRESETS.
- Apăsați tasta **↘/↗ 7** pentru a alterna între reglaje.

Reglajele utilizatorului**Accesarea și părăsirea meniului utilizatorului**

- Apăsați scurt tasta **MENU/OK 2** pentru a deschide meniul.
- Apăsați tasta **↘/↗ 7** de atâtea ori, până a fost selectat punctul de meniu dorit.
- Efectuați reglajul (vezi paragraful următor).
- Apăsați scurt tasta **MENU/OK 2** pentru a selecta alt punct de meniu.
- sau -
- Apăsați scurt tasta **DISP/ESC 12** pentru a părăsi meniul.

Indicație:

Meniul va fi părăsit automat la cca. 15 secunde după ultima acționare a unei taste și veți fi readus la displayul sursei audio actuale.

Efectuarea reglajului în meniul utilizatorului**TA VOLUME**

(numai pentru regiunea de tuner „EUROPE“)

Reglarea volumului sonor minim pentru mesaje de trafic. Reglaje: 1 – 50.

- Apăsați tasta **> 7** pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta **↘/↗ 7** sau rotiți butonul de control volum **4**, pentru a efectua reglajul.

SENS

Posibil numai la funcționarea în modul radio: reglarea sensibilității ciclului de căutare a emițătorului. Reglaje: LOW (scăzută), HIGH (mare).

- Apăsați tasta **> 7** pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta **> 7** pentru a alterna între reglaje.

SCAN TIME

Reglarea timpului de scanare în pași de 5 secunde.
Reglaje: 5 – 30.

- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsăți tasta **√/⏏** (7) pentru a efectua reglajul.

CLOCK SET

Reglarea orei curente.

- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsăți tasta **</>** (7) pentru a trece de la minute la ore.
Afișajul minutelor resp. cel al orelor se aprinde intermitent atunci când a fost selectat.
- Apăsăți tasta **√/⏏** (7) pentru a regla minutele, resp. orele.
- Apăsăți scurt tasta **MENU/OK** (2) pentru a confirma ora curentă introdusă.

Indicație:

În modul de afișare a orei curente cu 12 ore (12H MODE), în spatele orei curente va fi afișat un „A” pentru dimineață, resp. un „P” pentru după-amiază.

12H/24H MODE

Selectarea modului de afișare a orei curente cu 12 resp. 24 de ore. Reglaje: 12H, 24H.

- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a alterna între reglaje.

BEEP

Conectarea sau deconectarea sunetului de confirmare. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a alterna între reglaje.

MUTE LVL

Reglarea volumului sonor pentru comutarea pe modul silențios. Reglaje: 0 – 50.

- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsăți tasta **√/⏏** (7) sau rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

ON VOLUME

Reglarea volumului sonor de conectare. Reglaje: 0 – 50 sau LAST VOL (ultimul volum sonor reglat înainte de deconectarea radioului de mașină). În cazul reglajului „LAST VOL” volumul sonor de conectare este limitat la max. 25.

- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a selecta reglajul „LAST VOL”.
- sau -
- Apăsăți tasta **<** (7) pentru a regla volumul sonor la conectare între 0 și 50.
- Apăsăți tasta **√/⏏** (7) sau rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

REG

(numai pentru regiunea de tuner „EUROPE”)

Posibil numai în modul de funcționare radio FM: conectarea sau deconectarea funcției REG. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a alterna între reglaje.

DIM DAY/DIM NIGHT

Reglarea luminozității displayului pentru zi (DIM DAY) resp. pentru noapte (DIM NIGHT). Reglaje: 1 – 16.

- Apăsăți tasta **>** (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsăți tasta **√/⏏** (7) pentru a efectua reglajul.

Dacă radioul Dvs. de mașină a fost conectat conform instrucțiunilor de montaj, iar vehiculul Dvs. dispune de conectarea corespunzătoare, comutarea luminozității displayului pentru zi și noapte va avea loc odată cu conectarea, resp. deconectarea sistemului de iluminat al vehiculului.

TRAF

(numai pentru regiunea de tuner „EUROPE“)

Posibil numai în modul de funcționare radio FM: conectarea sau deconectarea priorității pentru mesajele de trafic. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

- Apăsați tasta > (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta > (7) pentru a alterna între reglaje.

RDS

Posibil numai în modul de funcționare radio FM: conectarea sau deconectarea funcției RDS. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

- Apăsați tasta > (7) pentru a deschide submeniul.
- Apăsați tasta > (7) pentru a alterna între reglaje.

Reglajele din fabrică

Reglajele din fabrică în meniul utilizatorului:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20

RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Numai în regiunea de tuner „EUROPE“

Puteți reveni la reglajele inițiale din fabrică ale radioului de mașină:

- Apăsați scurt tasta **MENU/OK** (2) pentru a deschide meniul.
- Apăsați tasta **↵ / ⏪** (7) de atâtea ori, până a fost selectat punctul de meniu „NORMSET“.
- Apăsați tasta **MENU/OK** (2) mai mult de 4 secunde.

Pe display se va afișa pentru scurt timp „NORM ON“. Radioul de mașină se deconectează automat și se reconectează cu reglajele din fabrică.

Indicație:

Dacă apăsați tasta **MENU/OK** (2) mai puțin de 4 secunde, pe display se va afișa „NORM OFF“ și vor fi păstrate reglajele efectuate până în momentul respectiv.

Informații utile

Garanție

Acordăm garanție pentru produsele cumpărate în interiorul Uniunii Europene. Pentru aparatele cumpărate în afara Uniunii Europene, sunt valabile condițiile de garanție emise de reprezentanțele noastre naționale. Condițiile de garanție pot fi consultate pe www.blaupunkt.com.

Service

În unele țări, Blaupunkt oferă un serviciu de reparații și colectare.

La www.blaupunkt.com vă puteți informa dacă acest serviciu este disponibil în țara Dvs.

Dacă doriți să apelați la acest serviciu, puteți solicita pe Internet un serviciu de colectare pentru radioul Dvs. de mașină.

Date tehnice

Alimentare cu tensiune

Tensiunea de lucru: 10,5 – 14,4 V

Consumul de curent

În funcționare: 10 A
10 sec. după
deconectare: < 3,5 mA

Amplificator

Putere de ieșire: 4 x 22 wați sinus la
14,4 V la 4 ohmi.
Puterea max. 4 x 50 wați

Tuner

Lungimi de undă Europa/Thailanda:

FM (UKW): 87,5 – 108 MHz
AM (MW): 531 – 1 602 kHz
LW (numai Europa): 153 – 279 kHz

Lungimi de undă SUA:

FM (UKW): 87,7 – 107,9 MHz
AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Lungimi de undă America de Sud:

FM (UKW): 87,5 – 107,9 MHz
AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Zona de transmitere FM:

30 – 15 000 Hz

CD

Zona de transmitere: 20 – 20 000 Hz

Pre-amp Out

2 canale: 2 V

Sensibilitatea de intrare

Frontal AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

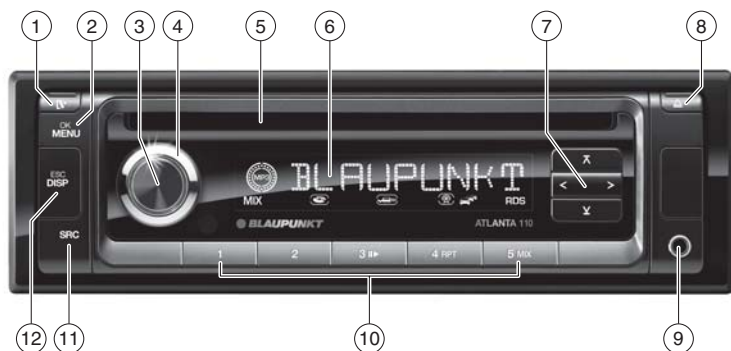
Dimensiuni și greutate

Lățime x înălțime x adâncime:

178 x 50 x 160 mm

Greutate: aprox. 1,60 kg

Sub rezerva modificărilor



- ① **⏻-бутон**
Деблокиране на свалящия се обслужващ панел
- ② **MENU/OK-бутон**
Кратко натискане: извикване на менюто, потвърждаване на настройките
Продължително натискане: стартиране на функцията сканиране
- ③ **Бутон Вкл./Изкл.**
Кратко натискане: включване на автомобилното радио
В работен режим: включване на автомобилното радио на тих режим (Mute)
Продължително натискане: изключване на автомобилното радио
- ④ **Регулатор на силата на звука**
- ⑤ **Отвор за CD**
- ⑥ **Дисплей**
- ⑦ **⏪ / ⏩-бутон**
В менюто: извикване на точка от менюто
Режим радио: избор на ниво на запаметяване
Режим MP3-/WMA: преминаване към следващата/предишната директория
< / >-бутон
В менюто: промяна на настройките
Режим радио: настройване на станциите
Други режими на работа: избор на заглавие
- ⑧ **⏏-бутон (Eject)**
Изваждане на CD
- ⑨ **Предна-AUX-IN-буksa**
- ⑩ **Блок с бутони 1 – 5**
- ⑪ **SRC-бутон**
Избиране на аудио източник
- ⑫ **DISP/ESC-бутон**
В менюто: излизане от менюто
В работен режим: превключване на индикацията

Инструкции за безопасност	201	Режим CD/MP3/WMA	206
Използвани символи	201	Основна информация.....	206
Безопасност на движението.....	201	Преминаване в режим CD/MP3/WMA.....	206
Общи инструкции за безопасност.....	201	Вкарване на CD.....	207
Декларация за съответствие.....	201	Изваждане на CD	207
Указания за почистване	202	Избор на заглавие.....	207
Указания за унищожаване	202	Избор на директория (само в режим MP3/WMA).....	207
Окомплектовката включва:	202	Бързо търсене.....	207
Специални консумативи		Прекъсване на възпроизвеждането.....	207
(не са включени в окомплектовката).....	202	Бързо прослушване на всички заглавия ..	207
Пускане в експлоатация	202	Възпроизвеждане на заглавия в произволна последователност.....	207
Поставяне/сваляне на обслужващия		Повторно възпроизвеждане на отделни заглавия или директории.....	208
панел	202	Настройване на индикацията	208
Настройване на регион на тунера.....	203	Външни аудио източници	208
Включване/изключване.....	203	Предна AUX-IN-букса	208
Сила на звука	203	Настройки на звука	208
Включване/изключване на		Извикване и напускане на аудио менюто.....	208
демо-режим	203	Извършване на настройка в аудио менюто.....	209
Радиостанции за пътната обстановка	204	Настройки на потребителя	209
Режим радио.....	204	Извикване и напускане на менюто на потребителя	209
RDS.....	204	Извършване на настройка в менюто на потребителя.....	210
Преминаване в режим радио	204	Заводски настройки	211
Избор на ниво на запаметяване	204	Полезна информация	212
Настройване на станциите.....	205	Гаранция	212
Запаметяване на станциите/извикване		Сервиз.....	212
на запаметените станции.....	205	Технически данни	212
Приемане на станциите.....	205	Ръководство за монтаж.....	213
Автоматично запаметяване на станцията			
(Travelstore).....	205		
Настройване на индикацията.....	206		

Инструкции за безопасност

Автомобилното радио е произведено в съответствие със съвременното ниво на техниката и утвърдените правила на техниката по безопасност. Въпреки това могат да възникнат опасности, ако не спазвате инструкциите за безопасност в това ръководство.

Това ръководство съдържа важни информации, за да се монтира и обслужва лесно и безопасно автомобилното радио.

- Прочетете внимателно и изцяло това ръководство преди да използвате автомобилното радио.
- Съхранете това ръководство така, че да е достъпно по всяко време за всички потребители.
- Предавайте автомобилното радио на трети лица винаги заедно с това ръководство.

Освен това спазвайте ръководствата за уредите, които използвате във връзка с това автомобилно радио.

Използвани символи

В това ръководство са използвани следните символи:



ОПАСНОСТ!

Предупреждава за наранявания



ВНИМАНИЕ!

Предупреждава за повреда на CD-устройството



Отличителният знак CE потвърждава спазването на ЕС-директивите.

☛ Отбелязва една стъпка от действието

- Показва, че трябва да извършите съответното действие

Безопасност на движението

Спазвайте следните указания за безопасността на движението:

- **Използвайте Вашия уред така, че винаги да можете да управлявате сигурно вашия**

автомобил. В случай на съмнение спрете на подходящо място и обслужете уреда при спрял автомобил.

- **Сваляйте или поставяйте обслужващия панел само при спрял автомобил.**
- **Слушайте радио винаги с умерена сила на звука,** за да можете да предпазите слуха си и за да чувате звукови предупредителни сигнали (напр. на полицията). В паузите при превключване (напр. при смяна на източника на звука) промяната на силата на звука не се чува. Не увеличавайте силата на звука по време на такава пауза за превключване.

Общи инструкции за безопасност

Спазвайте следните указания, за да се предпазите от наранявания:

- **Не променяйте или не отваряйте уреда.** В уреда се намира лазер от 1-ви клас, който може да увреди очите Ви.
- **Не увеличавайте силата на звука по време на паузите при превключване,** напр. при смяна на източника на звука. Промяната на силата на звука по време на превключването не се чува.

Използване по предназначение

Това автомобилно радио е предвидено за монтаж и работа в автомобил с 12 V напрежение на бордовата мрежа и трябва да се монтира в ниша съгл. DIN. Спазвайте границите на мощността дадени в техническите данни. Възложете ремонта и евент. монтажа на специалист.

Инструкция за монтаж

Вие можете да монтирате автомобилното радио само ако имате опит в монтажа на автомобилни радиоапарати и познавате електрическата част на автомобила. За целта спазвайте ръководството за монтаж в края на това ръководство.

Декларация за съответствие


С настоящето фирма Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG декларира, че автомобилното радио Atlanta 110 съответства на основните изисквания и на други важни предписания от директивата 89/336/ЕИО.

Указания за почистване

Разтворители, почистващи препарати и препарати за грубо абразивно почистване, както и спрей за почистване на арматурното табло и поддържащи препарати за пластмаса могат да съдържат вещества, които да повредят повърхността на автомобилното радио.

- За почистване на автомобилното радио използвайте само суха или леко влажна кърпа.
- При необходимост почиствайте контактите на обслужващия панел с мека, напоена с почистващ алкохол кърпа.

Указания за унищожаване

 Не изхвърляйте стария уред в битовите отпадъци!

За унищожаване на стария уред спазвайте съществуващия ред за връщане и събиране на отпадъци.

Окомплектовката включва:

Окомплектовката включва:

- 1 автомобилно радио
- 1 ръководство за обслужване/монтаж
- 1 калъф за обслужващия панел
- 1 носеща рамка
- 1 комплект дребни части

Специални консумативи (не са включени в окомплектовката)

Използвайте само одобрени от Blaupunkt специални консумативи. Информирайте се от Вашия специализиран търговец на Blaupunkt или в интернет на адрес www.blaupunkt.com.

Пускане в експлоатация

Поставяне/сваляне на обслужващия панел

За защита от кражба Вашето автомобилно радио е снабдено със свалящ се обслужващ панел

(Release-Panel). При доставката обслужващият панел се намира във включения в окомплектовката калъф. За да пуснете радиото след монтажа, трябва първо да поставите обслужващия панел (вижте раздел „Поставяне на обслужващия панел“ в тази глава).

Взимайте със себе си обслужващия панел при всяко слизане от автомобила. Без този обслужващ панел автомобилното радио няма стойност за един крадец.

Внимание

Повреда на обслужващия панел

Не допускайте обслужващия панел да пада.

Транспортирайте обслужващия панел така, че той да е защитен от удари и контактите му да не могат да се замърсяват.

Не излагайте обслужващия панел на директна слънчева светлина или други източници на топлина.

Избягвайте директно съприкосновение на контактите на обслужващия панел с кожата.

Поставяне на обслужващия панел

- Плъзнете обслужващия панел в държача на десния ръб на корпуса.
- Натиснете внимателно обслужващия панел в левия държач, докато не се фиксира с прищракване.

Сваляне на обслужващия панел

- Натиснете бутона  ①, за да деблокирате обслужващия панел.

Лявата страна на обслужващия панел се освобождава от уреда и чрез един ограничител се осигурява срещу изпадане.

- Хванете обслужващия панел за лявата страна и преодолявайки съпротивлението на ограничителя го извадете направо навън от държача.

Указание:

Автомобилното радио се изключва автоматично, веднага след като се свали обслужващият панел.

Настройване на регион на тунера

Това автомобилно радио е конструирано за работа в различни региони с различни честотни обхвати и предавателни технологии. От завода-производител регионът на тунера е настроен на „EUROPE“ (Европа). Освен това на разположение са региони на тунера „USA“ (САЩ), „THAI“ (Тайланд) и „S AMERICA“ (Южна Америка). Когато използвате автомобилното радио извън Европа, ако е необходимо трябва да настроите съответния регион на тунера:

➤ В дадения случай първо изключете автомобилното радио.

➤ Задръжте натиснати едновременно бутоните **MENU/OK** (2) и **4** (10) и натиснете бутона Вкл./Изкл. (3).

Автомобилното радио се включва. На дисплея се появява актуалният настроен регион на тунера.

➤ Натискайте бутона **√ / X** (7), докато се покаже желаният регион на тунера.

➤ Натиснете бутона **MENU/OK** (2).

Включване/изключване

Включване/изключване с бутона Вкл./Изкл.

➤ За включване натиснете бутона Вкл./Изкл. (3).

Автомобилното радио се включва.

➤ За изключване задръжте натиснат бутона Вкл./Изкл. (3) по-дълго от 2 с.

Автомобилното радио се изключва.

Указание:

Ако включите автомобилното радио при изключено запалване на автомобила, то се изключва автоматично след 1 час, за да се предпазва акумулатора на автомобила.

Включване/изключване чрез запалването на автомобила

Когато автомобилното радио, както е описано в ръководството за монтаж, е свързано със запалването на автомобила и не е изключено с бутона Вкл./Изкл. (3), то се изключва, респ. включва със запалването.

Сила на звука

Настройване на силата на звука

Силата на звука се настройва на степени от 0 (изкл.) до 50 (максимално).

➤ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да промените силата на звука.

Указание:

Ако с автомобилното радио е свързан телефон или навигационна система, както е описано в ръководството за монтаж, при телефонен разговор, респ. навигационно съобщение звукът се изключва, за да можете необезпокоявано да чувате възпроизвеждането на телефона, респ. навигационна система. Докато звукът е изключен на дисплея се появява „TELEPHONE“.

Включване на автомобилното радио на тих режим (Mute)

Вие можете да намалите бързо силата на звука на настроена от Вас стойност.

➤ Натиснете кратко бутона Вкл./Изкл. (3), за да превключите автомобилното радио на тих режим, респ. за да активирате отново предишната сила на звука.

Докато звукът е на тих режим на дисплея се появява „MUTE“.

За регулиране на тих режим на звука прочетете в глава „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в менюто на потребителя“, точка от менюто „MUTE LVL“.

Включване/изключване на демо-режим

Демо-режимът Ви показва на дисплея функциите на автомобилното радио като бягаш надпис. Вие можете да включвате, респ. изключвате демо-режима:

➤ В дадения случай първо изключете автомобилното радио.

➤ Задръжте натиснати едновременно бутоните **MENU/OK** (2) и **2** (10) и натиснете бутона Вкл./Изкл. (3).

Автомобилното радио се включва. На дисплея се показва за кратко „DEMO MODE“, когато сте включили демо-режима. Чрез задействане на произволен бутон демо-режимът се прекъсва и Вие можете да обслужвате уреда.

Радиостанции за пътната обстановка

В региона на тунера „EUROPE“ един FM-предавател може да отбелязва съобщения за пътната обстановка чрез RDS-сигнал. Когато е включен приоритет за съобщения за пътната обстановка, автоматично се предава такова съобщение, дори и автомобилното радио да не се намира в момента в режим радио.

При включено предимство на дисплея се показва символ-задръстване (🚧). По време на предаването информация за движението по пътищата на дисплея се показва „TRAFFIC“.

За включване и изключване на предимството прочетете в глава „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в менюто на потребителя“, точка от менюто „TRAF“.

Указания:

- Силата на звука се повишава по време на предаването информация за движението по пътищата. Вие можете да настроите минимална сила на звука за информацията за движението по пътищата (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в менюто на потребителя“, точка от менюто „TA VOLUME“).
- За да прекъснете предаването информация за движението по пътищата, натиснете бутона **DISP/ESC** (12).

Режим радио

RDS

В регион на тунера „EUROPE“ много FM-предаватели излъчват заедно със своята програма един RDS-сигнал (Radio Data System), който дава възможност за следните допълнителни функции:

- Програмното име на предавателя се показва на дисплея.

- Автомобилното радио разпознава информацията за движението по пътищата и новинарските емисии И може да се превключи автоматично на тях във всеки режим на работа (напр. в режим CD).
- Алтернативна честота: когато се включи RDS, автомобилното радио превключва автоматично на най-добре приеманата честота настроената станция.
- Регионални програми (REG): някои предаватели в определени периоди от време излъчват регионални програми с различно съдържание. При включена REG-функция автомобилното радио преминава само на алтернативни честоти, на които се излъчва същата регионална програма.

За включване и изключване на функцията RDS, респ. REG прочетете глава „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в менюто на потребителя“ (точки от менюто „RDS“, „REG“).

Преминаване в режим радио

- Натискайте бутон **SRC** (11), докато се покаже „TUNER“:

Актуалното ниво на запаметяване се появява на дисплея веднъж като бягащ надпис.

Избор на ниво на запаметяване

Следните нива на запаметяване са на Ваше разположение в различните региони на тунера:

Регион	Ниво на запаметяване
ЕВРОПА	FM1, FM2, FMT, MW, LW
САЩ	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
ТАЙВАН	FM1, FM2, FMT, AM
ЮЖНА АМЕРИКА	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

- Натискайте бутона **∨ / ∟** (7), докато се покаже желаното ниво на запаметяване.

Указание:

На всяко ниво на запаметяване могат да се запаметят до 5 станции.

Настройване на станциите

Вие имате различни възможности, да настроите една предавателна станция:

Ръчно настройване на станцията

- Натиснете бутона **</>** **7** един или няколко пъти кратко, за да промените на стъпки честотата, респ. продължително, за да промените бързо честота.

Указание:

За регион на тунера „EUROPE“: в FM-диапазона радиовълни, при включена RDS-функция, автоматично се настройва следващата станция от веригата предаватели.

Стартиране на търсене и настройване на станции

- Натиснете бутона **</>** **7** за припл. 2 s, за да стартирате търсенето на станции.

Настройва се следващата приемана станция.

Указания:

- За регион на тунера „EUROPE“: във FM-диапазона радиовълни, при включено предимство за радиостанции за пътна обстановка (🚗) се настройват само станции за пътна обстановка.
- Чувствителността на търсенето и настройването може да се настройва (вижте глава „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в менюто на потребителя“, точка от менюто „SENS“).

Запаметяване на станциите/ извикване на запаметените станции

- Изберете желаното ниво на запаметяване.
- Настройте желаната станция.
- Натиснете бутон за станция **1 – 5** **10** за припл. 2 s, за да запаметите на бутона актуалната станция.
- респ. -
- Натиснете кратко бутон за станция **1 – 5** **10**, за да извикате запаметената станция.

Приемане на станциите

С функцията сканиране се приема всяка станция от актуалния диапазон радиовълни.

- Натиснете бутона **MENU/OK** **2** за припл. 2 s, за да стартирате приемането, респ. кратко, за да слушате отново актуално настроената станция.

По време на приемането на дисплея периодично се показва „SCAN“ и актуалната честота, както и нивото на запаметяване, респ. програмно име на предавателя.

Указание:

За регион радио може да се настрои времето за приемане на станцията (вижте глава „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в менюто на потребителя“, точка от менюто „SCAN TIME“).

Автоматично запаметяване на станцията (Travelstore)

С Travelstore можете да търсите автоматично 5 най-силни предаватели в региона и да ги запаметите в отделно ниво на запаметяване. При това запаметените по-рано на това ниво станции се изтриват.

В регионите на тунера „ЕВРОПА“ и „ТАЙВАН“ с Travelstore можете да запаметите 5 FM-станции на ниво на запаметяване FMT. В регионите на тунера „САЩ“ и „ЮЖНА АМЕРИКА“ освен това можете да запаметите 5 AM-станции на ниво на запаметяване AMT.

- Изберете едно ниво на запаметяване на желания диапазон радиовълни, напр. FM1 или AM.
- Натиснете бутона **✓ / ✕** **7** за припл. 2 s.

Тунерът започва автоматично търсене и настройване на станции; на дисплея се показва „FM TSTORE“, респ. „AM TSTORE“. Когато запаметяването е завършено, станцията се връща на място 1 в паметта на ниво FMT, респ. AMT.

Указание:

За регион на тунера „EUROPE“: при включено предимство за радиостанции за пътна обстановка (🚗) се запаметяват само станции за пътна обстановка.

Настройване на индикацията

Натискайте бутона **DISP/ESC** (12), за да смените тези две индикации:

Индикация	Значение
ABCDEF респ. FM1 102.90	Име на предавателя. респ. ниво на запаметяване/ честота
FM1 11:32	Ниво на запаметяване/ точно време

Режим CD/MP3/WMA

Основна информация

С това автомобилно радио можете да възпроизведете аудио-CD (CDDA) и CD-R/RW с аудио-, MP3- или WMA-файлове.



Опасност от повреждане на CD-устройството!

Деформирани CD (Shape-CD) и CD с диаметър 8 cm (Mini-CDs) не трябва да се използват.

При повреди на CD-устройството от неподходящи CD гаранцията отпада.

Указания:

- За безупречна работа на CD-устройството използвайте само CD с Compact-Disc-лого.
- Вlaurpunkt не може да гарантира безупречната работа на защитени от копиране CD, както и на всички предлагани на пазара CD с направени от Вас записи!

При подготовка на MP3/WMA носител на информация спазвайте следните указания:

- Имена на заглавия и директории:
 - Макс. 16 знака вкл. разширението на файла „.mp3“, респ. „.wma“ (при повече знаци се намалява броят на разпознаваемите от автомобилното радио заглавия и директории)
 - Без прегласи или специални знаци

- CD-формати: аудио CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-формати на данни: ISO 9669 Level 1 и 2, Joliet
- CD-скорост на записване: макс. 16x (препоръчвана)
- Разширение на файловете с аудиофайлове:
 - .MP3 за MP3-файлове
 - .WMA за WMA-файлове
- WMA-файлове само без Digital Rights Management (DRM) и създадени с Windows Media Player от версия 8
- MP3-ID3-тагове: версия 1 и 2
- Битрейт за създаване на аудиофайлове:
 - MP3: 32 до 320 kbps
 - WMA: 32 до 192 kbps

Преминаване в режим CD/MP3/WMA

Натискайте кратко бутон **SRC** (11), докато се покаже желаният аудио източник:

- „CD“: поставен CD.
- „MP3“: поставен CD, който вече е разпознат като MP3-CD.
- „AUX“: свързан външен аудио източник.

Указания:

- Даденият аудио източник може да бъде избран само, когато е поставен съответно CD, респ. когато е свързан съответен уред.
- В случай, че преди възпроизвеждането автомобилното радио трябва да прочете първо данните на свързания уред или носител на информация, на дисплея се появява надписа „READING“. При голям обем данни това може да продължи до 1 min. В случай, че уредът или носителът на информация са повредени или предаваните данни не могат да се възпроизведат, на дисплея се показва съответното съобщение („CD ERROR“).

Вкарване на CD

Указание:

Автоматичното поемане на CD не трябва да бъде възпрепятствано или подпомогано.

- Вкарайте CD с етикета нагоре в отвора за CD (5), докато усетите съпротивление.

CD се прибира автоматично и неговите данни се проверяват (през това време на дисплея се показва „READING“). След това започва възпроизвеждането в режим CD, респ. MP3. При вкаран CD на дисплея се показва символът за CD.

Указание:

Ако вкараният CD не може да се възпроизведе за кратко се показва „CD ERROR“ и след прилб. 2 s CD автоматично се изхвърля навън.

Изваждане на CD

Указания:

- Изхвърленият навън и неизваден CD се прибира автоматично отново след прилб. 10 s.
- Вие можете да извадите CD и когато автомобилното радио е изключено или когато е активен друг аудио източник.

- Натиснете бутона (8), за да извадите CD.

Избор на заглавие

- Натиснете кратко бутона (7), за да преминете към предишното/следващото заглавие.

Указание:

Когато актуалното заглавие свири повече от 3 s, еднократно натискане на (7) стартира отново заглавието.

Избор на директория (само в режим MP3/WMA)

- Натиснете бутона (7), за да преминете към предишната/следващата директория.

Бързо търсене

- Задръжте натиснат бутона (7) докато достигнете желаното място.

Прекъсване на възпроизвеждането

- Натиснете бутона (10), за да прекъснете възпроизвеждането („PAUSE“), респ. да продължите отново.

Бързо прослушване на всички заглавия

С функцията сканиране се прослушват бързо всички налични заглавия.

- Натиснете бутона **MENU/OK** (2) за прилб. 2 s, за да стартирате бързото прослушване, респ. кратко, за да слушате отново актуално възпроизвежданото заглавие.

По време на бързото прослушване на дисплея се показва периодично „SCAN“ и актуалният номер на заглавието, респ. името на файла.

Указание:

Времето на бързото прослушване може да се настройва (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в менюто на потребителя“, точка от менюто „SCAN TIME“).

Възпроизвеждане на заглавия в произволна последователност

- Натиснете бутона **5 MIX** (10), за да смените между режимите на възпроизвеждане:

Работен режим	Индикация	Значение
CD	MIX ALL	Разбъркване на заглавията
MP3/WMA	MIX DIR	Разбъркване на заглавията на актуалната директория
	MIX ALL	Разбъркване на заглавията на носителя на информация
Общ	MIX OFF	Нормално възпроизвеждане

Ако функцията MIX е включена, на дисплея се появява символът **MIX**.

Повторно възпроизвеждане на отделни заглавия или директории

➔ Натиснете бутона **4 RPT** (10), за да смените между режимите на възпроизвеждане:

Работен режим	Индикация	Значение
CD	RPT TRACK	Повтаряне на заглавие
MP3/ WMA	RPT TRACK	Повтаряне на заглавие
	RPT DIR	Повтаряне на директория
Общ	RPT OFF	Нормално възпроизвеждане

Ако функцията MIX е включена, на дисплея се появява символът **RPT**.

Настройване на индикацията

➔ Натиснете еднократно или многократно бутона **DISP/ESC** (12), за да смените тези две индикации:

Работен режим	Индикация	Значение
CD	T 01 02:15	Номер на заглавие и време за възпроизвеждане
	T 01 18:33	Номер на заглавие и точно време
MP3/ WMA	01 ABC	Име на файл
	ABCDEF	Изпълнител ¹
	ABCDEF	Име на албума ¹
	PLAY 02:15	Време за възпроизвеждане
	CLK 18:33	Точно време

¹ Изпълнителят и името на албума трябва да са запазени като ID3-тагове и се показват само за припл. 10 s и евент. като бягащ надпис; в противен случай се показва името на файла.

Външни аудио източници

Предна AUX-IN-букса



ОПАСНОСТ!

Повишена опасност от нараняване от щекера.

В случай на злополука стърчащия в предната AUX-IN-букса щекер може да предизвика наранявания. Използването на прав щекер или адаптер води до повишен риск от нараняване.

Въз основа на това ние препоръчваме използването на ъглови комутационни жакове, напр. Völpunkt консумативи-кабел (7 607 001 535).

Щом към предната AUX-IN-букса се включи външен аудио източник като напр. CD/MiniDisc или MP3-плейър, бутонът **SRC** (11) може да се избере. На дисплея се показва „AUX“.

Настройки на звука

В аудио менюто можете да промените следните настройки на звука:

- Настройване на ниските и високите честоти
- Регулиране на силата на звука ляво/дясно (баланс), респ. отпред/отзад (Fader)
- Регулирайте повишаването на басите при малка сила на звука (X-Bass).
- Изберете настройване на еквалайзера

Извикване и напускане на аудио менюто

- ➔ Натиснете кратко бутона **MENU/OK** (2), за да отворите менюто на потребителя.
- ➔ Натиснете бутона **↙ / ↘** (7), докато изберете точка от менюто „AUDIO“.
- ➔ Натиснете бутона **>** (7), за да отворите аудио менюто.
- ➔ Натиснете бутона **↙ / ↘** (7), докато изберете желаната точка от менюто.
- ➔ Извършете настройката (вижте следващия раздел).

- Натиснете кратко бутона **MENU/OK** (2), за да изберете друга точка от менюто.
- или -
- Натиснете кратко бутона **DISP/ESC** (12), за да напуснете менюто.

Указание:

Менюто се напуска автоматично при бл. 15 s след последното задействане на бутона и Вие се връщате обратно към дисплея на актуалния аудио източник.

Извършване на настройка в аудио менюто

BASS

Ниски честоти. Настройки: -7 до +7.

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона **∟ / ∟** (7), за да извършите настройката.

TREBLE

Високи честоти. Настройки: -7 до +7.

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона **∟ / ∟** (7), за да извършите настройката.

BALANCE

Регулиране на силата на звука ляво/дясно. Настройки: L9 (ляво) до R9 (дясно).

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона **∟ / ∟** (7), за да извършите настройката.

FADER

Разпределяне на силата на звука отпред/отзад. Настройки: R9 (отзад) до F9 (отпред).

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона **∟ / ∟** (7), за да извършите настройката.

X-BASS

Регулиране на повишаването на басите при малка сила на звука.
Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона > (7), за да сменяте между настройките.

PRESETS

Избиране на настройката на еквалайзера. Настройки: POP, ROCK, CLASSIC, P-EQ OFF (без предварително настройване).

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто PRESETS.
- Натиснете бутона **∟ / ∟** (7), за да сменяте между настройките.

Настройки на потребителя

Извикване и напускане на менюто на потребителя

- Натиснете кратко бутона **MENU/OK** (2), за да отворите менюто.
- Натиснете бутона **∟ / ∟** (7), докато изберете желаната точка от менюто.
- Извършете настройката (вижте следващия раздел).
- Натиснете кратко бутона **MENU/OK** (2), за да изберете друга точка от менюто.
- или -
- Натиснете кратко бутона **DISP/ESC** (12), за да напуснете менюто.

Указание:

Менюто се напуска автоматично при бл. 15 s след последното задействане на бутона и Вие се връщате обратно към дисплея на актуалния аудио източник.

Извършване на настройка в менюто на потребителя

TA VOLUME

(само за регион на тунера „EUROPE“)

Настройване на минималната сила на звука за информация за движението по пътищата. Настройки: 1 – 50.

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона V / A (7) или завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

SENS

Възможно само в режим радио: настройване на чувствителността на търсенето и настройване на станциите.

Настройки: LOW (ниска), HIGH (висока).

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона > (7), за да сменят между настройките.

SCAN TIME

Настройване на времето за бързо прослушване на стъпки от 5 s. Настройки: 5 – 30.

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона V / A (7), за да извършите настройката.

CLOCK SET

Настройване на точно време.

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона $\text{<} / \text{>}$ (7), за да сменят между минутите и секундите.
Индикацията за минути, респ. часове мига, когато е избрана.
- Натиснете бутона V / A (7), за да настроите минутите, респ. часовете.
- Натиснете кратко бутона **MENU/OK** (2), за да потвърдите въведеното точно време.

Указание:

За 12-часов режим на времето (12H MODE) след точното време се показва „A“ за предобед, респ. „P“ за следобяд.

12H/24H MODE

Избиране на 12 респ. 24-часов режим за време. Настройки: 12H, 24H.

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона > (7), за да сменят между настройките.

BEEP

Избиране на включване или изключване на звука за потвърждение. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона > (7), за да сменят между настройките.

MUTE LVL

Регулиране на силата на звука за тих режим. Настройки: 0 – 50.

- Натиснете бутона > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутона V / A (7) или завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

ON VOLUME

Настройване на силата на звука при включване. Настройки: 0 – 50 или LAST VOL (последната настроена преди изключване на автомобилното радио сила на звука). При настройването на „LAST VOL“ силата на звука при включване е ограничена на макс. 25.

- Натиснете бутона > (7), за да изберете настройка „LAST VOL“.
- или -
- Натиснете бутона < (7), за да настроите силата на звука при включване между 0 и 50.
- Натиснете бутона V / A (7) или завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

REG**(само за регион на тунера „EUROPE“)**

Възможно само в FM-режим радио: включване или изключване на REG-функцията. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

- Натиснете бутон > (7), за да отворите подменюто.
- Натискайте бутон > (7), за да сменят между настройките.

DIM DAY/DIM NIGHT

Настройване на яркостта на дисплея за през деня (DIM DAY), респ. за през нощта (DIM NIGHT). Настройки: 1 – 16.

- Натиснете бутон > (7), за да отворите подменюто.
- Натиснете бутон $\sqrt{\text{X}}$ (7), за да извършите настройката.

Когато Вашето автомобилно радио е свързано както е записано в ръководството за монтаж и Вашият автомобил разполага със съответната връзка, превключването на яркостта на дисплея за ден и нощ се извършва чрез включване, респ. изключване на осветлението на автомобила.

TRAF**(само за регион на тунера „EUROPE“)**

Възможно само в FM-режим радио: включване или изключване на предимството за съобщения за пътна обстановка. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

- Натиснете бутон > (7), за да отворите подменюто.
- Натискайте бутон > (7), за да сменят между настройките.

RDS

Възможно само в FM-режим радио: включване или изключване на RDS-функцията. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

- Натиснете бутон > (7), за да отворите подменюто.
- Натискайте бутон > (7), за да сменят между настройките.

Заводски настройки

Заводски настройки в менюто на потребителя:

ON VOLUME	LAST VOL
MUTE LVL	0
SENS	HIGH
SCAN TIME	10
BEEP	ON
DIM DAY	15
DIM NIGHT	12
12H/24H MODE	24H
CLOCKSET	12:00
TA VOL	20
RDS	ON
REG*	ON
TRAF*	OFF

* Само в регион на тунера „EUROPE“

Вие можете да възстановите първоначалните заводски настройки на автомобилното радио:

- Натиснете кратко бутон **MENU/OK** (2), за да отворите менюто.
- Натискайте бутон $\sqrt{\text{X}}$ (7), докато изберете точка от менюто „NORMSET“.
- Натиснете бутон **MENU/OK** (2) повече от 4 s.

На дисплея се показва за кратко „NORM ON“. Автомобилното радио се изключва автоматично и се включва отново със заводските настройки.

Указание:

Ако натиснете бутон **MENU/OK** (2) за по-малко от 4 s, на дисплея се появява „NORM OFF“ и досегашните настройки се запазват.

Полезна информация

Гаранция

За закупените в границите на европейския съюз продукти ние осигуряваме гаранция на производителя. За уреди, закупени извън Европейския съюз, важат гаранционните условия на нашите компетентни представителства в съответната страна. Гаранционните условия можете да извикате на адрес www.blaupunkt.com.

Сервиз

В някои страни Blaupunkt предлага сервизно обслужване.

На адрес www.blaupunkt.com можете да се информирате, дали във Вашата страна има сервиз.

Ако искате да ползвате тази сервизна услуга можете чрез Интернет да се обърнете към сервиз, който да се погрижи за Вашето автомобилно радио.

Технически данни

Токозахранване

Работно напрежение: 10,5 – 14,4 V

Консумация на ток

В работен режим: 10 A

10 с след

Изключване: < 3,5 mA

Усилвател

Изходна мощност: 4 x 22 W синус при
14,4 V на 4 Ω.

4 x 50 W макс. мощност

Тунер

Диапазон на радиовълните Европа/Тайланд:

FM (UKW): 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1 602 kHz

LW (само Европа): 153 – 279 kHz

Диапазон на радиовълните САЩ:

FM (UKW): 87,7 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Диапазон на радиовълните Южна Америка:

FM (UKW): 87,5 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

FM - Честотна лента: 30 – 15 000 Hz

CD

Честотна лента: 20 – 20 000 Hz

Pre-amp Out (изход от предусилвателя)

2 канала: 2 V

Чувствителност на входа

Преден-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Размери и тегло

Ш x В x Д: 178 x 50 x 160 mm

Тегло: ca. 1,60 kg

Запазено право за изменения

DE Einbauanleitung



Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm² nicht unterschreiten.

Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!

Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT-Fachhandel.

- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifiers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für die Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.

EN Installation instructions



Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm².

Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!

You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.

- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

FR Notice de montage



Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm².
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs.

Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

IT Istruzioni di installazione



Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservare per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm².
- **Non collegate alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.
- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, la preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

NL Inbouwhandleiding



Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.
- De dwarsdoorsnede van de plus- en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm² zijn.
- **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**
De voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!
- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

SV Monteringsanvisning



Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.
- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrarng av hål.
- Plus- och minuskabelns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm².
- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**
Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyp erforderlig adapterkabel.
- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi frånsäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefonkundtjänst.

Vid montering av förstärkare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till utgångarna (hylstag line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

ES Instrucciones de instalación



Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm².
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

PT Instruções de montagem



Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm².
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio**
Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

DA Monteringsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm².
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!**
De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefon-hotline.

Ved montering af en forstærker skal apparaternes stel først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

FI Asennusohjeet



Turvallisuusohjeita

Noudata asennus- ja liitäntätöiden yhteydessä seuraavia turvallisuusohjeita.

- Irrota akun miinusnapakytkennät! Noudata ajoneuvon valmistajan antamia turvaohjeita.
- Reikiä poratessasi huolehdi siitä, etteivät ajoneuvon osat vahingoitu.
- Plus- ja miinuskäpelin poikkipinta ei saa alittaa 1,5 mm² mittaa.
- **Älä kytke auton pistoketta radioon!**
Saat autoosi sopivan sovintojohdon BLAUPUNKT-kauppiaaltaasi.
- Autosi saattaa poiketa tästä kuvauksesta. Emme vastaa asennus- tai kytkentävirheiden aiheuttamista vaurioista tai niiden seurauksista.

Jos tässä annetut ohjeet eivät sovellu asennustilanteeseen, käänny Blaupunkt-kauppiiaan, ajoneuvon valmistajan tai puhelinpalvelumme puoleen.

Jos asennetaan vahvistin, tällöin on ehdottomasti kytkettävä ensin laitteiden maadoitukset, ennen kuin linjalähtöliitäntöjen pistokkeet liitetään paikoilleen.

Muiden laitteiden maadoituksia ei saa kytkeä autoradion maadoitukseen (kotelo).

EL Οδηγίες Εγκατάστασης

Οδηγίες Ασφαλείας

Όταν εκτελείται εργασία εγκατάστασης και κάνετε τις συνδέσεις, παρακαλούμε παρατηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Αποσυνδέστε το αρνητικό τερματικό από την μπαταρία! Όταν γίνεται αυτό, παρακαλώ παρατηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του αυτοκινήτου.
- Σιγουρευτείτε ότι δεν κάνετε ζημιά στα εξαρτήματα του αυτοκινήτου όταν ανοίγετε τρύπες.
- Οι διατομές των θετικών και αρνητικών καλωδίων δεν πρέπει να είναι μικρότερες από 1,5 mm².
- **Μην συνδέετε τα βύσματα του οχήματος με το ραδιόφωνο!**
Μπορείτε να λάβετε ένα καλώδιο-προσαρμογέα που χρειάζεται για το όχημά σας από έναν αντιπρόσωπο της BLAUPUNKT.
- Ανάλογα με το μοντέλο, το όχημά σας μπορεί να διαφέρει από την περιγραφή που παρέχεται εδώ. Δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για οποιοσδήποτε ζημιές που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή σύνδεση ή για οποιοσδήποτε άλλες ζημιές.

Εάν οι πληροφορίες που παρέχονται εδώ, δεν είναι οι κατάλληλες για τις συγκεκριμένες απαιτήσεις εγκατάστασης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Blaupunkt, τον κατασκευαστή του οχήματος ή την τηλεφωνική μας γραμμή.

Όταν εγκαθιστάτε έναν ενισχυτή, πρέπει πρώτα να συνδέσετε τις συνδέσεις της γείωσης πριν συνδέσετε τα βύσματα για τις εξόδους.

Σύνδεση γείωσης των εξωτερικών συσκευών μπορεί να μην συνδεθεί στη γείωση του ηλεκτρικού συστήματος του αυτοκινήτου (τοποθέτηση).

PL Instrukcja montażowa

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm².
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adaptar można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-Out.

Do masy radioodtworacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

HU Beszerelési útmutató



Biztonsági előírások

A beszerelési és csatlakoztatási műveletek során kérjük, tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Csatlakoztassa le az akkumulátor negatív kábelét! Ennek végrehajtása közben vegye figyelembe a jármű gyártójának biztonsági utasításait.
- Ügyeljen arra, hogy a furatok készítésekor ne rongálja meg a jármű alkatrészeit.
- A pozitív és negatív kábelek keresztmetszete ne legyen kisebb, mint 1,5 mm².

• Ne használja a jármű csatlakozóit a rádióhoz!

Bármely BLAUPUNKT kereskedőnél beszeresheti a jármű típusának megfelelő illesztőkábelt.

- A modelltől függően, az Ön járműve eltérhet az itt szereplő leírástól. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő beszerelésből vagy csatlakoztatásból fakadó vagy egyéb ebből következő bármilyen károsodásért.

Ha az itt leírt információk nem felelnek meg az Ön egyedi beszerelési igényeinek, akkor vegye fel a kapcsolatot Blaupunkt márkakereskedőjével, a jármű gyártójával vagy hívja telefonos ügyfélszolgálatunkat.

Erősítő beszerelések előbb a készülék test csatlakozásait kell csatlakoztatni, majd csak ezután a kimeneti csatlakozódugókat.

A külső eszközök test csatlakozásait nem lehet az autós hangszugárzó rendszer testhez (házhoz) csatlakoztatni.

RO Instrucțiuni de instalare



Instrucțiuni de siguranță

În momentul instalării și al efectuării conexiunilor, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Deconectați borna negativă a bateriei, respectând instrucțiunile de siguranță ale producătorului automobilului.
- Aveți grijă să nu deteriorați piesele componente ale autovehiculului în momentul găuririi.
- Secțiunile transversale ale cablurilor pozitive și negative nu trebuie să aibă o dimensiune mai mică de 1,5 mm².

• Nu racordați conectorii cu fișe ai autovehiculului la radio!

Puteți achiziționa cablul adaptor necesar pentru automobilul dumneavoastră de la orice dealer BLAUPUNKT.

- În funcție de model, autovehiculul dumneavoastră poate fi diferit de descrierea din acest manual. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru defecțiunile cauzate de o instalare sau o conectare incorectă și nici pentru defecțiunile ulterioare.

În cazul în care informațiile din acest manual nu sunt compatibile cu necesitățile dumneavoastră specifice de instalare, vă rugăm să contactați dealerul dumneavoastră BLAUPUNKT sau producătorul autovehiculului ori să apelați linia noastră telefonică de urgență.

În momentul instalării unui amplificator, trebuie mai întâi să executați legăturile la masă ale aparatului și apoi să conectați mufe de ieșire.

Legătura la masă a dispozitivelor externe poate să nu fie conectată la masa sistemului audio auto (carcasa).

ВГ Инструкции за инсталиране



Инструкции за безопасност

Когато извършвате работа по инсталирането и правите връзките, спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Разкачете отрицателния терминал на батерията! Когато правите това, спазвайте инструкциите за безопасност на автомобилния производител.
- Внимавайте да не повредите някой от компонентите на автомобила, когато пробивате дупки.
- Сеченията на положителните и отрицателните кабели не трябва да са помалки от 1,5 кв.мм.

- **Не свързвайте конекторите на автомобила към радиото!**

Можете да намерите адаптерен кабел, подходящ за типа автомобил, който използвате, от всеки дистрибутор на BLAUPUNKT.

- В зависимост от модела е възможно Вашият автомобил да се различава от описания тук. Не поемаме никаква отговорност за повреди поради неправилно инсталиране или свързване или за произтичащи от това повреди.

Ако предоставената тук информация не е подходяща за Вашите изисквания за инсталиране, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на Blaupunkt, с автомобилния производител или се обадете на нашата гореща линия.

Когато инсталирате усилвател, първо трябва да свържете заземяването на устройството, преди да свържете плаговете на изходните жакове.

Земните връзки на външни устройства не бива да се свързват към земните връзки на звукова система за автомобил (корпус).

Mitgelieferte Montage- und Anschlusssteile

Supplied mounting hardware

Materiel de montage fourni

Componenti di fissaggio comprese nella fornitura

Meegeleverde montagematerialen

Medföljande monteringsdetaljer

Ferretería de montaje suministrada

Elementos de fixação fornecidos

Medleverede monterings- og tilslutningsdele

Toimitukseen kuuluvat asennus- ja kytKentäosat

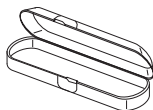
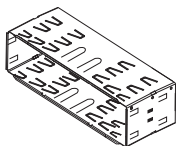
Παρεχόμενο Υλικό Τοποθέτησης

Dołączona częśći montażowe i połączeniowe

A csomag részét képező szerelőkeret

Articole de feronerie livrate pentru montare

Предоставен хардуер за монтиране



Als Sonderzubehör erhältlich

Available as an optional accessory

Disponibile en option

Reperibili come accessori extra

Als speciale accessoire verkrijgbaar

Tillval

De venta como accesorios especiales

Disponíveis como acessórios opcionais

Fås som specialtilbehør

Saatavana lisätarvikkeena

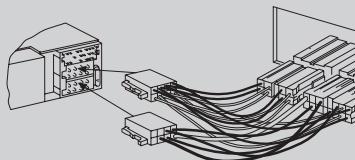
Διατίθεται ως προαιρετικό αξεσουάρ

Dostępne jako wyposażenie dodatkowe

Kiegészítő tartozékként beszerezhető

Disponibil ca accesoriu opțional

Допълнителни аксесоари по избор



7 607 621 ...

Einbausätze • Installation kits •

Kits de montage • Set di montaggio •

Inbouwsets • Monteringsatser •

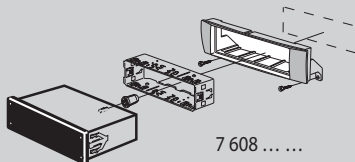
Juegos de montaje • Kits de montagem •

Indbygningssæt • Asennussarjat •

Κιτ εγκατάστασης • Zestawy montażowe •

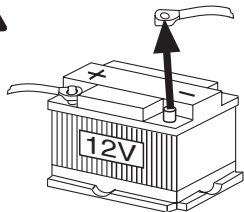
Beépítő-készlet • Kituri de instalare •

Комплект инструменти за инсталиране

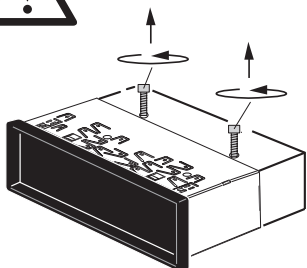


7 608

1.

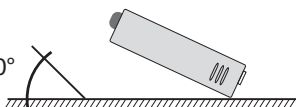


2.

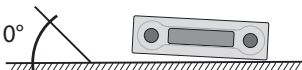


3.

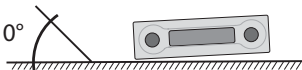
$0^{\circ} - 30^{\circ}$



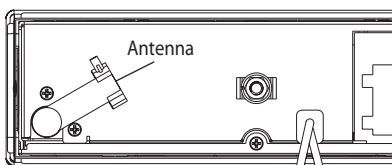
$\pm 10^{\circ}$



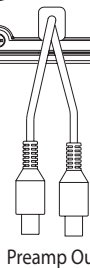
$\pm 10^{\circ}$



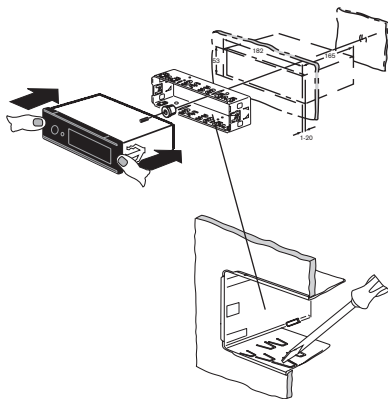
4.



Antenna connection

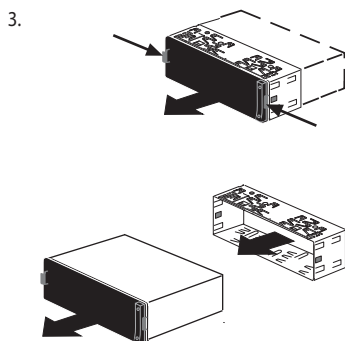
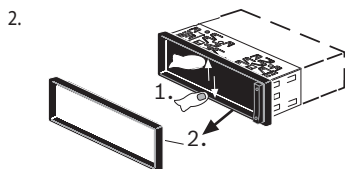
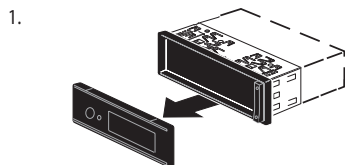


5.

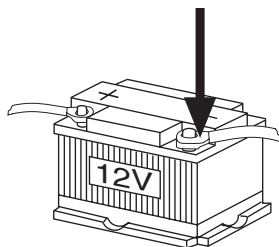


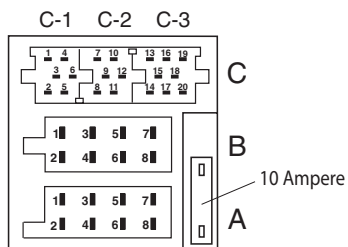
6.

Ausbau • Removal • D montage •
Smontaggio • Demontage • Urmontering •
Desmontaje • Desmontagem • Udbygning •
Irrotus • Αφαίρεση • Demontaž • Elt volit s •
Scoatergea • Отстраняване



7.



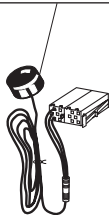


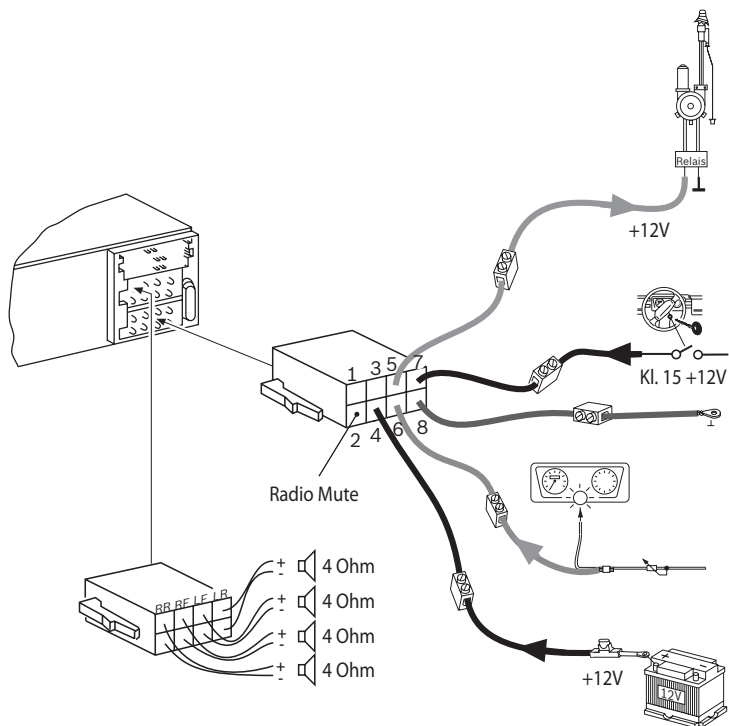
- * Aut. antenna / +12V Amplifier
 Remote Control +12V

max. 150 mA

A		B	
1	NC	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR-
3	NC	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna *	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

C1		C2		C3	
1	NC	7	NC	13	NC
2	NC	8	NC	14	NC
3	NC	9	Radio Mute	15	NC
4	NC	10	SW Supply - RC +12V *	16	NC
5	NC	11	Remote Control	17	NC
6	NC	12	RC - GND	18	NC
				19	NC
				20	NC





Änderungen vorbehalten! • Subject to changes! • Sous réserve de modifications! • Modifiche riservate! •
 Wijzigingen voorbehouden! • Ändringar förbehålles! • Modificaciones reservadas! • Sob reserva de
 alterações! • Ret til ændringer forbeholdes! • Oikeus muutoksiin pidätetään! • Μπορεί να αλλάξει! •
 Zmiany techniczne zastrzeżone! • Podložno promjenama! • Sub rezerva modificărilor ulterioare! •
 Възможни са промени!

© 2010 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Täydennä laitepassin tiedot ja pidä se hyvässä tallessa!
Παρακαλούμε κρατήστε τον κωδικό του ραδιοφώνου σε ασφαλές μέρος!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Kérjük, tartsa biztos helyen a rádió kitöltött adatlapját!
Păstrați documentul cu datele de identificare ale radioului într-un loc sigur!
Моля, дръжете попълнения паспорт на радиото на безопасно място!

Passport

Name: **Atlanta 110**

Type: **7 649 066 510**

Serial no.: **BP**

 **BLAUPUNKT**

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim
<http://www.blaupunkt.com>

